

# Monthly Statistical Bulletin

VOLUME 49 ~ No1 • JANUARY 2004

NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΤΟΜΟΣ 49 ~ Νο 1 • ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004

## Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο



ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο  
Monthly Statistical Bulletin

2004

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ — JANUARY

Τόμος 49, Τεύχος Ι — Volume 49, No I



ΑΘΗΝΑ — ATHENS

Ετήσια συνδρομή: εσωτερικού 96,00 ευρώ (εξωτερικού 192,00 ευρώ)

Για την προμήθεια στατιστικών δημοσιευμάτων και συνδρομές να απευθύνεστε:  
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΕΣΥΕ), Διεύθυνση Στατιστικής Πληροφόρησης  
και Εκδόσεων, οδός Λυκούργου 14-16 — 101 66 ΑΘΗΝΑ, τηλ. 2103289396, fax: 2103244748, e-mail: library  
@ statistics. gr ή info@ statistics. gr ή data. dissemin @ statistics. gr

Annual subscription: Greece 96,00 euro (abroad 192,00 euro)

Enquiries about orders and subscriptions for statistical publications should be made to the NATIONAL  
STATISTICAL SERVICE OF GREECE (NSSG), Statistical Information and Publications Division,  
14 - 16 Lykourgou str., 101 66 ATHENS, telephone 2103289396, fax: 2103244748, e-mail: library @ statistics.  
gr or info@ statistics. gr or data. dissemin @ statistics. gr





# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίδα Page	
Γενικές παρατηρήσεις .....	6	General remarks
Πίνακες		Tables
I. ΚΛΙΜΑ – ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ		I. CLIMATE – ENVIRONMENT
1. Κλιματολογικά στοιχεία .....	7	1. Climate data
2. Ραδιενέργεια .....	8	2. Radioactivity in Greece
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
3. Πραγματικός πληθυσμός .....	9	3. De facto population
4. Υπολογιζόμενος πληθυσμός την 30ή Ιουνίου 1998 και 1999, κατά ομάδες ηλικιών	9	4. 30 June, 1998 and 1999 mid-year population estimates by age groups
5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού .....	10	5. Vital statistics
6. Γεννήσεις ζώντων, κατά ηλικία της μητέρας και διάρκεια γάμου	11	6. Live births by age of mother and duration of marriage
7. Θάνατοι κατά αιτία .....	12	7. Deaths by cause
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ – ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT – UNEMPLOYMENT
8. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας	13	8. Employed persons of 15 years and over, by branch of economic activity
9. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά θέση στο επάγγελμα	14	9. Employed persons of 15 years and over, by occupational status
10. Πληθυσμός ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κατάσταση απασχόλησης	15	10. Population of 15 years and over, by employment status
11. Εξέλιξη του ποσοστού των ανέργων κατά φύλο .....	15	11. Evolution of the percentage of the unemployed, by sex
12. Έλληνες ναυτικοί που ναυτολογήθηκαν σε εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω, ελληνικής πλοιοκτησίας, υπό ελληνική ή ξένη σημαία	16	12. Greek seamen enlisted in greek-owned merchant ships of 100 GRT and over, under greek or foreign flag
13. Έλληνες και ξένοι ναυτικοί που εργάζονται σε ελληνικά και ελληνόκτητα πλοία υπό ξένη σημαία, συμβεβλημένα με το ΝΑΤ, σύμφωνα με τα στοιχεία των απογραφών της 20/9/2000 και 20/9/2002	16	13. Greek and foreign seamen employed on greek and greek-owned ships under foreign flag, contracted with the Seamen's Pension Fund. Data derived from the censuses of 20 September 2000 and 20 September 2002
IV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ		IV. PUBLIC HEALTH
14. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων κατά ειδικότητα ..	17	14. Movement of hospitals by speciality
15. Εξελθόντες ασθενείς, κατά κατηγορίες νόσων και τόπο μόνιμης κατοικίας	18	15. Patients discharged by main categories of diseases and place of permanent residence
16. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα και νομό	20	16. Movement of hospitals by geographic region and department
16α. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά κύριες κατηγορίες νόσων και έκβαση νοσηλείας	21	16α. Movement of hospitals, by main categories of diseases and result of treatment
17. Κρούσματα λοιμωδών νόσων .....	21	17. Cases of infectious diseases
V. ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ		V. AGRICULTURE – LIVESTOCK – FORESTRY – FISHING
18. Χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος	22	18. Loans granted by the Agricultural Bank of Greece
19. Εκτάσεις με ετήσιες καλλιέργειες και μόνιμες φυτείες, με διάκριση των ποτιστικών	22	19. Areas under annual crops and permanent plantations and irrigated area thereof
20. Εκτάσεις καλλιεργειών κατά γεωγραφικό διαμέρισμα .....	23	20. Areas under crops by geographic region
21. Εκτάσεις αροτραίων καλλιεργειών κατά κατηγορίες .....	24	21. Areas under arable crops by categories
22. Εκτάσεις καλλιεργειών και παραγωγή γεωργικών προϊόντων	25	22. Areas under crops and production of agricultural crops
23. Αριθμός δένδρων και η αντίστοιχη παραγωγή τους .....	26	23. Trees and production thereof
24. Αριθμός ζώων .....	27	24. Livestock population
25. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων .....	27	25. Livestock products
26. Παραγωγή δασικών προϊόντων .....	27	26. Forestry products
27. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων .....	28	27. Number of agricultural machinery
28. Μηχανοκίνητα επαγγελματικά σκάφη θαλάσσιας αλιείας ..	28	28. Number of professional motor propelled fishing vessels
29. Ποσότητα και αξία αλιευμάτων, κατά κατηγορίες και είδος αλιείας	29	29. Quantity and value of catch, by categories and kind of fishery
VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		VI. INDUSTRY
30. Μηνιαίοι δείκτες παραγωγής ορυχείων – λατομείων, βιομηχανίας και ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού	30	30. Monthly indices of mining – quarrying, manufacturing and electricity – natural gas – water
31. Κατανάλωση αερίου πόλεως .....	31	31. Consumption of city gas
32. Παραγωγή και διάθεση ηλεκτρικής ενέργειας .....	31	32. Production and distribution of electric energy
33. Πωλήσεις ηλεκτρικής ενέργειας .....	32	33. Sales of electric energy
34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποπεπνύσεις	33	34. Operation permits or exemption certificates issued to new or extended factories and workshops – disinvestments

	Σελίδα Page		Σελίδα Page
<b>VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ</b>		<b>VII. CONSTRUCTION</b>	
35. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδομήσεως που εκδόθηκαν	34	35. Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits	
36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες και βελτιώσεις κατοικιών, βάσει των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν	36	36. Private building activity: New dwellings and improvements, according to permits issued for new buildings and extensions	
<b>VIII. ΕΜΠΟΡΙΟ</b>		<b>VIII. TRADE</b>	
37. Δείκτες μέσης αξίας και όγκου αφίξεων – εισαγωγών και αποστολών – εξαγωγών. Όροι εμπορίου	38	37. Unit value index and quantum index of arrivals–imports and dispatches – exports. Terms of trade	
38. Δείκτες ενδοκοινοτικού και εξωτερικού εμπορίου με τις κυριότερες χώρες. Όροι εμπορίου	39	38. Intracommunity and external trade indices with the most important countries. Terms of trade	
39. Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπείρους και χώρες προελεύσεως και προορισμού	40	39. Value of imports and exports, by continents and country of origin and destination	
39α. Αξία ενδοκοινοτικών αφίξεων και αποστολών	41	39a. Value of intracommunity arrivals and dispatches	
40. Αξία αφίξεων από χώρες ΕΕ και εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά την ΤΠΔΕ	41	40. Value of arrivals from EU countries and imports from third countries according to the SITC	
41. Αξία αποστολών προς χώρες ΕΕ και εξαγωγών προς τρίτες χώρες κατά την ΤΠΔΕ	41	41. Value of dispatches to EU countries and exports to third countries according to the SITC	
42. Εξαγωγές και αποστολές κυριότερων εμπορευμάτων	42	42. Exports and dispatches of principal goods	
43. Εσωτερικό εμπόριο: Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων	43	43. Internal trade: Index of retail sales value	
44. Εισκομιζόμενα αγαθά στην κεντρική λαχαναγορά Αθηνών	44	44. Goods entering the Athens central vegetable market	
45. Εισκομιζόμενα αγαθά στην κεντρική λαχαναγορά Θεσσαλονίκης	46	45. Goods entering the Thessaloniki central vegetable market	
45α. Κρεοσκοπηθέντα κρέατα εσωτερικού και εισαχθέντα από το εξωτερικό, στο νομό Θεσσαλονίκης	47	45a. Veterinary examined domestic and imported meat, in Thessaloniki Department	
46. Αποθέματα μερικών ειδών διατροφής και γεωργικών προϊόντων	48	46. Stocks of selected foodstuffs and agricultural products	
<b>IX. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ</b>		<b>IX. TRANSPORTATION – COMMUNICATION</b>	
47. Μεταφορικό έργο του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος	49	47. Transports of the Hellenic Railways Organization	
48. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Αττικού Μετρό	50	48. Employed personnel, transport work and economic results of the Attiko Metro	
49. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες που βρίσκονται στην κυκλοφορία, κατά κατηγορία και χρήση	51	49. Motor vehicles in circulation, by category and use	
50. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες, καινούρια και μεταχειρισμένα, που κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Ελλάδα	52	50. Motor vehicles, both new and used, put into circulation for the first time in Greece	
51. Μεταφορικό έργο όλων των οχημάτων αστικών και υπεραστικών γραμμών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα	53	51. Transport work of all urban and interurban buses by geographic region	
52. Διελεύσεις από τα ελληνικά τελωνεία φορτηγών οχημάτων διεθνών οδικών μεταφορών, κατά εθνικότητα οχήματος	54	52. Trucks of international transports crossing the frontiers. Distribution by custom – houses and nationality	
53. Οδικά τροχαία ατυχήματα και παθόντα πρόσωπα	54	53. Road–traffic accidents and persons injured therefrom	
54. Δύναμη του ελληνικού εμπορικού στόλου από πλοία 100 ΚΟΧ και άνω	55	54. Greek merchant fleet: vessels of 100 GRT and over	
55. Αργούντα ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω	55	55. Laid-up greek merchant vessels of 100 GRT and over	
56. Κατάπλοι πλοίων στους ελληνικούς λιμένες	55	56. Arrivals of ships in greek ports	
57. Κατάπλοι εμπορικών πλοίων, κατά σημαία	56	57. Arrivals of merchant ships by flag	
58. Κατάπλοι και απόπλοι εφορτών και κενών από φορτίο πλοίων, προελεύσεως και προορισμού εξωτερικού, υπό ελληνική ή ξένη σημαία	56	58. Arrivals and sailings of ships, loaded or in ballast, of foreign origin and destination, under greek or foreign flag	
59. Διακίνηση επιβατών εσωτερικού και εξωτερικού με επιβατηγά πλοία	57	59. Domestic and international passenger traffic by passenger vessels	
60. Διακίνηση εμπορευμάτων εσωτερικού και εξωτερικού με εμπορικά πλοία	57	60. Domestic and international traffic of goods by cargo vessels	
61. Ναυτικά ατυχήματα σε ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω (απώλειες πλοίων και παθόντα πρόσωπα)	57	61. Shipping casualties on greek merchant ships of 100 GRT and over (losses of vessels and injured persons)	
62. Αεροπορική κίνηση εσωτερικού, κατά αερολιμένα	58	62. Domestic air traffic by airport	
63. Αεροπορική κίνηση εξωτερικού, κατά αερολιμένα	58	63. International air traffic by airport	
64. Κίνηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού	59	64. Olympic Airways traffic among international airports	
65. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών	59	65. Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement	
<b>X. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ</b>		<b>X. TOURISM</b>	
66. Αφίξεις από το εξωτερικό περιηγητών, κατά υπηκοότητα, και αριθμός περιηγητών κατά ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)	61	66. Tourists arriving in Greece classified by citizenship, and number of cruise passengers	
67. Αφίξεις από το εξωτερικό περιηγητών, κατά μέσο ταξιδιού, σταθμό εισόδου και ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)	62	67. Tourists arriving in Greece classified by means of transport and place of entrance. Number of cruise passengers	
68. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ)	63	68. Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings)	
69. Επισκέπτες μουσείων και αρχαιολογικών χώρων και συνολικές εισπράξεις	65	69. Visitors of museums and archaeological sites and receipts thereof	

	Σελίδα Page		
<b>XI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ</b>		<b>XI. PUBLIC FINANCE</b>	
70. Κρατικά έσοδα, κατά κύριες πηγές προελεύσεως . . . . .	66	70. State revenue by main sources	
71. Κρατικά έξοδα του τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και του προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων	67	71. Public expenditures of ordinary budget by Ministries, and expenditures of State investments budget	
72. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό	68	72. Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget	
<b>XII. ΤΙΜΕΣ</b>		<b>XII. PRICES</b>	
73. Δείκτης τιμών καταναλωτή (εθνικός) . . . . .	70	73. Consumer price index (national)	
74. Συγκρίσεις του γενικού δείκτη τιμών καταναλωτή . . . . .	71	74. Overall consumer price index. Comparisons (percentage changes)	
75. Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις πληθωρισμού	72	75. Harmonized Index of Consumer Prices (HICP) for international comparison of inflation	
76. Μηνιαία εξέλιξη (γενικού) Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή	72	76. Monthly change of HICP (Overall Index)	
77. Μηνιαίοι ατομικοί δείκτες χονδρικής τιμής μερικών τελικών προϊόντων	73	77. Monthly individual wholesale price indices of selected commodities	
78. Δείκτες τιμών χονδρικής . . . . .	74	78. Wholesale price indices	
79. Δείκτες τιμών εκροών στη γεωργία – κτηνοτροφία (χωρίς εισοδηματικές ενισχύσεις)	78	79. Producer price indices (excluding subsidies)	
80. Δείκτες τιμών εκροών μερικών προϊόντων (χωρίς εισοδηματικές ενισχύσεις)	78	80. Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies)	
81. Δείκτες τιμών εισροών στη γεωργία – κτηνοτροφία . . . . .	80	81. Input price indices in agriculture – livestock	
82. Δείκτες αμοιβών συντελεστών της γεωργικής παραγωγής . . .	80	82. Price indices of the factors of agricultural production	
83. Δείκτες τιμών κατηγοριών έργων για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών	81	83. Price indices of work categories composing the new dwellings construction	
84. Δείκτες τιμών των υλικών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών	82	84. Price indices of materials of new dwellings construction	
85. Δείκτες τιμών αμοιβής της εργασίας για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών	83	85. Price indices of labour remuneration in new dwellings construction	
<b>XIII. ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ</b>		<b>XIII. MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS</b>	
86. Δείκτες τιμών μετοχών στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών . .	84	86. Share price indices on the Athens Stock Exchange	
87. Μέσες τιμές (fixing) ξένων συναλλαγμάτων . . . . .	85	87. Average (fixing) rates of foreign exchange	
88. Νομισματικά μεγέθη της ζώνης του Ευρώ . . . . .	85	88. Monetary aggregates of the Euro area	
89. Ανάλυση καταθέσεων εγχώριων επιχειρήσεων και νοικοκυριών κατά νόμισμα και κατηγορία	86	89. Deposits of domestic enterprises and households by currency and type	
90. Ενοποιημένη λογιστική κατάσταση των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων	87	90. Consolidated balance sheet of the Monetary Financial Institutions	
91. Χρηματοδότηση του εγχώριου ιδιωτικού τομέα κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας, από τα εγχώρια Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα	88	91. Monetary Financial Institutions credit to the domestic private sector by branch of economic activity	
92. Κίνηση του Ταχυδρομικού Ταμειτηρίου . . . . .	88	92. Movement of Postal Savings Bank	
93. Συνοπτικό ισοζύγιο πληρωμών . . . . .	89	93. Summary balance of payments	
93α. Συνοπτικό ισοζύγιο υπηρεσιών . . . . .	89	93a. Summary services balance	
93β. Συνοπτικό ισοζύγιο εισοδημάτων . . . . .	90	93b. Summary income balance	
93γ. Συνοπτικό ισοζύγιο μεταβιβάσεων . . . . .	90	93c. Summary transfers balance	
<b>XIV. ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ</b>		<b>XIV. NATIONAL ACCOUNTS</b>	
94. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές: 1995–2002	91	94. Gross domestic product, at current prices: 1995–2002	
95. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε σταθερές τιμές προηγούμενου έτους: 1995–2002	92	95. Gross domestic product, at constant prices of the previous year: 1995–2002	
96. Βασικά μακροοικονομικά μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995–2002	93	96. Main macroeconomic aggregates, at current prices: 1995–2002	
97. Κατά κεφαλή μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995–2002 . . . . .	94	97. Per capita figures, at current prices: 1995–2002	





## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Το ακριβές περιεχόμενο των όρων και των εννοιών που χρησιμοποιούνται στο «Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο», καθώς και άλλες παρατηρήσεις για μεθοδολογικά θέματα κλπ., δημοσιεύονται στη «Στατιστική Επετηρίδα της Ελλάδος» ως εισαγωγή στα επιμέρους κεφάλαια της ύλης της, όπου μπορεί ο αναγνώστης να ανατρέξει.
2. Μεταξύ των αριθμών που αναγράφονται ως σύνολα και αυτών που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της αθρόισης των μερικών ποσών υπάρχουν, σε μερικές περιπτώσεις, μικρές διαφορές. Οι διαφορές αυτές οφείλονται στις στρογγυλοποιήσεις.
3. Οι χιλιάδες και τα εκατομμύρια χωρίζονται με τελεία. Οι δεκαδικοί αριθμοί χωρίζονται από τους ακέραιους με υποδιαστολή.
4. Οι πίνακες για τους οποίους δε σημειώνεται πηγή, παρουσιάζουν δεδομένα της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αναγράφεται η πηγή των στοιχείων.
5. Σύμβολα :
  - . = Δεν είναι δυνατό να υπάρξουν στοιχεία (από την ίδια τη φύση των πραγμάτων).
  - ... = Δεν υπάρχουν στοιχεία διαθέσιμα.
  - = Τα στοιχεία είναι ασήμαντα.
  - \* = Προσωρινά στοιχεία.
6. Συντομογραφίες :
  - ΕΣΥΕ = Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδος
  - ΜΣΔ = Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο
  - ΕΕ = Ευρωπαϊκή Ένωση
  - ΤΤΔΕ = Τυποποιημένη Ταξινόμηση (του) Διεθνούς Εμπορίου
  - ΣΤΑΚΟΔ = Στατιστική Ταξινόμηση (των) Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας Διεθνής Ταξινόμηση (των) Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας
  - ΚΟΧ = Κόροι ολικής χωρητικότητας
  - ΚΚΧ = Κόροι καθαρής χωρητικότητας
  - Ε/Γ = Επιβατηγά
  - Ο/Γ = Οχηματαγωγά
  - Α/Π = Ατμόπλοια
  - Δ/Π = Δηζελόπλοια
  - Π/Κ = Πετρελαιοκίνητα πλοία

## GENERAL REMARKS

1. For the interpretation of the terms, statistical concepts and other remarks appearing in the «Monthly Statistical Bulletin», the reader should refer to the introduction preceding the chapters in the «Statistical Yearbook of Greece».
2. Wherever necessary, the data have been rounded to the next final digit. Thus, a slight difference may be noted between the sum of the figures and their total.
3. Thousands and millions are separated by a period. Decimal figures are preceded by a comma.
4. Where no source is stated, the data have been compiled by the National Statistical Service of Greece. In all other cases the source of data is mentioned.
5. Symbols :
  - . = Provision of data impossible. Not applicable.
  - ... = No data available.
  - = Magnitudes negligible.
  - \* = Provisional data.
6. Abbreviations :
  - NSSG = National Statistical Service of Greece
  - MSB = Monthly Statistical Bulletin
  - EU = European Union
  - SITC = Standard International Trade Classification
  - STAKOD = Greek Statistical Industrial Classification
  - ISIC = International Standard Industrial Classification
  - GRT = Gross registered tons
  - NRT = Net registered tons
  - Passenger ships
  - Car ferries
  - S/S = Steamers
  - M/S = Motor ships

# I. ΚΑΙΜΑ – ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ—CLIMATE – ENVIRONMENT

## 1. Κλιματολογικά στοιχεία—Climate data

Σταθμοί παρατήρησης	Θερμοκρασία αέρα σε °C Air temperature °C					Σχετική υγρασία Relative humidity	Μέση νέφωση Average nebulosity	Υετός (σε χιλ.μ.) Precipitation (in mm)	Ημέρες (αριθμός) Days			Επιχλωροτόνια διεύθυνση ανέμου Prevailing direction of wind	Ώρες ηλιοφάνειας Hours of sunshine	Stations
	Μέση Mean	Μέση μέγιστη Average maximum	Απολύτως μέγιστη Absolute maximum	Μέση ελάχιστη Average minimum	Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum				Υετού Precipitation	Αίθρες Fine	Νεφοροσκέπεις Overcast			
<b>Νοέμβριος—November</b>														
Αστεροσκοπείο Αθηνών 1999 2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Athens Observatory 1999 2000
Νέα Φιλαδέλφεια 1999 2000	13,9 16,5	17,8 20,5	24,8 26,2	10,5 12,2	2,8 9,0	72 68	4,4 4,3	38,1 87,2	9 8	2 6	4 8	B – N NA – SW	107 ...	Nea Filadelfia 1999 2000
Αεροδρόμιο Ελληνικού 1999 2000	15,7 17,4	18,8 20,9	24,0 25,6	12,5 13,9	5,4 11,0	63 76	4,6 4,2	24,4 93,1	8 8	1 2	2 5	B – N B – N	118 159	Elliniko Airport 1999 2000
Αγρίνιο 1999 2000	13,8 15,0	19,2 21,3	25,8 26,4	8,2 9,5	0,5 3,0	78 83	4,6 3,5	219,1 125,6	16 11	7 7	9 3	NA – SE NA – SE	113 162	Agrinio 1999 2000
Αλεξανδρούπολη 1999 2000	10,2 12,6	14,6 17,9	19,0 23,0	5,9 7,4	-4,4 1,8	73 76	3,6 3,2	70,1 13,3	9 3	11 10	7 3	BA – NE BA – NE	136 133	Alexandroupolis 1999 2000
Αργοστόλι 1999 2000	16,5 17,9	19,9 20,9	29,0 25,0	13,7 13,6	8,4 10,0	75 76	5,1 3,5	224,0 93,6	18 9	2 8	7 2	A – E NA – SE	116 182	Argostoli 1999 2000
Άρτα 1999 2000	13,2 14,7	19,2 21,6	26,2 26,2	8,6 9,6	0,0 3,0	79 81	4,3 2,9	231,6 160,7	12 9	8 11	10 3	A – E NA – SW	126 162	Arta 1999 2000
Βόλος (Αγχιάλος) 1999 2000	12,6 14,1	16,2 19,1	22,0 25,0	9,0 10,0	0,6 5,0	76 79	5,2 4,6	183,3 9,8	9 7	2 1	12 6	Δ – W Δ – W	76 127	Volos (Anghialos) 1999 2000
Ζάκυνθος 1999 2000	15,4 17,2	19,2 20,8	23,6 25,0	11,7 14,0	5,0 9,8	83 81	5,2 4,0	318,1 —	14 9	2 3	12 3	N – S N – S	100 169	Zakynthos 1999 2000
Ηράκλειο 1999 2000	18,3 17,6	21,2 21,9	28,8 29,4	15,4 14,0	8,4 10,4	58 66	5,6 3,4	6,4 59,4	6 8	— 9	10 5	N – S N – S	121 187	Iraklio 1999 2000
Θεσσαλονίκη (Μίκρα) 1999 2000	11,7 14,7	15,3 18,9	22,8 26,0	8,0 10,7	-0,8 4,2	74 79	4,5 4,9	92,1 40,6	9 7	5 2	10 5	A – E NA – SE	116 102	Thessaloniki (Mikra) 1999 2000
Θήρα 1999 2000	17,4 17,6	19,5 20,7	27,2 27,0	15,2 14,8	8,8 11,6	62 73	4,1 3,2	21,3 50,9	5 6	4 11	4 4	B – N B – N	142 173	Thira 1999 2000
Ιεράπετρα 1999 2000	18,6 19,0	21,6 23,2	26,6 29,2	15,9 15,3	11,0 13,0	66 71	3,9 2,3	11,8 67,9	4 7	4 15	5 2	B – N B – N	161 214	Ierapetra 1999 2000
Ιωάννινα 1999 2000	10,1 11,4	15,0 16,7	23,0 21,6	5,5 6,8	-4,0 0,0	79 83	4,8 4,8	186,4 175,6	16 13	4 3	12 7	NA – SE NA – SE	97 109	Ioannina 1999 2000
Καβάλα (Αεροδρόμιο) 1999 2000	11,0 13,0	15,1 18,0	20,6 22,4	6,7 8,6	0,2 4,6	69 84	3,9 3,7	54,3 59,1	8 7	8 5	8 3	BA – NE BA – NE	... 145	Kavala (Airport) 1999 2000
Καλαμάτα (Αεροδρόμιο) 1999 2000	15,3 15,8	20,6 21,8	25,6 26,0	10,5 10,5	3,8 6,4	75 81	4,8 3,6	205,4 121,7	16 8	3 6	6 1	B – N BA – NW	107 153	Kalamata (Airport) 1999 2000
Κέρκυρα 1999 2000	15,4 16,6	19,6 20,5	24,4 23,2	11,8 13,1	3,8 5,6	83 80	4,9 4,0	137,7 446,1	15 15	1 5	11 5	Δ – W N – S	114 140	Kerkyra 1999 2000
Κοζάνη 1999 2000	8,2 10,9	11,9 16,1	20,6 22,4	4,7 7,1	-3,8 2,8	76 76	4,5 4,1	72,4 37,2	12 7	6 4	9 4	B – N B – N	... ...	Kozani 1999 2000
Κόρινθος (Βέλο) 1999 2000	14,4 15,3	18,3 20,7	27,4 26,2	11,1 11,2	4,0 8,0	71 73	5,2 3,8	85,3 36,0	9 7	— 6	10 8	A – E A – E	110 162	Korinthos (Velo) 1999 2000
Κύθηρα 1999 2000	16,7 17,7	18,4 19,9	22,2 23,8	15,2 16,1	9,8 11,8	72 76	5,0 3,5	66,9 90,0	11 5	2 6	10 2	A – E B – N	114 192	Kythira 1999 2000
Λαμία 1999 2000	12,0 14,0	16,6 20,3	22,8 28,3	8,6 8,9	-0,6 4,0	81 79	4,8 3,3	90,1 30,5	11 6	3 7	3 9	Δ – W Δ – W	... ...	Lamia 1999 2000
Λάρισα 1999 2000	11,3 13,5	15,5 19,3	22,4 28,0	7,1 7,7	-2,6 0,4	78 79	4,7 4,6	63,5 25,6	12 8	5 2	11 7	A – E A – E	102 114	Larissa 1999 2000
Λίμνος (Αεροδρόμιο) 1999 2000	12,9 14,2	15,7 18,0	20,0 21,8	9,6 10,7	-0,2 4,4	73 85	4,1 4,0	75,5 39,4	7 7	4 6	8 3	BA – NE N – S	75 133	Limnos (Airport) 1999 2000
Μεθώνη 1999 2000	16,7 17,2	20,3 21,5	23,6 24,8	12,7 12,9	6,0 6,8	78 80	5,6 3,9	129,6 105,8	13 7	1 2	11 3	BA – NE BA – NE	107 186	Methoni 1999 2000
Μήλος 1999 2000	16,5 17,3	19,5 21,5	26,2 27,8	13,7 14,6	7,4 11,0	74 73	5,3 3,8	21,7 22,2	6 3	— —	8 3	B – N B – N	... ...	Milos 1999 2000
Μυτιλήνη 1999 2000	14,6 15,7	17,5 19,5	22,6 25,2	10,8 12,3	2,2 8,8	74 77	3,6 3,2	77,1 52,0	13 6	10 9	7 5	N – S Δ – W	158 ...	Mytilini 1999 2000
Νάξος 1999 2000	17,2 17,6	19,0 20,4	24,4 26,2	15,0 14,6	9,4 11,0	68 74	4,3 3,7	23,2 46,5	4 3	— 6	5 5	B – N B – N	136 188	Naxos 1999 2000
Πάτρα 1999 2000	15,8 16,6	20,0 22,1	25,4 28,2	11,0 11,2	6,0 7,2	70 72	4,8 3,3	... ...	14 8	4 9	11 3	BA – NE BA – NE	... ...	Patra 1999 2000
Ρόδος (Παραδείσι) 1999 2000	18,1 18,6	20,4 21,7	23,2 25,8	15,6 16,0	7,6 13,2	74 83	3,5 2,4	1,1 65,3	6 6	11 15	5 3	Δ – W Δ – W	171 209	Rodos (Paradissi) 1999 2000

1. Κλιματολογικά στοιχεία (συνέχεια)—Climate data (continued)

Σταθμοί παρατήρησης	Θερμοκρασία αέρα σε °C Air temperature °C					Σχετική υγρασία Relative humidity	Μέση νέφωση Average nebulosity	Υετός (σε χιλμ.) Precipitation (in mm)	Ημέρες (αριθμός) Days			Επιζαρούσα διεύθυνση ανέμου Prevailing direction of wind	Ώρες ηλιοφάνειας Hours of sunshine	Stations
	Μέση Mean	Μέση μέγιστη Average maximum	Απολύτως μέγιστη Absolute maximum	Μέση ελάχιστη Average minimum	Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum				Υετού Precipitation	Αίθριες Fine	Νεφροσκεπείς Overcast			
Σάμος (Αεροδρόμιο)														Samos (Airport)
1999	16,0	18,8	23,6	12,9	5,6	63	3,6	30,2	6	11	7	B – N	161	1999
2000	16,4	20,3	23,0	12,1	8,6	68	2,9	59,9	4	12	2	B – N	189	2000
Σέρρες														Serres
1999	10,2	14,6	23,0	5,8	-3,2	78	4,2	44,3	7	8	8	BA – NW	114	1999
2000	12,6	17,7	24,2	7,3	1,2	83	4,6	6,8	4	4	7	B – N	100	2000
Σητεία														Sitia
1999	17,7	20,1	25,8	15,7	10,2	65	4,1	15,8	3	2	6	BA – NW	121	1999
2000	18,1	21,5	28,2	15,6	12,0	69	2,1	43,7	5	16	2	BA – NW	...	2000
Σκύρος														Skyros
1999	14,7	17,2	22,8	11,6	5,6	73	5,2	52,7	8	—	10	B – N	...	1999
2000	16,1	19,5	28,6	13,0	8,4	80	4,5	40,5	4	3	5	BA – NE	101	2000
Σουφλί														Soufli
1999	9,8	13,6	20,4	-0,3	-10,8	76	4,7	37,7	7	6	11	B – N	...	1999
2000	12,4	17,3	26,4	1,3	-3,8	81	4,4	32,2	4	5	8	B – N	...	2000
Τανάγρα														Tanagra
1999	12,6	16,4	25,0	9,1	1,4	74	5,3	124,4	9	1	11	B – N	79	1999
2000	14,6	20,1	28,2	9,9	6,2	75	4,1	96,7	9	3	5	BA – NW	134	2000
Τρίκαλα														Trikala
1999	11,0	15,4	22,8	7,5	-1,0	80	4,8	164,8	12	5	11	B – N	...	1999
2000	13,0	18,3	27,4	8,0	2,2	77	3,9	41,7	9	6	5	B – N	...	2000
Τρίπολη														Tripoli
1999	4,9	9,9	18,0	0,5	-9,8	75	5,2	200,2	12	1	11	B – N	102	1999
2000	10,4	18,9	27,0	2,9	-2,2	58	3,4	56,4	5	10	4	Δ – W	177	2000
Φλώρινα														Florina
1999	7,3	11,5	19,6	3,4	-5,0	76	4,5	102,5	13	8	12	NA – SW	...	1999
2000	11,2	16,5	25,0	6,6	-0,6	67	4,1	23,7	4	4	5	N – S	...	2000
Χανιά (Σούδα)														Chania (Souda)
1999	17,1	20,2	29,0	14,3	8,4	64	5,4	110,4	11	—	7	BA – NE	125	1999
2000	17,1	21,9	28,8	13,3	10,0	71	3,0	69,2	6	12	4	A – E	93	2000
Χίος (Αεροδρόμιο)														Chios (Airport)
1999	15,0	17,8	24,2	11,6	3,0	69	4,0	25,3	9	8	6	B – N	...	1999
2000	15,3	19,6	24,6	10,2	6,0	84	2,8	88,4	4	14	3	N – S	176	2000

Πηγή: Εθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία.

Source: National Meteorological Service.

2. Ραδιενέργεια (1)—Radioactivity in Greece (1)

Τιμές σε mBq ανά m<sup>3</sup> ατμοσφαιρικού αέρα

Values in mBq/m<sup>3</sup> of atmospheric air

Σταθμοί	Νοέμβριος—2002—November			Δεκέμβριος—2002—December			Stations
	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	
Αθηνών	1,11	0,09	0,62 ± 0,03	0,70	0,10	0,40 ± 0,03	Athens
Αλεξανδρουπόλεως	1,77	0,08	0,90 ± 0,07	1,57	0,37	0,90 ± 0,10	Alexandroupolis
Αλιβερίου	0,66	0,61	0,64 ± 0,06	1,04	0,32	0,57 ± 0,05	Aliveri
Ηρακλείου	0,64	0,02	0,48 ± 0,06	0,31	0,31	0,31 ± 0,12	Iraklio
Κερκύρας	0,97	0,51	0,80 ± 0,07	0,57	0,05	0,35 ± 0,05	Kerkyra
Μεγαλοπόλεως	1,04	0,49	0,85 ± 0,08	2,24	0,40	1,02 ± 0,07	Megalopolis
Μυτιλήνης	1,48	0,75	1,04 ± 0,09	0,88	0,36	0,70 ± 0,06	Mytilini
Πτολεμαΐδος	1,71	0,33	0,77 ± 0,04	0,84	0,29	0,55 ± 0,06	Ptolemaida
Ρόδου	1,39	0,58	0,96 ± 0,07	0,87	0,37	0,65 ± 0,06	Rodos
Χρυσούπολης	1,66	1,45	1,52 ± 0,10	2,00	0,41	1,28 ± 0,09	Chrissoupolis

(1) Ολικός ρυθμός εκπομπής β-σοματιδίων  
1Bq (Becquerel) = 1S<sup>-1</sup> = 27,03 pCi  
1mBq = 10<sup>-3</sup> Bq.

(1) Total rate of b-molecule transmission  
1Bq (Becquerel) = 1S<sup>-1</sup> = 27,03 pCi  
1mBq = 10<sup>-3</sup> Bq.

Ραδιενέργεια μακροβίων τεχνητών ραδιοουκλιδίων περιοχής Αθηνών

Radioactivity of long-lived artificial radionuclides in Greater Athens

Ραδιενέργεια περιοχής Αθηνών	2002		Radioactivity in Greater Athens
	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Ραδιενεργός εναπόθεση σε Bq ανά m <sup>2</sup> .....	15,2 ± 0,6	10,2 ± 0,5	Fall out in Bq/m <sup>2</sup>
Στο νερό της λίμνης Μαραθώνος, σε Bq ανά m <sup>3</sup> ...	124 ± 16	69 ± 13	In the water of Marathon Lake, in Bq/m <sup>3</sup>
Στο πόσιμο νερό της περιοχής Αθηνών, σε Bq ανά m <sup>3</sup>	70 ± 10	78 ± 11	In the tap water of Athens, in Bq/m <sup>3</sup>

Πηγή: – Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας,  
– Εργαστήριο Ραδιενέργειας Περιβάλλοντος / ΕΚΕΦΕ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ».

Source: – Greek Atomic Energy Commission,  
– Environmental Radioactivity Laboratory / NCSR «DEMOKRITOS».

Σημείωση: Δε συμπεριλαμβάνεται η ραδιενέργεια του φυσικού ραδιοουκλιδίου ραδόνιο 222 (Rn 222) και των θυγατρικών του παραγώγων, η οποία είναι τυπικά: για τον αέρα ανοικτών χώρων, 4.000–10.000 mBq ανά m<sup>3</sup> και για τα επιφανειακά νερά, 20–80 Bq ανά m<sup>3</sup>.

Note: The radioactivity of the natural radionuclide Rn 222 and its decay products is not included. Such radioactivity formally is: For open air, 4.000–10.000 mBq/m<sup>3</sup>. For surface waters, 20–80 Bq/m<sup>3</sup>.

## II. ΠΑΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

### 3. Πραγματικός πληθυσμός — De facto population

Έτος Year	Πληθυσμός — Population			Μεταβολές Changes	
	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Απόλυτοι αριθμοί Absolute numbers	%
<b>Απογραφές—Censuses</b>					
1951 (7.4.51) .....	7.632.801	3.721.648	3.911.153		
1961 (19.3.61) .....	8.388.553	4.091.894	4.296.659	755.752	9,90
1971 (14.3.71) <sup>(1)</sup> .....	8.768.372	4.286.748	4.481.624	379.819	4,53
1981 (5.4.81) <sup>(2)</sup> .....	9.739.589	4.779.571	4.960.018	971.217	11,08
1991 (17.3.91) .....	10.259.900	5.055.408	5.204.492	520.311	5,34
2001 (18.3.01) .....	10.964.020	5.431.816	5.532.204	704.120	6,86
<b>Εκτιμήσεις (μέσον έτους) Mid-year estimates</b>					
1975 .....	9.046.542	4.431.597	4.614.945	84.519	0,94
1976 .....	9.167.190	4.489.964	4.677.226	120.648	1,33
1977 .....	9.308.479	4.557.539	4.750.940	141.289	1,54
1978 .....	9.429.962	4.620.192	4.809.770	121.483	1,30
1979 .....	9.548.258	4.682.047	4.866.211	118.296	1,25
1980 .....	9.642.505	4.733.337	4.909.168	94.247	0,99
1981 .....	9.729.350	4.780.570	4.948.780	86.845	0,90
1982 .....	9.789.513	4.812.732	4.976.781	60.163	0,62
1983 .....	9.846.627	4.841.575	5.005.052	57.114	0,58
1984 .....	9.895.801	4.866.941	5.028.860	49.174	0,50
1985 .....	9.934.294	4.886.880	5.047.414	38.493	0,39
1986 .....	9.967.264	4.906.571	5.060.693	32.970	0,33
1987 .....	10.000.644	4.921.970	5.078.674	33.380	0,33
1988 .....	10.037.037	4.938.807	5.098.230	36.393	0,36
1989 .....	10.089.550	4.965.233	5.124.317	52.513	0,52
1990 .....	10.160.551	5.003.522	5.157.029	71.001	0,70
1991 .....	10.247.341	5.050.287	5.197.054	86.790	0,85
1992 .....	10.321.883	5.091.200	5.230.683	74.542	0,72
1993 .....	10.379.453	5.123.872	5.255.581	57.570	0,55
1994 .....	10.426.289	5.148.361	5.277.928	46.836	0,45
1995 .....	10.454.019	5.160.409	5.293.610	27.730	0,27
1996 .....	10.475.878	5.168.692	5.307.186	21.859	0,21
1997 .....	10.498.836	5.176.834	5.322.002	22.958	0,22
1998 .....	10.516.366	5.183.147	5.333.219	17.530	0,17
1999 .....	10.538.086	5.192.453	5.345.633	21.720	0,21

(1) Δειγματοληπτική επεξεργασία 25% των δελτίων της απογραφής.  
(2) Δειγματοληπτική επεξεργασία 10% των δελτίων της απογραφής.

(1) 25% sample elaboration of the census questionnaires.  
(2) 10% sample elaboration of the census questionnaires.

### 4. Υπολογιζόμενος πληθυσμός την 30ή Ιουνίου 1998 και 1999, κατά ομάδες ηλικιών 30 June, 1998 and 1999 mid-year population estimates by age groups

Ομάδες ηλικιών Age groups	Πληθυσμός στις 30 Ιουνίου των ετών 1998 και 1999 Population on 30 June, 1998 and 1999					
	1998			1999		
	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
<b>Σύνολο — Total .....</b>	<b>10.516.366</b>	<b>5.183.147</b>	<b>5.333.219</b>	<b>10.538.086</b>	<b>5.192.453</b>	<b>5.345.633</b>
0 - 4 ετών — years .....	506.211	260.945	245.266	503.907	259.648	244.259
5 - 9 » » .....	529.098	272.273	256.825	523.169	269.519	253.650
10-14 » » .....	604.465	310.569	293.896	584.167	300.105	284.062
15-19 » » .....	728.568	374.505	354.063	707.886	363.811	344.075
20-24 » » .....	784.483	399.369	385.114	779.923	397.629	382.294
25-29 » » .....	808.127	409.297	398.830	807.890	409.043	398.847
30-34 » » .....	795.833	398.588	397.245	807.053	404.694	402.359
35-39 » » .....	750.348	373.325	377.023	756.707	376.582	380.125
40-44 » » .....	716.783	357.777	359.006	727.483	362.457	365.026
45-49 » » .....	676.343	339.070	337.273	684.453	343.029	341.424
50-54 » » .....	638.436	316.425	322.011	647.724	321.339	326.385
55-59 » » .....	588.076	286.255	301.821	582.051	284.055	297.996
60-64 » » .....	630.119	301.195	328.924	622.631	297.066	325.565
65-69 » » .....	596.049	280.767	315.282	600.302	282.734	317.568
70-74 » » .....	482.754	217.301	265.453	502.023	226.699	275.324
75-79 » » .....	311.600	133.387	178.213	327.279	139.959	187.320
80-84 » » .....	192.538	78.670	113.868	193.812	79.223	114.589
85 ετών και άνω — years and over .....	176.535	73.429	103.106	179.626	74.861	104.765



5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού<sup>(1)</sup> — Vital statistics<sup>(1)</sup>

	1999	2000	2001				
			Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. - Ιούν. Jan. - June	
ΣΥΝΟΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ — GREECE, TOTAL							
Γάμοι .....	(3) 59.940	(3) 50.042	2.321	5.431	5.169	22.622	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	100.625	102.512	7.813	8.503	8.211	49.210	Live births
Άρρενες .....	51.896	52.733	4.089	4.388	4.290	25.694	Males
Θήλειες .....	48.729	49.779	3.724	4.115	3.921	23.516	Females
Θάνατοι <sup>(2)</sup> .....	103.102	104.558	8.381	8.305	7.701	51.136	Deaths <sup>(2)</sup>
Άρρενες .....	54.113	55.112	4.442	4.422	4.057	26.983	Males
Θήλειες .....	48.989	49.446	3.939	3.883	3.644	24.153	Females
Από αυτούς, θάνατοι βρεφών κάτω του έτους	611	615	53	39	36	273	Thereof : deaths under one year
Άρρενες .....	338	360	36	18	21	161	Males
Θήλειες .....	273	255	17	21	15	112	Females
Υπεροχή γεννήσεων .....	- 2.477	- 2.046	- 568	198	510	- 1.926	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών .....	622	532	46	76	49	306	Stillbirths
Γεννήσεις εξωγάμων <sup>(2)</sup> .....	3.901	4.055	294	366	335	2.104	Illegitimate births <sup>(2)</sup>
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ — REGIONS <sup>(4)</sup>							
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη							Eastern Makedonia and Thraki
Γάμοι .....	.	3.354	245	312	258	1.524	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	5.777	497	476	440	2.904	Live births
Θάνατοι .....	.	6.252	614	506	487	3.204	Deaths
Κεντρική Μακεδονία							Central Makedonia
Γάμοι .....	.	9.362	467	1.080	902	3.952	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	18.966	1.474	1.529	1.553	9.047	Live births
Θάνατοι .....	.	16.548	1.289	1.332	1.276	7.918	Deaths
Δυτική Μακεδονία							Western Makedonia
Γάμοι .....	.	1.283	78	114	93	432	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	2.532	169	160	178	1.075	Live births
Θάνατοι .....	.	2.983	207	208	209	1.364	Deaths
Θεσσαλία							Thessalia
Γάμοι .....	.	3.251	180	399	346	1.480	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	6.581	462	535	569	3.083	Live births
Θάνατοι .....	.	7.915	617	610	563	3.855	Deaths
Ήπειρος							Ipiros
Γάμοι .....	.	1.418	56	105	92	413	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	2.885	219	248	221	1.354	Live births
Θάνατοι .....	.	3.993	311	309	284	1.862	Deaths
Ιόνιοι Νήσοι							Ionian Islands
Γάμοι .....	.	1.053	46	108	115	458	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	1.556	111	133	94	711	Live births
Θάνατοι .....	.	2.793	188	182	171	1.170	Deaths
Δυτική Ελλάδα							Western Greece
Γάμοι .....	.	2.818	127	285	235	1.150	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	6.073	406	500	477	2.840	Live births
Θάνατοι .....	.	8.013	660	646	576	3.857	Deaths
Στερεά Ελλάδα							Central Greece
Γάμοι .....	.	1.530	84	221	240	1.401	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	1.466	143	168	144	1.209	Live births
Θάνατοι .....	.	5.922	500	506	484	3.841	Deaths
Πελοπόννησος							Peloponnisos
Γάμοι .....	.	2.250	90	239	187	881	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	3.760	252	286	270	1.642	Live births
Θάνατοι .....	.	8.131	652	622	581	3.774	Deaths



5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού <sup>(1)</sup> (συνέχεια) — Vital statistics <sup>(1)</sup> (continued)

	1999	2000	2001				
			Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. - Ιούν. Jan. - June	
Αττική							Attiki
Γάμοι .....	.	17.839	791	2.488	2.686	10.507	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	42.985	3.372	3.777	3.509	20.832	Live births
Θάνατοι .....	.	31.041	3.202	3.140	2.873	18.932	Deaths
Βόρειο Αιγαίο							Northern Egeo
Γάμοι .....	.	852	48	83	61	345	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	1.473	102	120	106	648	Live births
Θάνατοι .....	.	2.653	192	216	161	1.153	Deaths
Νότιο Αιγαίο							Southern Egeo
Γάμοι .....	.	1.994	111	267	237	1.021	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	1.978	143	144	161	968	Live births
Θάνατοι .....	.	2.534	210	187	182	1.204	Deaths
Κρήτη							Kriti
Γάμοι .....	.	3.038	168	300	315	1.316	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	.	6.480	513	501	541	3.215	Live births
Θάνατοι .....	.	5.780	409	469	414	2.750	Deaths

(1) Τα γεγονότα φυσικής κινήσεως πληθυσμού (γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι) εμφανίζονται στους πίνακες κατά τον τόπο όπου συμβαίνουν και όχι κατά τον τόπο μόνιμης κατοικίας των ατόμων. Επίσης, ως χρόνος συμβάντος λαμβάνεται ο χρόνος καταχωρίσεως και όχι ο χρόνος κατά τον οποίο πράγματι συμβαίνουν.

(2) Στους θανάτους δεν περιλαμβάνονται οι γεννήσεις νεκρών. Οι γεννήσεις ζώντων και νεκρών εξωγάμων περιλαμβάνονται στις αντίστοιχες κατηγορίες γεννήσεων ζώντων και γεννήσεων νεκρών.

(3) Από το σύνολο των γάμων των ετών 1999 και 2000, οι 7.670 και 8.611, αντίστοιχα, ήταν πολιτικοί γάμοι.

(1) Marriages, births and deaths are given by place of occurrence. Time of occurrence is the time of registration, not the time the event actually occurred.

(2) Deaths do not include stillbirths. Illegitimate live births and stillbirths are included in live births and stillbirths, respectively.

(3) From the total of marriages occurred in 1999 and 2000, 7,670 and 8,611, correspondingly, were civil marriages.

(4) Great Administrative Areas.

6. Γεννήσεις ζώντων, κατά ηλικία της μητέρας και διάρκεια γάμου  
Live births by age of mother and duration of marriage

Διάρκεια γάμου	Σύνολο Total	Ηλικία της μητέρας — Mother's age										Duration of marriage
		Κάτω των 15 Under 15	15 - 19	20 - 24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 και άνω 50 and over	Δε δηλώ- θηκε ηλικία Not decla- red	
<b>2000</b> .....	<b>99.119</b>	<b>13</b>	<b>2.332</b>	<b>16.347</b>	<b>33.378</b>	<b>32.056</b>	<b>12.371</b>	<b>2.353</b>	<b>210</b>	<b>59</b>	—	<b>2000</b>
<b>2001</b> .....	<b>97.930</b>	<b>26</b>	<b>2.860</b>	<b>16.755</b>	<b>33.497</b>	<b>30.937</b>	<b>11.610</b>	<b>2.009</b>	<b>172</b>	<b>64</b>	—	<b>2001</b>
Κάτω του ενός έτους	16.821	20	1.504	5.150	5.593	3.222	1.101	210	12	9	—	Under 1 year
1 έτους .....	15.199	6	815	4.122	5.818	3.352	918	148	13	7	—	1 »
2 ετών .....	13.035	—	328	2.852	5.168	3.543	944	178	14	8	—	2 years
3 » .....	10.782	—	137	1.826	4.231	3.504	918	146	14	6	—	3 »
4 » .....	8.681	—	50	1.170	3.389	3.038	887	126	16	5	—	4 »
5 » .....	7.630	—	19	782	2.892	3.016	792	116	9	4	—	5 »
6 » .....	6.036	—	6	445	2.190	2.506	774	101	13	1	—	6 »
7 » .....	4.688	—	1	217	1.512	2.129	718	98	10	3	—	7 »
8 » .....	3.425	—	—	103	1.001	1.577	658	77	6	3	—	8 »
9 » .....	2.820	—	—	39	727	1.359	617	73	5	—	—	9 »
10-14 » .....	6.782	—	—	49	962	3.217	2.221	307	20	6	—	10-14 »
15-19 » .....	1.649	—	—	—	14	463	911	240	17	4	—	15-19 »
20 ετών και άνω .....	382	—	—	—	—	11	151	189	23	8	—	20 years and over
Δε δηλώθηκε η διάρκεια γάμου	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Not declared

7. Θάνατοι <sup>(1)</sup> κατά αιτία — Deaths <sup>(1)</sup> by cause

Αιτίες θανάτων (Συνεπτυγμένη Διεθνής Ονοματολογία 1975)	2000	2001				Causes of death (Abridged International List of 1975)
		Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν.– Δεκ. Jan.– Dec.	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>104.558</b>	<b>7.961</b>	<b>8.737</b>	<b>9.971</b>	<b>103.315</b>	<b>Total</b>
01. Εντερικές λοιμώξεις .....	1	—	—	—	2	01. Intestinal infectious diseases
02. Φυματίωση .....	84	5	7	11	107	02. Tuberculosis
03. Άλλα μικροβιακά νοσήματα .....	301	25	53	42	395	03. Other bacterial diseases
04. Ιογενή νοσήματα .....	71	9	6	9	76	04. Viral diseases
05. Ρικκετιτώσεις και άλλα νοσήματα που μεταδίδονται με αρθρόποδα .....	—	1	—	—	3	05. Rickettsiosis and other arthropod-borne diseases
06. Αφροδίσια νοσήματα .....	—	—	—	—	1	06. Venereal diseases
07. Άλλα λοιμώδη και παρασιτικά νοσήματα και απώτερες συνέπειες λοιμωδών και παρασιτικών νοσημάτων .....	30	—	5	6	42	07. Other infectious and parasitic diseases and late effects of infectious and parasitic diseases
08. Κακοήγη νεοπλασμάτα των χειλιών, της στοματικής κοιλότητας και του φάρυγγα .....	251	23	24	21	232	08. Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx
09. Κακοήγη νεοπλασμάτα των οργάνων του πεπτικού συστήματος και του περιτοναίου .....	6.863	596	586	631	7.162	09. Malignant neoplasm of digestive organs and peritoneum
10. Κακοήγη νεοπλασμάτα των οργάνων του αναπνευστικού συστήματος και των ενδοθωρακικών οργάνων .....	5.932	475	529	497	6.092	10. Malignant neoplasm of respiratory and intrathoracic organs
11. Κακοήγη νεοπλασμάτα των οστών, του συνδετικού ιστού, του δέρματος και του μαστού .....	2.239	192	196	198	2.369	11. Malignant neoplasm of bone, connective tissue, skin and breast
12. Κακοήγη νεοπλασμάτα των ουρογεννητικών οργάνων .....	3.484	327	301	332	3.737	12. Malignant neoplasm of genito-urinary organs
13. Κακοήγη νεοπλασμάτα άλλων και μη καθορισμένων εντοπίσεων .....	2.984	263	238	286	3.067	13. Malignant neoplasm of other and unspecified sites
14. Κακοήγη νεοπλασμάτα του λεμφικού και αιμοποιητικού ιστού .....	1.817	162	160	173	1.945	14. Malignant neoplasm of lymphatic and haemopoietic tissue
15. Καλοήγη νεοπλασμάτα .....	3	—	—	—	—	15. Benign neoplasm
16. Καρκινώματα in situ .....	—	—	—	—	—	16. Carcinoma in situ
17. Άλλα και μη καθορισμένα νεοπλασμάτα .....	9	—	—	1	6	17. Other and unspecified neoplasm
18. Ενδοκρινικά και μεταβολικά νοσήματα, ανοσολογικές διαταραχές .....	1.103	75	78	80	1.007	18. Endocrine and metabolic diseases, immunity disorders
19. Ανεπάρκειες της θρέψης .....	1	—	—	—	—	19. Nutritional deficiencies
20. Νοσήματα του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων .....	96	9	8	15	111	20. Diseases of blood and blood-forming organs
21. Ψυχικές διαταραχές .....	83	11	9	20	133	21. Mental disorders
22. Νοσήματα του νευρικού συστήματος .....	1.347	100	103	94	1.246	22. Diseases of the nervous system
23. Διαταραχές του οφθαλμού και των εξαρτημάτων του .....	—	—	—	—	—	23. Disorders of the eye and adnexa
24. Νοσήματα του ωτός και της μαστοειδούς αποφύσεως .....	—	—	—	—	—	24. Diseases of the ear and mastoid process
25. Ρευματικός πυρετός και ρευματική καρδιοπάθεια .....	25	8	5	6	62	25. Rheumatic fever and rheumatic heart disease
26. Υπέρταση .....	1.047	93	100	130	1.253	26. Hypertensive disease
27. Ισχαμική καρδιοπάθεια .....	12.802	967	1.169	1.303	13.234	27. Ischaemic heart disease
28. Νοσήματα της πνευμονικής κυκλοφορίας και άλλες μορφές καρδιοπάθειας .....	18.294	1.282	1.508	1.871	17.507	28. Diseases of pulmonary circulation and other forms of heart disease
29. Νόσος εγκεφαλικών αγγείων .....	18.629	1.423	1.639	1.948	18.653	29. Cerebrovascular disease
30. Άλλα νοσήματα του κυκλοφορικού συστήματος .....	1.144	108	108	126	1.182	30. Other diseases of the circulatory system
31. Νοσήματα της ανώτερης αναπνευστικής οδού .....	2.039	135	145	231	1.856	31. Diseases of the upper respiratory tract
32. Άλλα νοσήματα του αναπνευστικού συστήματος .....	5.928	392	460	544	5.211	32. Other diseases of the respiratory system
33. Νοσήματα στοματικής κοιλότητας, σιελογόνων αδένων και γνάθων .....	—	—	1	—	1	33. Diseases of oral cavity, salivary glands and jaws
34. Νοσήματα άλλων τμημάτων του πεπτικού συστήματος .....	2.596	194	208	241	2.430	34. Diseases of other parts of the digestive system
35. Νοσήματα του ουροποιητικού συστήματος .....	1.598	111	119	121	1.538	35. Diseases of urinary system
36. Νοσήματα των ανδρικών γεννητικών οργάνων .....	1	—	—	—	3	36. Diseases of male genital organs
37. Νοσήματα των γυναικείων γεννητικών οργάνων .....	—	—	—	—	2	37. Diseases of female genital organs
38. Έκτρωση .....	—	—	—	—	—	38. Abortion
39. Άμεσες αιτίες μαιευτικών επεμβάσεων .....	—	—	—	—	3	39. Direct obstetric causes
40. Έμμεσες αιτίες μαιευτικών επεμβάσεων .....	—	—	—	—	—	40. Indirect obstetric causes
41. Φυσιολογικός τοκετός .....	—	—	—	—	1	41. Normal delivery
42. Νοσήματα του δέρματος και του υποδόριου ιστού .....	35	4	3	5	32	42. Diseases of skin and subcutaneous tissue
43. Νοσήματα του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού .....	284	26	18	36	366	43. Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
44. Συγγενείς ανωμαλίες .....	267	24	19	20	266	44. Congenital anomalies
45. Ορισμένες καταστάσεις περιγεννητικής προελεύσεως .....	297	13	19	17	238	45. Certain conditions originating in the perinatal period
46. Σημεία, συμπτώματα και ασαφώς καθορισμένες καταστάσεις .....	8.410	529	565	669	7.297	46. Signs, symptoms and ill-defined conditions
E47. Ατυχήματα από μεταφορικά μέσα .....	2.263	201	169	125	2.064	E47. Transport accidents
E48. Τυχαία δηλητηρίαση .....	364	22	38	26	458	E48. Accidental poisoning
E49. Συμβάματα κατά τη διάρκεια ιατρικής περίθαλψης, ανώμαλες αντιδράσεις, όψιμες επιπλοκές .....	43	6	8	3	88	E49. Misadventures during medical care, abnormal reactions, late complications
E50. Ατυχήματα από πτώση .....	493	51	49	42	580	E50. Accidental falls
E51. Ατυχήματα από φωτιά και φλόγες .....	115	9	12	18	137	E51. Accidents caused by fire and flames
E52. Άλλα ατυχήματα (περιλαμβάνονται και όψιμες επιπλοκές) .....	676	51	38	48	673	E52. Other accidents, including late effects
E53. Φάρμακα, φαρμακευτικές ουσίες που προκαλούν παρενέργειες κατά τη θεραπευτική χρήση .....	—	—	—	—	—	E53. Drugs, medicaments causing adverse effects in therapeutic use
E54. Αυτοκτονία και αυτοεπιβληθείσα κάκωση .....	382	29	25	19	333	E54. Suicide and self-inflicted injury
E55. Ανθρωποκτονία και κάκωση επιβληθείσα εκ προθέσεως από άλλα πρόσωπα .....	126	10	9	6	114	E55. Homicide and injury purposely inflicted by other persons
E56. Άλλη βίαιη ενέργεια .....	1	—	—	—	—	E56. Other violent assault

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 5, όσον αφορά στο χρόνο του συμβάντος.

(1) See footnote (1), table 5, regarding time of occurrence.

### III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ - ΑΝΕΡΓΙΑ - EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

8. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας  
Employed persons of 15 years and over, by branch of economic activity

In thousands

Κλάδος οικονομικής δραστηριότητας Branch of economic activity	1999				2000				2001				2002				2003				
	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>3.932,8</b>	<b>3.933,7</b>	<b>3.992,3</b>	<b>4.013,4</b>	<b>3.978,5</b>	<b>3.936,6</b>	<b>3.959,8</b>	<b>3.968,9</b>	<b>3.900,5</b>	<b>3.915,3</b>	<b>4.016,0</b>	<b>4.056,2</b>	<b>4.035,1</b>	<b>4.040,8</b>	<b>4.103,9</b>	<b>4.056,2</b>	<b>4.035,1</b>	<b>4.040,8</b>	<b>4.103,9</b>	<b>4.056,2</b>	<b>4.035,1</b>
Γεωργία, κτηνοτροφία, θήρα, δασοκομία—Agriculture, livestock, hunting and forestry .....	751,8	730,3	731,0	726,0	702,4	681,7	673,4	668,8	645,5	642,5	653,2	662,9	660,0	667,6	665,7	662,9	660,0	667,6	665,7	662,9	660,0
Αλιεία—Fishing .....	13,1	11,8	12,2	13,3	14,1	13,2	12,2	13,3	14,9	13,8	14,2	12,9	12,5	12,5	12,4	12,9	12,5	12,5	12,4	12,9	12,8
Ορυχεία και λατομεία—Mining and quarrying .....	17,0	21,2	18,0	17,7	20,4	18,8	19,0	17,7	18,2	17,7	19,5	18,4	17,2	14,6	12,0	18,4	17,2	14,6	12,0	18,4	11,5
Μεταποιητικές βιομηχανίες—Manufacturing .....	543,9	548,4	549,8	553,4	547,6	549,6	553,4	548,0	551,6	549,4	553,0	555,3	552,4	541,1	538,5	555,3	552,4	541,1	538,5	555,3	539,1
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού—Electricity, natural gas and water supply .....	40,3	38,0	38,5	37,6	34,2	35,9	34,9	35,1	34,8	35,5	34,3	35,5	35,3	35,1	39,2	35,5	35,3	35,1	39,2	35,5	38,9
Κατασκευές—Construction .....	272,4	281,2	284,0	291,5	293,0	290,4	291,7	294,4	287,8	291,0	300,7	306,1	308,2	318,8	327,7	306,1	308,2	318,8	327,7	306,1	330,5
Χονδρικό και λιανικό εμπόριο, επισκευή οχημάτων και οικιακών συσκευιών—Wholesale and retail trade, repair of motor vehicles, and household appliances .....	662,9	669,2	671,6	672,8	673,3	666,8	669,2	674,1	668,7	669,1	681,6	687,8	686,5	693,1	698,4	687,8	686,5	693,1	698,4	687,8	708,3
Ξενοδοχεία και εστιατόρια—Hotels and restaurants .....	231,8	227,3	264,1	279,6	254,7	245,6	265,6	276,2	241,6	235,5	279,0	292,2	264,7	241,1	283,2	292,2	264,7	241,1	283,2	292,2	296,4
Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες—Transport, storage and communication .....	243,6	241,8	245,8	241,8	242,2	246,2	246,5	245,6	241,5	230,7	240,8	241,8	241,1	246,2	248,4	241,8	241,1	246,2	248,4	241,8	248,3
Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί—Financial intermediation .....	93,6	99,3	102,4	102,6	103,5	104,9	103,7	97,7	96,5	98,8	91,7	95,5	96,5	99,9	101,5	95,5	96,5	99,9	101,5	95,5	103,0
Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθσεις και επενδυτικές δραστηριότητες—Real estate, renting and business activities .....	184,8	183,7	186,4	188,4	198,9	195,7	204,7	209,0	215,0	220,8	226,1	227,2	228,5	230,8	227,1	227,2	228,5	230,8	227,1	227,2	227,0
Δημόσια διοίκηση και άμυνα, υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση—Public administration and defence, compulsory social security .....	282,5	286,6	289,3	296,1	299,7	290,8	288,3	290,1	291,0	290,2	293,8	298,3	299,4	298,3	303,1	298,3	299,4	298,3	303,1	298,3	305,0
Εκπαίδευση—Education .....	232,3	238,7	239,6	236,0	242,0	247,1	249,7	252,1	250,5	258,0	251,9	244,0	252,6	259,6	267,5	244,0	252,6	259,6	267,5	244,0	262,0
Υγεία και κοινωνική μέριμνα—Health and social work .....	185,4	180,2	181,0	179,2	177,7	175,4	174,9	176,0	168,1	175,0	178,5	179,5	177,7	175,7	176,6	179,5	177,7	175,7	176,6	179,5	170,8
Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών—Other community, social and personal service activities .....	129,6	126,9	127,1	128,1	126,2	125,3	124,6	124,7	130,9	138,0	146,3	145,5	149,6	148,9	146,4	145,5	149,6	148,9	146,4	145,5	141,5
Ιδιωτικά νοικοκυριά που απασχολούν οικιακό προσωπικό—Private households with employed persons .....	46,9	49,0	51,2	49,2	48,7	49,3	48,1	46,2	43,8	48,3	50,8	52,4	52,3	56,0	55,7	52,4	52,3	56,0	55,7	52,4	55,2
Ερευνώδεις οργανισμοί και όργανα—Extra-territorial organizations and bodies .....	0,7	0,3	0,3	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	1,1	0,7	0,7	0,7	1,6	0,3	0,7	0,7	1,6	0,3	0,7	0,3

Σ ημερίωση: Τα αποτελέσματα της έρευνας εργατικού δυναμικού (πίνακες 8-11) από το 1998 και μετά, έχουν αναπροσαρμόσει σύμφωνα με τον υπολογισμένο πληθυσμό, που στηρίζεται και στην απογραφή του 2001.

Note: The labour force survey results (tables 8-11), 1998 and onwards, have been readjusted, according to the estimated population based also on the 2001 census.

## 9. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά θέση στο επάγγελμα

Σε χιλιάδες

Employed persons of 15 years and over by occupational status

In thousands

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	1998				1999			
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>3.935,5</b>	<b>3.992,1</b>	<b>4.013,0</b>	<b>3.973,0</b>	<b>3.987,6</b>	<b>3.973,9</b>	<b>3.978,6</b>	<b>3.932,8</b>
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers .....	294,8	291,9	292,1	297,0	289,7	304,3	310,5	306,3
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers .....	1.037,8	1.034,5	1.041,5	1.025,0	1.034,5	1.009,3	1.007,1	1.021,3
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees	2.148,7	2.208,4	2.220,0	2.201,5	2.203,4	2.251,1	2.253,3	2.203,5
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers .....	454,1	457,3	459,4	449,5	459,9	409,3	407,7	401,7

(συνέχεια του πίνακα 9 — table 9 continued)

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2000				2001			
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>3.933,7</b>	<b>3.992,3</b>	<b>4.013,4</b>	<b>3.978,5</b>	<b>3.936,6</b>	<b>3.959,8</b>	<b>3.968,9</b>	<b>3.900,5</b>
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers .....	317,8	322,1	330,0	330,9	327,1	329,5	325,5	319,9
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers .....	1.016,6	1.011,4	995,2	980,5	967,1	957,5	947,5	950,3
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees	2.209,2	2.266,3	2.291,9	2.294,1	2.284,4	2.328,9	2.358,8	2.311,5
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers .....	390,1	392,4	396,3	373,1	358,0	343,9	337,0	318,8

(συνέχεια του πίνακα 9 — table 9 continued)

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2002				2003		
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>3.915,3</b>	<b>4.016,0</b>	<b>4.056,2</b>	<b>4.035,1</b>	<b>4.040,8</b>	<b>4.103,9</b>	<b>4.113,6</b>
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers .....	306,5	306,0	300,6	297,0	301,0	298,2	300,8
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers .....	973,4	994,2	998,0	999,4	1.012,3	1.013,7	1.000,0
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees	2.313,4	2.387,9	2.415,6	2.397,8	2.381,1	2.451,2	2.459,4
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers .....	322,0	327,9	341,9	341,0	346,6	340,8	353,3



10. Πληθυσμός ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κατάσταση απασχόλησης  
Population of 15 years and over, by employment status

Σε χιλιάδες

In thousands

Περίοδος αναφοράς Reference period	Γενικό σύνολο Grand total	Εργατικό δυναμικό—Labour force						Μη οικονομικά ενεργός πληθυσμός Econo- mically non-active population
		Σύνολο Total	Ποσοστό του πληθυ- σμού % Percent over population	Απασχο- λούμενοι Employed	Ποσοστό του εργα- τικού δυνα- μικού % Percent over labour force	Άνεργοι Unemployed	Ποσοστό του εργα- τικού δυνα- μικού % Percent over labour force	
1998: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	8.743,3	4.452,5	50,9	3.935,5	88,4	517,0	11,6	4.290,7
Β' » — 2nd »	8.764,0	4.466,9	51,0	3.992,1	89,4	474,9	10,6	4.297,1
Γ' » — 3rd »	8.782,2	4.488,5	51,1	4.013,0	89,4	475,5	10,6	4.293,8
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	8.796,8	4.472,4	50,8	3.973,0	88,8	499,5	11,2	4.324,4
1999: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	8.851,9	4.524,1	51,1	3.987,6	88,1	536,5	11,9	4.327,8
Β' » — 2nd »	8.869,6	4.496,4	50,7	3.974,0	88,4	522,5	11,6	4.373,2
Γ' » — 3rd »	8.884,1	4.493,9	50,6	3.978,6	88,5	515,3	11,5	4.390,2
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	8.902,8	4.485,0	50,4	3.932,8	87,7	552,3	12,3	4.417,7
2000: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	8.944,6	4.469,9	50,0	3.933,7	88,0	536,2	12,0	4.474,7
Β' » — 2nd »	8.968,9	4.483,1	50,0	3.992,3	89,1	490,8	10,9	4.485,8
Γ' » — 3rd »	8.984,4	4.490,2	50,0	4.013,4	89,4	476,8	10,6	4.494,2
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	9.008,5	4.455,0	49,5	3.978,5	89,3	476,5	10,7	4.553,5
2001: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	9.077,5	4.418,4	48,7	3.936,6	89,1	481,8	10,9	4.659,2
Β' » — 2nd »	9.055,9	4.407,9	48,7	3.959,8	89,8	448,2	10,2	4.647,9
Γ' » — 3rd »	9.065,8	4.406,1	48,6	3.968,9	90,1	437,2	9,9	4.659,7
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	9.076,8	4.379,5	48,2	3.900,5	89,1	479,0	10,9	4.697,3
2002: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	9.080,1	4.403,0	48,5	3.915,3	88,9	487,7	11,1	4.677,2
Β' » — 2nd »	9.093,8	4.444,0	48,9	4.016,0	90,4	428,0	9,6	4.649,9
Γ' » — 3rd »	9.114,9	4.481,2	49,2	4.056,2	90,5	425,0	9,5	4.633,6
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	9.143,1	4.472,8	48,9	4.035,1	90,2	437,7	9,8	4.670,3
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	9.175,3	4.490,4	48,9	4.040,8	90,0	449,5	10,0	4.684,9
Β' » — 2nd »	9.206,4	4.506,9	49,0	4.103,9	91,1	403,0	8,9	4.699,5
Γ' Τρίμηνο — 3rd Quarter	9.229,3	4.512,4	48,9	4.113,6	91,2	398,8	8,8	4.716,9

Μέσο ετήσιο ποσοστό ανεργίας

Annual average unemployment percentage

1998	1999	2000	2001	2002
11,0	11,8	11,1	10,5	10,0

11. Εξέλιξη του ποσοστού των ανέργων κατά φύλο<sup>(1)</sup>  
Evolution of the percentage of the unemployed, by sex<sup>(1)</sup>

Έτος—Year	Σύνολο—Total	Άρρενες—Males	Θήλειες—Females
1981	4,04	3,27	5,69
1982	5,81	4,77	8,07
1983	7,85	5,84	11,74
1984	8,36	6,28	12,14
1985	7,81	5,65	11,74
1986	7,38	5,08	11,56
1987	7,37	5,13	11,36
1988	7,66	4,86	12,45
1989	7,46	4,59	12,36
1990	7,03	4,27	11,71
1991	7,65	4,78	12,82
1992	8,67	5,43	14,19
1993	9,67	6,37	15,23
1994	9,63	6,50	14,86
1995	10,00	6,70	15,34
1996	10,34	6,34	16,62
1997	9,60	6,24	14,85
1998	10,63	6,89	16,41
1999	11,62	7,42	17,89
2000	10,95	7,17	16,58
2001	10,17	6,66	15,40
2002	9,63	6,23	14,70
2003	8,94	5,78	13,61

(1) Τα στοιχεία αναφέρονται στο Β' τρίμηνο κάθε έτους.

(1) Data refer to the second quarter of each year.

12. Έλληνες ναυτικοί που ναυτολογήθηκαν<sup>(1)</sup> σε εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω, ελληνικής ή ξένης σημαίας  
 Greek seamen enlisted<sup>(1)</sup> in greek-owned merchant ships of 100 GRT and over, under greek or foreign flag

Έτος και μήνας	Πλοίαρχοι Α' και ανώτερο προσωπικό Masters, senior personnel	Κατώτερο προσωπικό Lower personnel	Δόκιμοι και υγειονομικό προσωπικό Cadets, medical personnel	Σύνολο Total	Από αυτούς, ναυτολογήθηκαν σε πλοία υπό ελληνική σημαία Thereof, enlisted in ships under greek flag	Year and month
1999 .....	5.334	7.285	98	12.717	10.219	1999
2000 .....	5.259	7.294	71	12.610	10.868	2000
2001 .....	5.165	7.718	95	12.978	11.653	2001
2001: Νοέμβριος .....	461	567	4	1.032	907	2001: November
Δεκέμβριος .....	316	497	4	817	763	December
2002: Ιανουάριος .....	491	805	6	1.302	1.200	2002: January
Φεβρουάριος .....	401	721	12	1.134	1.068	February
Μάρτιος .....	445	1.104	10	1.559	1.472	March
Απρίλιος .....	488	1.257	12	1.757	1.656	April
Μάιος .....	479	719	11	1.209	1.126	May
Ιούνιος .....	437	647	14	1.098	895	June
Ιούλιος .....	516	893	11	1.420	1.318	July
Αύγουστος .....	338	371	18	727	687	August
Σεπτέμβριος .....	396	438	14	848	787	September
Οκτώβριος .....	362	450	4	816	736	October
Νοέμβριος .....	386	472	8	866	797	November
Δεκέμβριος .....	333	565	8	906	812	December

(1) Περιλαμβάνονται όσοι ναυτολογήθηκαν από το Γραφείο Ευρέσεως Ναυτικής Εργασίας (ΓΕΝΕ).

(1) Including seamen enlisted by the Seamen's Employment Office.

13. Έλληνες και ξένοι ναυτικοί που εργάζονται σε ελληνικά και ελληνόκτητα πλοία υπό ξένη σημαία, συμβεβλημένα με το ΝΑΤ, σύμφωνα με τα στοιχεία των απογραφών της 20-9-2000 και 20-9-2002  
 Greek and foreign seamen employed on greek and greek-owned ships under foreign flag, contracted with the Seamen's Pension Fund. Data derived from the censuses of 20 September 2000 and 20 September 2002

Πληρώματα πλοίων 100 ΚΟΧ και άνω	2000	2002	Μεταβολή % μεταξύ :	Συμμετοχή Ελλήνων και ξένων ναυτικών %		Crews on ships of 100 GRT and over
			% change between :	% participation of greek and foreign seamen		
			2000 – 2002	2000	2002	
<b>Σύνολο .....</b>	<b>29.385</b>	<b>32.926</b>	<b>12,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Total</b>
<b>1. Πληρώματα πλοίων υπό ελληνική σημαία</b>	<b>24.365</b>	<b>24.974</b>	<b>2,5</b>	<b>82,9</b>	<b>75,8</b>	<b>1. Crews on ships under greek flag</b>
Από αυτούς :						Thereof :
Έλληνες ναυτικοί .....	17.202	17.786	3,4	58,5	54,0	Greeks
Ξένοι ναυτικοί .....	7.163	7.188	0,3	24,4	21,8	Foreigners
<b>2. Πληρώματα ελληνόκτητων πλοίων υπό ξένη σημαία</b>	<b>5.020</b>	<b>7.952</b>	<b>58,4</b>	<b>17,1</b>	<b>24,2</b>	<b>2. Crews on greek-owned ships under foreign flag</b>
Από αυτούς :						Thereof :
Έλληνες ναυτικοί .....	1.248	961	23,0	4,2	2,9	Greeks
Ξένοι ναυτικοί .....	3.772	6.991	85,3	12,8	21,2	Foreigners

## IV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ — PUBLIC HEALTH

### 14. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων κατά ειδικότητα — Movement of hospitals by speciality

Ειδικότητα θεραπευτηρίων	Θεραπευτήρια (1) Hospitals	Κλίνες (1) Beds	Ημέρες νοσηλείας Days of treatment	Εισεληθόντες ασθενείς Patients admitted	Εξεληθόντες ασθενείς (2) Patients discharged	Κάλυψη στις 100 κλίνες Percent coverage of beds	Θαυόντες Deceased	Speciality of hospitals
<b>1996</b> .....	<b>356</b>	<b>52.586</b>	<b>12.898.768</b>	<b>1.544.094</b>	<b>1.508.506</b>	<b>67</b>	<b>29.628</b>	<b>1996</b>
<b>1997</b> .....	<b>350</b>	<b>52.474</b>	<b>13.455.322</b>	<b>1.624.876</b>	<b>1.552.940</b>	<b>70</b>	<b>33.589</b>	<b>1997</b>
<b>1998</b> .....	<b>341</b>	<b>52.495</b>	<b>13.479.738</b>	<b>1.657.126</b>	<b>1.620.768</b>	<b>70</b>	<b>40.385</b>	<b>1998</b>
<i>1998: Φεβρουάριος</i> .....	<i>341</i>	<i>52.495</i>	<i>1.151.517</i>	<i>138.360</i>	<i>138.381</i>	<i>78</i>	<i>3.586</i>	<i>1998: February</i>
Γενικά .....	176	32.349	711.037	113.351	112.664	79	3007	General
Μικτά .....	23	1.495	25.104	3.779	3.720	60	24	Combined
Αντικαρκινικά .....	4	1.334	33.416	3.281	3.112	89	120	Cancer
Αφροδισίων – Δερματικά .....	2	213	2.416	263	264	41	—	V.D. and skin diseases
Καρδιολογικά .....	2	38	1.600	61	64	100	—	Cardiological
Λοιμωδών – Λεπτοκομείο .....	1	100	1.219	293	281	44	3	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά – Γυναικολογικά ..	44	1.941	20.576	3.795	4.904	38	8	Obstetrical–Gynaecological
Νευροψυχιατρικά .....	47	10.607	266.093	1.870	1.860	(3)85	80	Neuro-psychiatric
Ορθοπαιδικά .....	7	1.034	19.336	1.598	1.592	67	48	Orthopaedic
Οφθαλμολογικά .....	6	152	952	419	448	—	—	Ophthalmological
Παθολογικά .....	8	402	20.120	151	176	100	40	Pathological
Παιδιατρικά .....	6	1.672	26.048	6.236	6.160	56	24	Paediatrics
Φυματιολογικά .....	2	765	18.248	2.349	2.256	85	200	Tubercular
Χειρουργικά .....	7	300	4.560	702	640	54	32	Surgical
Ωτορινολαρυγγολογικά .....	6	93	792	212	240	30	—	Oto-rhino-laryngological
<b>1999: Φεβρουάριος</b> .....	<b>339</b>	<b>51.404</b>	<b>1.015.954</b>	<b>133.967</b>	<b>137.301</b>	<b>*71</b>	<b>3.490</b>	<b>1999: February</b>
Γενικά .....	177	32.823	697.112	112.544	115.120	76	2.792	General
Μικτά .....	23	1.507	16.848	972	2.944	40	48	Combined
Αντικαρκινικά .....	4	1.336	36.888	3.252	2.992	99	192	Cancer
Αφροδισίων – Δερματικά .....	2	184	2.752	203	200	53	—	V.D. and skin diseases
Καρδιολογικά .....	2	41	1.424	66	56	100	—	Cardiological
Λοιμωδών – Λεπτοκομείο .....	1	100	1.182	306	318	42	—	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά – Γυναικολογικά ..	41	1.427	12.664	2.697	2.688	32	8	Obstetrical–Gynaecological
Νευροψυχιατρικά .....	47	9.708	163.740	2.010	1.983	60	90	Neuro-psychiatric
Ορθοπαιδικά .....	7	1.006	19.648	1.246	1.288	70	64	Orthopaedic
Οφθαλμολογικά .....	6	151	696	384	392	16	—	Ophthalmological
Παθολογικά .....	8	353	12.800	121	152	100	56	Pathological
Παιδιατρικά .....	6	1.626	27.888	7.086	6.048	61	32	Paediatrics
Φυματιολογικά .....	2	762	16.776	2.177	2.184	79	200	Tubercular
Χειρουργικά .....	7	287	4.888	885	704	61	8	Surgical
Ωτορινολαρυγγολογικά .....	6	93	648	18	232	25	—	Oto-rhino-laryngological

(1) Στους αριθμούς θεραπευτηρίων και κλινών δεν περιλαμβάνονται τα στρατιωτικά θεραπευτήρια και οι κλίνες τους.

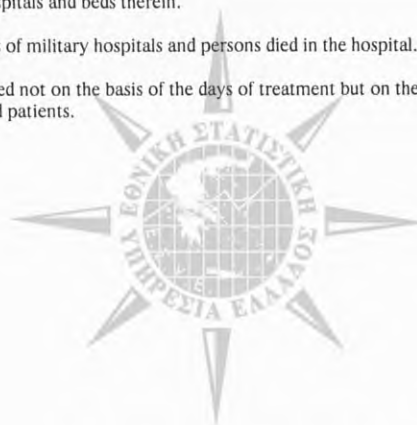
(2) Στους εξελθόντες ασθενείς περιλαμβάνονται και οι ασθενείς των στρατιωτικών θεραπευτηρίων και όσοι πέθαναν μέσα στα θεραπευτήρια.

(3) Η κάλυψη υπολογίζεται βάσει των ασθενών που παρέμειναν και όχι βάσει των ημερών νοσηλείας.

(1) Excluding military hospitals and beds therein.

(2) Including also patients of military hospitals and persons died in the hospital.

(3) Bed-coverage estimated not on the basis of the days of treatment but on the basis of the remained patients.



15. Εξεληθόντες ασθενείς <sup>(1)</sup>, κατά κατηγορίες νόσων και τόπο μόνιμης κατοικίας

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός	Σύνολο Total	Λοιμώδεις και παρασιτικές νόσοι Infectious and parasitic diseases	Νεοπλασμάτα, γενικώς (2) Neoplasms in general	Νόσοι ενδοκρινικές, μεταβολικές, διαταραχές θρεψίας και ανοσο-λογικές διαταραχές Endocrine, nutritional and metabolic diseases and immunity disorders	Νόσοι του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων Diseases of blood and bloodforming organs	Ψυχικές διαταραχές Mental disorders	Νόσοι του νευρικού συστήματος και των αισθητηρίων οργάνων Diseases of the nervous system and sense organs	Νόσοι του κυκλοφορικού συστήματος Diseases of the circulatory system	Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος Diseases of the respiratory system
1996 .....	1.508.506	45.576	142.971	34.371	26.301	35.606	95.593	218.344	126.675
1997 .....	1.552.940	42.608	142.939	34.571	24.154	36.139	102.591	222.052	129.021
1998 .....	1.620.768	47.711	151.715	35.375	22.657	36.466	108.459	232.852	137.268
1998: Φεβρουάριος .....	138.381	3.767	13.690	3.123	1.795	2.794	10.254	19.742	14.557
1999: Φεβρουάριος .....	137.301	4.531	12.691	2.812	1.930	2.686	10.228	19.816	15.289
Περιφέρεια Πρωτευούσης .....	38.736	937	4.308	944	424	796	3.246	5.704	4.304
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια .....	13.185	360	1.112	264	192	187	1.022	2.041	1.536
Αιτωλίας και Ακαρνανίας .....	2.395	32	120	88	72	33	218	456	192
Αττικής (υπόλοιπο) .....	4.928	160	448	96	48	76	304	800	696
Βοιωτίας .....	1.304	24	112	24	8	21	98	208	128
Ευβοίας .....	1.909	40	208	32	—	26	224	201	224
Ευρυτανίας .....	195	24	—	—	—	3	16	24	32
Φθιώτιδος .....	2.446	80	224	24	8	28	162	344	264
Φωκίδος .....	8	—	—	—	—	—	—	8	—
Πελοπόννησος .....	12.391	456	1.024	240	256	194	832	1.881	1.192
Αργολίδος .....	1.164	40	168	16	16	10	33	232	88
Αρκαδίας .....	1.014	16	72	—	8	4	82	112	96
Αχαΐας .....	3.503	152	296	80	96	77	248	448	280
Ηλείας .....	1.938	48	112	72	32	34	184	344	192
Κορινθίας .....	1.443	40	136	24	40	26	104	201	128
Λακωνίας .....	1.173	56	104	—	48	11	50	184	88
Μεσσηνίας .....	2.156	104	136	48	16	32	131	360	320
Ιόνιοι Νήσοι .....	2.657	48	216	64	16	30	177	344	264
Ζακύνθου .....	489	8	32	—	—	1	32	72	80
Κεφαλονίας .....	1.310	8	112	48	8	20	72	168	88
Κεφαλληνίας .....	505	16	32	—	8	—	33	48	80
Λευκάδος .....	353	16	40	16	—	9	40	56	16
Ηπειρος .....	4.271	112	288	48	56	63	264	624	472
Άρτης .....	883	40	40	—	16	11	56	144	112
Θεσπρωτίας .....	652	—	72	8	8	4	32	120	64
Ιωαννίνων .....	1.983	56	128	32	32	39	120	296	208
Πρεβέζης .....	753	16	48	8	—	9	56	64	88
Θεσσαλία .....	8.519	266	906	96	48	265	680	1.368	800
Καρδίτσης .....	1.348	59	128	8	16	39	113	209	128
Λαρίσης .....	2.948	83	336	40	8	94	306	273	328
Μαγνησίας .....	2.725	83	250	32	16	75	141	606	216
Τρικάλων .....	1.498	41	192	16	8	57	120	280	128
Μακεδονία .....	32.222	1.109	3.044	673	480	660	2.487	5.030	3.226
Γρεβενών .....	434	18	24	8	16	16	40	56	64
Δράμας .....	1.345	64	216	32	32	7	104	168	144
Ημαθίας .....	2.254	99	144	48	16	34	152	272	216
Θεσσαλονίκης .....	13.183	394	1.428	297	168	345	1.025	2.244	1.184
Καβάλας .....	2.242	81	176	48	40	47	121	280	312
Καστοριάς .....	615	9	88	—	8	12	72	74	32
Κιλκίς .....	1.479	35	192	48	8	10	105	224	145
Κοζάνης .....	2.475	65	136	56	8	58	184	352	272
Πέλλης .....	2.033	54	152	24	40	18	144	304	264
Πιερίας .....	1.892	187	120	24	16	30	139	344	112
Σερρών .....	2.378	60	168	48	64	53	265	400	288
Φλωρίνης .....	717	16	64	24	32	13	16	112	64
Χαλκιδικής .....	1.143	27	120	16	32	17	104	200	129
Άγιον Όρος .....	32	—	16	—	—	—	16	—	—
Θράκη .....	4.620	178	369	56	56	54	362	744	585
Έβρου .....	2.060	97	169	—	—	17	144	304	321
Ξάνθης .....	1.353	64	112	32	32	15	122	216	96
Ροδόπης .....	1.207	17	88	24	24	22	96	224	168
Νήσοι Αιγαίου .....	5.351	147	544	156	136	90	285	706	582
Δωδεκανήσου .....	2.065	59	272	52	24	40	58	282	206
Κυκλάδων .....	673	—	56	24	8	15	50	56	48
Λέσβου .....	1.233	48	120	16	32	24	81	168	168
Σάμου .....	833	32	32	48	48	9	56	152	96
Χίου .....	547	8	64	16	24	2	40	48	64
Κρήτη .....	8.965	309	712	182	194	141	511	877	1.544
Ηρακλείου .....	4.125	144	296	80	112	29	248	384	704
Λασιθίου .....	1.439	40	112	16	32	7	72	176	280
Ρεθύμνης .....	1.195	56	80	24	8	27	56	112	224
Χανίων .....	2.206	69	224	62	42	78	135	205	336
Δε δήλωσαν .....	5.920	593	128	89	72	198	338	449	768
Εξωτερικού .....	464	16	40	—	—	8	24	48	16

(1) Βλέπε την υποσημείωση (2) του πίνακα 14.

(2) Περιλαμβάνονται και τα καλοήθη και ακαθόριστα.



Patients discharged <sup>(1)</sup> by main categories of diseases and place of permanent residence

Νόσοι του πεπτικού συστήματος Diseases of the digestive system	Νόσοι του ουρολογιογεννητικού συστήματος Diseases of the genito-urinary system	Επιπλοκές της κήλησής, του τοκετού και της λοχείας Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium	Νόσοι του δέρματος και του υποδόριου ιστού Diseases of the skin and subcutaneous tissue	Νόσοι του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	Συγγενείς ανωμαλίες Congenital anomalies	Ορισμένες καταστάσεις που προέρχονται από την περιγεννητική περίοδο Perinatal conditions	Συμπτώματα και ασάφως περιγραφόμενες παθολογικές καταστάσεις Symptoms and ill-defined conditions	Ατυχήματα, δηλητηριάσεις και κατώσεις Accidents, poisonings and violence	Geographic region and department
166.983	126.162	125.298	25.841	61.643	11.648	17.000	107.492	141.002	1996
171.229	136.911	127.160	28.247	64.549	13.237	19.203	113.951	144.378	1997
178.992	140.713	128.522	30.657	69.604	11.246	20.477	114.424	153.630	1998
15.695	12.821	9.775	2.278	6.078	984	1.297	9.313	10.418	1998: February
14.208	11.260	9.599	2.454	6.032	930	1.754	10.698	10.383	1999: February
4.184	3.361	2.320	664	1.513	296	577	2.917	2.241	Greater Athens
1.464	1.160	608	224	592	128	104	1.094	1.097	Rest of Central Greece and Evia
232	216	176	32	160	8	8	184	168	Etolia and Akarmania
600	440	176	72	200	40	64	292	416	Attiki (rest)
136	136	40	32	64	40	8	97	128	Viotia
192	216	104	32	56	16	16	121	145	Evia
32	8	8	8	8	—	—	8	24	Evritania
272	144	104	48	104	24	8	392	216	Fthiotida
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Fokida
1.256	960	1.008	184	472	72	192	1.028	1.144	Peloponnissos
104	88	30	8	56	—	—	105	120	Argolida
152	96	96	24	32	16	16	96	96	Arkadia
296	248	336	56	176	8	88	346	272	Achaia
232	192	96	8	56	16	16	160	144	Ilia
128	104	144	16	72	—	8	128	144	Korinthia
160	88	80	32	48	—	16	88	120	Lakonia
184	144	176	40	32	32	48	105	248	Messinia
264	216	256	32	113	16	48	321	232	Ionian Islands
48	32	32	—	32	8	—	40	72	Zakynthos
112	104	168	24	57	—	40	177	104	Kerkyra
80	32	40	8	8	8	—	72	40	Kefallinia
24	48	16	—	16	—	8	32	16	Lefkada
432	416	352	80	112	—	48	512	392	Ipiros
112	88	48	40	8	—	—	88	80	Arta
88	64	32	8	32	—	8	40	72	Thesprotia
168	184	168	16	56	—	40	296	144	Ioannina
64	80	104	16	16	—	—	88	96	Preveza
1.072	552	552	96	378	40	160	656	584	Thessalia
256	56	72	—	64	8	16	96	80	Karditsa
288	184	256	48	144	16	72	232	240	Larissa
328	184	168	40	130	—	64	208	184	Magnissia
200	128	56	8	40	16	8	120	80	Trikala
3.122	2.688	2.400	646	1.633	201	344	2.386	2.093	Makedonia
56	16	24	—	16	—	8	56	16	Grevena
112	56	168	16	88	8	16	34	80	Drama
192	200	176	80	184	—	32	225	184	Imathia
1.442	1.072	1.024	261	481	105	168	669	876	Thessaloniki
184	176	160	40	160	8	24	209	176	Kavala
40	32	56	16	16	8	—	56	96	Kastoria
112	184	64	32	96	8	8	176	32	Kilkis
288	176	184	48	240	—	24	200	184	Kozani
152	280	184	24	80	8	8	176	121	Pella
208	128	80	24	72	32	16	256	104	Pieria
144	216	136	80	112	16	40	200	88	Serres
64	48	72	16	48	—	—	56	72	Florina
128	104	72	9	40	8	—	73	64	Chalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Agion Oros
488	312	352	48	232	24	40	384	336	Thraki
248	184	120	8	120	—	16	184	128	Evros
80	72	184	8	48	—	8	120	144	Xanthi
160	56	48	32	64	24	16	80	64	Rodopi
593	348	559	80	216	25	41	334	509	Aegean Islands
169	156	231	56	56	1	25	149	229	Dodekanisssos
112	56	80	8	40	8	16	40	56	Kyklades
120	56	152	8	88	16	—	24	112	Lesvos
96	32	48	8	32	—	—	80	64	Samos
96	48	48	—	—	—	—	41	48	Chios
861	719	800	200	315	56	80	656	808	Kriti
344	248	480	88	208	32	40	344	344	Iraklio
168	176	104	24	8	—	8	128	88	Lassithi
112	112	64	24	24	16	24	88	144	Rethymno
237	183	152	64	75	8	8	96	232	Chania
424	480	368	200	424	72	120	354	843	Undeclared
48	48	24	—	32	—	—	56	104	Foreigners

(1) See footnote (2), table 14.

(2) Including also benign and unspecified neoplasms.

16. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα και νομό  
 Movement of hospitals by geographic region and department

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός	Θεραπευτήρια (1) Hospitals	Κλίνες (1) Beds	Ημέρες νοσηλείας Days of treatment	Εισελθόντες ασθενείς Patients admitted	Εξεληθόντες ασθενείς Patients discharged (2)	Κάλυψη στις 100 κλίνες Percent coverage of beds	Geographic region and department
<b>1996</b> .....	<b>356</b>	<b>52.586</b>	<b>12.898.768</b>	<b>1.544.094</b>	<b>1.508.506</b>	<b>67</b>	<b>1996</b>
<b>1997</b> .....	<b>350</b>	<b>52.474</b>	<b>13.455.322</b>	<b>1.624.876</b>	<b>1.552.940</b>	<b>70</b>	<b>1997</b>
<b>1998</b> .....	<b>341</b>	<b>52.495</b>	<b>13.479.738</b>	<b>1.612.726</b>	<b>1.620.768</b>	<b>70</b>	<b>1998</b>
1998: Φεβρουάριος .....	341	52.495	1.151.517	138.360	138.381	71	1998: February
1999: Φεβρουάριος .....	339	51.404	1.015.954	133.967	137.301	64	1999: February
<b>Περιφέρεια Πρωτεύουσας</b> .....	<b>110</b>	<b>23.066</b>	<b>480.220</b>	<b>52.306</b>	<b>54.777</b>	<b>67</b>	<b>Greater Athens</b>
<b>Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια</b> .....	<b>27</b>	<b>2.226</b>	<b>33.412</b>	<b>6.268</b>	<b>5.937</b>	<b>48</b>	<b>Rest of Central Greece and Evia</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας .....	5	486	7.288	1.228	1.320	48	Etolia and Akarnania
Αττικής (υπόλοιπο) .....	6	744	10.052	1.385	1.257	44	Attiki (rest)
Βοιωτίας .....	6	245	4.736	589	568	62	Viotia
Ευβοίας .....	4	237	5.016	1.056	1.040	68	Evia
Ευρυτανίας .....	1	50	816	174	176	53	Evritania
Φθιώτιδος .....	4	354	4.640	1.613	1.368	42	Fthiotida
Φωκίδος .....	1	110	864	223	208	25	Fokida
<b>Πελοπόννησος</b> .....	<b>34</b>	<b>3.463</b>	<b>57.416</b>	<b>10.844</b>	<b>11.138</b>	<b>53</b>	<b>Peloponnissos</b>
Αργολίδος .....	2	175	3.488	882	864	64	Argolida
Αρκαδίας .....	2	572	5.744	982	962	32	Arkadia
Αχαΐας .....	12	1.527	29.032	4.374	4.880	61	Achaia
Ηλείας .....	4	222	4.344	976	928	63	Ilia
Κορινθίας .....	3	219	2.952	1.082	992	43	Korinthia
Λακωνίας .....	2	237	4.792	874	904	65	Lakonia
Μεσσηνίας .....	9	511	7.064	1.674	1.608	45	Messinia
<b>Ιόνιοι Νήσοι</b> .....	<b>8</b>	<b>949</b>	<b>10.356</b>	<b>1.941</b>	<b>2.007</b>	<b>100</b>	<b>Ionian Islands</b>
Ζακύνθου .....	1	106	1.592	356	336	48	Zakynthos
Κερκύρας .....	4	608	5.756	972	1.079	100	Kerkyra
Κεφαλληνίας .....	2	135	1.936	407	392	46	Kefallinia
Λευκάδος .....	1	100	1.072	206	200	35	Lefkada
<b>Ήπειρος</b> .....	<b>8</b>	<b>1.447</b>	<b>29.192</b>	<b>2.667</b>	<b>5.040</b>	<b>65</b>	<b>Ipiros</b>
Αρτης .....	2	205	2.632	656	616	41	Arta
Θεσπρωτίας .....	1	86	1.888	304	296	71	Thesprotia
Ιωαννίνων .....	4	1.035	22.904	1.255	3.680	71	Ioannina
Πρεβέζης .....	1	121	1.768	452	448	47	Preveza
<b>Θεσσαλία</b> .....	<b>36</b>	<b>2.740</b>	<b>53.947</b>	<b>7.088</b>	<b>7.098</b>	<b>64</b>	<b>Thessalia</b>
Καρδίτσας .....	4	354	6.029	1.105	1.114	55	Karditsa
Λαρίσης .....	13	913	22.839	2.927	2.753	81	Larissa
Μαγνησίας .....	10	1.008	19.142	2.049	2.226	61	Magnissia
Τρικάλων .....	9	465	5.937	1.007	1.005	41	Trikala
<b>Μακεδονία</b> .....	<b>74</b>	<b>11.561</b>	<b>254.302</b>	<b>35.427</b>	<b>34.418</b>	<b>71</b>	<b>Makedonia</b>
Γρεβενών .....	1	77	1.056	313	304	44	Grevena
Δράμας .....	3	264	5.728	1.136	1.096	70	Drama
Ημαθίας .....	3	336	7.616	1.804	1.800	73	Imathia
Θεσσαλονίκης .....	31	7.078	164.168	20.662	19.710	75	Thessaloniki
Καβάλας .....	5	648	13.400	2.115	2.088	67	Kavala
Καστοριάς .....	2	120	1.912	418	432	51	Kastoria
Κιλκίς .....	2	318	5.792	1.332	1.320	59	Kilkis
Κοζάνης .....	8	859	20.626	2.249	2.314	77	Kozani
Κοζάνης .....	6	392	8.344	1.640	1.608	69	Pella
Πέλλης .....	6	680	13.764	1.192	1.210	65	Pieria
Πιερίας .....	6	680	13.764	1.192	1.210	65	Pieria
Σερρών .....	5	543	7.024	1.568	1.552	42	Serres
Φλωρίνης .....	1	97	2.032	382	392	68	Florina
Χαλκιδικής .....	1	149	2.840	616	592	61	Chalkidiki
<b>Θράκη</b> .....	<b>8</b>	<b>977</b>	<b>18.912</b>	<b>4.280</b>	<b>4.176</b>	<b>62</b>	<b>Thraki</b>
Έβρου .....	4	487	9.976	2.158	2.072	66	Evros
Ξάνθης .....	2	247	5.208	1.272	1.256	68	Xanthi
Ροδόπης .....	2	243	3.728	850	848	49	Rodopi
<b>Νήσοι Αιγαίου</b> .....	<b>14</b>	<b>1.986</b>	<b>20.324</b>	<b>4.031</b>	<b>3.999</b>	<b>100</b>	<b>Aegean Islands</b>
Δωδεκανήσου .....	5	1.272	7.684	1.624	1.639	100	Dodekanissos
Κυκλάδων .....	1	110	1.432	282	272	42	Kyklades
Λέσβου .....	2	279	6.168	1.001	976	71	Lesvos
Σάμου .....	2	152	2.904	691	664	62	Samos
Χίου .....	4	173	2.136	433	448	40	Chios
<b>Κρήτη</b> .....	<b>20</b>	<b>2.989</b>	<b>57.873</b>	<b>9.115</b>	<b>8.711</b>	<b>62</b>	<b>Kriti</b>
Ηρακλείου .....	8	1.494	30.343	5.260	4.724	66	Iraklio
Λασιθίου .....	4	283	6.176	1.225	1.192	70	Lassithi
Ρεθύμνης .....	2	231	3.704	824	824	52	Rethymno
Χανίων .....	6	981	17.650	1.806	1.971	58	Chanía

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 14.

(2) Βλέπε την υποσημείωση (2) του πίνακα 14.

(1) See footnote (1), table 14.

(2) See footnote (2), table 14.

16α. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά κύριες κατηγορίες νόσων και έκβαση νοσηλείας <sup>(1)</sup>Movement of hospitals, by main categories of diseases and result of treatment <sup>(1)</sup>

Κατηγορίες νόσων	Έκβαση νοσηλείας — Result of treatment							Κατηγορίες νοσηλείας
	Σύνολο Total	Ίαση Cured	Βελτίωση Improved	Αμετάβλητη Unchanged	Επιδείνωση Aggravated	Θάνατος Died	Δε δηλώ- θηκε Undeclared	
1996 .....	1.508.506	288.008	993.756	182.061	8.676	29.628	6.377	1996
1997 .....	1.552.940	302.500	1.015.847	188.085	5.902	33.589	7.017	1997
1998 .....	1.620.768	370.518	998.013	201.447	5.858	40.385	4.547	1998
1998: Φεβρουάριος.....	138.381	26.990	88.292	18.550	511	3.586	452	1998: February
1999: Φεβρουάριος.....	137.301	31.495	85.608	16.048	419	3.490	241	1999: February
Λοιμώδεις και παρασιτικές νόσοι.....	4.531	1.369	2.810	207	9	120	16	Infectious and parasitic diseases
Νεοπλάσματα .....	12.691	800	4.161	6.714	113	847	56	Neoplasms
Νόσοι των ενδοκρινών αδένων, διαταραχές της θρέψεως .....	2.812	32	2.442	322	8	8	—	Endocrine and metabolic diseases, nutritional defi- ciencies
Νόσοι του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων.....	1.930	16	1.433	441	8	32	—	Diseases of blood and blood-forming organs
Ψυχικές διαταραχές .....	2.686	—	1.289	1.300	15	82	—	Mental disorders
Νόσοι του νευρικού συστήματος και των αισθη- τηρίων οργάνων.....	10.228	3.563	5.837	763	35	30	—	Diseases of the nervous system and sense organs
Νόσοι του κυκλοφορικού συστήματος.....	19.816	648	15.520	1.976	91	1.525	56	Diseases of the circulatory system
Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος.....	15.289	3.363	11.123	490	24	257	32	Diseases of the respiratory system
Νόσοι του πεπτικού συστήματος .....	14.208	4.801	8.374	832	24	169	8	Diseases of the digestive system
Νόσοι του ουροποιογεννητικού συστήματος.....	11.260	3.681	5.945	1.474	24	136	—	Diseases of the genito-urinary system
Επλοκές της κύησης, του τοκετού και της λο- χίας .....	9.599	7.884	1.659	48	—	—	8	Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
Νόσοι του δέρματος και του υποδόριου ιστού.....	2.454	833	1.573	48	—	—	—	Diseases of the skin and subcutaneous tissue
Νόσοι του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού.....	6.032	392	5.252	356	16	8	8	Diseases of the musculoskeletal system and con- nective tissue
Συγγενείς ανωμαλίες .....	930	184	600	121	1	24	—	Congenital anomalies
Ορισμένες καταστάσεις προερχόμενες από την περιγεννητική περίοδο.....	1.754	832	874	24	—	16	8	Certain conditions originating in the perinatal period
Συμπτώματα και ασαφώς καθορισμένες καταστά- σεις.....	10.698	1.871	8.017	612	27	139	32	Symptoms and ill-defined conditions
Ατυχήματα, δηλητηριάσεις και κακώσεις.....	10.383	1.226	8.699	320	24	97	17	Accidents, poisonings and injuries

(1) Ετήσια στοιχεία, με αναλυτική κατάταξη των νόσων και κατά φύλο των νοσηλευθέντων, δημοσιεύονται στο ετήσιο τεύχος της ΕΣΥΕ "Στατιστική Κοινωνικής Πρόνοιας και Υγιεινής".

(1) Annual data with broad analysis of diseases and by sex of the persons treated, appear in the annual issue of the NSSG "Social Welfare and Health Statistics".

17. Κρούσματα λοιμοδών νόσων <sup>(1)</sup> — Cases of infectious diseases <sup>(1)</sup>

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σύνολο Total	Ανεμο- βλογιά Chicken- pox (vari- cella)	Γρίπη Influenza	Διφθερί- τιδα Diph- theria	Ερυθρά German measles	Ηπατιτι- δα, λοι- μώδης Hepatitis, infectious	Ιλαρά Measles (rubeola)	Κοκκύ- της Whooping cough	Μελι- ταιός πυρετός Undulant fever	Οστρακιά Scarlet fever	Παρωτι- τίδα Mumps	Πολιο- μυελίτιδα Polio- myelitis	Λοιπά Other
1996 .....	17.164	6.053	936	—	149	267	6.082	96	256	786	200	2	2.337
1997 .....	12.985	7.219	553	—	71	349	136	106	360	1.296	145	—	2.750
1998 .....	7.744	4.781	—	—	75	630	65	86	419	—	50	1	1.637
1998: Φεβρουάριος—February.....	1.014	770	—	—	10	58	4	—	43	—	2	—	127
1999: Φεβρουάριος—February.....	1.673	572	554	—	314	25	16	2	21	—	4	—	165
Περιφέρεια Πρωτεύουσας και υπόλοιπο νομού Αττικής—Greater Athens and rest of Attiki.....	78	7	—	—	5	4	—	—	—	—	—	—	62
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia.....	965	334	520	—	100	—	—	—	4	—	—	—	7
Πελοπόννησος—Peloponnisos.....	56	7	—	—	16	2	—	—	11	—	—	—	20
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands.....	6	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4
Ήπειρος—Ipiros.....	47	34	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	4
Θεσσαλία—Thessalia.....	65	14	34	—	2	1	—	—	3	—	1	—	10
Μακεδονία—Makedonia.....	345	104	—	—	175	12	8	—	3	—	3	—	40
Θράκη—Thraki.....	14	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	9
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands.....	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Κρήτη—Kriti.....	95	72	—	—	4	1	8	2	—	—	—	—	8

(1) Περιλαμβάνονται όλα κρούσματα λοιμοδών νόσων δηλώθηκαν στις Διευθύνσεις και τα Τμήματα Υγιεινής των Νομαρχιών.

(1) Only cases reported to the Hygiene Divisions and sections attached to Prefectures are included

**V. ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ**  
**AGRICULTURE – LIVESTOCK – FORESTRY – FISHING**

**18. Χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος — Loans granted by the Agricultural Bank of Greece**

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Κατηγορίες δανείων	2003				Categories of loans
	Μάιος—May		Ιούνιος—June		
	Βραχυπρόθεσμα Short-term	Μεσοπρόθεσμα Medium-term	Βραχυπρόθεσμα Short-term	Μεσοπρόθεσμα Medium-term	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>264.303,3</b>	<b>109.153,3</b>	<b>401.420,9</b>	<b>119.204,3</b>	<b>Total</b>
Γεωργικά .....	44.737,0	11.386,2	36.867,8	15.918,5	Agriculture
Κτηνοτροφικά .....	11.566,6	2.299,6	15.419,9	1.743,7	Livestock
Αλιευτικά .....	6.702,4	276,8	10.590,6	746,6	Fishing
Λοιπά καλλιεργητικά .....	785,4	806,6	3.674,2	609,5	Other cultivation loans
Εξωγεωργικά .....	200.511,9	94.384,1	334.868,4	100.186,0	Non - agricultural loans
ΟΠΕΚΕΠΕ <sup>(1)</sup> .....	—	—	—	—	ΟΠΕΚΕΠΕ <sup>(1)</sup>

Πηγή: Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.

(1) ΟΠΕΚΕΠΕ: Οργανισμός Πληρωμών Ελέγχου, Κοινοτικών Ενισχύσεων, Προσανατολισμού και Εγγυήσεων.

(1) Payments and Control Agency for Guidance and Guaranty Community Aid.

**19. Εκτάσεις με ετήσιες καλλιέργειες και μόνιμες φυτείες, με διάκριση των ποτιστικών**

**Areas under annual crops and permanent plantations and irrigated area thereof**

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Είδος καλλιεργειών	2000*	2001*	2002*	Kind of crops
<b>Σύνολο</b> .....	<b>(1) 34.591,5</b>	<b>(1) 34.638,7</b>	<b>(1) 34.563,8</b>	<b>Total</b>
<b>Από αυτές, ποτιστικές</b> .....	<b>14.507,4</b>	<b>14.305,4</b>	<b>14.313,7</b>	<b>Thereof irrigated</b>
Αροτραίες καλλιέργειες .....	22.234,1	22.131,9	22.113,3	Crops on arable land
Από αυτές, ποτιστικές .....	9.580,0	9.308,1	9.306,8	Thereof irrigated
Λαχανικά .....	1.227,4	1.187,2	1.161,4	Vegetables
Κηπευτική γη που αρδεύτηκε .....	1.168,3	1.135,3	1.110,9	Irrigated garden area
Λοιπές κηπευτικές καλλιέργειες <sup>(2)</sup> .....	...	...	...	Other horticultural crops <sup>(2)</sup>
Άμπελοι και σταφιδάμπελοι .....	1.328,8	1.343,1	1.315,5	Vineyards (grapes and raisins)
Από αυτές, ποτιστικές .....	394,5	401,9	396,2	Thereof irrigated
Κανονικοί δενδρώνες .....	9.801,2	9.976,5	9.973,7	Trees in compact plantations
Από αυτές, ποτιστικές .....	3.364,5	3.460,1	3.499,8	Thereof irrigated

(1) Αν στα ανωτέρω σύνολα των καλλιεργούμενων εκτάσεων προστεθεί η αγρανάπαυση, η οποία έχει υπολογιστεί για το 2000 σε 4.414 χιλ. στρέμματα, για το 2001 σε 4.348 χιλ. στρέμματα και για το 2002 σε 4.406 χιλ. στρέμματα και συνάμα αφαιρεθούν οι συγκαλλιέργειες και οι επίπορες καλλιέργειες, προκύπτει το σύνολο της γεωργικής γης, η οποία έχει υπολογιστεί σε 38.537 χιλ. στρέμματα για το 2000, σε 38.565 χιλ. στρέμματα για το 2001 και σε 38.460 χιλ. στρέμματα για το 2002.

(2) Περιλαμβάνονται και τα θερμοκήπια ανθέων.

(1) The agricultural land for the whole country, estimated at 38.537 thous. stremmas for 2000, 38.565 thous. stremmas for 2001 and 38.460 thous. stremmas for 2001, can be found by adding to the above totals the fallow land estimated at 4.414 thous. stremmas for 2000, 4.348 thous. stremmas for 2001 and 4.406 thous. stremmas for 2002 and by deducting therefrom mixed and successive cultivations.

(2) Including also green-houses for flowers.



20. Εκτάσεις καλλιέργειών κατά γεωγραφικό διαμέρισμα  
Areas under crops by geographic region

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σύνολο Total	Αροτραίες καλλιέργειες Crops on arable land	Λαχανικά Vegetables	Λοιπές κηπευτικές καλλιέργειες Other horti- cultural crops	Άμπελοι και σταφιδάμπελοι Vineyards (grapes and raisins)	Κανονικοί δενδρώνες Trees in compact plantations
--	-----------------	--	------------------------	---	--	--

Έτος — 2000\* — Year

<b>Σύνολο — Total</b> .....	<b>(1) 34.591,5</b>	<b>22.234,1</b>	<b>1.227,4</b>	...	<b>1.328,8</b>	<b>9.801,2</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens .....	} 5.280,2	3.123,6	298,8	...	211,5	1.646,3
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....						
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	5.417,0	1.875,9	241,5	...	461,2	2.838,4
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	695,1	166,7	21,7	...	62,9	443,8
Ήπειρος—Ipiros .....	1.014,6	644,6	32,9	...	7,8	329,3
Θεσσαλία—Thessalia .....	4.785,9	4.069,7	104,2	...	55,4	556,6
Μακεδονία—Makedonia .....	10.344,9	8.667,9	319,7	...	124,0	1.233,3
Θράκη—Thraki .....	2.864,4	2.730,4	69,8	...	5,6	58,6
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	1.620,6	639,6	50,5	...	97,8	832,7
Κρήτη—Kriti .....	2.568,8	315,7	88,3	...	302,6	1.862,2

Έτος — 2001\* — Year

<b>Σύνολο — Total</b> .....	<b>(1) 34.638,6</b>	<b>22.131,8</b>	<b>1.187,2</b>	...	<b>1.343,1</b>	<b>9.976,5</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens .....	} 5.307,6	3.140,7	273,6	...	201,8	1.691,5
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....						
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	5.505,9	1.897,2	253,4	...	478,8	2.876,7
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	707,0	166,5	21,6	...	63,5	455,4
Ήπειρος—Ipiros .....	1.010,8	634,4	32,8	...	7,8	335,8
Θεσσαλία—Thessalia .....	4.777,9	4.023,1	113,2	...	66,4	575,2
Μακεδονία—Makedonia .....	10.284,1	8.634,2	290,3	...	125,7	1.233,9
Θράκη—Thraki .....	2.814,5	2.683,1	66,2	...	5,4	59,8
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	1.626,2	632,8	49,5	...	96,9	846,9
Κρήτη—Kriti .....	2.604,6	320,0	86,6	...	296,7	1.901,3

Έτος — 2002\* — Year

<b>Σύνολο — Total</b> .....	<b>(1) 34.563,9</b>	<b>22.113,3</b>	<b>1.161,4</b>	...	<b>1.315,5</b>	<b>9.973,7</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens .....	} 5.247,5	3.117,3	267,8	...	198,8	1.663,6
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....						
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....	5.536,4	1.928,7	251,5	...	482,4	2.873,8
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	713,0	163,6	21,0	...	64,3	464,1
Ήπειρος—Ipiros .....	1.020,6	633,8	32,9	...	7,9	345,9
Θεσσαλία—Thessalia .....	4.716,8	3.984,5	107,9	...	54,3	570,2
Μακεδονία—Makedonia .....	10.334,2	8.666,7	281,8	...	128,8	1.256,9
Θράκη—Thraki .....	2.805,3	2.667,6	65,6	...	5,6	66,6
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	1.632,4	631,8	47,7	...	97,0	855,8
Κρήτη—Kriti .....	2.557,7	310,3	85,2	...	276,4	1.876,8

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 19.

(1) See footnote (1), table 19.

**21. Εκτάσεις αροτραίων καλλιιεργειών κατά κατηγορίες**  
**Areas under arable crops by categories**

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σιτηρά για καρπό Cereals for grain	Βρώσιμα όσπρια Edible pulse	Βιομηχανικά φυτά Industrial plants	Κτηνοτρο- φικά φυτά Fodder plants	Πεπονοειδή Melons	Πατάτες Potatoes	Λοιπές αροτραίες καλλιέργειες Aromatic plants
<b>Έτος — 2000* — Year</b>							
<b>Σύνολο — Total .....</b>	<b>12.768,8</b>	<b>174,1</b>	<b>5.531,2</b>	<b>3.043,4</b>	<b>261,0</b>	<b>466,3</b>	<b>5,4</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....	1.490,2	29,3	885,6	610,0	45,0	63,0	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....							
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	41,2	9,4	—	93,2	3,5	19,4	...
Ήπειρος—Ipiros .....	216,0	11,0	17,6	367,9	5,8	25,3	...
Θεσσαλία—Thessalia .....	1.906,2	10,0	1.817,2	281,4	38,3	15,2	0,7
Μακεδονία—Makedonia .....	6.185,3	50,7	1.774,7	552,0	33,7	67,6	3,8
Θράκη—Thraki .....	1.616,7	5,3	971,2	108,7	9,8	18,7	...
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	368,3	14,5	1,5	205,7	19,0	30,5	...
Κρήτη—Kriti .....	74,8	14,8	—	136,7	23,2	65,8	0,3
<b>Έτος — 2001* — Year</b>							
<b>Σύνολο — Total .....</b>	<b>12.848,6</b>	<b>166,2</b>	<b>5.281,0</b>	<b>3.109,5</b>	<b>259,0</b>	<b>456,1</b>	<b>11,4</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....	1.469,3	27,4	909,7	628,8	43,8	61,0	0,7
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....							
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	41,2	9,6	—	93,1	3,4	19,2	...
Ήπειρος—Ipiros .....	209,4	8,8	15,1	370,7	5,6	24,9	...
Θεσσαλία—Thessalia .....	1.939,4	9,9	1.710,3	308,2	39,2	15,5	0,7
Μακεδονία—Makedonia .....	6.168,3	49,9	1.744,4	563,9	32,9	65,1	9,7
Θράκη—Thraki .....	1.689,0	4,8	854,7	110,0	7,9	16,6	...
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	361,2	14,8	1,4	208,5	16,5	30,3	...
Κρήτη—Kriti .....	69,5	14,4	—	147,2	22,9	65,6	0,3
<b>Έτος — 2002* — Year</b>							
<b>Σύνολο — Total .....</b>	<b>12.954,6</b>	<b>158,8</b>	<b>5.102,8</b>	<b>3.153,4</b>	<b>257,8</b>	<b>474,0</b>	<b>11,8</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....	1.486,2	27,0	868,7	627,3	46,0	61,7	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos .....							
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands .....	45,4	8,7	—	87,3	3,2	19,0	...
Ήπειρος—Ipiros .....	208,3	8,5	14,4	371,7	5,7	25,1	...
Θεσσαλία—Thessalia .....	1.926,6	9,5	1.683,2	312,8	36,7	14,6	1,1
Μακεδονία—Makedonia .....	6.260,2	49,8	1.681,1	569,8	31,1	65,2	9,4
Θράκη—Thraki .....	1.721,2	3,2	811,1	109,1	6,7	16,0	0,2
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands .....	340,6	14,1	1,3	226,7	16,9	32,2	0,1
Κρήτη—Kriti .....	68,5	12,9	—	151,8	22,0	63,6	0,4

22. Εκτάσεις καλλιεργειών και παραγωγή γεωργικών προϊόντων  
Areas under crops and production of agricultural crops

Προϊόντα — Crops	Έκταση (σε χιλιάδες στρέμματα) Area (in thousand stremmas)			Παραγωγή (σε χιλιάδες τόνους) Production (in thousand tons)		
	2000*	2001*	2002*	2000*	2001*	2002*
Σιτάρι μαλακό και ημισκληρό — Wheat, soft and semi-hard	1.929	1.724	1.603	518	469	428
Σιτάρι σκληρό — Wheat, hard	6.669	6.967	7.161	1.665	1.615	1.648
Κριθάρι — Barley	1.221	1.207	1.150	303	274	273
Βρώμη — Oats	458	478	451	86	81	82
Αραβόσιτος — Maize, grown alone	2.089	2.067	2.166	2.038	2.035	2.162
Αραβόσιτος, συγκαλλιεργούμενος — Maize, grown with other crops	48	35	37			
Ρύζι — Rice	199	207	224	147	150	169
Σίκαλη — Rye	147	151	150	32	33	32
Βαμβάκι — Cotton	4.136	4.031	3.883	1.260	1.326	1.282
Καπνός — Tobacco	629	609	595	137	136	127
Ζαχαρότευτλα — Sugar beets	475	442	434	3.033	2.882	2.713
Φιστίκι αράπικο — Groundnuts	7	5	5	3	2	2
Σουσάμι — Sesame	1	1	1	—	—	—
Φασόλια ξερά — Dry beans, grown alone	88	86	81	24	23	22
Φασόλια ξερά, συγκαλλιεργούμενα — Dry beans, grown with other crops	30	23	23			
Κουκάι — Broad beans	26	25	24	4	4	4
Ρεβίθια — Chick-peas	15	16	15	2	2	2
Φακή — Lentils	8	8	8	1	1	1
Πεπόνια και καρπούζια — Melons and water-melons	261	259	258	830	810	783
Πατάτες — Potatoes	466	456	474	883	937	882
Τομάτες — Fresh tomatoes	440	387	377	2.057	1.820	1.574
Κρεμμύδια ξερά — Onions, dry	85	80	78	189	208	209
Λάχανα και κουνουπίδια — Cabbage and cauliflower	133	133	132	280	274	265
Πράσα — Leek	19	19	19	42	42	41
Μπάμιες — Okra	...	...	...	15	12	14
Μελιτζάνες — Eggplants	...	...	...	76	79	73
Άλλα νωπά λαχανικά — Other fresh vegetables	578	570	545	.	.	.
Κορινθιακή σταφίδα — Currants	(1)1.329	(1)1.343	(1)1.315	45	43	34
Σταφίδα σουλτανίνα — «Sultanas» raisins				41	45	25
Επιτραπέζια σταφύλια — Table grapes				210	230	193
Γλεύκος (μούστος) — Must				500	428	379
Κτηνοτροφικά όσπρια — Fodder seeds	104	107	113	18	19	21
Σανά — Hay	2.200	2.256	2.293	1.664	1.547	1.687
Χλωρό χόρτο και ριζώματα — Green feed and roots						
Γρασίδια — Grass	739	747	747	.	.	.

(1) Οι εκτάσεις όλων των αμπέλων και σταφιδαμπέλων αναγράφονται ως σύνολο, η παραγωγή τους, όμως, ξεχωρίζεται, με βάση την τελική χρήση των προϊόντων τους.

(1) The areas of vines appear totally, but their production is measured separately according to the final use of the related products.



23. Αριθμός δένδρων και η αντίστοιχη παραγωγή τους—Trees and production thereof

Είδος δένδρων—Kind of trees	Αριθμός δένδρων (σε χιλιάδες) Number of trees (in thousands)				Παραγωγή δενδροκομικών προϊόντων (σε τόνους) Production (in tons)				
	1996	1997	1998	1999	1998	1999	2000*	2001*	2002*
<b>Σύνολο<sup>(1)</sup>—Total<sup>(1)</sup></b> .....	<b>231.329</b>	<b>232.508</b>	<b>234.830</b>	<b>237.033</b>	.	.	.	.	.
<b>Εσπεριδοειδή—Citrus trees</b> .....	<b>27.184</b>	<b>27.407</b>	<b>27.737</b>	<b>27.414</b>	.	.	.	.	.
Πορτοκαλιές—Orange trees .....	18.280	18.511	18.787	18.645	819.253	1.123.424	1.068.408	1.022.299	1.164.508
Λεμονιές—Lemon trees .....	5.241	5.216	5.253	5.076	179.588	183.214	172.848	174.299	151.452
Μανταρινιές—Mandarin trees .....	3.328	3.355	3.375	3.391	94.816	105.593	83.988	107.516	119.335
Νεραντζιές—Bitter orange trees .....	72	68	66	64	1.246	1.289	...	...	...
Κιτριές—Citron trees .....	71	67	70	60	1.833	1.970	...	...	...
Περγαμοτιές—Bergamot trees .....	15	12	12	12	262	276	...	...	...
Φράπες—Pummelo trees .....	4	4	4	4	123	117	...	...	...
Γκρέιπ φρουτ—Grape fruit .....	173	174	170	162	7.101	6.172	...	...	...
<b>Οπωρές—Fruit trees</b> .....	<b>36.988</b>	<b>36.963</b>	<b>36.498</b>	<b>37.071</b>	.	.	.	.	.
Μηλιές—Apple trees .....	6.592	6.777	6.793	7.003	375.342	279.113	285.033	243.150	268.998
Αχλαδιές—Pear trees .....	5.142	5.063	5.054	4.900	77.383	92.759	96.538	85.296	60.382
Ροδακινιές—Peach trees .....	19.195	19.084	18.261	18.953	553.354	1.024.595	920.276	927.074	739.602
Βερυκοκιές—Apricot trees .....	1.929	1.994	2.081	2.177	38.922	92.336	82.038	68.485	74.664
Κερασιές—Cherry trees .....	2.235	2.218	2.262	2.349	41.186	52.422	50.309	41.482	46.808
Βυσιινιές—Sour cherry trees .....	207	200	193	178	2.749	3.081	...	...	...
Κυδωνιές—Quince trees .....	368	361	348	326	6.513	6.437	...	...	...
Κορομηλιές—Prunellas trees .....	318	303	297	275	4.960	4.314	...	...	...
Συκιές νωπών σύκων—Fig trees for fresh figs .....	1.002	963	944	910	16.668	15.216	...	...	...
Δαμασκηγιές (νωπών)—Plum trees (fresh)	(2)	(2)	(2)	(2)	3.305	5.580	...	...	...
<b>Ξηροί καρποί και αποξηραίνόμενοι— Nut and dried fruit trees</b> .....	<b>19.231</b>	<b>18.939</b>	<b>18.390</b>	<b>18.117</b>	.	.	.	.	.
Συκιές ξερών σύκων—Fig trees for dry figs .....	1.356	1.386	1.369	1.387	12.911	14.238	...	...	...
Δαμασκηγιές (Ξερών)—Plum trees for prunes	(2)320	(2)342	(2)368	440	305	257	...	...	...
Αμυγδαλιές—Almond trees .....	9.375	9.124	8.849	8.468	40.347	60.425	47.184	55.267	37.349
Καρυδιές—Walnut trees .....	2.477	2.467	2.491	2.508	20.710	24.196	22.098	21.927	19.692
Λεπτοκαρυές—Hazelnut trees .....	816	735	643	607	2.653	2.713	...	...	...
Φιστικιές—Pistachio trees .....	1.392	1.406	1.427	1.323	8.072	9.027	...	...	...
Καστανιές—Chestnut trees .....	1.630	1.738	1.768	1.709	12.911	15.733	...	...	...
Χαρουπιές—Carob trees .....	1.854	1.741	1.738	1.675	18.496	18.612	...	...	...
<b>Λοιπά—Other</b> .....	<b>147.926</b>	<b>149.199</b>	<b>152.205</b>	<b>154.431</b>	.	.	.	.	.
Ελιές βρώσιμες—Olives, edible .....					197.107	268.404	215.171	234.485	236.300
Ελιές για ελαιοποίηση—Olives, for olive oil .....	(3)143.316	(3)144.836	(3)148.146	(3)150.326	2.230.508	2.150.652	2.058.665	2.014.945	2.337.535
Ελαιόλαδο βρώσιμο—Olive oil, edible ..					451.892	467.918	426.152	450.749	370.703
Μαστιχόδενδρα—Mastic trees .....	2.123	1.987	1.789	1.788	132	141	...	...	...
Ροδιές—Pomegranate trees .....	176	163	164	159	2.692	2.855	...	...	...
Μεσπιλιές (μουσμουλιές)—Medlar trees	124	119	114	118	2.224	2.023	...	...	...
Μπανανιές—Banana trees .....	262	254	230	240	3.965	3.929	...	...	...
Ακτινίδια—Chinese gooseberry .....	1.855	1.771	1.694	1.734	51.436	61.144	...	...	...
Αβοκάντο—Avocado .....	70	69	68	66	1.542	1.473	...	...	...

(1) Βλέπε τη γενική παρατήρηση 2 στη σελίδα 6.

(2) Οι δαμασκηγιές ως είδος δένδρων δεν ξεχωρίζονται σε ξερών και νωπών δαμασκηγιών, η παραγωγή τους, όμως, διακρίνεται σε νωπά (κατηγορία οπωρών) και ξερά δαμάσκηνα.

(3) Ο αριθμός των ελαιόδένδρων δίνεται ως σύνολο, ενώ η παραγωγή τους διακρίνεται σε είδη προϊόντων. Η παραγωγή ελαιοκομικών προϊόντων αναφέρεται στο έτος ανθοφορίας (ελαιοκομικό έτος) και όχι στο ημερολογιακό έτος (συγκομιδής).

(1) See general remark 2 on page 6.

(2) Plum trees are considered totally, while their production is distinguished into fresh plums and prunes.

(3) The number of olive trees appears totally, while their production is classified by kind of product. Production of olive products does not refer to the calendar year, but to the year of blossoming.



24. Αριθμός ζώων—Livestock population

Σε χιλιάδες κεφάλια ή κυψέλες

In thousand heads or beehives

Είδος ζώων	1996	1997	1998	1999	Kind of animals
Βοοειδή .....	580	580	583	602	Cattle
Βουβάλια .....	1	1	1	1	Buffaloes
Χοίροι .....	987	998	999	973	Pigs
Πρόβατα .....	8.896	8.884	8.930	8.951	Sheep
Αίγες .....	5.570	5.600	5.615	5.614	Goats
Ίπποι .....	33	32	31	30	Horses
Ημίονοι .....	38	37	35	33	Mules
Όνοι .....	83	78	73	68	Asses
Όρνιθες .....	27.800	28.266	28.453	29.515	Hens
Πάπιες .....	90	70	68	66	Ducks
Χήνες .....	33	33	34	33	Geese
Ινδιάνοι .....	97	97	95	95	Turkeys
Περιστέρια .....	1.136	1.117	1.054	1.017	Pigeons
Κουνέλια .....	1.568	1.545	1.585	1.538	Rabbits
Κυψέλες μελισσών .....	1.248	1.263	1.284	1.290	Beehives (in thous. pieces)
Από αυτές, ευρωπαϊκές .....	1.154	1.169	1.188	1.195	Thereof: European

25. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων—Livestock products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	1999	2000*	2001*	2002*	Kind of products
Κρέας, σύνολο .....	464.680	473.938	469.732	465.930	Meat, total
Κρέας βοδινό (και βουβάλων) .....	71.965	...	...	...	Cattle
Κρέας χοιρινό .....	130.229	...	...	...	Pork
Κρέας πρόβειο .....	89.528	...	...	...	Mutton, lamb
Κρέας αίγιο .....	55.658	...	...	...	Goat
Κρέας άλλων ζώων (πουλερικά κλπ.) .....	117.300	...	...	...	Other (poultry, etc.)
Βούτυρο .....	4.300	3.550	3.650	4.154	Butter
Γάλα .....	1.993.096	1.958.688	1.941.774	1.990.538	Milk
Τυρί σκληρό .....	36.228	39.194	35.006	36.659	Cheese, hard
Τυρί μαλακό .....	130.786	122.934	127.452	133.407	Cheese, soft
Μυζήθρα .....	13.182	...	...	...	Myzithra
Κρέμα νωπή .....	5.108	...	...	...	Milk cream
Μαλλιά προβάτων (ακατέργαστα) .....	9.411	9.520	9.530	9.452	Lambswool (raw)
Τρίχες αγιών .....	1.624	...	...	...	Goat hairs
Αυγά .....	108.914	116.642	106.352	107.073	Eggs
Μέλι .....	14.240	13.734	14.036	14.934	Honey
Δέρματα (σε τεμάχια):					Hides and skins (in pieces):
α) μικρών ζώων .....	7.083.326	...	...	...	a) from small animals
β) μεγάλων ζώων .....	138.336	...	...	...	b) from big animals

26. Παραγωγή δασικών προϊόντων—Forestry products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	1997	1998	1999	2000*	2001*	Kind of products
Ξυλάνθρακες <sup>(1)</sup> .....	9.378	10.475	<sup>(3)</sup> 10.156	10.561	9.859	Charcoal <sup>(1)</sup>
Ξυλεία στρογγυλή <sup>(1)(2)</sup> , σε μ <sup>3</sup> .....	735.350	762.143	811.763	746.824	589.539	Round trunks <sup>(1)(2)</sup> , in m <sup>3</sup>
Καυσόξυλα :						Firewood :
α) από δάση <sup>(1)</sup> .....	688.409	666.511	739.163	729.394	574.838	a) from forest land <sup>(1)</sup>
β) από γεωργικές εκτάσεις .....	538.323	554.337	549.202	...	...	b) from agricultural land
Ρετσίνι <sup>(1)</sup> .....	9.378	3.486	3.540	4.038	4.348	Resin gum <sup>(1)</sup>

(1) Πηγή: Υπουργείο Γεωργίας.

(2) Περιλαμβάνεται και η Ξυλεία οικοδομικής.

(3) Αναθεωρήθηκε από το Υπουργείο Γεωργίας.

(1) Source: Ministry of Agriculture.

(2) Including construction timber.

(3) Revised by the Ministry of Agriculture.

## 27. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων—Number of agricultural machinery

Είδος μηχανημάτων	1996	1997	1998	1999	Kind
Διαξονικοί ελκυστήρες (τρακτέρ) .....	240.125	242.446	242.678	249.819	Tractors, double axis
Μονοαξονικοί ελκυστήρες (σαπτικές φρέζες κλπ.)	125.783	126.161	126.964	127.627	Tractors, single axis (hoes, soil pulverizers, etc.)
Θερίζοαλωνιστικές μηχανές (κομπίνες) .....	5.656	5.557	5.309	5.229	Harvesters - threshers (combines)
Απλές θεριστικές μηχανές κάθε τύπου (αυτο-δετικές και μη)	5.898	6.040	6.152	6.033	Harvesters, all types (stacking up or not)
Αλωνιστικές μηχανές κάθε τύπου .....	885	891	871	916	Threshers, all types
Απλές χορτοσυλλεκτικές μηχανές .....	10.437	10.366	10.333	10.520	Simple mowers
Βαμβακοσυλλεκτικές .....	2.833	2.907	3.110	3.216	Pick-up threshers, for cotton
Τευτλοεξαγωγείς .....	867	860	862	856	Beet harvesters
Κλαδευτικά μηχανήματα (βενζινοπρίονα) .....	170.666	180.240	185.023	194.322	Pruning saws, petrol
Εκκοκκιστικές αραβοσίτου .....	885	841	849	819	Maize leaf-removers
Αρμεκτικές μηχανές κάθε τύπου .....	14.413	14.217	14.070	13.924	Milking machines, all types
Κορυφολόγοι (γάλατος) .....	974	967	966	1.004	Cream separators
Αντλίες πετρελαιοκίνητες .....	109.562	108.717	108.012	107.936	Pumps, diesel oil
Αντλίες βενζινοκίνητες .....	70.689	69.696	69.243	66.782	» petrol
Αντλίες ηλεκτροκίνητες .....	139.539	141.403	143.895	144.437	» electric
Αντλίες λουπές (ατμοκίνητες κλπ.) .....	6.405	6.343	6.105	4.615	» other (steam operated, etc.)
Συγκροτήματα τεχνητής βροχής .....	177.485	181.327	179.797	180.751	Sprinkling units
Αυτοκινούμενοι μεγάλοι εκτοξευτήρες (κανο-νάκια)	31.981	33.339	35.521	37.536	Gun system of irrigation
Συγκροτήματα αρδεύσεως με σταγόνες .....	85.282	86.079	97.292	108.956	Drop system of irrigation
Εκκολαπτικές μηχανές .....	465	466	448	528	Incubators
Σπαρτικές μηχανές σίτου .....	46.562	46.368	45.856	46.269	Sowing machines, for wheat
Σπαρτικές μηχανές βαμβακιού, αραβοσίτου, φασολιών κλπ.	17.223	16.853	16.633	16.521	Sowing machines, for cotton, maize, bean, etc.
Σιτοδιαλογείς (τριέρια) .....	1.540	1.453	1.316	1.258	Corn-graders
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες υψηλής πίεσεως ...	104.227	105.071	105.116	105.923	Power sprayers of high pressure
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες επινώτιοι .....	56.453	55.788	56.504	59.051	» » portable
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες γραμμικών καλ-λιεργειών	40.906	41.337	42.256	44.351	» » for linear cultivations
Μηχανοκίνητοι θειωτήρες .....	12.114	12.273	12.440	12.250	Power dusters
Μηχανές αμαθιάσματος καπνού .....	42.596	42.954	41.809	41.230	Tobacco threading machines

## 28. Μηχανοκίνητα επαγγελματικά σκάφη θαλάσσιας αλιείας—Number of professional motor propelled fishing vessels

Κατηγορία αλιευτικών	2000			2001			Category of fishing vessels
	Αριθμός No	HP	KOX GRT	Αριθμός No	HP	KOX GRT	
<b>Σύνολο .....</b>	<b>7.627</b>	<b>688.029</b>	<b>41.328</b>	<b>7.705</b>	<b>689.583</b>	<b>39.073</b>	<b>Total</b>
Υπερπόντιας αλιείας <sup>(1)</sup> .....	35	27.456	6.930	30	23.352	5.294	Overseas fishery <sup>(1)</sup>
Μέσης αλιείας .....	701	221.103	34.398	695	218.795	33.779	Open sea fishery
Μηχανότρατες .....	326	129.294	19.887	323	127.448	19.306	Trawlers
Γρι-γρι .....	372	91.100	14.399	371	91.149	14.457	Purse seines
Μικτά .....	3	709	112	1	198	16	Mixed
Παράτιας αλιείας .....	6.891	439.470	—	6.980	447.436	—	Inshore fishery
Τράτες .....	413	36.647	—	411	36.410	—	Seiners
Λοιπά <sup>(2)</sup> .....	6.478	402.823	—	6.569	411.026	—	Other <sup>(2)</sup>

(1) Τα σκάφη αυτά αλιεύουν στον Ατλαντικό Ωκεανό.

(2) Δεν περιλαμβάνονται τα σκάφη που διαθέτουν ιπποδύναμη 19 HP και κάτω.

(1) Vessels fishing in the Atlantic Ocean.

(2) Excluding vessels of 19 HP or less.

29. Ποσότητα (Α) και αξία (Β) αλιευμάτων, κατά κατηγορίες <sup>(1)</sup> και είδος αλιείας  
Quantity (A) and value (B) of catch, by categories <sup>(1)</sup> and kind of fishery

Ποσότητα σε μετρικούς τόνους  
Αξία σε χιλιάδες δραχμές, σε χιλιάδες ευρώ

Quantity in metric tons  
Value in thousand drachmae, in thousand euro

Είδος αλιείας	Σεπτέμβριος—September				Kind of fishery
	2001		2002*		
	A	B	A	B	
<b>Γενικό σύνολο</b> .....	<b>6.875,0</b>	<b>5.953.510,0</b>	<b>8.056,7</b>	<b>20.766,7</b>	<b>Grand total</b>
Πρώτα .....	652,2	1.631.941,5	638,1	4.952,5	First
Δεύτερα .....	733,6	920.189,6	1.083,3	4.626,3	Second
Τρίτα .....	5.489,6	3.401.378,9	6.335,3	11.187,9	Third
<i>Υπερπόντια αλιεία</i> .....	<i>226,3</i>	<i>475.663,0</i>	<i>431,1</i>	<i>1.723,4</i>	<i>Overseas fishery</i>
Πρώτα .....	193,7	445.503,1	208,1	1.130,1	First
Δεύτερα .....	2,0	2.574,0	14,3	46,5	Second
Τρίτα .....	30,7	27.585,9	208,7	546,8	Third
<i>Μέση αλιεία</i> .....	<i>3.901,2</i>	<i>2.130.414,6</i>	<i>4.738,6</i>	<i>7.127,7</i>	<i>Open sea fishery</i>
Πρώτα .....	39,4	79.990,9	7,1	73,6	First
Δεύτερα .....	318,9	281.532,4	515,6	1.553,3	Second
Τρίτα .....	3.542,8	1.768.891,3	4.216,0	5.500,8	Third
<i>Παράκτια αλιεία</i> .....	<i>2.747,8</i>	<i>3.347.432,4</i>	<i>2.887,0</i>	<i>11.915,6</i>	<i>Inshore fishery</i>
Πρώτα .....	419,0	1.106.447,5	422,9	3.748,8	First
Δεύτερα .....	412,7	636.083,2	553,4	3.026,5	Second
Τρίτα .....	1.916,1	1.604.901,7	1.910,6	5.140,3	Third

(συνέχεια του πίνακα 35 — table 35 continued)

Είδος αλιείας	Οκτώβριος—October				Kind of fishery
	2001		2002*		
	A	B	A	B	
<b>Γενικό σύνολο</b> .....	<b>8.858,5</b>	<b>7.224.778,5</b>	<b>11.164,9</b>	<b>25.785,3</b>	<b>Grand total</b>
Πρώτα .....	912,8	1.734.432,7	968,8	5.560,8	First
Δεύτερα .....	1.486,7	1.920.229,2	1.670,4	6.562,1	Second
Τρίτα .....	6.458,9	3.570.116,6	8.525,7	13.662,4	Third
<i>Υπερπόντια αλιεία</i> .....	<i>302,5</i>	<i>598.149,1</i>	<i>462,9</i>	<i>1.835,4</i>	<i>Overseas fishery</i>
Πρώτα .....	227,8	523.877,9	215,4	1.169,8	First
Δεύτερα .....	17,5	22.778,6	27,3	88,7	Second
Τρίτα .....	57,2	51.492,6	220,2	576,9	Third
<i>Μέση αλιεία</i> .....	<i>5.170,1</i>	<i>3.518.150,6</i>	<i>7.587,1</i>	<i>14.446,2</i>	<i>Open sea fishery</i>
Πρώτα .....	354,9	556.863,8	452,7	2.300,6	First
Δεύτερα .....	897,9	1.110.173,6	1.116,9	4.299,9	Second
Τρίτα .....	3.917,3	1.851.113,2	6.017,5	7.845,7	Third
<i>Παράκτια αλιεία</i> .....	<i>3.385,8</i>	<i>3.180.478,8</i>	<i>3.114,8</i>	<i>9.503,7</i>	<i>Inshore fishery</i>
Πρώτα .....	330,1	653.691,0	300,6	2.090,4	First
Δεύτερα .....	571,3	787.277,0	526,2	2.173,5	Second
Τρίτα .....	2.484,4	1.667.510,8	2.288,0	5.239,8	Third

(1) Ο χαρακτηρισμός των αλιευμάτων σε πρώτη, δεύτερα και τρίτα αναφέρεται στην ποιότητα και γίνεται σύμφωνα με τις συνήθειες που επικρατούν στην αγορά.

(1) Fish are classified into first, second and third category according to their quality and the prevailing market conditions.

## VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ — INDUSTRY

### 30. Μηνιαίοι δείκτες παραγωγής ορυχείων – λατομείων, βιομηχανίας και ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού Monthly indices of mining – quarrying, manufacturing and electricity – natural gas – water

Βάση: Μέση μηνιαία παραγωγή 1995 = 100,0

Base: Average monthly production 1995 = 100,0

Κωδικός (1) Code	Κλάδοι — Branches	2002	2003		Μεταβολή % Change
		Αύγουστος August	Ιούλιος (2) July	Αύγουστος * August	
	<b>ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ—GENERAL INDEX OF PRODUCTION</b>	<b>113,6</b>	<b>142,3</b>	<b>113,2</b>	<b>- 0,3</b>
<b>Γ</b>	<b>Ορυχείων – λατομείων—Mining and quarrying</b> .....	<b>115,8</b>	<b>117,9</b>	<b>110,4</b>	<b>- 4,6</b>
10	Εξόρυξης άνθρακα και λιγνίτη—Mining of coal and lignite .....	132,8	120,5	138,5	4,3
11	Άντλησης αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου—Extraction of crude petroleum and natural gas .....	46,3	38,8	39,3	- 15,1
13	Εξόρυξης μεταλλούχων μεταλλευμάτων—Mining of metal ores .....	124,9	112,1	91,8	- 26,5
14	Άλλων εξορυκτικών και λατομικών δραστηριοτήτων—Other mining and quarrying .....	106,6	128,8	99,2	- 7,0
<b>Δ</b>	<b>Βιομηχανίας—Manufacturing</b> .....	<b>99,1</b>	<b>129,1</b>	<b>93,8</b>	<b>- 5,3</b>
15	Τροφίμων – ποτών—Foodstuffs and beverages .....	155,3	134,5	135,5	- 12,7
16	Καπνού—Tobacco products .....	71,8	93,6	81,4	13,4
17	Κλωστοϋφαντουργικών υλών—Manufacture of textiles .....	42,1	91,6	41,8	- 0,9
18	Ειδών ενδυμασίας—Wearing apparel .....	50,8	74,2	45,1	- 11,2
19	Δέρματος – ειδών υποδήσεως—Leather – footwear .....	27,7	49,3	23,1	- 16,7
20	Ξύλου και φελλού—Wood and cork .....	56,4	77,0	38,3	- 32,2
21	Χαρτιού και προϊόντων από χαρτί—Paper and paper products .....	74,4	94,4	66,6	- 10,5
22	Εκτυπώσεων – εκδόσεων—Publishing – printing .....	115,7	137,8	125,7	8,7
23	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακα—Manufacture of products of petroleum and coal .....	141,2	139,6	144,3	2,2
24	Χημικών προϊόντων—Chemical products .....	95,3	197,3	103,6	8,8
25	Προϊόντων από ελαστική και πλαστική ύλη—Rubber and plastic products .....	103,0	146,2	108,1	5,0
26	Μη μεταλλικών ορυκτών—Non-metallic mineral products .....	108,7	136,9	115,3	6,0
27	Βασικών μετάλλων—Basic metals .....	105,6	148,0	92,7	- 12,2
28	Κατασκευή τελικών προϊόντων εκ μετάλλου—Fabricated metal products .....	101,7	162,4	84,8	- 16,6
29	Μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού—Machinery and equipment .....	72,9	134,5	65,4	- 10,2
30	Μηχανών γραφείου – ηλεκτρονικών υπολογιστών—Office machinery and computers .....	14,7	20,8	13,7	- 6,7
31	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Electrical machinery and apparatus n.e.c. .	64,5	148,7	62,9	- 2,4
32	Συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών—Radio, television and communication equipment and apparatus .....	97,0	126,8	68,7	- 29,2
33	Ιατρικών οργάνων και οργάνων ακριβείας—Medical and precision instruments ...	110,2	194,3	109,2	- 0,9
34	Μεταφορικών μέσων—Transport equipment .....	69,4	320,3	138,8	100,1
35	Λοιπού εξοπλισμού μεταφορών—Other transport equipment .....	43,0	66,5	48,2	11,9
36	Επίπλων – λοιπών βιομηχανιών—Furniture, manufacturing .....	66,6	124,2	57,1	- 14,2
37	Ανακύκλωσης—Recycling .....	67,9	99,6	92,8	36,7
<b>Ε</b>	<b>Ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού—Electricity, natural gas and water supply</b>	<b>159,0</b>	<b>190,6</b>	<b>175,5</b>	<b>10,3</b>
401	Παραγωγής και διανομής ηλεκτρικού ρεύματος—Production and distribution of electricity .....	137,9	161,2	150,7	9,3
402	Παραγωγής και διανομής φυσικού αερίου—Production and distribution of natural gas .....	10.286,5	15.062,6	12.795,2	24,4
41	Συλλογής, καθαρισμού και διανομής νερού—Collection, purification and distribution of water .....	156,3	167,6	153,7	- 1,7
	<b>Ομάδες οικονομικών δραστηριοτήτων—Groups of economic activities</b>				
1	Ενέργειας—Energy .....	153,3	176,9	167,0	8,9
2	Ενδιάμεσων αγαθών—Intermediate goods .....	87,8	125,1	84,0	- 4,3
3	Κεφαλαίουχικών αγαθών—Index of capital goods .....	65,9	118,5	63,2	- 4,2
4	Διαρκών καταναλωτικών αγαθών—Durable consumption goods .....	75,9	152,5	74,7	- 1,6
5	Μη διαρκών καταναλωτικών αγαθών—Non durable consumption goods .....	119,4	133,5	109,6	- 8,2

Σημείωση: Οι δείκτες διορθώνονται με βάση τον τυπικό μήνα, δηλαδή τον αριθμό των εργάσιμων ημερών.

(1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας (ΣΤΑΚΟΔ) του 1991.

(2) Αναθεωρημένα στοιχεία.

Note: The indices are corrected according to the typical month, in other words the number of the working days.

(1) According to the 1991 Greek Standard Industrial Classification based on the 1991 ISIC.

(2) Revised data.



## 31. Κατανάλωση αερίου πόλεως — Consumption of city gas

Σε ΤΙΠ<sup>(1)</sup>In toe<sup>(1)</sup>

Κατανάλωση	1999	2000	Μάιος May		Ιούνιος June		Consumption
			2001	2002	2001	2002	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.084.429</b>	<b>1.581.903</b>	<b>121.064</b>	<b>145.374</b>	<b>102.655</b>	<b>160.325</b>	<b>Total</b>
Οικιακή .....	857	947	83	89	77	72	Household
Βιομηχανική .....	182.385	259.283	22.503	25.504	20.398	28.825	Industrial
Χημική .....	128.709	115.785	459	10.216	439	9.697	Chemical
Ηλεκτροπαραγωγική .....	763.930	1.194.317	96.516	107.283	80.321	119.966	Electroproductive
Νοσοκομειακή .....	53	59	2	2	10	9	Hospital
Ξενοδοχειακή .....	1.129	1.397	159	177	131	122	Hotel
Εμπορική – επαγγελματική .....	4.613	5.594	649	714	593	645	Commercial
Θέρμανση .....	2.753	4.521	322	688	137	227	Heating
Κίνηση οχημάτων .....	...	...	371	701	549	762	Vehicles circulation

Πηγή: Εταιρεία Διανομής Αερίου Αττικής ΑΕ (ΕΔΑ Αττικής ΑΕ), Δημόσια Επιχείρηση Αερίου ΑΕ (ΔΕΠΑ ΑΕ).

(1) 1 ΤΙΠ (τόνος ισοδύναμου πετρελαίου) αντιστοιχεί προς 10 εκ. Kcal.

Source: Attiki Gas Distribution Company SA, Public Gas Corporation in Greece (DEPA SA).

(1) Toe: one (ton oil equivalent) equals to 10 m. Kcal.

## 32. Παραγωγή και διάθεση ηλεκτρικής ενέργειας — Production and distribution of electric energy

Σε εκατομμύρια ΩΧΒ

In million KWh

Παραγωγή – Διάθεση	1996	1997	1996	1997	1996	1997	Production – Distribution
	Ιούλιος July		Αύγουστος August		Ιαν. – Αύγουστος Jan. – August		
<b>Διαθέσιμη ηλεκτρική ενέργεια</b> .....	<b>3.881</b>	<b>4.166</b>	<b>3.637</b>	<b>3.616</b>	<b>27.782</b>	<b>28.193</b>	<b>Electric energy available</b>
Α' Καθαρή παραγωγή .....	3.684	3.812	3.482	3.274	26.148	26.044	A. Net production
α) Θερμική .....	3.290	3.428	3.156	2.995	23.382	23.265	a) Thermal
β) Υδροηλεκτρική .....	394	384	326	279	2.766	2.779	b) Hydro-electric
Β' Αγορές .....	66	207	20	214	737	1.270	B. Purchases
Γ' Εισαγωγές .....	131	147	135	128	897	738	C. Imports
<b>Διάθεση ηλεκτρικής ενέργειας</b> .....	<b>3.294</b>	<b>2.530</b>	<b>3.221</b>	<b>3.467</b>	<b>25.206</b>	<b>25.448</b>	<b>Electric energy sold</b>
Α' Πωλήσεις <sup>(1)</sup> .....	3.267	3.507	3.181	3.441	24.519	25.000	A. Sales <sup>(1)</sup>
Β' Εξαγωγές .....	27	23	40	26	687	449	B. Exports
<b>Ιδιοκατανάλωση – απώλειες</b> .....	<b>587</b>	<b>636</b>	<b>416</b>	<b>150</b>	<b>2.576</b>	<b>3.154</b>	<b>Self-consumption-loss</b>

Πηγή: Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ).

(1) Περιλαμβάνεται η ιδιοκατανάλωση των λιγνιτωρυχείων.

Source: Public Power Corporation.

(1) Including also self-consumption in lignite mines.

33. Πωλήσεις ηλεκτρικής ενέργειας — Sales of electric energy

Σε εκατομμύρια ΩΧΒ

In million KWh

Έτος και μήνας — Year and month	Σύνολο Total	Αττική Attiki	Μακεδονία, Θράκη Makedonia, Thraki	Κεντρική Ελλάς Central Greece	Πελοπόννησος, Ήπειρος, Ιόνιοι Νήσοι Peloponnissos, Ipiros, Ionian Islands	Νήσοι Αιγαίου και Κρήτη Aegean Islands and Kriti
<b>1994</b> .....	<b>32.859</b>	<b>9.948</b>	<b>8.206</b>	<b>8.259</b>	<b>4.057</b>	<b>2.389</b>
<b>1995</b> .....	<b>34.814</b>	<b>10.565</b>	<b>8.825</b>	<b>8.493</b>	<b>4.312</b>	<b>2.619</b>
<b>1996</b> .....	<b>36.324</b>	<b>10.926</b>	<b>9.377</b>	<b>8.685</b>	<b>4.546</b>	<b>2.790</b>
1996: Ιούλιος—July .....	3.267	833	834	871	460	269
Αύγουστος—August .....	3.181	856	810	786	454	275
<b>1997: Ιούλιος—July</b> .....	<b>3.507</b>	<b>940</b>	<b>896</b>	<b>897</b>	<b>481</b>	<b>293</b>
Οικιακή—Household .....	958	403	226	98	141	90
Γεωργική—Agricultural .....	495	6	143	203	117	26
Εμπορική—Commercial .....	777	304	163	72	110	127
Βιομηχανική—Industrial .....	1.134	189	326	511	88	20
Φωτισμός οδών—Street lighting .....	29	1	10	5	8	5
Δημόσιες και Δημοτικές Αρχές—Government and Municipal Services .....	109	31	28	8	17	25
Έλξη—Traction .....	5	5	—	—	—	—
<b>1997: Αύγουστος—August</b> .....	<b>3.441</b>	<b>979</b>	<b>845</b>	<b>339</b>	<b>472</b>	<b>306</b>
Οικιακή—Household .....	943	398	218	99	143	85
Γεωργική—Agricultural .....	444	6	137	171	101	29
Εμπορική—Commercial .....	804	317	153	74	115	145
Βιομηχανική—Industrial .....	1.073	184	303	479	87	20
Φωτισμός οδών—Street lighting .....	61	31	11	6	8	5
Δημόσιες και Δημοτικές Αρχές—Government and Municipal Services .....	111	37	23	10	19	22
Έλξη—Traction .....	5	5	—	—	—	—

Πηγή: Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ).

Source: Public Power Corporation.



34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής<sup>(1)</sup> νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποπενδύσειςOperation permits or exemption certificates<sup>(1)</sup> issued to new or extended factories and workshops – disinvestments

## Α' Κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας — A. By economic activity branch

Κω- δε- Code	Κλάδοι Branches	Σύνολο Ελλάδος—Greece, total						Περιοχά Πρωτεύουσας—Greater Athens					
		Νέα—New				Επεκτάσεις Extended		Νέα—New				Επεκτάσεις Extended	
		Αδ. λειτουργίας Operation permits		Βεβ. απαλλαγής Exemption certificates				10 HP και άνω and over		Μέχρι Up to			
		Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP
	1998 .....	724	69.302	1.588	12.175	820	149.774	84	1.350	142	657	147	4.918
	1999 .....	706	61.115	697	5.629	813	137.894	102	1.840	155	666	191	5.730
15	Τροφίμων και ποτών—Foodstuffs and beverages .....	203	15.567	127	1.115	177	25.084	18	232	16	74	12	650
16	Καπνίου—Tobacco .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Κλωστοϋφαντουργικών υλών—Textile materials .....	28	8.358	40	317	53	10.585	2	23	15	57	16	498
18	Ειδών ενδυμασίας, κατεργασίας και βαφής γοιναρικών— Articles of apparel, furskins processing and tanning .....	79	1.176	171	803	18	618	15	184	50	198	9	116
19	Δέρματος και δερμάτινων ειδών—Leather and leather products .....	8	1.133	11	77	12	1.238	4	100	1	3	7	100
20	Ξύλου και φελιού—Wood and cork .....	58	2.781	54	693	47	5.292	6	81	6	29	10	84
21	Χαρτοπολτού και χαρτίου—Paper and paper pulp .....	14	293	9	85	21	12.195	8	111	2	16	4	64
22	Εκτυπώσεων και εκδόσεων—Printing and publishing .....	44	1.720	32	260	35	5.353	18	569	14	69	22	1.238
23	Προϊόντων πετρελαίου, кок και πυρηνικών προϊόντων —Petroleum, coke and nuclear products .....	1	563	1	14	1	307	—	—	—	—	—	—
24	Χημικών προϊόντων—Chemicals .....	4	499	5	50	37	2.949	1	13	—	—	2	40
25	Προϊόντων ελαστικού και πλαστικών υλών—Rubber and plastic products .....	14	8.591	5	30	71	8.575	—	—	—	—	26	891
26	Προϊόντων από μη μεταλλικά ορυκτά—Non-metallic mineral products .....	62	9.776	27	266	74	15.367	4	47	2	12	5	78
27	Βασικών μετάλλων—Basic metal industries .....	3	145	3	27	17	15.951	—	—	—	—	1	150
28	Μεταλλικών προϊόντων εκτός μηχανημάτων—Metal products except machinery .....	95	6.435	113	1.034	132	26.516	16	332	8	51	48	1.278
29	Μηχανήματα και ειδών εξοπλισμού μ.α.κ.—Machinery and mechanical appliances nec. ....	13	1.623	16	162	27	1.739	1	14	—	—	2	28
30	Μηχανών γραφείου και ηλεκτρονικών υπολογιστών— Office machines and computers .....	1	6	—	—	1	2	—	—	1	6	—	—
31	Ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών μ.α.κ.—Electrical machinery and equipment .....	9	401	5	26	17	1.710	—	—	5	21	4	145
32	Εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών—Radio, television and communication appliances and equipment .....	—	—	—	—	3	339	—	—	—	—	—	—
33	Ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας, οπτικών κλπ.— Medical, precision and optical instruments, etc. ....	17	578	3	31	4	393	1	10	14	54	2	18
34	Αυτοκινήτων, ρυμουλκούμενων οχημάτων κλπ.—Motor vehicles, truck trailers, etc. ....	—	—	3	30	8	854	—	—	—	—	1	29
35	Λοιπού εξοπλισμού μεταφορών—Other transport equipment .....	—	—	1	12	3	45	—	—	—	—	1	30
36	Επιπέδων και λοιπών βιομηχανιών μ.α.κ.—Furniture and other industries .....	53	1.470	71	597	54	2.005	8	124	21	76	19	293
37	Ανακύκλωση—Recycling .....	—	—	—	—	1	777	—	—	—	—	—	—
52	Επισκευής ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης—Repair of household and personal use items .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

## B' Κατά γεωγραφικό διαμέρισμα — B. By geographic region

Γεωγραφικό διαμέρισμα	Νέα—New				Επεκτάσεις Extended		Αποπενδύσεις Disinvestments		Geographic region
	Αδ. λειτουργίας Operation permits		Βεβ. απαλλαγής Exemption certificates						
	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	Αριθ. No	HP	
1998 .....	724	69.302	1.588	12.175	820	149.774	—	—	1998
1999 .....	706	61.115	697	5.629	813	137.894	—	—	1998
Ηπειρωτική Αττική, Σαλαμίνα και Αίγινα .....	299	3.916	1	10	324	13.062	—	—	Continental Attiki, Salamina and Egina
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Ειθιοία .....	27	1.416	97	906	82	26.800	—	—	Rest of Central Greece and Evia
Πελοπόννησος .....	53	5.037	34	337	107	16.913	—	—	Peloponnissos
Ιόνιοι Νήσοι .....	24	867	2	21	—	—	—	—	Ionian Islands
Ήπειρος .....	20	1.220	6	44	8	3.182	—	—	Ipiros
Θεσσαλία .....	39	4.613	29	262	66	37.145	—	—	Thessalia
Μακεδονία .....	152	21.515	497	3.731	164	29.532	—	—	Makedonia
Θράκη .....	51	19.535	11	125	34	6.120	—	—	Thraki
Νήσοι Αιγαίου .....	19	286	—	—	6	3.482	—	—	Aegean Islands
Κρήτη .....	22	2.710	20	193	22	1.658	—	—	Kriti

(1) Η βεβαίωση απαλλαγής χορηγείται για τα νέα καταστήματα, εκτός ηπειρωτικής Αττικής, Σαλαμίνας και Αίγινας, για εγκατάσταση κινητήρων μέχρι 15 HP.

(1) Exemption certificate is issued to all new establishments, excluding those located on the continental Attiki, Salamina and Egina, for the installation of mechanical equipment up to 15 HP.

## VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ — CONSTRUCTION

**35. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδομήσεως που εκδόθηκαν**

**Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits**

Όγκος σε χιλ. μ<sup>3</sup>, επιφάνεια σε χιλ. μ<sup>2</sup>, αξία σε εκατ. δραχμές

Volume in thousand m<sup>3</sup>, surface in thousand m<sup>2</sup>, value in million drachmae

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες οικοδομές <sup>(1)</sup> — New buildings <sup>(1)</sup>					Προσθήκες <sup>(2)</sup> — Extensions <sup>(2)</sup>				
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value
<b>1998</b> .....	<b>38.618</b>	<b>76.912</b>	<b>52.550</b>	<b>15.802</b>	<b>186.044</b>	<b>18.306</b>	<b>16.768</b>	<b>11.353</b>	<b>2.900</b>	<b>45.199</b>
<b>1999</b> .....	<b>34.486</b>	<b>69.995</b>	<b>48.267</b>	<b>13.151</b>	<b>187.611</b>	<b>16.643</b>	<b>15.613</b>	<b>10.892</b>	<b>2.676</b>	<b>38.291</b>
<b>2000: Ιανουάριος – Δεκέμβριος — January – December</b> .....	<b>35.196</b>	<b>70.954</b>	<b>50.389</b>	<b>13.973</b>	<b>248.164</b>	<b>16.326</b>	<b>15.368</b>	<b>12.439</b>	<b>3.053</b>	<b>43.559</b>
<b>Νομός Αττικής—Attiki</b> .....	<b>8.054</b>	<b>22.575</b>	<b>14.844</b>	<b>4.225</b>	<b>72.238</b>	<b>3.643</b>	<b>4.321</b>	<b>2.990</b>	<b>849</b>	<b>11.274</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Διαμέρισμα Αθηνών—Athens Region .	4.549	15.963	9.837	2.922	54.652	2.450	3.105	1.912	582	8.030
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής—W. Attiki Region .....	794	3.782	2.228	665	9.862	403	489	292	83	1.524
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής—E. Attiki Region .....	1.679	4.859	3.642	1.061	24.297	627	796	488	137	2.253
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region .	734	1.969	1.005	302	4.394	485	556	356	116	1.263
Υπόλοιπο Ν. Αττικής—Rest of Attiki Department .....	1.342	5.353	2.961	895	16.099	935	1.264	776	246	2.990
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής—W. Attiki Region .....	3.505	6.612	5.007	1.303	17.586	1.193	1.216	1.078	267	3.244
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής—E. Attiki Region .....	2.396	4.730	3.432	924	13.092	658	713	604	147	1.937
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region	721	1.269	1.290	295	3.400	284	277	374	91	915
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region	388	613	284	84	1.093	251	226	100	29	391
<b>Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia</b> .....	<b>2.943</b>	<b>4.712</b>	<b>3.635</b>	<b>911</b>	<b>13.261</b>	<b>1.778</b>	<b>1.663</b>	<b>1.823</b>	<b>387</b>	<b>6.975</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Etolia and Akarnania .....	576	943	518	149	2.072	373	451	149	44	499
Βοιωτίας—Viotia .....	350	596	1.289	225	3.273	287	231	894	133	1.583
Ευβοίας—Evia .....	1.076	1.743	1.031	316	2.654	709	686	511	147	1.043
Ευρυτανίας—Eurytania .....	65	107	59	19	203	41	34	14	4	52
Φθιώτιδος—Fthiotida .....	615	906	580	157	1.669	264	177	212	46	636
Φωκίδος—Fokida .....	261	417	158	45	3.390	104	84	43	13	3.162
<b>Πελοπόννησος—Peloponnissos</b> .....	<b>4.415</b>	<b>7.570</b>	<b>4.332</b>	<b>1.255</b>	<b>17.919</b>	<b>2.669</b>	<b>2.192</b>	<b>1.336</b>	<b>353</b>	<b>3.682</b>
Αργολίδος—Argolida .....	332	564	355	107	1.255	222	187	149	38	447
Αρκαδίας—Arkadia .....	356	647	463	123	1.374	266	196	103	29	257
Αχαΐας—Achaia .....	1.173	2.287	1.519	448	8.096	706	703	366	99	1.128
Πάτρα (πολεοδομικό συγκρότημα)— Greater Patra .....	559	1.307	993	300	4.085	384	386	200	54	640
Υπόλοιπο Ν. Αχαΐας—Rest of Achaia Department .....	614	980	525	148	4.012	322	317	166	44	489
Ηλείας—Ilia .....	672	939	387	117	1.800	329	225	122	36	340
Κορινθίας—Korinthia .....	702	1.081	601	163	1.802	321	238	286	59	630
Λακωνίας—Lakonia .....	420	728	434	122	1.769	424	355	155	48	475
Μεσσηνίας—Messinia .....	760	1.324	573	175	1.823	401	288	155	44	405
<b>Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands</b> .....	<b>1.466</b>	<b>2.238</b>	<b>1.222</b>	<b>385</b>	<b>6.543</b>	<b>580</b>	<b>521</b>	<b>232</b>	<b>76</b>	<b>1.248</b>
Ζακύνθου—Zakynthos .....	443	613	406	129	1.683	189	172	92	30	362
Κερκύρας—Kerkyra .....	438	686	346	110	2.202	189	189	70	24	267
Κεφαλληνίας—Kefallinia .....	421	647	302	97	1.118	151	113	48	16	196
Λευκάδος—Lefkada .....	164	292	168	49	1.540	51	47	22	6	423
<b>Ήπειρος—Ipiros</b> .....	<b>1.319</b>	<b>2.273</b>	<b>1.732</b>	<b>504</b>	<b>6.734</b>	<b>594</b>	<b>529</b>	<b>282</b>	<b>101</b>	<b>1.311</b>
Άρτης—Arta .....	202	325	247	63	1.690	114	84	49	14	471
Θεσπρωτίας—Thesprotia .....	214	351	234	69	755	98	81	45	18	147
Ιωαννίνων—Ioannina .....	622	1.151	938	278	3.067	271	279	141	56	564
Πρεβέζης—Preveza .....	281	446	313	94	1.222	111	85	47	13	129



35. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδομήσεως που εκδόθηκαν (συνέχεια)

Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits (continued)

Όγκος σε χιλ. μ<sup>3</sup>, επιφάνεια σε χιλ. μ<sup>2</sup>, αξία σε εκατ. δραχμές

Volume in thousand m<sup>3</sup>, surface in thousand m<sup>2</sup>, value in million drachmae

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες οικοδομές <sup>(1)</sup> — New buildings <sup>(1)</sup>					Προσθήκες <sup>(2)</sup> — Extensions <sup>(2)</sup>				
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value
<b>Θεσσαλία—Thessalia</b> .....	<b>2.383</b>	<b>4.243</b>	<b>3.736</b>	<b>868</b>	<b>24.184</b>	<b>1.339</b>	<b>1.146</b>	<b>1.242</b>	<b>237</b>	<b>2.522</b>
Καρδίτσης—Karditsa .....	372	584	586	142	3.974	195	112	122	25	233
Λαρίσης—Larissa .....	798	1.519	1.536	355	15.408	411	376	337	76	1.012
Μαγνησίας—Magnissia .....	692	1.277	1.013	223	3.090	481	465	605	86	806
Βόλος (πολεοδ. συγκρότημα)— Greater Volos .....	236	524	473	102	1.182	230	241	173	44	390
Υπόλοιπο Ν. Μαγνησίας—Rest of Magnissia Department .....	456	753	540	121	1.908	251	224	432	42	416
Τρικάλων—Trikala .....	521	863	601	148	1.712	252	193	178	50	471
<b>Μακεδονία—Makedonia</b> .....	<b>7.871</b>	<b>15.868</b>	<b>13.421</b>	<b>3.540</b>	<b>66.421</b>	<b>3.078</b>	<b>2.508</b>	<b>3.037</b>	<b>642</b>	<b>8.920</b>
Γρεβενών—Grevena .....	232	360	232	70	635	84	61	33	10	86
Δράμας—Drama .....	380	624	507	156	1.208	151	135	106	29	278
Ημαθίας—Imathia .....	420	721	781	234	3.199	370	256	510	89	2.221
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki .....	2.561	6.617	6.323	1.554	31.393	583	505	1.313	226	2.520
Θεσσαλονίκη (πολεοδ. συγκρότημα)— Greater Thessaloniki .....	1.186	4.024	2.828	830	23.628	144	174	218	51	608
Υπόλοιπο Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of Thessaloniki Department .....	1.375	2.593	3.495	724	7.766	439	331	1.096	175	1.911
Καβάλας—Kavala .....	503	905	625	185	1.793	250	205	156	35	351
Καστοριάς—Kastoria .....	174	288	217	66	1.044	38	22	13	4	42
Κιλκίς—Kilkis .....	348	575	722	145	1.798	133	118	103	24	251
Κοζάνης—Kozani .....	596	1.072	733	251	4.661	223	157	182	51	519
Πέλλης—Pella .....	549	879	544	151	1.684	228	167	142	41	319
Πιερίας—Pieria .....	497	919	516	141	13.009	335	386	170	51	1.529
Σερρών—Serres .....	525	972	959	219	2.223	335	221	157	38	324
Φλωρίνης—Florina .....	261	408	342	99	787	69	33	26	8	73
Χαλκιδικής—Chalkidiki .....	825	1.528	920	269	2.987	279	242	126	36	407
<b>Θράκη—Thraki</b> .....	<b>1.269</b>	<b>2.561</b>	<b>1.858</b>	<b>485</b>	<b>17.889</b>	<b>589</b>	<b>534</b>	<b>352</b>	<b>89</b>	<b>2.196</b>
Έβρου—Evros .....	483	1.044	742	205	2.802	261	292	200	48	494
Ξάνθης—Xanthi .....	417	793	577	144	13.203	53	40	20	6	1.368
Ροδόπης—Rodopi .....	369	724	539	136	1.884	275	202	132	35	334
<b>Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands</b> .....	<b>3.052</b>	<b>4.768</b>	<b>2.518</b>	<b>931</b>	<b>12.851</b>	<b>1.212</b>	<b>1.115</b>	<b>471</b>	<b>157</b>	<b>3.245</b>
Δωδεκανήσου—Dodekanisoss .....	949	1.530	968	251	5.915	285	254	144	43	1.824
Κυκλάδων—Kyklades .....	1.128	1.757	802	451	3.054	383	415	136	42	409
Λέσβου—Lesvos .....	526	767	386	112	2.481	248	147	90	40	685
Σάμου—Samos .....	227	341	169	50	646	112	105	33	10	111
Χίου—Chios .....	222	373	193	67	755	184	194	68	22	216
<b>Κρήτη—Kriti</b> .....	<b>2.424</b>	<b>4.146</b>	<b>3.091</b>	<b>869</b>	<b>10.124</b>	<b>844</b>	<b>839</b>	<b>674</b>	<b>162</b>	<b>2.186</b>
Ηρακλείου—Iraklio .....	875	1.614	1.348	359	4.009	314	297	367	75	977
Ηράκλειο (πολεοδ. συγκρότημα)— Greater Iraklio .....	270	652	565	146	1.415	120	124	180	33	319
Υπόλοιπο Ν. Ηρακλείου—Rest of Iraklio Department .....	605	962	783	213	2.594	194	173	187	42	658
Λασιθίου—Lassithi .....	464	739	371	108	1.416	143	152	63	19	326
Ρεθύμνης—Rethymno .....	363	567	570	157	1.516	86	77	89	21	285
Χανίων—Chania .....	722	1.226	802	245	3.183	301	313	155	47	598

(1) Στον πίνακα αυτόν η έννοια της οικοδομής ταυτίζεται με την έννοια του κτιρίου. Κτίριο είναι κάθε ανεξάρτητη μόνιμη οικοδομική κατασκευή, που αποτελείται από έναν ή περισσότερους χώρους, καλύπτεται με μία στέγη και έχει εξωτερικούς τοίχους, που εκτείνονται από τα θεμέλια μέχρι την οροφή. Στις νέες οικοδομές δεν περιλαμβάνονται οι νομιμοποιήσεις αυθαίρετων.

(2) Προσθήκη θεωρείται η μόνιμη οικοδομική κατασκευή, η οποία προσθέτει οικοδομικό όγκο σε υφιστάμενη οικοδομή. Στις προσθήκες περιλαμβάνονται και οι αναθεωρήσεις, αναπαλαιώσεις, νομιμοποιήσεις και τροποποιήσεις.

(1) Building: an independent and permanent structure comprising one or more rooms, or other spaces, covered by a roof and enclosed within external walls which extend from the foundations to the roof. New buildings do not include legalized structures arbitrarily built.

(2) Extension: a permanent construction adding structural volume to a building already existing. Extensions also include permits for revisions, renovations, restorations, legitimations and amendments.

**36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες<sup>(1)(2)</sup> και βελτιώσεις<sup>(1)</sup> κατοικιών, βάσει των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν**  
**Private building activity: New dwellings<sup>(1)(2)</sup> and improvements<sup>(1)</sup>, according to permits issued for new buildings and extensions**

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες κατοικίες — New dwellings									
	Σύνολο κατοικιών Total dwellings	Κατοικίες με δωμάτια: Dwellings with rooms:						Δωμάτια κατοικήσιμα Regular rooms	Όγκος (σε χιλ. μ <sup>3</sup> ) Volume (in th. m <sup>3</sup> )	Επιφάνεια (σε χιλ. μ <sup>2</sup> ) Surface (in th. m <sup>2</sup> )
		1	2	3	4	5	6 και άνω and over			
<b>1998</b> .....	<b>97.411</b>	<b>8.530</b>	<b>16.753</b>	<b>31.064</b>	<b>26.614</b>	<b>11.416</b>	<b>2.902</b>	<b>317.660</b>	<b>39.046</b>	<b>13.732</b>
<b>1999</b> .....	<b>88.545</b>	<b>8.808</b>	<b>16.475</b>	<b>28.030</b>	<b>23.058</b>	<b>9.592</b>	<b>2.537</b>	<b>281.965</b>	<b>34.683</b>	<b>11.193</b>
<b>2000: Ιανουάριος – Δεκέμβριος – January – December</b> .....	<b>89.398</b>	<b>9.371</b>	<b>16.974</b>	<b>28.516</b>	<b>22.004</b>	<b>9.786</b>	<b>2.690</b>	<b>283.649</b>	<b>35.745</b>	<b>11.299</b>
<b>Νομός Αττικής—Attiki</b> .....	<b>28.633</b>	<b>1.712</b>	<b>4.705</b>	<b>9.880</b>	<b>8.109</b>	<b>3.257</b>	<b>966</b>	<b>95.663</b>	<b>12.662</b>	<b>3.899</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens .....	21.822	1.261	3.698	7.945	6.212	2.157	549	71.657	9.288	2.859
Διαμέρισμα Αθηνών — Athens Region .....	5.127	392	1.056	2.147	1.221	259	52	15.409	1.895	576
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής — W. Attiki Region .....	6.868	329	962	1.981	2.212	1.056	328	24.380	3.402	1.054
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής— E. Attiki Region .....	2.676	133	340	939	949	280	35	9.215	1.125	344
Διαμέρισμα Πειραιώς —Piraeas Region .....	7.151	407	1.340	2.878	1.830	562	134	22.653	2.866	885
Υπόλοιπο Ν. Αττικής—Rest of Attiki Department .....	6.811	451	1.007	1.935	1.897	1.100	417	24.006	3.374	1.040
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής— W. Attiki Region .....	4.674	227	651	1.385	1.279	796	332	16.898	2.485	767
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής— E. Attiki Region .....	1.274	70	149	358	435	202	60	4.564	585	180
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region .....	863	154	207	192	183	102	25	2.544	305	93
<b>Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια — Rest of Central Greece and Evia</b> .....	<b>5.885</b>	<b>679</b>	<b>1.128</b>	<b>1.458</b>	<b>1.488</b>	<b>860</b>	<b>268</b>	<b>19.248</b>	<b>2.344</b>	<b>793</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Etolia and Akarnania .....	1.192	129	184	253	310	241	74	4.189	423	138
Βοιωτίας—Viotia .....	794	136	164	189	187	92	26	2.392	325	101
Ευβοίας—Evia .....	2.319	268	481	589	566	307	106	7.458	945	298
Ευρυτανίας—Evrítania .....	145	13	21	34	53	22	2	486	54	18
Φθιώτιδος—Fthiotida .....	1.020	109	201	243	266	154	46	3.364	450	193
Φωκίδος—Fokida .....	415	24	77	150	106	44	14	1.359	147	45
<b>Πελοπόννησος—Peloponnisos</b> .....	<b>9.647</b>	<b>1.477</b>	<b>1.923</b>	<b>2.678</b>	<b>2.137</b>	<b>1.122</b>	<b>295</b>	<b>29.389</b>	<b>3.651</b>	<b>1.157</b>
Αργολίδος—Argolida .....	807	71	170	192	232	100	39	2.663	343	109
Αρκαδίας—Arkadia .....	862	115	179	265	198	82	21	2.607	346	118
Αχαΐας—Achaia .....	3.271	638	598	881	617	428	107	9.757	1.202	379
Πάτρα (πολεοδομικό συγκρότημα)—Greater Patra .....	2.140	505	361	564	362	280	67	6.185	755	239
Υπόλοιπο Ν. Αχαΐας—Rest of Achaia Department .....	1.131	133	237	317	255	148	40	3.572	447	140
Ηλείας—Ilia .....	930	78	167	293	265	109	18	3.008	336	105
Κορινθίας—Korinthia .....	1.100	82	236	320	279	147	35	3.585	466	145
Λακωνίας—Lakonia .....	1.115	213	206	269	258	120	42	3.342	412	130
Μεσσηνίας—Messinia .....	1.562	280	367	458	288	136	33	4.427	546	171
<b>Ίονιοι Νήσοι—Ionian Islands</b> .....	<b>2.709</b>	<b>830</b>	<b>596</b>	<b>629</b>	<b>402</b>	<b>165</b>	<b>84</b>	<b>6.861</b>	<b>836</b>	<b>275</b>
Ζακύνθου—Zakynthos .....	752	258	182	134	102	42	32	1.832	212	70
Κερκύρας—Kerkyra .....	679	118	137	207	136	66	15	1.979	249	80
Κεφαλληνίας—Kefallinia .....	950	394	201	169	109	40	36	2.169	273	90
Λευκάδος—Lefkada .....	328	60	76	119	55	17	1	881	102	35
<b>Ήπειρος—Ipiros</b> .....	<b>2.866</b>	<b>332</b>	<b>463</b>	<b>858</b>	<b>728</b>	<b>404</b>	<b>79</b>	<b>9.256</b>	<b>1.214</b>	<b>393</b>
Άρτης—Arta .....	341	31	78	106	75	45	6	1.069	134	42
Θεσπρωτίας—Thesprotia .....	443	39	69	71	118	121	25	1.625	164	59

36. **Πιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες<sup>(1) (2)</sup> και βελτιώσεις<sup>(1)</sup> κατοικιών, βάσει των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν (συνέχεια)**

Private building activity: New dwellings<sup>(1) (2)</sup> and improvements<sup>(1)</sup>, according to permits issued for new buildings and extensions (continued)

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες κατοικίες — New dwellings									
	Σύνολο κατοικιών Total dwellings	Κατοικίες με δωμάτια: Dwellings with rooms:						Δωμάτια κατοικήσιμα Regular rooms	Όγκος (σε χιλ. μ <sup>3</sup> ) Volume (in th. m <sup>3</sup> )	Επιφάνεια (σε χιλ. μ <sup>2</sup> ) Surface (in th. m <sup>2</sup> )
		1	2	3	4	5	6 και άνω and over			
Ιωαννίνων—Ioannina .....	1.446	182	232	411	379	199	41	4.644	646	216
Πρεβέζης—Preveza .....	636	80	84	270	156	39	7	1.918	270	76
<b>Θεσσαλία—Thessalia .....</b>	<b>5.056</b>	<b>486</b>	<b>936</b>	<b>1.294</b>	<b>1.272</b>	<b>839</b>	<b>226</b>	<b>16.951</b>	<b>2.109</b>	<b>680</b>
Καρδίτσης—Karditsa .....	684	34	108	177	184	147	34	2.475	308	95
Λαρίσης—Larissa .....	1.856	191	369	472	449	289	86	6.121	798	261
Μαγνησίας—Magnissia .....	1.619	232	317	390	394	220	64	5.118	618	201
Βόλος (πολεοδ. συγκρότημα) Greater Volos .....	817	115	136	191	219	129	26	2.643	320	106
Υπόλοιπο Ν. Μαγνησίας—Rest of Magnissia Department .....	802	117	181	199	175	91	38	2.475	298	95
Τρικάλων—Trikala .....	897	29	142	255	245	183	42	3.237	385	123
<b>Μακεδονία—Makedonia .....</b>	<b>20.893</b>	<b>1.543</b>	<b>4.076</b>	<b>7.851</b>	<b>4.968</b>	<b>2.012</b>	<b>427</b>	<b>66.631</b>	<b>7.936</b>	<b>2.532</b>
Γρεβενών—Grevena .....	816	34	52	598	83	38	11	2.521	202	64
Δράμας—Drama .....	654	23	75	161	205	143	47	2.386	323	99
Ημαθίας—Imathia .....	875	29	87	215	341	172	26	3.215	404	132
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki .....	9.445	489	1.649	4.235	2.280	650	142	30.642	3.631	1.143
Θεσσαλονίκη (πολεοδ. συγκρότημα) Greater Thessaloniki .....	6.305	293	1.172	3.051	1.409	318	62	20.298	2.282	727
Υπόλοιπο Ν. Θεσσαλονίκης— Rest of Thessaloniki Depart. ....	3.140	196	477	1.184	871	332	80	10.344	1.348	416
Καβάλας—Kavala .....	1.115	130	237	250	310	158	29	3.575	420	136
Καστοριάς—Kastoria .....	219	33	27	59	53	42	5	716	108	38
Κιλκίς—Kilkis .....	667	59	208	218	119	58	5	1.926	242	75
Κοζάνης—Kozani .....	1.192	118	184	428	365	78	18	3.733	578	190
Πέλλης—Pella .....	867	45	86	196	294	213	33	3.251	349	112
Πιερίας—Pieria .....	1.096	114	283	371	180	128	20	3.282	401	131
Σερρών—Serres .....	1.121	104	150	401	332	113	21	3.634	416	135
Φλωρίνης—Florina .....	402	23	78	88	127	77	9	1.391	196	60
Χαλκιδικής—Chalkidiki .....	2.424	342	960	631	279	142	61	6.359	666	217
<b>Θράκη—Thraki .....</b>	<b>3.593</b>	<b>444</b>	<b>880</b>	<b>1.261</b>	<b>746</b>	<b>234</b>	<b>28</b>	<b>10.315</b>	<b>1.257</b>	<b>387</b>
Έβρου—Evros .....	1.660	210	511	604	263	57	15	4.473	591	186
Ξάνθης—Xanthi .....	700	29	88	225	276	76	6	2.401	271	83
Ροδόπης—Rodopi .....	1.233	205	281	432	207	101	7	3.441	395	118
<b>Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands ..</b>	<b>5.736</b>	<b>1.173</b>	<b>1.393</b>	<b>1.485</b>	<b>1.047</b>	<b>455</b>	<b>173</b>	<b>15.985</b>	<b>1.827</b>	<b>572</b>
Δωδεκανήσου—Dodekanisos ...	1.480	269	379	399	265	119	49	4.184	500	151
Κυκλάδων—Kyklades .....	2.517	512	686	649	428	171	69	6.848	725	229
Λέσβου—Lesvos .....	859	215	140	229	179	77	19	2.401	279	88
Σάμου—Samos .....	417	129	92	82	81	20	12	1.060	122	39
Χίου—Chios .....	463	48	96	126	94	68	24	1.492	201	65
<b>Κρήτη—Kriti .....</b>	<b>4.380</b>	<b>695</b>	<b>874</b>	<b>1.122</b>	<b>1.107</b>	<b>438</b>	<b>144</b>	<b>13.350</b>	<b>1.909</b>	<b>611</b>
Ηρακλείου—Iraklio .....	1.650	243	375	353	460	161	58	5.080	744	238
Ηράκλειο (πολεοδ. συγκρότημα) Greater Iraklio .....	698	72	101	192	248	62	23	2.300	374	125
Υπόλοιπο Ν. Ηρακλείου—Rest of Iraklio Department .....	952	171	274	161	212	99	35	2.780	370	114
Λασιθίου—Lassithi .....	706	94	156	237	159	51	9	2.066	296	91
Ρεθύμνης—Rethymno .....	731	245	97	166	161	49	13	1.906	311	100
Χανίων—Chania .....	1.293	113	246	366	327	177	64	4.298	558	182

(1) Περιλαμβάνονται 81 δωμάτια και άλλοι βοηθητικοί χώροι, συνολικού όγκου 725.000 μ<sup>3</sup> και επιφάνειας 225.000 μ<sup>2</sup>, που προέρχονται από βελτιώσεις κατοικιών.

(2) Κατοικία είναι το κτίριο ή ένα χωριστό τμήμα κτιρίου, που έχει ένα ή περισσότερα κατοικήσιμα δωμάτια και τους αναγκαίους βοηθητικούς χώρους και προορίζεται για τη διαμονή ενός νοικοκυριού.

(1) Also includes 81 rooms and other auxiliary spaces of total volume 725.000 m<sup>3</sup> and surface 225.000 m<sup>2</sup> arising by dwellings ameliorations.

(2) Dwelling: a separate and independent space intended for habitation of a household. It consists of one or more regular rooms and of the indispensable auxiliary spaces.



## VIII. ΕΜΠΟΡΙΟ — TRADE

**37. Δείκτες μέσης αξίας και όγκου αφίξεων – εισαγωγών και αποστολών – εξαγωγών. Όροι εμπορίου**  
**Unit value index and quantum index of arrivals – imports and dispatches – exports. Terms of trade**

Περίοδος βάσεως: 1991 = 100,0

Base period: 1991 = 100,0

	Κατηγορίες ΤΤΔΕ (1)	1999	2000			Ιανουάριος – Δεκέμβριος January – December		SITC (1) Sections	
			Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	1999	2000		
	<b>ΑΦΙΞΕΙΣ – ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ</b>							<b>ARRIVALS – IMPORTS</b>	
	<b>A' Δείκτης μέσης αξίας</b>							<b>A. Unit value index</b>	
0	Τρόφιμα και ζώοντα ζώα .....	111,3	125,7	117,0	122,7	111,3	113,9	Foodstuffs and live animals	0
1	Ποτά και καπνός .....	182,1	207,0	197,8	219,7	182,1	172,3	Beverages and tobacco	1
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	122,0	146,1	141,7	141,8	122,0	127,2	Crude materials, inedible, except fuel	2
3	Ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	108,4	294,4	306,8	308,5	108,4	229,6	Mineral fuel, lubricants, etc.	3
4	'Ελαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προ-ελεύσεως	157,9	133,4	140,8	124,3	157,9	137,1	Animal and vegetable oils and fats	4
5	Χημικά προϊόντα .....	97,4	114,9	125,2	103,7	97,4	112,3	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	106,4	130,0	133,9	137,7	106,4	125,7	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικοί μεταφορών (2) ..	123,1	97,0	142,8	125,6	123,1	126,6	Machinery-transport equipment (2)	7
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	98,8	116,9	113,8	117,4	98,8	112,4	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9</b>	<b>Σύνολο αφίξεων – εισαγωγών .....</b>	<b>111,6</b>	<b>116,6</b>	<b>140,6</b>	<b>132,5</b>	<b>111,6</b>	<b>129,1</b>	<b>Total arrivals – imports</b>	<b>0-9</b>
	<b>B' Δείκτης όγκου</b>							<b>B. Quantum index</b>	
0	Τρόφιμα και ζώοντα ζώα .....	204,9	218,1	222,8	186,9	204,9	224,9	Foodstuffs and live animals	0
1	Ποτά και καπνός .....	146,9	170,1	191,5	104,8	146,9	176,8	Beverages and tobacco	1
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	106,0	111,7	120,2	96,7	106,0	125,3	Crude materials, inedible, except fuel	2
3	Ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	125,4	56,8	118,3	103,5	125,4	170,7	Mineral fuel, lubricants, etc.	3
4	'Ελαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προ-ελεύσεως	46,6	67,0	39,8	32,9	46,6	44,2	Animal and vegetable oils and fats	4
5	Χημικά προϊόντα .....	283,9	333,4	313,5	302,8	283,9	310,5	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	176,3	209,9	206,0	184,6	176,3	192,0	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικοί μεταφορών (2) ..	207,6	330,7	218,9	257,4	207,6	229,3	Machinery-transport equipment (2)	7
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	329,3	438,1	367,6	313,2	329,3	351,3	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9</b>	<b>Σύνολο αφίξεων – εισαγωγών .....</b>	<b>205,1</b>	<b>263,0</b>	<b>223,8</b>	<b>218,2</b>	<b>205,1</b>	<b>228,0</b>	<b>Total arrivals – imports</b>	<b>0-9</b>
	<b>ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ – ΕΞΑΓΩΓΕΣ</b>							<b>DISPATCHES – EXPORTS</b>	
	<b>A' Δείκτης μέσης αξίας</b>							<b>A. Unit value index</b>	
0	Τρόφιμα και ζώοντα ζώα .....	117,6	141,6	128,6	130,9	117,6	125,3	Foodstuffs and live animals	0
1	Ποτά και καπνός .....	179,1	195,0	204,1	251,9	179,1	195,1	Beverages and tobacco	1
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	124,8	166,2	161,2	159,1	124,8	142,3	Crude materials, inedible, except fuel	2
3	Ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	64,9	114,4	145,7	106,5	64,9	141,8	Mineral fuel, lubricants, etc.	3
4	'Ελαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προ-ελεύσεως	121,7	121,4	117,1	109,8	121,7	117,6	Animal and vegetable oils and fats	4
5	Χημικά προϊόντα .....	69,9	137,0	99,3	122,0	69,9	88,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	122,4	143,3	149,5	148,9	122,4	140,3	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικοί μεταφορών .....	77,9	93,6	91,2	175,8	77,9	99,6	Machinery-transport equipment (2)	7
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	125,0	139,0	119,5	135,3	125,0	129,7	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9</b>	<b>Σύνολο αποστολών – εξαγωγών .....</b>	<b>104,2</b>	<b>132,1</b>	<b>127,6</b>	<b>140,9</b>	<b>104,2</b>	<b>126,4</b>	<b>Total dispatches – exports</b>	<b>0-9</b>
	<b>B' Δείκτης όγκου</b>							<b>B. Quantum index</b>	
0	Τρόφιμα και ζώοντα ζώα .....	136,8	157,3	160,5	130,4	136,8	144,6	Foodstuffs and live animals	0
1	Ποτά και καπνός .....	122,0	82,7	119,9	105,1	122,0	113,8	Beverages and tobacco	1
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	190,2	234,0	226,7	185,6	190,2	199,6	Crude materials, inedible, except fuel	2
3	Ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ. ....	336,2	291,3	278,5	380,8	336,2	294,8	Mineral fuel, lubricants, etc.	3
4	'Ελαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προ-ελεύσεως	349,6	180,9	202,1	221,5	349,6	217,6	Animal and vegetable oils and fats	4
5	Χημικά προϊόντα .....	570,7	521,0	600,5	374,0	570,7	625,6	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	147,4	200,9	182,7	102,1	147,4	160,4	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικοί μεταφορών .....	676,9	1.025,2	977,5	585,3	676,9	763,5	Machinery-transport equipment (2)	7
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη .....	150,3	177,7	193,0	157,4	150,3	167,0	Miscellaneous industrial articles	8
<b>0-9</b>	<b>Σύνολο αποστολών – εξαγωγών .....</b>	<b>205,5</b>	<b>234,5</b>	<b>236,0</b>	<b>184,8</b>	<b>205,5</b>	<b>213,4</b>	<b>Total dispatches – exports</b>	<b>0-9</b>
	<b>ΟΡΟΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ .....</b>	<b>93,4</b>	<b>113,3</b>	<b>90,8</b>	<b>106,3</b>	<b>93,4</b>	<b>97,9</b>	<b>TERMS OF TRADE</b>	

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 6.  
(2) Εξαιρούνται τα πλοία.

(1) See abbreviations on page 6.  
(2) Excluding ships.



38. Δείκτες ενδοκοινωνικού και εξωτερικού εμπορίου με τις κυριότερες χώρες. Όροι εμπορίου  
 Intracommunity and external trade indices with the most important countries. Terms of trade

Περίοδος βάσεως: 1991 = 100,0

Base period: 1991 = 100,0

2000

Χώρες — Countries	Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index				Δείκτης όγκου—Quantum index				Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index				Δείκτης όγκου—Quantum index				Όροι εμπορίου—Terms of trade		
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December
<b>ΑΦΙΞΕΙΣ — ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ — ARRIVALS — IMPORTS</b>																			
Γαλλία—France .....	126,7	123,7	127,2	125,9	259,2	252,7	227,1	246,3	115,7	115,8	120,4	119,2	146,6	78,7	114,8	101,9	93,5	91,0	95,6
Βέλγιο—Λουξεμβούργο— Belgium—Luxemburg .....	118,1	140,5	104,5	120,3	265,1	217,9	239,7	240,9	230,4	281,3	208,3	163,1	121,0	144,2	142,8	107,9	164,0	269,2	173,2
Κάτω Χώρες—Nether- lands .....	120,3	116,0	134,9	123,0	295,6	318,4	253,1	289,0	112,0	144,0	135,6	138,5	182,4	163,9	161,6	130,2	96,6	106,7	110,2
Γερμανία—Germany .....	75,2	123,1	122,0	100,0	353,6	200,8	189,0	247,8	164,1	171,0	162,6	104,4	101,6	68,2	91,4	218,2	126,4	140,2	162,6
Ιταλία—Italy .....	113,4	120,8	115,1	116,3	330,4	284,1	264,1	292,8	131,2	123,3	130,3	138,6	148,3	103,1	130,0	115,7	111,1	107,1	112,0
Ηνωμ. Βασιλείο—UK .....	153,9	145,9	126,6	142,0	284,8	278,9	293,3	285,7	172,0	206,0	170,2	207,3	208,9	121,3	179,2	111,8	101,2	162,7	119,9
Ιρλανδία—Ireland .....	106,8	209,9	101,5	133,0	455,7	313,7	389,5	386,3	120,7	400,2	218,3	454,4	261,2	311,0	342,2	113,0	81,7	394,3	164,1
Δανία—Denmark .....	128,7	132,0	133,4	131,3	259,5	268,2	245,8	257,9	159,1	171,0	173,0	152,6	134,9	151,5	146,3	123,6	144,6	128,2	131,8
Πορτογαλία—Portugal .....	99,0	142,5	159,0	125,5	344,3	235,2	153,7	244,4	150,9	195,1	157,8	553,2	593,0	305,5	483,9	152,4	101,8	122,7	125,7
Ισπανία—Spain .....	110,6	111,1	112,8	111,5	525,8	527,6	497,3	516,9	146,3	165,8	153,0	303,6	302,1	431,9	345,9	132,3	127,4	147,0	137,2
Σουηδία—Sweden .....	134,1	144,0	153,9	142,4	327,4	280,6	193,8	267,3	199,7	240,8	201,6	136,8	186,8	80,5	134,7	148,9	129,2	156,5	141,6
Φινλανδία—Finland .....	182,4	166,0	152,2	169,4	523,3	311,7	334,3	389,8	222,7	171,7	182,1	177,9	63,1	197,7	146,2	122,1	60,3	112,8	107,5
Αυστρία—Austria .....	129,4	115,9	134,1	125,9	182,4	224,3	199,2	202,0	175,1	145,2	157,3	94,6	90,8	93,6	93,0	135,3	130,5	108,3	124,9
Σύνολο ΕΕ—Total EU	104,7	124,7	120,9	115,7	329,3	264,2	246,4	280,0	140,7	148,4	143,0	149,5	145,5	115,5	136,8	134,4	113,2	122,7	123,6
Ισλανδία—Iceland .....	136,1	116,4	152,3	130,0	31,4	49,6	21,7	34,2	92,1	12,5	301,8	666,2	8,715,2	130,9	3,170,4	67,7	10,7	198,2	16,9
Νορβηγία—Norway .....	70,1	48,7	52,9	56,9	302,0	240,2	488,4	343,5	171,7	207,0	192,0	133,3	100,0	85,7	106,3	244,9	425,1	389,8	337,4
Ελβετία—Switzerland .....	180,4	202,3	142,8	169,0	120,5	113,2	196,0	143,2	95,1	153,8	140,8	189,1	102,1	128,1	139,7	52,7	76,0	138,6	83,3
Τουρκία—Turkey .....	136,1	150,8	142,8	143,2	330,5	331,0	419,9	360,5	157,2	163,0	170,5	784,7	900,2	865,7	850,2	115,5	108,1	133,2	119,1
Ρουμανία—Romania .....	4,9	211,5	28,5	12,7	13,838,8	353,6	2,406,2	5,532,9	129,1	94,1	73,6	97,4	1,085,9	1,506,8	1,241,2	2,634,7	44,5	258,2	766,9
Βουλγαρία—Bulgaria .....	278,1	248,4	252,8	259,1	182,1	200,8	208,7	197,2	103,7	111,9	111,9	1,111,6	1,106,4	873,3	1,030,4	37,3	45,0	48,5	43,2
Τυνησία—Tunisia .....	200,0	193,1	221,5	199,7	41,2	93,3	28,1	54,2	183,0	203,5	177,3	185,5	333,4	120,2	205,2	91,5	105,4	80,0	92,9
Αιγύπτος—Egypt .....	114,6	98,2	58,5	89,7	162,2	244,5	195,9	200,8	220,3	193,4	154,0	185,3	180,4	142,6	187,2	192,2	196,9	263,2	206,6
ΗΠΑ—USA .....	204,7	163,1	139,0	163,7	92,0	131,7	149,5	124,4	190,1	185,2	223,7	197,3	150,2	118,3	121,3	92,9	113,5	160,9	120,5
Καναδάς—Canada .....	172,7	188,0	165,0	176,0	210,0	225,5	184,9	206,8	150,8	180,4	158,6	162,8	275,5	251,7	262,9	87,3	96,0	96,1	92,5
Βραζιλία—Brazil .....	207,9	167,7	175,2	182,6	46,8	55,9	47,8	50,2	6,8	251,1	139,7	21,2	619,3	206,9	4,113,9	3,3	149,7	79,7	11,6
Κύπρος—Cyprus .....	102,6	121,1	92,5	98,6	272,8	233,7	1,024,0	510,1	149,4	138,5	191,2	154,7	321,6	196,2	283,8	145,6	114,4	206,7	156,9
Κίνα—China .....	123,3	110,0	94,5	110,6	771,3	667,4	579,1	672,6	118,1	85,5	105,5	389,1	193,1	168,8	250,3	95,8	77,7	105,3	95,4
Ν. Κορέα—South Korea	158,6	144,4	144,6	149,3	279,9	267,8	270,9	272,9	94,6	194,3	159,8	330,2	330,7	149,4	270,1	59,6	134,6	157,5	107,0
Ιαπωνία—Japan .....	163,4	179,8	175,3	172,4	59,4	51,2	55,6	55,4	184,2	186,6	189,1	67,7	55,4	40,0	54,4	112,7	103,8	114,5	109,7
Ταϊβάν—Taiwan .....	220,8	242,7	155,8	201,9	107,7	93,1	126,9	109,2	191,7	128,0	188,2	129,3	178,3	93,3	133,6	86,8	52,7	120,8	80,5



**39α. Αξία ενδοκοινοτικών αφίξεων και αποστολών**  
**Value of intracommunity arrivals and dispatches**

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

Χώρες—Countries	1998 <sup>(1)</sup>		Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December			
	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	1998 <sup>(1)</sup>		1999		1998 <sup>(1)</sup>		1999	
			Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches
<b>Σύνολο—Total</b>	<b>5.863.009,6</b>	<b>1.720.999,2</b>	<b>569.196,2</b>	<b>159.613,7</b>	<b>639.032,1</b>	<b>161.195,9</b>	<b>5.863.009,6</b>	<b>1.720.999,2</b>	<b>6.234.947,8</b>	<b>1.824.197,6</b>
Γαλλία—France	766.070,7	148.785,1	79.547,7	14.908,6	68.141,8	16.434,2	766.070,7	148.785,1	824.103,7	146.018,3
Βέλγιο—Λουξεμβούργο—Belgium—Luxemburg	305.888,9	51.890,9	29.957,0	5.542,6	—	—	305.888,9	51.890,9	—	—
Κάτο Χώρες—Netherlands	553.341,5	97.201,8	56.985,3	7.198,7	64.174,5	8.000,3	553.341,5	97.201,8	601.955,2	102.112,4
Γερμανία—Germany	1.329.809,4	587.702,8	131.757,1	48.211,0	130.983,1	47.259,3	1.329.809,4	587.702,8	1.444.499,3	559.144,6
Ιταλία—Italy	1.422.693,0	380.081,0	128.332,6	39.932,2	155.855,6	37.919,8	1.422.693,0	380.081,0	1.465.190,1	467.787,7
Ηνωμένο Βασίλειο—United Kingdom	568.718,1	222.870,1	55.350,5	18.775,3	74.058,8	20.012,3	568.718,1	222.870,1	601.975,7	226.793,4
Ιρλανδία—Ireland	62.464,4	12.248,7	4.755,6	1.102,0	8.808,9	1.175,1	62.464,4	12.248,7	72.911,0	12.607,2
Δανία—Denmark	125.468,9	23.542,9	12.219,6	2.234,2	12.274,3	2.179,1	125.468,9	23.542,9	119.154,7	25.908,3
Πορτογαλία—Portugal	28.513,3	15.785,7	2.438,1	1.538,4	4.106,0	1.551,8	28.513,3	15.785,7	33.545,4	17.205,6
Ισπανία—Spain	316.238,4	81.448,2	29.538,9	10.703,4	30.740,8	11.001,7	316.238,4	81.448,2	326.831,4	108.470,2
Βέλγιο—Belgium	—	—	—	—	28.817,0	4.935,9	—	—	334.438,3	58.597,9
Λουξεμβούργο—Luxemburg	—	—	—	—	1.976,1	159,5	—	—	2.625,7	258,0
Σουηδία—Sweden	179.349,8	43.505,3	17.542,1	3.711,5	23.972,2	3.423,5	179.349,8	43.505,3	175.755,2	41.623,3
Φινλανδία—Finland	103.284,2	14.829,5	10.934,6	1.960,5	24.656,6	2.982,4	103.284,2	14.829,5	123.270,4	16.386,8
Αυστρία—Austria	88.297,2	38.164,4	8.620,2	3.036,1	9.795,9	3.621,2	88.297,2	38.164,4	96.163,0	37.578,3
Μη καθορισμένες χώρες—Not specified countries	12.871,8	2.942,8	1.216,9	758,2	670,5	539,8	12.871,8	2.942,8	12.528,7	3.705,6

(1) Αναθεωρημένα στοιχεία.

(1) Revised data.

**40. Αξία αφίξεων από χώρες ΕΕ και εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά την ΤΤΑΕ (2)**  
**Value of arrivals from EU countries and imports from third countries according to the SITC (2)**

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

ΤΤΑΕ SITC	Εμπορεύματα Commodities	1998 <sup>(1)</sup>	Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December							
		Αφίξεις και Εισαγωγές Arrivals and Imports	Αφίξεις από Εισαγωγές Arrivals and Imports		Αφίξεις από χώρες ΕΕ Arrivals from EU countries		Εισαγωγές από τρίτες χώρες Imports from third countries		Αφίξεις από Εισαγωγές Arrivals and Imports		Αφίξεις από χώρες ΕΕ Arrivals from EU countries		Εισαγωγές από τρίτες χώρες Imports from third countries	
			1998 <sup>(1)</sup>	1999	1999	1999	1999	1998 <sup>(1)</sup>	1999	1999	1999	1999	1999	
	<b>Σύνολο—Total</b>	<b>8.933.511,1</b>	<b>890.515,1</b>	<b>1.022.849,2</b>	<b>639.032,1</b>	<b>383.817,1</b>	<b>8.933.511,1</b>	<b>9.330.240,9</b>	<b>6.234.947,8</b>	<b>3.095.293,1</b>				
0	Τρόφιμα και ζώα ζωντανά—Foodstuffs and live animals	976.668,9	88.855,1	93.718,1	78.834,2	14.883,9	976.668,9	983.035,9	824.475,0	158.560,9				
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	165.205,4	12.259,7	15.089,2	13.453,0	1.636,2	165.205,4	177.092,9	156.905,5	20.187,4				
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα—Crude materials, inedible, except fuel	263.438,9	21.188,1	23.459,4	9.247,3	14.212,1	263.438,9	227.450,9	94.630,0	132.820,9				
3	Ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.—Mineral fuel, lubricants, etc.	654.467,0	30.501,3	105.588,5	7.540,4	98.048,1	654.467,0	516.064,3	63.005,2	453.059,1				
4	Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης—Animal and vegetable oils and fats	33.377,7	4.595,4	1.880,5	1.378,9	501,6	33.377,7	25.410,7	17.019,7	8.391,0				
5	Χημικά προϊόντα—Chemicals	1.095.265,3	84.771,2	108.986,0	86.781,8	22.204,2	1.095.265,3	1.125.413,7	918.066,9	207.346,8				
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη—Manufactured goods classified mainly by raw material	1.527.666,4	123.677,8	146.697,6	96.739,4	49.958,2	1.527.666,4	1.426.139,9	943.003,8	483.136,1				
7	Μηχανήματα και οχήλα μεταφορών—Machinery and transport equipment	3.098.488,8	426.430,0	409.686,3	260.375,1	149.311,2	3.098.488,8	3.640.081,2	2.378.136,7	1.261.944,5				
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.056.801,0	90.903,6	112.737,2	81.618,5	31.118,7	1.056.801,0	1.152.872,0	814.396,3	338.475,7				
9	Είδη και συναλλαγές μη ταξινομημένα κατά κατηγορίες—Commodities and transactions not classified by category	62.131,7	7.332,9	5.006,4	3.063,5	1.942,9	62.131,7	56.679,4	25.308,7	31.370,7				

(1) Αναθεωρημένα στοιχεία.

(1) Revised data.

(2) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 6.

(2) See abbreviations on page 6.

**41. Αξία αποστολών προς χώρες ΕΕ και εξαγωγών προς τρίτες χώρες κατά την ΤΤΑΕ (2)**  
**Value of dispatches to EU countries and exports to third countries according to the SITC (2)**

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

ΤΤΑΕ SITC	Εμπορεύματα Commodities	1998 <sup>(1)</sup>	Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January—December							
		Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports	Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports		Αποστολές προς χώρες ΕΕ Dispatches to EU countries		Εξαγωγές προς τρίτες χώρες Exports to third countries		Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports		Αποστολές προς χώρες ΕΕ Dispatches to EU countries		Εξαγωγές προς τρίτες χώρες Exports to third countries	
			1998 <sup>(1)</sup>	1999	1999	1999	1999	1998 <sup>(1)</sup>	1999	1999	1999	1999		
	<b>Σύνολο—Total</b>	<b>3.202.993,9</b>	<b>299.173,6</b>	<b>347.024,1</b>	<b>161.195,9</b>	<b>185.828,2</b>	<b>3.202.993,9</b>	<b>3.384.057,7</b>	<b>1.824.197,6</b>	<b>1.559.860,1</b>				
0	Τρόφιμα και ζώα ζωντανά—Foodstuffs and live animals	589.712,1	63.411,3	50.730,0	32.191,3	18.538,7	589.712,1	563.796,9	400.412,4	163.384,5				
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	175.818,7	12.366,2	17.059,2	6.056,8	11.002,4	175.818,7	196.581,6	73.936,2	122.645,4				
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα—Crude materials, inedible, except fuel	169.064,3	16.058,4	20.698,8	8.766,2	11.932,6	169.064,3	195.245,0	82.975,1	112.269,9				
3	Ορυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.—Mineral fuel, lubricants, etc.	216.722,5	19.160,5	47.222,8	5.723,3	41.499,5	216.722,5	307.941,4	35.426,4	272.515,0				
4	Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης—Animal and vegetable oils and fats	105.449,3	14.702,2	8.128,1	6.600,6	1.527,5	105.449,3	172.694,9	159.330,6	13.364,3				
5	Χημικά προϊόντα—Chemicals	209.031,7	17.766,2	24.887,4	12.323,1	12.564,3	209.031,7	244.351,0	101.960,2	142.390,8				
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη—Manufactured goods classified mainly by raw material	676.015,5	59.688,4	57.392,3	28.573,5	28.818,8	676.015,5	631.975,9	342.706,4	289.269,5				
7	Μηχανήματα και οχήλα μεταφορών—Machinery and transport equipment	346.476,4	31.193,6	40.482,0	13.167,2	27.314,8	346.476,4	358.141,2	146.496,6	211.644,6				
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη—Miscellaneous manufacturing articles	666.332,1	57.784,3	69.093,7	38.369,6	30.724,1	666.332,1	657.390,7	440.952,8	216.437,9				
9	Είδη και συναλλαγές μη ταξινομημένα κατά κατηγορίες—Commodities and transactions not classified by category	48.371,3	7.042,5	11.329,8	9.424,3	1.905,5	48.371,3	55.939,1	40.000,9	15.938,2				

(1) Αναθεωρημένα στοιχεία.

(1) Revised data.

(2) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 6.

(2) See abbreviations on page 6.



## 42. Εξαγωγές και αποστολές κυριότερων εμπορευμάτων — Exports and dispatches of principal goods

Ποσότητα σε χιλιάδες τόνους, αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Quantity in thousand tons, value in million drachmae

Εμπορεύματα — Commodities	1998 <sup>(2)</sup>		Δεκέμβριος—December				Ιανουάριος—Δεκέμβριος—January – December			
	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	1998 <sup>(2)</sup>		1999		1998 <sup>(2)</sup>		1999	
			Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value
<b>Σύνολο—Total</b> . . . . .	<b>21.854,9</b>	<b>3.202.993,9</b>	<b>2.072,0</b>	<b>299.173,6</b>	<b>2.115,4</b>	<b>347.024,1</b>	<b>21.854,9</b>	<b>3.202.993,9</b>	<b>22.118,1</b>	<b>3.384.057,7</b>
Καπνά και τσιγάρα—Tobacco and cigarettes . . . .	110,8	130.039,0	7,5	7.752,1	9,9	12.396,1	110,8	130.039,0	122,9	150.484,9
Βαμβάκι σε μάζες—Cotton, not carded or combed	160,8	67.906,9	20,5	6.925,6	39,6	11.859,3	160,8	67.906,9	310,2	102.222,3
Φρούτα και καρποί (νωπά ή ξηρά) εκτός στα- φίδες—Fruit and nuts (fresh or dried) except from cuttings . . . . .	816,6	123.047,6	90,4	13.776,5	85,6	10.739,9	816,6	123.047,6	843,3	125.606,5
Φρούτα και καρποί, παρασκευασμένα ή διατηρη- μένα μ.α.κ.—Fruit and nuts prepared or preserved n.e.c. . . . .	359,4	94.047,2	60,1	14.992,4	36,2	7.997,2	359,4	94.047,2	319,4	76.209,2
Λαχανικά νωπά, κατεψυγμένα κλπ.—Vegetables, fresh, frozen, etc. . . . .	115,7	36.964,8	8,3	2.060,7	8,9	2.371,8	115,7	36.964,8	103,1	32.184,5
Σταφίδα κορινθιακή και σουλτανίνα—«Sultanas» raisins . . . . .	56,8	22.185,1	4,3	1.584,0	3,4	1.374,6	56,8	22.185,1	55,0	20.860,6
Ελιές, παρασκευασμένες—Olives prepared . . . .	68,4	40.623,4	6,3	3.702,3	6,8	3.678,4	68,4	40.623,4	62,1	35.864,5
Ελαιόλαδο—Olive oil . . . . .	153,8	92.879,6	20,9	13.518,0	10,7	6.953,0	153,8	92.879,6	245,4	164.398,5
Τομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξύδι και τοματοπολτός—Tomatoes prepared or preserved (without vinegar) and tomato purée . .	189,7	44.893,7	22,4	5.198,2	10,0	2.593,9	189,7	44.893,7	143,9	32.936,8
Σιτάρι σκληρό—Wheat, hard . . . . .	153,7	8.878,7	14,3	875,5	11,8	647,4	153,7	8.878,7	207,5	11.308,6
Καλαμπόκι—Maize . . . . .	10,8	673,2	4,0	229,0	0,4	38,5	10,8	673,2	19,3	1.203,1
Παρασκευάσματα δημητριακών—Cereal prepa- rations . . . . .	57,2	23.361,3	4,7	1.605,8	6,4	1.794,8	57,2	23.361,3	59,4	22.155,1
Κτηνοτροφές—Animal feeds . . . . .	94,0	5.831,3	9,1	584,8	21,5	952,6	94,0	5.831,3	157,0	7.875,9
Φέτα, κεφαλογραβιέρα, κασέρι—Feta cheese, hard cheese (kefalograviera), kashkaval (kasseri) . . . .	16,4	24.710,3	1,6	2.071,6	0,8	1.164,4	16,4	24.710,3	16,4	22.951,5
Ποτά αλκοολούχα—Spirituous beverages . . . . .	111,3	40.477,2	8,6	4.234,3	9,1	4.118,0	111,3	40.477,2	94,5	38.482,4
Ψάρια, οστρακοειδή και μαλάκια—Fish, crusta- ceans and molluscs . . . . .	57,0	69.127,9	7,0	8.629,9	7,4	8.589,4	57,0	69.127,9	71,3	85.864,8
Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυ- κτά—Petroleum oils and oils obtained from mineral tars . . . . .	5.603,3	203.660,9	628,1	18.663,7	690,3	45.460,7	5.603,3	203.660,9	7.042,4	296.116,7
Μεταλλεύματα αλουμινίου και αλουμίνα — Aluminium ores and alumina . . . . .	850,1	25.005,4	83,3	2.339,3	72,4	1.092,4	850,1	25.005,4	916,3	21.460,0
Αργίλιο—Aluminium . . . . .	191,5	134.827,4	20,7	12.198,0	18,1	13.197,4	191,5	134.827,4	208,6	135.300,3
Χαλκός—Copper . . . . .	63,9	45.007,4	3,1	2.141,1	4,6	3.613,6	63,9	45.007,4	66,6	44.904,0
Ασβέστης, τσιμέντο, έτοιμα υλικά κατασκευών— Lime, cement and fabricated construction materials . . . . .	5.306,8	89.542,5	540,3	8.940,7	397,3	7.019,4	5.306,8	89.542,5	5.012,0	79.733,1
Πλαστικές ύλες—Plastic materials . . . . .	134,3	52.210,8	8,5	3.222,5	15,6	6.201,5	134,3	52.210,8	186,9	63.303,0
Νήματα υφαντουργίας—Textile fibres . . . . .	57,3	73.184,3	5,1	6.166,0	3,7	4.192,1	57,3	73.184,3	55,5	61.918,3
Υφάσματα βαμβακερά—Cotton fabrics . . . . .	11,6	17.077,5	43,3	1.137,9	0,7	1.181,7	11,6	17.077,5	11,2	16.188,0
Έτοιμα είδη υφαντικών ινών—Made up of textile materials . . . . .	14,4	25.888,7	1,8	3.924,5	1,2	2.508,3	14,4	25.888,7	13,6	23.932,9
Ενδύματα και αξεσουάρ—Articles of apparel and clothing accessories . . . . .	70,1	536.613,0	5,6	44.354,1	6,8	50.669,0	70,1	536.613,0	71,1	516.098,9
Υποδήματα (1)—Footwear (1) . . . . .	2.519.184	11.260,6	187.881	1.097,4	160.342	1.002,3	2.519.184	11.260,6	1.930.523	8.996,8
Γουνοδέματα κατεργασμένα—Furskins tanned or dressed . . . . .	0,4	12.281,2	—	1.348,5	—	891,0	0,4	12.281,2	0,3	9.300,4
Χαρτί, χαρτόνι και είδη αυτού—Paper, paper- board and paper products . . . . .	52,8	22.002,6	4,2	1.495,9	5,5	1.962,3	52,8	22.002,6	57,9	22.731,1
Πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή χάλυβα —Flat-rolled products of iron or non-alloy steel . . . . .	323,8	52.544,3	16,0	2.437,9	31,7	3.814,7	323,8	52.544,3	427,2	51.225,6
Σωλήνες και εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδη- ρο —Tubes, pipes and fittings of iron . . . . .	143,1	27.021,6	20,2	3.688,6	13,7	2.602,5	143,1	27.021,6	56,8	12.118,7
Σύρματα, καλώδια και άλλοι αγωγοί διανομής ηλεκτρισμού—Wires, cables and other power transmission conduits . . . . .	41,9	27.292,6	5,0	3.060,7	4,0	3.458,3	41,9	27.292,6	45,1	29.545,0
Λιπάσματα—Fertilizers . . . . .	516,4	18.689,5	16,9	800,0	19,6	737,1	516,4	18.689,5	363,2	14.751,4
Βαφές, χρώματα, βερνίκια και συναφείς ύλες— Pigments, paints, varnishes and related materials . . . . .	18,8	9.979,0	1,6	855,8	1,3	781,9	18,8	9.979,0	15,6	8.186,8
Λοιπά εμπορεύματα—Other . . . . .	5.919,5	993.257,4	378,1	93.560,3	560,3	119.368,6	5.919,5	993.257,4	4.735,2	1.037.637,5

(1) Ποσότητα σε ζεύγη.

(2) Αναθεωρημένα στοιχεία.

(1) Quantity in pairs.

(2) Revised data.



43. Εσωτερικό εμπόριο: Δείκτης <sup>(1)</sup> αξίας λιανικών πωλήσεων — Internal trade: Index <sup>(1)</sup> of retail sales value

Ετος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Σύνολο Χώρας <sup>(2)</sup> — Greece total <sup>(2)</sup>								
	Γενικός General	Μεγάλα καταστήματα τροφίμων Super markets	Πολυκατα- στήματα Department stores	Τρόφιμα, ποτά, καπνός Foodstuffs, beverages and tobacco	Φαρμακευτικά, καλλυντικά Pharma- ceutical products, cosmetics	Ένδυση, υπόδηση Clothing and footwear	Έπιπλα, ηλεκτρ. είδη, οικ. εξοπλ. Furnitures, electrical equipment, household fixtures	Βιβλία, χαρτικά, λοιπά είδη Books, stationery, other goods	Πωλήσεις εκτός κατα- στημάτων Dealing, telemar- keting, etc.
<i>Μέσος ετήσιος — Annual mean</i>									
1999	135,2	131,4	167,8	98,4	135,2	148,6	145,0	134,1	161,5
2000	150,0	146,8	181,9	102,5	152,0	172,1	161,6	148,0	161,6
2001	161,8	160,8	196,7	110,8	162,3	182,6	168,8	156,0	163,4
2002	176,7	179,8	218,9	117,7	176,5	195,2	177,8	170,4	169,8
1999: VII	131,0	118,5	168,0	91,0	128,6	146,2	163,8	134,8	153,6
VIII	111,3	109,7	158,1	88,0	105,8	102,5	123,4	109,4	137,1
IX	122,0	110,6	177,8	93,8	118,7	113,1	142,6	150,7	147,2
X	143,0	138,2	182,6	101,6	138,4	152,5	155,9	154,0	175,9
XI	141,0	133,8	171,2	94,4	138,3	172,6	162,9	130,4	153,7
XII	183,7	165,1	203,0	127,1	175,5	258,1	194,2	194,1	189,7
2000: I	140,3	140,5	154,0	101,1	142,3	172,7	136,3	127,6	150,8
II	133,0	135,5	156,7	95,2	143,3	148,1	133,6	116,8	145,1
III	134,2	142,5	148,2	94,9	147,8	125,0	134,0	132,5	161,0
IV	164,0	168,0	184,7	117,4	155,5	191,1	163,7	149,5	189,2
V	143,0	141,0	172,4	99,2	151,0	156,2	153,8	139,5	165,0
VI	146,2	142,3	187,3	98,0	155,6	150,4	168,8	145,7	170,9
VII	145,6	138,1	189,4	96,4	145,6	156,3	176,6	150,0	156,7
VIII	127,9	127,1	182,0	92,5	120,8	126,8	146,3	121,6	141,8
IX	142,0	133,2	195,8	101,2	138,5	142,7	165,1	164,5	146,3
X	159,5	153,2	206,0	102,7	158,7	191,9	173,7	165,6	167,8
XI	156,6	148,1	180,6	98,7	157,4	205,7	176,1	148,8	153,7
XII	207,1	191,7	226,0	133,1	206,8	298,0	211,7	213,6	191,2
2001: I	156,9	153,4	170,9	114,2	152,0	191,7	156,5	141,4	164,2
II	150,6	153,3	164,7	107,1	159,2	169,7	147,4	129,4	150,2
III	141,1	150,0	150,4	96,4	157,4	135,9	136,4	135,0	161,9
IV	176,6	181,0	207,7	127,1	167,6	201,8	174,4	159,4	198,8
V	154,7	155,2	182,8	108,1	159,8	166,6	161,6	146,2	170,4
VI	157,8	156,7	202,0	108,3	164,1	158,7	172,1	155,5	168,4
VII	157,8	153,4	205,2	104,7	162,3	166,7	181,3	152,5	159,8
VIII	137,9	138,6	202,6	101,7	126,5	136,4	149,6	124,1	145,4
IX	152,5	149,4	208,9	105,5	145,1	148,8	166,6	169,8	148,1
X	166,1	161,5	218,9	105,1	165,7	195,8	176,0	173,1	161,6
XI	168,2	163,2	199,6	106,0	168,9	211,6	184,8	159,6	147,9
XII	221,1	213,8	246,2	145,6	218,8	307,2	218,7	226,0	183,6
2002: I	170,1	170,5	185,4	119,0	162,4	204,5	168,4	150,7	165,9
II	164,8	165,0	180,7	113,4	177,3	193,7	163,5	140,8	153,3
III	156,7	169,1	164,5	107,6	172,9	151,0	147,5	141,3	170,7
IV	183,1	191,1	224,4	122,5	177,6	202,5	179,6	168,0	196,9
V	173,3	178,9	221,0	126,4	180,9	177,7	163,4	170,5	156,0
VI	173,1	177,6	228,3	117,9	182,8	163,9	180,4	173,5	145,3
VII	169,0	170,1	218,3	106,9	169,1	174,4	184,2	171,0	159,4
VIII	154,5	163,1	224,5	108,3	138,7	143,9	162,8	135,2	165,6
IX	171,2	170,4	230,9	115,7	158,5	168,7	183,2	191,1	167,9
X	181,1	181,4	233,7	111,7	177,2	216,8	178,7	188,1	179,5
XI	182,2	184,8	212,9	109,2	177,5	225,6	189,9	166,6	157,7
XII	241,4	235,9	301,9	153,5	242,7	319,9	231,5	247,5	219,1
2003: I	185,4	192,5	199,6	113,0	186,0	201,2	201,0	175,6	167,7
II	177,4	187,8	191,8	118,9	200,0	180,5	179,0	151,9	159,0
III	173,7	190,9	191,0	118,0	190,8	161,4	164,3	156,0	184,4
IV	197,4	211,7	237,9	130,1	196,1	231,6	166,1	210,9	215,9
V	186,2	200,4	224,8	124,3	188,3	203,2	167,0	190,6	177,5
VI	184,6	194,7	240,2	125,4	195,4	177,1	183,5	188,3	166,6
VII	179,6	182,1	254,0	113,9	189,9	186,9	188,1	179,7	158,7
VIII	171,0	190,7	256,1	115,5	160,3	145,6	170,3	154,7	155,1
IX	186,6	195,2	263,6	118,8	175,7	181,7	187,7	218,0	166,6
X	192,8	204,2	239,4	121,6	190,1	208,5	189,3	195,0	172,0
XI*	199,7	210,1	227,5	125,4	200,5	233,6	196,4	186,8	175,4

Σημείωση: Ο δείκτης διορθώνεται με βάση τον τυπικό μήνα, δηλαδή τον αριθμό των εργάσιμων ημερών.

(1) Δεν έχει εξομαλυνθεί ως προς την εποχικότητα.

(2) Για τον υπολογισμό (κατάρτιση) του δείκτη αξίας λιανικών πωλήσεων, λαμβάνονται καταστήματα μόνο από πόλεις με 10.000 κατοίκους και άνω.

Note: The index is corrected according to the typical month, in other words the number of the working days.

(1) Index not seasonally adjusted.

(2) For the computation of the index, only establishments in cities of 10.000 inhabitants and over are taken.

**44. Εισκομιζόμενα αγαθά στην κεντρική λαχαναγορά Αθηνών**  
**Goods entering the Athens central vegetable market**

Quantity in tons

Ποσότητα σε τόνους

Είδος αγαθού — Kind	Σεπτέμβριος—September			Οκτώβριος—October			Ιανουάριος – Οκτώβριος January – October		
	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change
<b>Λαχανικά—Vegetables</b> .....	<b>20.868</b>	<b>20.638</b>	<b>- 1,1</b>	<b>20.117</b>	<b>19.287</b>	<b>- 4,1</b>	<b>236.078</b>	<b>201.419</b>	<b>- 14,7</b>
Αγγουράκια—Gherkins .....	1.708	1.437	- 15,9	1.561	978	- 37,3	21.976	17.452	- 20,6
Αγκινάρες—Artichokes .....	—	—	—	—	—	—	1.126	687	- 39,0
Αμπελόφυλλα—Vine leaves .....	—	—	—	—	—	—	120	83	- 30,8
Άνηθος, μυρωδικά κλπ.—Anise, fennel, etc. ....	155	237	52,9	159	227	42,8	1.577	1.408	- 10,7
Αντίδια—Endives .....	20	64	220,0	28	44	57,1	187	341	82,4
Αρακάς—Peas .....	—	—	—	—	—	—	224	109	- 51,3
Βλήτα—Blites .....	24	92	283,3	2	23	1.050,0	667	532	- 20,2
Βολβοί—Bulbs .....	—	—	—	—	—	—	112	15	- 86,6
Γλυκοπατάτες—Sweet potatoes .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καρότα—Carrots .....	567	722	27,3	712	883	24,0	5.503	7.453	35,4
Κολοκυθάκια—Marrows .....	1.072	810	- 24,4	1.362	634	- 53,5	18.356	8.615	- 53,1
Κουριά φρέσκα—Broad beans, fresh ....	—	—	—	—	—	—	133	89	- 33,1
Κουνουπίδια—Cauliflower .....	260	191	- 26,5	435	559	28,5	2.583	2.518	- 2,5
Κρεμμύδια ξερά—Onions, dry .....	1.300	1.621	24,7	1.137	1.231	8,3	13.577	15.328	12,9
Κρεμμύδια φρέσκα—Onions, green ....	71	88	23,9	173	155	- 10,4	2.097	2.080	- 0,8
Λάχανα—Cabbage .....	836	647	- 22,6	1.584	1.328	- 16,2	7.625	6.858	- 10,1
Μαρούλια—Lettuce .....	701	775	10,6	736	745	1,2	9.044	7.890	- 12,8
Μελιτζάνες—Eggplants .....	627	465	- 25,8	482	482	0,0	6.901	6.217	- 9,9
Μπάμιες—Okra .....	255	98	- 61,6	83	3	- 96,4	1.430	957	- 33,1
Μπιζέλια—Peas, green .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Πατάτες—Potatoes .....	6.114	5.629	- 7,9	5.338	5.080	- 4,8	59.441	54.583	- 8,2
Παντζάρια—Red beets .....	—	38	—	15	47	213,3	299	414	38,5
Πιπεριές—Chillies .....	647	849	31,2	508	563	10,8	7.879	8.225	4,4
Πράσα—Leek .....	12	77	541,7	81	109	34,6	878	663	- 24,5
Ραδίκια—Chicory .....	445	930	109,0	504	668	32,5	4.271	5.403	26,5
Ραπάνια—Kohlrabi .....	—	—	—	—	—	—	12	96	700,0
Σέλινο—Celery .....	85	117	37,6	140	171	22,1	1.353	923	- 31,8
Σκόρδα ξερά—Garlic, dry .....	53	42	- 20,8	45	41	- 8,9	743	657	- 11,6
Σκόρδα φρέσκα—Garlic, green .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Σπανάκι—Spinach .....	61	92	50,8	233	207	- 11,2	1.510	1.086	- 28,1
Σπαράγγια—Asparagus .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Τομάτες—Tomatoes .....	5.257	4.862	- 7,5	4.104	4.533	10,5	58.950	44.108	- 25,2
Φασολάκια—Green beans .....	598	755	26,3	695	576	- 17,1	7.199	6.345	- 11,9
Χόρτα βουνού—Wild vegetables .....	—	—	—	—	—	—	305	284	- 6,9
<b>2. Φρούτα—Fruits</b> .....	<b>19.605</b>	<b>17.797</b>	<b>- 9,2</b>	<b>13.880</b>	<b>12.946</b>	<b>- 6,7</b>	<b>191.094</b>	<b>180.761</b>	<b>- 5,4</b>
Αβοκάντο—Avocado .....	10	28	180,0	17	17	0,0	188	182	- 3,2
Αχτινίδια—Chinese gooseberry .....	129	71	- 45,0	448	262	- 41,5	3.228	3.385	4,9
Ανανάς—Pineapples .....	27	23	- 14,8	22	20	- 9,1	361	225	- 37,7
Αχλάδια—Pears .....	767	741	- 3,4	1.372	1.245	- 9,3	10.022	9.910	- 1,1
Βερίκοκα—Apricots .....	—	—	—	—	—	—	2.116	1.649	- 22,1
Βύσσινα—Sour cherries .....	—	—	—	—	—	—	356	222	- 37,6
Γκρέιπ-φρουτ—Grape fruit .....	38	65	71,1	89	69	- 22,5	745	847	13,7
Δαμάσκηνα—Plums .....	493	313	- 36,5	246	211	- 14,2	1.525	1.109	- 27,3
Καρπούζια—Water melons .....	955	1.788	87,2	75	6	- 92,0	40.898	40.369	- 1,3
Κάστανα—Chestnuts .....	60	6	- 90,0	246	115	- 53,3	332	194	- 41,6
Κεράσια—Cherries .....	—	—	—	—	—	—	6.447	5.549	- 13,9

44. Εισκομιζόμενα αγαθά στην κεντρική λαχαναγορά Αθηνών (συνέχεια)  
Goods entering the Athens central vegetable market (continued)

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος αγαθού — Kind	Σεπτέμβριος—September			Οκτώβριος—October			Ιανουάριος – Οκτώβριος January – October		
	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change
Κορόμηλα—Mirabelles .....	—	—	—	—	—	—	138	61	–55,8
Κυδώνια—Quinces .....	46	18	–60,9	128	170	32,8	216	205	–5,1
Λεμόνια—Lemons .....	1.094	1.047	–4,3	1.171	1.027	–12,3	7.633	7.044	–7,7
Μανταρίνια—Mandarines .....	—	—	—	382	209	–45,3	2.453	3.039	23,9
Μήλα—Apples .....	3.059	2.531	–17,3	4.152	4.145	–0,2	26.158	26.477	1,2
Μούσμουλα—Medlars .....	—	—	—	—	—	—	597	451	–24,5
Μπανάνες—Bananas .....	543	585	7,7	831	659	–20,7	8.259	6.431	–22,1
Πεπόνια—Melons .....	1.696	1.721	1,5	950	823	–13,4	14.916	13.035	–12,6
Πορτοκάλια—Oranges .....	1.866	1.469	–21,3	1.902	1.869	–1,7	22.802	23.883	4,7
Ροδάκινα—Peaches .....	6.473	5.598	–13,5	527	541	2,7	32.032	28.134	–12,2
Ρόδια—Pomegranates .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Σταφύλια—Grapes .....	2.263	1.696	–25,1	1.285	1.528	18,9	5.440	4.954	–8,9
Σύκα—Figs .....	86	97	12,8	37	30	–18,9	334	255	–23,7
Φράουλες—Strawberries .....	—	—	—	—	—	—	3.898	3.151	–19,2
<b>3. Κρέατα—Meat .....</b>	<b>5.776</b>	<b>4.652</b>	<b>–19,5</b>	<b>5.339</b>	<b>5.370</b>	<b>0,6</b>	<b>52.801</b>	<b>49.502</b>	<b>–6,2</b>
Αρνιά, νωπά, εσωτερικού—Lamb, fresh, local .....	138	129	–6,5	183	205	12,0	3.079	2.752	–10,6
Αρνιά, νωπά, εξωτερικού—Lamb, fresh, imported .....	283	221	–21,9	240	111	–53,8	2.710	2.779	2,5
Αρνιά, κατεψυγμένα—Lamb, frozen ....	23	6	–73,9	1	14	1.300,0	332	160	–51,8
Γαλοπούλες, νωπές, εσωτερικού— Turkey, fresh, local .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Γαλοπούλες, νωπές, εξωτερικού— Turkey, fresh, imported .....	—	—	—	—	1	—	64	15	–76,6
Γαλοπούλες, κατεψυγμένες—Turkey, frozen .....	—	—	—	—	—	—	4	—	–100,0
Κατσίκια-γίδες, νωπά, εσωτερικού— Goat, fresh, local .....	20	20	0,0	35	27	–22,9	566	558	–1,4
Κατσίκια-γίδες, νωπά, εξωτερικού— Goat, fresh, imported .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κοτόπουλα, νωπά, εσωτερικού— Chicken, fresh, local .....	69	49	–29,0	61	50	–18,0	593	404	–31,9
Κοτόπουλα, νωπά, εξωτερικού— Chicken, fresh, imported .....	59	42	–28,8	86	111	29,1	918	538	–41,4
Κοτόπουλα, κατεψυγμένα—Chicken, frozen	1	—	–100,0	—	—	—	66	48	–27,3
Μοσχάρια-βοδινά, νωπά, εσωτερικού— Beef-veal, fresh, local .....	110	68	–38,2	109	118	8,3	1.187	849	–28,5
Μοσχάρια-βοδινά, νωπά, εξωτερικού— Beef-veal, fresh, imported .....	2.155	1.561	–27,6	1.946	1.920	–1,3	16.734	15.842	–5,3
Μοσχάρια-βοδινά, κατεψυγμένα—Beef- veal, frozen .....	209	182	–12,9	148	163	10,1	1.867	1.757	–5,9
Πρόβεια, νωπά, εσωτερικού—Mutton, fresh, local .....	27	33	22,2	61	26	–57,4	281	216	–23,1
Πρόβεια, νωπά, εξωτερικού—Mutton, fresh, imported .....	60	15	–75,0	4	—	–100,0	146	142	–2,7
Πρόβεια, κατεψυγμένα—Mutton, frozen	1	—	–100,0	—	1	—	20	7	–65,0
Συκώτια, κατεψυγμένα—Liver, frozen ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χοιρινά, νωπά, εσωτερικού—Pork, fresh, local .....	201	181	–10,0	165	287	73,9	2.173	2.436	12,1
Χοιρινά, νωπά, εξωτερικού—Pork, fresh, imported .....	2.417	2.145	–11,3	2.300	2.336	1,6	22.020	20.990	–4,7
Χοιρινά, κατεψυγμένα—Pork, frozen ...	3	—	–100,0	—	—	—	41	9	–78,0



**45. Εισκομιζόμενα αγαθά στην κεντρική λαχαναγορά Θεσσαλονίκης**  
**Goods entering the Thessaloniki central vegetable market**

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος αγαθού — Kind	Σεπτέμβριος—September			Οκτώβριος—October			Ιανουάριος—Οκτώβριος January—October		
	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change
<b>1. Λαχανικά—Vegetables</b> .....	<b>6.235</b>	<b>6.625</b>	<b>6,3</b>	<b>6.452</b>	<b>7.174</b>	<b>11,2</b>	<b>66.368</b>	<b>67.057</b>	<b>1,0</b>
Αγγουράκια—Gherkins .....	376	377	0,3	385	429	11,4	4.409	3.963	- 10,1
Αγκινάρες—Artichokes .....	—	—	—	—	—	—	559	344	- 38,5
Αμπελόφυλλα—Vine leaves .....	—	—	—	—	—	—	32	131	309,4
Άνηθος, μυρωδικά κλπ.—Anise, fennel, etc. ....	74	83	12,2	66	102	54,5	878	833	- 5,1
Αντίδια—Endives .....	42	75	78,6	132	284	115,2	813	866	6,5
Αρακάς—Peas .....	—	—	—	—	—	—	269	42	- 84,4
Βλήτα—Blites .....	12	10	- 16,7	2	—	- 100,0	63	76	20,6
Καρότα—Carrots .....	295	295	0,0	318	255	- 19,8	2.859	2.669	- 6,6
Κολοκυθάκια—Marrows .....	174	135	- 22,4	226	171	- 24,3	1.930	1.712	- 11,3
Κουκιά φρέσκα—Broad beans, fresh ....	—	—	—	—	—	—	105	62	- 41,0
Κουνουπίδια—Cauliflower .....	15	110	633,3	162	140	- 13,6	1.501	1.300	- 13,4
Κρεμμύδια ξερά—Onions, dry .....	1.132	1.105	- 2,4	999	1.111	11,2	10.166	11.216	10,3
Κρεμμύδια φρέσκα—Onions, green ....	30	42	40,0	20	46	130,0	756	712	- 5,8
Λάχανα—Cabbage .....	144	142	- 1,4	363	354	- 2,5	1.935	2.010	3,9
Λαχανίδες—Legume .....	—	—	—	—	—	—	92	—	- 100,0
Μαρούλια—Lettuce .....	159	87	- 45,3	96	135	40,6	2.049	1.615	- 21,2
Μελιτζάνες—Eggplants .....	395	463	17,2	257	321	24,9	2.762	3.144	13,8
Μπάμιες—Okra .....	48	18	- 62,5	58	3	- 94,8	264	150	- 43,2
Μπρόκολα—Broccoli .....	8	—	- 100,0	62	91	46,8	738	850	15,2
Πατάτες—Potatoes .....	1.412	1.404	- 0,6	1.382	1.397	1,1	15.234	13.550	- 11,1
Παντζάρια—Red beets .....	88	83	- 5,7	114	135	18,4	1.043	1.142	9,5
Πιπεριές—Chillies .....	361	386	6,9	284	284	0,0	3.026	3.205	5,9
Πράσα—Leek .....	65	100	53,8	198	272	37,4	1.385	1.422	2,7
Ραδίκια—Chicory .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ραπανάκια—Radish .....	9	14	55,6	7	12	71,4	79	105	32,9
Ραπάνια—Kohlrabi .....	—	—	—	—	—	—	274	226	- 17,5
Ρόκα—Eruca .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Σαλάτες—Salads .....	68	54	- 20,6	82	71	- 13,4	905	744	- 17,8
Σέλινο—Celery .....	74	161	117,6	120	177	47,5	1.130	1.658	46,7
Σκόρδα ξερά και φρέσκα—Garlic, dry and green .....	86	75	- 12,8	56	65	16,1	836	780	- 6,7
Σπανάκι—Spinach .....	49	22	- 55,1	97	77	- 20,6	856	894	4,4
Τομάτες—Tomatoes .....	1.009	1.290	27,8	863	1.147	32,9	8.150	10.538	29,3
Τρέβλα—Purslain .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Φασολάκια—Green beans .....	110	94	- 14,5	103	95	- 7,8	1.178	970	- 17,7
Χόρτα βουνού—Wild vegetables .....	—	—	—	—	—	—	92	128	39,1
<b>2. Φρούτα—Fruits</b> .....	<b>5.693</b>	<b>5.860</b>	<b>2,9</b>	<b>4.491</b>	<b>5.183</b>	<b>15,4</b>	<b>64.631</b>	<b>59.198</b>	<b>- 8,4</b>
Αβοκάντο—Avocado .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ακτινίδια—Chinese gooseberry .....	62	81	30,6	121	81	- 33,1	1.140	1.009	- 11,5
Ανανάς—Pineapples .....	14	38	171,4	38	29	- 23,7	292	376	28,8
Αχλάδια—Pears .....	385	399	3,6	406	307	- 24,4	3.838	3.781	- 1,5
Βερίκοκα—Apricots .....	—	—	—	—	—	—	—	811	.
Βύσσινα—Sour cherries .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Γκρέιπ-φρουτ—Grape fruit .....	70	51	- 27,1	95	78	- 17,9	820	762	- 7,1
Δαμάσκηνα—Plums .....	66	89	34,8	53	67	26,4	317	279	- 12,0
Καρπούζια—Water melons .....	726	895	23,3	68	216	217,6	12.047	10.890	- 9,6
Καρύδες—Coconuts .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—



45. Εισαγομζόμενα αγαθά στην κεντρική λαχαναγορά Θεσσαλονίκης (συνέχεια)  
Goods entering the Thessaloniki central vegetable market (continued)

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος αγαθού — Kind	Σεπτέμβριος—September			Οκτώβριος—October			Ιανουάριος—Οκτώβριος January—October		
	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change
Κάστανα—Chestnuts .....	76	27	-64,5	341	513	50,4	678	852	25,7
Κεράσια—Cherries .....	—	—	—	—	—	—	810	667	-17,7
Κυδώνια—Quinces .....	—	—	—	76	59	-22,4	378	268	-29,1
Λεμόνια—Lemons .....	802	526	-34,4	961	865	-10,0	9.012	7.809	-13,3
Μανταρίνια—Mandarines .....	—	—	—	—	198	.	1.940	3.117	60,7
Μήλα—Apples .....	482	527	9,3	465	490	5,4	4.020	3.933	-2,2
Μούσμουλα—Medlars .....	—	—	—	—	—	—	98	83	-15,3
Μπανάνες—Bananas .....	368	346	-6,0	412	322	-21,8	3.816	3.853	1,0
Νεράντζια—Bitter-oranges .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Πεπόνια—Melons .....	463	773	67,0	252	399	58,3	4.308	3.789	-12,0
Περγαμότα—Bergamots .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Πορτοκάλια—Oranges .....	390	385	-1,3	437	378	-13,5	14.483	9.648	-33,4
Ροδάκια—Peaches .....	892	820	-8,1	104	324	211,5	3.443	3.694	7,3
Ρόδια—Pomegranates .....	—	—	—	—	20	.	—	20	.
Σταφύλια—Grapes .....	897	903	0,7	662	837	26,4	2.570	3.065	19,3
Σύκα—Figs .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Τζάνερα—Mirabelles .....	—	—	—	—	—	—	98	39	-60,2
Φράουλες—Strawberries .....	—	—	—	—	—	—	523	453	-13,4

45α. Κρεοσκοπηθέντα κρέατα εσωτερικού και εισαχθέντα από το εξωτερικό, στο νομό Θεσσαλονίκης  
Veterinary examined domestic and imported meat, in Thessaloniki Department

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος κρέατος — Kind	Σεπτέμβριος—September			Οκτώβριος—October			Ιανουάριος—Οκτώβριος January—October		
	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change	1999	2000	Μεταβολή % 2000/99 Change
<b>1. Κρεοσκοπηθέντα εσωτερικού—Vete- rinary examined, domestic .....</b>	<b>1.163,3</b>	<b>1.271,9</b>	<b>9,3</b>	<b>1.177,5</b>	<b>1.172,1</b>	<b>-0,5</b>	<b>11.358,1</b>	<b>12.690,9</b>	<b>11,7</b>
Μοσχάρια—βοδινά—Beef—veal .....	242,0	319,6	32,1	292,0	447,6	53,3	2.319,0	2.845,4	-63,5
Αρνιά—Lamb .....	13,2	27,7	109,8	11,0	40,2	265,5	796,0	846,2	-19,1
Κατσίκια—γίδες—Goat .....	10,9	54,4	399,1	11,4	40,5	255,3	461,0	643,9	39,7
Πρόβατα—Mutton .....	6,4	16,0	150,0	9,2	12,6	37,0	84,1	103,5	23,1
Χοιρινά—Pork .....	212,5	130,2	-38,7	169,7	167,0	-1,6	1.638,0	1.591,0	-2,9
Πουλερικά—Poultry .....	678,3	724,0	6,7	684,2	464,2	-32,2	6.060,0	6.660,9	9,9
<b>2. Εισαχθέντα από το εξωτερικό—Im- ported .....</b>	<b>1.501,7</b>	<b>1.488,1</b>	<b>-0,9</b>	<b>1.848,0</b>	<b>1.394,1</b>	<b>-24,6</b>	<b>13.172,0</b>	<b>11.499,6</b>	<b>-12,7</b>
Μοσχάρια—βοδινά, νωπά—Beef—veal, fresh	533,7	587,1	10,0	700,6	576,6	-17,7	4.811,0	4.129,9	-14,2
Μοσχάρια—βοδινά, κατεψυγμένα—Beef —veal, frozen .....	28,0	51,8	85,0	189,8	108,6	-42,8	803,0	745,6	-7,1
Αρνιά—πρόβατα, νωπά—Lamb—mutton, fresh .....	7,0	—	100,0	1,3	—	-100,0	23,0	—	-100,0
Αρνιά—πρόβατα, κατεψυγμένα—Lamb—mut- ton, frozen .....	—	—	—	—	—	—	13,0	8,4	-35,4
Χοιρινά, νωπά—Pork, fresh .....	795,7	722,0	-9,3	777,2	544,2	-30,0	6.694,0	6.014,4	-10,2
Χοιρινά, κατεψυγμένα—Pork, frozen ...	24,9	70,7	183,9	106,6	68,4	-35,8	382,0	281,7	-26,3
Πουλερικά, νωπά—Poultry, fresh .....	—	20,5	.	3,5	43,1	1.131,4	57,0	138,5	143,0
Πουλερικά, κατεψυγμένα—Poultry, fro- zen .....	112,4	36,0	-68,0	69,0	53,2	-22,9	389,0	181,1	-53,4

Πηγή: Διεύθυνση Κτηνιατρικής της Νομαρχίας Θεσσαλονίκης.

Source: Veterinary Division, Thessaloniki Prefecture.

## 46. Αποθέματα μερικών ειδών διατροφής και γεωργικών προϊόντων — Stocks of selected foodstuffs and agricultural products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδη	Σεπτέμβριος—September		Οκτώβριος—October		Items
	1999	2000	1999	2000	
1. Τυροκομικά προϊόντα .....	16.715	77.062	11.421	70.588	1. Dairy products
Φέτα .....	14.335	46.886	9.523	49.538	«Feta» cheese
Τελεμές .....	438	295	349	327	Telemes
Κασέρι .....	333	2.360	327	1.843	Kasseri
Κεφαλοτύρι .....	149	3.210	124	1.318	Common hard cheese (kefalotyri)
Κεφαλογραβιέρα .....	297	8.429	109	5.979	Kefalograviera
Γραβιέρα .....	488	14.708	403	10.898	Graviera
Μυζήθρα .....	493	803	408	391	Myzithra
Βούτυρο νωπό .....	137	62	160	21	Butter, fresh
Κρέμα γάλακτος .....	45	309	18	273	Milk cream
2. Ζάχαρη .....	67.204	124.809	146.607	208.325	2. Sugar
3. Αλιεύματα κατεψυγμένα .....	...	...	...	...	3. Fish, frozen
Α' κατηγορίας .....	...	...	...	...	A. category
Β' κατηγορίας .....	...	...	...	...	B. category
Μαλάκια .....	...	...	...	...	Mollusca
Μαλακόστρακα .....	...	...	...	...	Crustaceans
4. Αλίπαστα .....	...	...	...	...	4. Salted
5. Κρέατα κατεψυγμένα .....	8.127	6.473	7.807	6.735	5. Meat frozen
Βοδινό με οστά .....	108	588	70	834	Beef, with bone
Βοδινό χωρίς οστά .....	2.245	994	2.526	929	Beef, without bone
Πρόβειο με οστά .....	544	948	573	1.025	Mutton, with bone
Πρόβειο χωρίς οστά .....	361	187	387	557	Mutton, without bone
Χοιρινό .....	998	340	996	435	Pork
Πουλερικά .....	3.268	3.012	2.586	2.539	Poultry
Βρώσιμα παραπροϊόντα σφα- γείων .....	603	404	669	416	Edible offals, etc.
6. Καπνός <sup>(1)</sup> .....	220.178	...	237.664	...	6. Tobacco <sup>(1)</sup>

(1) Πηγή: Εθνικός Οργανισμός Καπνού.

(1) Source: National Tobacco Board.



**IX. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ — TRANSPORTATION – COMMUNICATION**
**47. Μεταφορικό έργο του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος — Transports of the Hellenic Railways Organization**

Επιβάτες, Εμπορεύματα, Εισπράξεις	2000	2000		2001		Passengers, Freight, Receipts
		Νοέμβριος * November	Ιαν.-Νοέμβριος * Jan. – November	Νοέμβριος * November	Ιαν.-Νοέμβριος * Jan. – November	
<b>I. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ</b>						<b>I. PASSENGER TRANSPORT</b>
<b>A' Αριθμός επιβατών (χιλιάδες)</b>						<b>A. Passengers (in thousands)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>12.450</b>	<b>923</b>	<b>10.437</b>	<b>787</b>	<b>10.784</b>	<b>1. Domestic</b>
Σιδηροδρόμων .....	12.450	923	10.437	787	10.784	Railways
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<sup>(1)</sup> <b>130</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	<b>3</b>	<b>32</b>	<b>2. Foreign</b>
Αναχωρήσεις .....	6	1	11	1	11	Departures
Αφίξεις .....	21	1	19	2	21	Arrivals
<b>B' Χιλιομετρικοί επιβάτες (εκατομύρια)</b>						<b>B. Passenger-Kms (in millions)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>1.607</b>	<b>116</b>	<b>1.346</b>	<b>119</b>	<b>1.346</b>	<b>1. Domestic</b>
Σιδηροδρόμων .....	1.607	116	1.346	119	1.346	Railways
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<sup>(2)</sup> <b>22</b>	<b>2</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>22</b>	<b>2. Foreign</b>
Αναχωρήσεις .....	1	1	11	1	11	Departures
Αφίξεις .....	4	1	11	1	11	Arrivals
<b>II. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ</b>						<b>II. GOODS TRANSPORT</b>
<b>A' Εμπορεύματα (χιλιάδες τόνοι)</b>						<b>A. Freight (in thousand tons)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>405</b>	<b>71</b>	<b>394</b>	<b>24</b>	<b>345</b>	<b>1. Domestic</b>
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<b>894</b>	<b>101</b>	<b>809</b>	<b>70</b>	<b>812</b>	<b>2. Foreign</b>
Φορτωθέντα .....	169	20	151	10	150	Loaded
Εκφορτωθέντα .....	725	81	658	60	662	Unloaded
<b>B' Χιλιομετρικοί τόνοι εμπορευμάτων (εκατομμύρια)</b>						<b>B. Freight ton-Km (in millions)</b>
<b>1. Εσωτερικού</b> .....	<b>116</b>	<b>19</b>	<b>110</b>	<b>8</b>	<b>108</b>	<b>1. Domestic</b>
<b>2. Εξωτερικού</b> .....	<b>161</b>	<b>17</b>	<b>145</b>	<b>13</b>	<b>136</b>	<b>2. Foreign</b>
Φορτωθέντα .....	41	4	36	3	27	Loaded
Εκφορτωθέντα .....	120	13	109	10	109	Unloaded
<b>III. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (εκατομμύρια δραχμές)</b>						<b>III. RECEIPTS (in million drs)</b>
<b>1. Σιδηροδρόμων</b> .....	<b>49.776</b>	<b>3.739</b>	<b>29.442</b>	<b>2.494</b>	<b>28.183</b>	<b>1. Railways</b>
Από μεταφορά επιβατών .....	13.579	1.212	12.221	1.301	14.097	From passenger transport
Από μεταφορά εμπορευμάτων ..	7.833	622	7.052	592	6.401	From freight transport
Άλλες εισπράξεις .....	28.364	1.905	10.169	601	7.685	Other
<b>2. Αυτοκινήτων (ΟΣΕ)</b> .....	<b>2.361</b>	<b>147</b>	<b>2.116</b>	<b>218</b>	<b>2.496</b>	<b>2. Motor cars (HRO)</b>

(1) Εκ των οποίων, 103 χιλιάδες είναι επιβάτες με κάρτες ή πολλαπλά εισιτήρια (δε γίνεται διαχωρισμός σε αναχωρήσεις και αφίξεις).

(2) Εκ των οποίων, 17 εκατομμύρια επιβάτες με κάρτες ή πολλαπλά εισιτήρια (δε γίνεται διαχωρισμός σε αναχωρήσεις και αφίξεις).

(1) Including 103 thousand passengers using cards or multiple tickets. No distinction is made in passengers departures and arrivals.

(2) Including 17 million passengers using cards or multiple tickets. No distinction is made in passengers departures and arrivals.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

48. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Αττικού Μετρό<sup>(1)</sup>  
 Employed personnel, transport work and economic results of the Attiko Metro<sup>(1)</sup>

	2001		
	Νοέμβριος—November	Δεκέμβριος—December	
<b>A. ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ</b>			<b>A. EMPLOYED PERSONNEL</b>
<b>Σύνολο απασχολουμένων</b> .....	<b>624</b>	<b>650</b>	<b>Total personnel</b>
εκ των οποίων:			Analytically:
Οδηγοί .....	98	98	Train drivers
Υπεύθυνοι σταθμών .....	85	85	Station masters
Ελεγκτές .....	11	12	Ticket inspectors
Υπάλληλοι γραφείων (συμπεριλαμβανομένων και των εκδοτών)	238	262	Office clerks (including ticket sellers)
Συντηρητές .....	192	193	Technicians
<b>B. ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟ ΕΡΓΟ</b>			<b>B. TRANSPORTATION DATA</b>
Μήκος δικτύου υπό εκμετάλλευση (σε χιλιόμετρα)	16,4	16,4	Total length of the system (in kms)
Σύνολο οχημάτων συρμών, εργασθέντων και μη	168	168	Total number of metro cars (operated or not)
Οχήματα συρμών που εργάστηκαν (21 συρμοί των 6 οχημάτων έκαστος)	126	126	Number of operated car-trains (21 metro cars of 6 trains each)
Χιλιόμετρα που διανύθηκαν .....	1.162.642	1.101.513	Kilometers run
Αριθμός ακυρώσεων εισιτηρίων ...	5.452.002	5.882.898	Number of ticket validations
Αριθμός πωληθέντων καρτών .....	44.652	40.139	Number of monthly coupons sold
Επιβάτες που μεταφέρθηκαν .....	12.309.960	12.566.127	Passengers transported
<b>Γ. ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε εκατομμύρια δραχ.)</b>			<b>C. GROSS RECEIPTS (in million drs)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.429</b>	<b>1.890</b>	<b>Total</b>
Από εισιτήρια και κάρτες .....	1.393	1.841	From tickets and cards
Επιδότησεις ή επιχορηγήσεις από δημόσιες υπηρεσίες ή την Ευρωπαϊκή Ένωση	—	—	Subsidies and grants from Public Sector or European Union
Άλλες εισπράξεις (π.χ. διαφημίσεις, πρόστιμα, αποζημιώσεις ασφαλειών κλπ.)	36	49	Other receipts (from advertising, ticket fees, insurance amends, etc)
<b>Δ. ΔΑΠΑΝΕΣ (σε εκατομμύρια δραχ.)</b>			<b>D. EXPENDITURES (in million drs)</b>
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.401</b>	<b>2.464</b>	<b>Total</b>
Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια	312	495	Gross salaries and wages
Υποχρεωτικές εργοδοτικές εισφορές σε οργανισμούς και ταμεία κύριας και επικουρικής ασφάλισης	85	134	Obligatory employers contribution to principal and subsidiary insurance organisations and funds
Παρεπόμενες παροχές .....	5	86	Other personnel benefits
Αμοιβές τρίτων .....	87	124	Third party receipts
Παροχές τρίτων (ηλεκτρισμός, ύδρευση)	69	123	Facility cost (electricity, water)
Ρεύμα έλξης .....	95	194	Traction power cost
Φόροι – Τέλη .....	—	5	Municipality fees and taxes
Ασφάλιστρα .....	—	363	Insurance premium
Επισκευές, συντήρηση .....	128	90	Repair - maintenance cost
Καθαρισμός – Φύλαξη <sup>(2)</sup> .....	139	152	Cleaning – security <sup>(2)</sup>
Λοιπές δαπάνες λειτουργίας Αττικού Μετρό (έξοδα γραφείων κλπ.)	27	183	Other operating expenditures (stationery and office supplies, etc.)
Ανταλλακτικά .....	29	29	Spare parts (purchases)
Αποσβέσεις .....	—	61	Depreciation cost
Κόστος χρήσης συστήματος .....	425	425	System rent (interest payments)

(1) Στοιχεία για τις γραμμές 2 και 3.

(2) Το έργο καθαρισμού και φύλαξης εκτελείται από εργολάβους.

(1) Data on lines 2 and 3.

(2) Cleaning and security cost is as signed to contractors.



49. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες που βρίσκονται στην κυκλοφορία <sup>(1)</sup>, κατά κατηγορία και χρήση  
 Motor vehicles in circulation <sup>(1)</sup>, by category and use

Κατηγορία και χρήση	1996*	1997*	1998*	1999*	2000*	Category and use
ΣΥΝΟΛΟ ΧΩΡΑΣ—GREECE, TOTAL						
<b>Σύνολο οχημάτων</b> .....	<b>3.797.234</b>	<b>4.048.471</b>	<b>4.323.118</b>	<b>4.690.412</b>	<b>5.060.885</b>	<b>Vehicles, total</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b> .....	<b>3.279.344</b>	<b>3.477.506</b>	<b>3.689.353</b>	<b>3.979.637</b>	<b>4.279.524</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i> .....	2.339.421	2.500.099	2.675.676	2.928.881	3.195.065	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ. ....	33.560	33.560	33.560	33.560	33.560	— Public use
— Ι.Χ. ....	2.305.861	2.466.539	2.642.116	2.895.321	3.161.505	— Private use
<i>Λεωφορεία</i> .....	25.096	25.622	26.320	26.769	27.037	<i>Buses</i>
— Δ.Χ. ....	14.450	14.632	15.069	15.069	15.069	— Public use
— Ι.Χ. ....	10.646	10.990	11.251	11.700	11.968	— Private use
<i>Φορτηγά</i> .....	914.827	951.785	987.357	1.023.987	1.057.422	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ. ....	36.495	36.495	36.495	36.495	36.495	— Public use
— Ι.Χ. ....	878.332	915.290	950.862	987.492	1.020.927	— Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b> .....	<b>517.890</b>	<b>570.965</b>	<b>633.765</b>	<b>710.775</b>	<b>781.361</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i> .....	507.396	560.501	623.337	700.358	770.971	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i> .....	10.494	10.464	10.428	10.417	10.390	<i>Freight</i>
— Δ.Χ. ....	5.680	5.680	5.660	5.660	5.660	— Public use
— Ι.Χ. ....	4.814	4.784	4.768	4.757	4.730	— Private use
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS						
<b>Σύνολο οχημάτων</b> .....	<b>1.670.378</b>	<b>1.783.186</b>	<b>1.897.159</b>	<b>2.051.208</b>	<b>2.201.708</b>	<b>Vehicles, total</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b> .....	<b>1.431.143</b>	<b>1.519.285</b>	<b>1.607.545</b>	<b>1.732.372</b>	<b>1.856.905</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i> .....	1.229.467	1.310.625	1.394.305	1.513.915	1.633.156	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ. ....	16.324	16.324	16.324	16.324	16.324	— Public use
— Ι.Χ. ....	1.213.143	1.294.301	1.377.981	1.497.591	1.616.832	— Private use
<i>Λεωφορεία</i> .....	11.429	11.650	11.861	11.984	12.116	<i>Buses</i>
— Δ.Χ. ....	5.599	5.655	5.788	5.788	5.788	— Public use
— Ι.Χ. ....	5.830	5.995	6.073	6.196	6.328	— Private use
<i>Φορτηγά</i> .....	190.247	197.010	201.379	206.473	211.633	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ. ....	9.989	9.989	9.989	9.989	9.989	— Public use
— Ι.Χ. ....	180.258	187.021	191.390	196.484	201.644	— Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b> .....	<b>239.235</b>	<b>263.901</b>	<b>289.614</b>	<b>318.836</b>	<b>344.803</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i> .....	236.520	261.201	286.918	316.148	342.138	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i> .....	2.715	2.700	2.696	2.688	2.665	<i>Freight</i>
— Δ.Χ. ....	1.566	1.566	1.565	1.565	1.565	— Public use
— Ι.Χ. ....	1.149	1.134	1.131	1.123	1.100	— Private use

(1) Ο αριθμός των αυτοκινήτων και μοτοσυκλετών που έχουν άδεια κυκλοφορίας στο τέλος των αντίστοιχων περιόδων. Στους αριθμούς αυτούς δεν περιλαμβάνονται όσα οχήματα έχουν αποσυρθεί από την κυκλοφορία για διάφορους λόγους (παλαιότητα, αντικατάσταση—για τα Δ.Χ.— με άλλα κλπ.).

(1) The number of motor cars and motorcycles furnished with circulation licence at the end of the corresponding periods. Excluded are motor cars withdrawn from circulation because of replacement, etc.

50. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες, καινούρια και μεταχειρισμένα, που κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Ελλάδα  
 Motor vehicles, both new and used, put into circulation for the first time in Greece

Κατηγορία οχημάτων	1998*	1999*	1999*		2000*		Category of motor vehicles
			Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	
<b>Σύνολο οχημάτων</b> .....	<b>291.144</b>	<b>394.712</b>	<b>23.675</b>	<b>394.712</b>	<b>19.882</b>	<b>423.321</b>	<b>Vehicles, total</b>
<b>A' ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ</b>							<b>A. NEW</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b> .....	<b>197.860</b>	<b>285.443</b>	<b>18.711</b>	<b>285.443</b>	<b>15.601</b>	<b>313.278</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i> .....	180.046	261.573	16.825	261.573	14.122	288.502	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ. ....	1.848	1.599	100	1.599	83	1.619	— Public use
— Ι.Χ. ....	178.198	259.974	16.725	259.974	14.039	286.883	— Private use
<i>Λεωφορεία</i> .....	359	670	14	670	19	579	<i>Buses</i>
— Δ.Χ. ....	174	378	3	378	11	380	— Public use
— Ι.Χ. ....	185	292	11	292	8	199	— Private use
<i>Φορτηγά</i> .....	17.455	23.200	1.872	23.200	1.460	24.197	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ. ....	357	413	32	413	31	431	— Public use
— Ι.Χ. ....	17.098	22.787	1.840	22.787	1.429	23.766	— Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b> .....	<b>45.611</b>	<b>63.483</b>	<b>2.544</b>	<b>63.483</b>	<b>2.015</b>	<b>64.039</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i> .....	45.611	63.483	2.544	63.483	2.015	64.039	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i> .....	—	—	—	—	—	—	<i>Freight</i>
— Δ.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	— Public use
— Ι.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	— Private use
<b>B' ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΑ</b>							<b>B. USED</b>
<b>1. Αυτοκίνητα</b> .....	<b>29.000</b>	<b>30.578</b>	<b>2.008</b>	<b>30.578</b>	<b>2.024</b>	<b>37.243</b>	<b>1. Motor cars</b>
<i>Επιβατηγά</i> .....	3.811	7.143	546	7.143	833	14.118	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ. ....	126	129	21	129	13	172	— Public use
— Ι.Χ. ....	3.685	7.014	525	7.014	820	13.946	— Private use
<i>Λεωφορεία</i> .....	573	794	66	794	51	901	<i>Buses</i>
— Δ.Χ. ....	363	524	40	524	33	553	— Public use
— Ι.Χ. ....	210	270	26	270	18	348	— Private use
<i>Φορτηγά</i> .....	24.616	22.641	1.396	22.641	1.140	22.224	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ. ....	1.757	1.838	101	1.838	91	1.929	— Public use
— Ι.Χ. ....	22.859	20.803	1.295	20.803	1.049	20.295	— Private use
<b>2. Μοτοσυκλέτες</b> .....	<b>18.673</b>	<b>15.208</b>	<b>412</b>	<b>15.208</b>	<b>242</b>	<b>8.761</b>	<b>2. Motorcycles</b>
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i> .....	18.673	15.208	412	15.208	242	8.761	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i> .....	—	—	—	—	—	—	<i>Freight</i>
— Δ.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	— Public use
— Ι.Χ. ....	—	—	—	—	—	—	— Private use

51. Μεταφορικό έργο όλων των οχημάτων αστικών και υπεραστικών γραμμών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα  
 Transport work of all urban and interurban buses by geographic region

Γεωγραφικό διαμέρισμα, Γραμμές (αστικές και υπεραστικές)	Απασχο- λούμενο Προσωπικό Personnel engaged	Εργασθέντα οχήματα Operated vehicles	Διανυθέντα χιλιόμετρα (χιλιάδες) Kilometres run (in thousands)	Αριθμός επιβατών (χιλιάδες) Passengers (in thousands)	Χιλιόμετρικοί επιβάτες (χιλιάδες) Passenger kms (in thousands)	Ακαθάριστες εισπράξεις (εκατομ. δρχ.) Gross receipts (in million drs)	Geographic region, urban and interurban lines
<b>1997</b>							<b>1997</b>
Αστικές .....	26.475	2.953	187.367	807.990	6.334.830	62.442,3	Urban lines
Υπεραστικές .....		3.966	308.444	150.017		92.373,9	Interurban lines
<b>1998</b>							<b>1998</b>
Αστικές .....	27.129	3.152	191.155	796.517	5.301.744	71.007,7	Urban lines
Υπεραστικές .....		3.951	314.526	152.617		99.358,1	Interurban lines
1998: Δεκέμβριος							1998: December
— Αστικές .....	21.767	2.965	14.834	63.927	518.307	8.289,7	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		6.896	25.606	13.175		9.753,8	— Interurban lines
1999: Δεκέμβριος							1999: December
— Αστικές .....	21.111	3.327	17.572	63.100	636.769	8.057,3	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		3.837	25.181	13.398		9.296,1	— Interurban lines
Περιφέρεια Πρωτευούσης							Greater Athens
— Αστικές .....	9.076	2.273	10.466	45.114		5.344,9	— Urban lines
— Υπεραστικές .....							— Interurban lines
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύ- βοια							Rest of Central Greece and Evia
— Αστικές .....	1.351	50	353	537	105.604	81,6	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		695	4.089	1.841		1.463,7	— Interurban lines
Πελοπόννησος							Peloponnissos
— Αστικές .....	1.863	123	705	1.642	172.252	269,0	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		707	4.551	2.380		2.433,7	— Interurban lines
Ιόνιοι Νήσοι							Ionian Islands
— Αστικές .....	396	14	68	195	21.374	16,1	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		148	871	173		308,6	— Interurban lines
Ήπειρος							Ipiros
— Αστικές .....	792	50	329	580	52.851	97,2	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		313	2.084	779		759,4	— Interurban lines
Θεσσαλία							Thessalia
— Αστικές .....	1.158	121	1.410	1.655	67.763	356,4	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		371	2.726	1.295		1.068,8	— Interurban lines
Μακεδονία							Makedonia
— Αστικές .....	4.898	562	3.650	11.936	160.469	1.616,3	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		1.038	7.760	4.095		2.385,8	— Interurban lines
Θράκη							Thraki
— Αστικές .....	439	9	48	52	28.611	420,7	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		188	1.471	1.188		— Interurban lines	
Νήσοι Αιγαίου							Aegean Islands
— Αστικές .....	284	44	148	168	8.654	91,7	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		108	339	364		162,2	— Interurban lines
Κρήτη							Kriti
— Αστικές .....	854	81	395	1.221	19.191	184,1	— Urban lines
— Υπεραστικές .....		269	1.290	1.283		293,2	— Interurban lines

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

52. Διελεύσεις από τα ελληνικά τελωνεία φορτηγών οχημάτων διεθνών οδικών μεταφορών, κατά εθνικότητα οχήματος  
Trucks of international transports crossing the frontiers. Distribution by custom-houses and nationality

Εθνικότητα Nationality	Σύνολο Total		Τελωνεία—Custom houses									
			Ευζώνων Euzoni		Πατρών Patra		Νέας Γέφυρας N. Gelyra		Προμαχώνας Promachon		Λοιπά τελωνεία Other custom-houses	
	Είσοδοι Incoming	Έξοδοι Outgoing	Είσοδοι Incoming	Έξοδοι Outgoing	Είσοδοι Incoming	Έξοδοι Outgoing	Είσοδοι Incoming	Έξοδοι Outgoing	Είσοδοι Incoming	Έξοδοι Outgoing	Είσοδοι Incoming	Έξοδοι Outgoing
1996 .....	142.240	166.068	41.669	35.097	...	17.334	8.076	4.528	64.591	76.108	27.904	33.001
1997 .....	185.393	182.695	59.460	33.647	...	18.991	6.744	3.460	72.226	77.024	46.963	49.573
1998 .....	176.029	174.807	43.837	21.483	...	17.152	6.175	4.013	81.971	86.325	44.046	45.834
1998: Οκτώβριος—October	16.942	16.259	4.161	2.145	...	1.323	839	361	7.746	8.110	4.196	4.320
1999: Οκτώβριος—October	15.910	18.815	3.654	5.635	...	...	329	684	6.721	7.420	5.206	5.076
Ελληνική—Greek .....	1.306	1.767	353	413	...	...	7	9	718	1.065	228	280
Αυστριακή—Austrian .....	20	59	7	13	...	...	...	2	13	40	...	4
Βελγική—Belgian .....	2	26	1	8	...	...	...	...	1	18	...	...
Βουλγαρική—Bulgarian .....	5.623	5.728	23	55	...	...	...	1	4.825	4.985	775	687
Γαλλική—French .....	31	145	4	10	...	...	3	52	19	42	5	41
Γερμανική—German .....	139	500	74	269	...	...	4	26	47	139	14	66
Νέας Γιουγκοσλαβίας—New Yugoslavian .....	415	575	383	568	...	...	...	...	...	2	32	5
Δανική—Danish .....	56	147	38	129	...	...	2	3	...	3	16	12
Ελβετική—Swiss .....	8	106	3	65	...	...	...	...	1	15	4	26
Ην. Βασιλείου—English .....	92	66	62	55	...	...	...	1	12	4	18	6
Ιταλική—Italian .....	63	136	10	30	...	...	...	5	40	90	13	11
Κάτω Χωρών—Dutch .....	64	84	29	26	...	...	1	12	24	40	10	6
Πολωνική—Polish .....	89	85	8	2	...	...	...	...	77	80	4	3
Τουρκική—Turkish .....	431	700	76	193	...	...	307	492	1	...	47	15
Άλλων χωρών—Other .....	7.571	8.691	2.583	3.799	...	...	5	81	943	897	4.040	3.914

Σημείωση: Περιλαμβάνονται και οι διελεύσεις transit.

Note: Including transit.

53. Οδικά τροχαία ατυχήματα<sup>(1)</sup> και παθόντα πρόσωπα—Road-traffic accidents<sup>(1)</sup> and persons injured therefrom

Έτος και μήνας Year and month	Ατυχήματα—Accidents			Παθόντες—Injured			
	Σύνολο Total	Με νεκρούς Fatal	Με τραυματίες Non-fatal	Σύνολο Total	Νεκροί Dead	Τραυματίες—Wounded	
						Βαρύως Seriously	Ελαφρώς Slightly
ΣΥΝΟΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ—GREECE, TOTAL							
1998 .....	24.819	1.921	22.898	35.902	2.182	4.720	29.000
1999 .....	24.231	1.876	22.355	34.822	2.116	4.558	28.148
2000 .....	23.001	1.803	21.198	32.800	2.037	4.200	26.563
2000: Οκτώβριος—October	1.788	152	1.636	2.461	164	305	1.992
2001: Οκτώβριος—October	1.750	155	1.595	2.465	174	254	2.037
Από αυτούς—Thereof:							
Πεζοί—Pedestrians .....				324	35	38	251
Οδηγοί—Drivers .....				1.560	107	148	1.305
Επιβάτες—Passengers .....				581	32	68	481
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS							
1998 .....	9.654	287	9.367	12.270	304	748	11.218
1999 .....	10.022	282	9.740	12.684	295	753	11.636
2000 .....	10.038	262	9.776	12.780	278	842	11.660
2000: Οκτώβριος—October	875	18	857	1.106	19	77	1.010
2001: Οκτώβριος—October	889	31	858	1.112	33	58	1.021
Από αυτούς—Thereof:							
Πεζοί—Pedestrians .....				203	11	22	170
Οδηγοί—Drivers .....				719	19	28	672
Επιβάτες—Passengers .....				190	2	8	179

(1) Οδικά τροχαία ατυχήματα είναι εκείνα που συμβαίνουν σε δημόσιους χώρους (δρόμους, πλατείες) με τη συμμετοχή ενός τουλάχιστον κινούμενου οχήματος. Ως οχήματα θεωρούνται, εδώ, τα δίκυκλα και τρίκυκλα, τα αυτοκίνητα και τρόλεϊ, τα γεωργικά και οδοποιητικά μηχανήματα, τα ποδήλατα, τα ζωήλατα οχήματα και οι χειρόμαξες.

(1) A road traffic accident should occur in a public place—i.e. public highway, street or square — and should involve at least one vehicle in operation. Vehicles include cycles, bicycles, motorcycles, motor-cars and trolleys, agricultural and road making machines, animal or hand-drawn vehicles.



54. Δύναμη του ελληνικού εμπορικού στόλου από πλοία 100 KOX και άνω  
Greek merchant fleet: vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Επιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other	
	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT
1999 .....	1.889	25.549.730	583	10.773.460	418	13.460.666	551	1.223.670	337	91.934
2000 .....	1.967	27.328.446	625	11.886.223	457	14.096.351	617	1.272.932	268	72.940
2001 .....	2.052	30.622.795	655	12.954.256	472	15.782.643	675	1.809.766	250	76.130
2002: I .....	2.043	30.364.627	651	12.693.410	471	15.780.461	672	1.815.102	249	75.654
II .....	2.043	30.064.329	653	12.805.726	467	15.333.757	674	1.849.192	249	75.654
III .....	2.040	29.988.563	652	12.731.402	468	15.350.840	670	1.830.533	250	75.788

Γενική παρατήρηση: Περιλαμβάνονται και τα πλοία που είναι εφοδιασμένα με προσωρινά ναυτιλιακά έγγραφα.  
(1) Δηλαδή: ρυμουλκά, αλιευτικά, ναυαγοσωστικά.

General remark: Including vessels supplied with provisional registration papers.  
(1) Other include towage, fishing, salvage vessels, etc.

55. Αργούντα ελληνικά εμπορικά πλοία 100 KOX και άνω — Laid-up greek merchant vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Επιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other	
	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT	Αριθ. No	KOX GRT
1996 .....	261	1.989.760	75	805.893	47	818.296	113	345.358	26	20.213
1997 .....	248	1.968.430	66	727.520	42	812.583	115	413.722	25	14.605
1998 .....	223	2.200.812	72	1.058.086	35	814.724	96	313.399	20	14.603
1999: IV .....	208	2.243.860	73	950.251	36	990.288	80	290.546	19	12.775
V .....	208	2.321.334	73	969.977	37	1.011.760	78	288.030	20	51.567
VI .....	209	2.276.048	74	1.014.960	35	918.242	80	291.279	20	51.567

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 54.

(1) See footnote (1) table 54.

56. Κατάπλοι πλοίων στους ελληνικούς λιμένες — Arrivals of ships in greek ports

Έτος—Year	Σύνολο Total		Εμπορικά πλοία Merchant ships		Τουριστικά πλοία Cruise ships		Θαλαμηγοί Yachts		Απλές προσομίσεις (1) Deviations only	
	Αριθ. No	KKX NRT	Αριθ. No	KKX NRT	Αριθ. No	KKX NRT	Αριθ. No	KKX NRT	Αριθ. No	KKX NRT
1998* .....	318.336	420.675.653	256.547	372.260.030	21.687	33.846.295	37.727	1.200.941	2.375	13.368.387
1999* .....	334.488	441.206.276	269.754	390.908.097	22.699	35.401.437	39.613	1.260.988	2.422	13.635.754
2000* .....	349.384	461.723.515	282.159	409.794.679	23.498	36.571.138	41.232	1.312.872	2.495	14.044.826
2000: I–III* .....	44.586	77.700.125	42.094	73.059.815	983	1.252.753	882	30.426	627	3.357.131
IV – VI* .....	97.916	120.192.564	78.208	105.143.182	6.268	11.519.999	12.858	425.671	582	3.103.712
VII – IX* .....	140.834	155.121.719	105.081	134.140.194	12.457	16.592.718	22.655	737.840	641	3.650.967
X – XII* .....	66.048	108.709.107	56.776	97.451.488	3.790	7.205.668	4.837	118.935	645	3.933.016

(1) Περιλαμβάνονται οι προσομίσεις πλοίων όλων των κατηγοριών.

(1) Vessels of all categories are included.

57. Κατάπλοι εμπορικών πλοίων, κατά σημαία <sup>(1)</sup>— Arrivals of merchant ships by flag <sup>(1)</sup>

Σημαία Flag	1999		2000					
			Γ' Τρίμηνο * 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο * 4th Quarter		Α' - Δ' Τρίμηνο * 1st - 4th Quarter	
	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT
<b>Σύνολο—Total</b> .....	<b>269.754</b>	<b>390.908.097</b>	<b>105.081</b>	<b>134.140.194</b>	<b>56.776</b>	<b>97.451.488</b>	<b>282.159</b>	<b>409.794.669</b>
Ελληνική—Greek .....	252.957	319.554.876	98.670	108.880.591	52.200	78.224.916	265.604	335.532.619
Αιγυπτιακή—Egyptian .....	45	88.356	2	2.186	31	68.117	47	92.773
Βουλγαρική—Bulgarian .....	235	767.634	63	226.224	103	280.051	247	806.015
Γαλλική—French .....	48	244.341	11	79.538	15	28.593	50	256.558
Γερμανική—German .....	698	2.550.994	255	1.073.874	110	536.830	733	2.678.544
Γιουγκοσλαβική—Yugoslavian .....	51	90.120	22	36.557	17	32.654	54	94.625
Δανική—Danish .....	72	154.622	22	33.237	21	58.246	76	162.353
Ρωσική—Russian .....	727	1.308.061	219	296.481	199	431.328	763	1.373.465
Ηνωμ. Βασιλείου—English .....	83	536.487	24	143.089	20	133.536	87	563.311
ΗΠΑ—USA .....	52	569.507	19	134.288	10	212.740	54	1.697.984
Ισραηλινή—Israeli .....	94	924.475	36	339.126	32	230.366	98	970.698
Ιταλική—Italian .....	1.128	5.644.121	387	2.019.617	257	1.402.302	1.185	5.926.327
Κυπριακή—Cyprian .....	3.669	14.169.636	1.592	1.291.025	575	4.711.109	3.852	14.878.118
Λιβανική—Lebanese .....	104	234.562	39	76.360	28	70.842	110	246.290
Λιβεριανή—Liberian .....	225	2.864.314	50	558.784	75	940.408	236	3.007.528
Νορβηγική—Norwegian .....	149	1.558.158	30	203.023	47	386.440	156	1.636.066
Κάτω Χωρών—Dutch .....	124	289.457	54	146.474	23	64.356	130	303.930
Ουγγρική—Hungarian .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Παναμαϊκή—Panamanian .....	1.338	7.753.327	533	2.638.848	286	1.614.423	1.405	8.140.994
Σουηδική—Swedish .....	59	414.866	21	116.294	14	119.336	62	435.609
Τουρκική—Turkish .....	820	1.483.573	237	438.670	229	436.032	861	1.557.751
Φινλανδική—Finnish .....	19	183.129	1	5.142	—	—	20	192.286
Λοιπές—Other .....	6.720	28.117.601	2.794	15.400.766	2.484	7.468.863	6.720	28.117.601

(1) Περιλαμβάνονται όλες οι προσεγγίσεις πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, που πραγματοποιούνται στους ελληνικούς λιμένες κατά τη διάρκεια κάθε ταξιδιού.

(1) Including all entrances of vessels of 10 NRT and over in the course of a single voyage.

58. Κατάπλοι και απόπλοι <sup>(1)</sup> εμφόρων και κενών από φορτίο πλοίων, προελεύσεως και προορισμού εξωτερικού, υπό ελληνική ή ξένη σημαία  
Arrivals and sailings <sup>(1)</sup> of ships, loaded or in ballast, of foreign origin and destination, under greek or foreign flag

Κατάπλοι—Απόπλοι Arrivals—Sailings	1999		2000					
			Γ' Τρίμηνο * 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο * 4th Quarter		Α' - Δ' Τρίμηνο * 1st - 4th Quarter	
	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT
<b>I. Κατάπλοι πλοίων—Arrivals of ships</b> .....	<b>20.536</b>	<b>92.933.348</b>	<b>6.354</b>	<b>28.894.419</b>	<b>5.341</b>	<b>25.934.071</b>	<b>21.562</b>	<b>97.580.014</b>
α) Υπό ελληνική σημαία—Under Greek flag ....	4.390	28.918.759	1.383	8.890.791	1.132	8.020.254	4.610	30.439.905
Εμφόρων—Loaded .....	3.607	23.768.324	1.178	8.016.091	905	6.542.546	3.787	25.037.569
Κενών από φορτίο—In ballast .....	783	5.150.435	205	874.700	227	1.477.708	823	5.402.336
β) Υπό ξένη σημαία—Under foreign flag .....	16.146	64.014.589	4.971	20.003.628	4.209	17.913.817	16.952	67.140.109
Εμφόρων—Loaded .....	12.502	48.499.720	3.963	15.970.657	3.292	13.715.081	13.126	50.776.401
Κενών από φορτίο—In ballast .....	3.644	15.514.869	1.008	4.032.971	917	4.198.736	3.826	16.363.708
<b>II. Απόπλοι πλοίων—Sailings of ships</b> .....	<b>19.031</b>	<b>83.312.904</b>	<b>5.916</b>	<b>27.030.586</b>	<b>8.329</b>	<b>34.300.402</b>	<b>24.362</b>	<b>105.321.032</b>
α) Υπό ελληνική σημαία—Under Greek flag ....	4.110	26.096.657	1.092	7.618.543	4.209	17.913.817	7.912	41.989.166
Εμφόρων—Loaded .....	3.541	18.249.773	928	5.104.000	3.292	13.715.081	6.511	31.089.755
Κενών από φορτίο—In ballast .....	569	7.846.884	164	2.514.543	917	4.198.736	1.401	10.899.411
β) Υπό ξένη σημαία—Under foreign flag .....	14.921	57.216.247	4.824	19.412.043	4.120	16.386.585	16.450	63.331.866
Εμφόρων—Loaded .....	10.527	36.154.679	3.614	13.325.568	2.811	10.267.057	11.606	40.015.921
Κενών από φορτίο—In ballast .....	4.394	21.061.568	1.210	6.086.475	1.309	6.119.528	4.844	23.315.945

(1) Στους κατάπλους περιλαμβάνονται όλες οι προσεγγίσεις, στον πρώτο ελληνικό λιμένα, των πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία προέρχονται από το εξωτερικό. Στους απόπλους περιλαμβάνονται όλες οι αναχωρήσεις, από τον τελευταίο ελληνικό λιμένα, των πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία προορίζονται για το εξωτερικό.

(1) Arrivals include ships of 10 NRT and over entering the first greek port from abroad. Sailings include ships of 10 NRT and over departing from the last greek port for abroad.

## 59. Διακίνηση επιβατών εσωτερικού και εξωτερικού με επιβατηγά πλοία — Domestic and international passenger traffic by passenger vessels

Έτος και μήνας Year and month	Γενικό σύνολο Grand total	Επιβάτες εσωτερικού—Domestic traffic				Επιβάτες εξωτερικού—International traffic		
		Σύνολο Total	Ε/Γ και Ε/Γ-Ο/Γ πλοίων Passenger- Passenger car- ferries	Πορθμείων τοπικών συγκοινωνιών Local car-ferries	Π/Κ πλοίων M/S	Σύνολο Total	Αποβιβα- σθέντες Disembarked	Επιβιβα- σθέντες Embarked
1998 .....	48.666.391	46.091.949	16.030.959	29.673.833	387.157	2.574.442	1.374.797	1.199.645
1999 .....	52.354.022	49.614.689	16.832.192	32.374.814	407.683	2.739.333	1.461.249	1.278.084
2000* .....	55.679.011	52.572.141	17.649.615	34.495.684	426.841	3.106.870	1.639.705	1.467.165
2000: Χ* .....	3.732.194	3.550.843	1.201.784	2.312.767	36.292	181.351	79.384	101.967
XI* .....	3.441.106	3.344.518	670.598	2.653.260	20.660	96.588	49.138	47.450
XII* .....	2.844.188	2.721.000	506.213	2.194.500	20.287	123.188	70.606	52.582

## 60. Διακίνηση εμπορευμάτων εσωτερικού και εξωτερικού με εμπορικά πλοία—Domestic and international traffic of goods by cargo vessels

Εμπορεύματα σε τόνους

Goods in tons

Έτος και μήνας Year and month	Γενικό σύνολο Grand total	Εμπορεύματα εσωτερικού <sup>(1)</sup> —Domestic <sup>(1)</sup>			Εμπορεύματα εξωτερικού—International				
		Σύνολο Total	Με Α/Π-Δ/Π S/S-M/S	Με Π/Κ M/S	Σύνολο Total	Εκφορτωθέντα—Unloaded		Φορτωθέντα—Loaded	
						Από πλοία κάθε εθνικό- τητας From ships of any nationality	Από ελληνικά μόνο πλοία From greek ships only	Σε πλοία κάθε εθνικότητας On ships of any nationality	Σε ελληνικά μόνο πλοία On greek ships only
1998 .....	88.098.904	22.448.349	22.354.434	93.915	65.650.555	43.785.940	17.462.912	21.864.615	5.510.800
1999 .....	89.860.883	22.897.316	22.801.523	95.793	66.963.567	44.661.659	18.336.058	22.301.908	5.786.340
2000* .....	93.061.429	25.463.931	25.381.219	82.712	67.597.498	45.071.548	18.168.414	22.525.950	5.558.704
2000: Χ* .....	7.991.616	2.090.779	2.083.628	7.151	5.900.837	3.866.840	1.474.852	2.033.997	453.113
XI* .....	7.913.225	2.233.780	2.218.208	15.572	5.679.445	3.631.689	1.390.220	2.047.756	552.996
XII* .....	8.033.786	2.324.676	2.318.522	6.154	5.709.110	3.992.690	1.640.538	1.716.420	354.076

(1) Δεν περιλαμβάνονται τα εμπορεύματα που μεταφέρθηκαν με Π/Θ (πορ-  
θμεία) πλοία τοπικών συγκοινωνιών.

(1) Excluding goods transported by local ferry-boats.

## 61. Ναυτικά ατυχήματα σε ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω (απώλειες πλοίων και παθόντα πρόσωπα)

Shipping casualties on greek merchant ships of 100 GRT and over (losses of vessels and injured persons)

Έτος—Year	Εμπορικά πλοία τα οποία υπέστησαν ναυτικό ατύχημα Shipping casualties to merchant ships				Παθόντα πρόσωπα Persons injured	
	Σύνολο <sup>(1)</sup> —Total <sup>(1)</sup>		Από αυτά απωλέσθηκαν <sup>(2)</sup> —Lost <sup>(2)</sup>		Θάνατοι και πνιγμοί Dead or drowned	Τραυματισμοί Wounded
	Αριθμός Number	ΚΟΧ GRT	Αριθμός Number	ΚΟΧ GRT		
1996 .....	55	433.131	7	34.048	23	76
1997 .....	44	295.689	4	29.597	2	19
1998 .....	46	310.473	4	31.077	2	20
1999* .....	47	316.682	4	31.699	3	25
2000* .....	54	385.719	7	50.259	84	29

(1) Περιλαμβάνονται από τα ατυχήματα μόνο όσα έχουν βεβαιωθεί προανα-  
κριτικώς.

(1) Including only shipping casualties assured by a preliminary inquiry.

(2) Περιλαμβάνονται τα πλοία που έχουν διαγραφεί από τα εθνικά νηολόγια,  
βάσει σχετικής εκθέσεως του Ανακριτικού Συμβουλίου Ναυτικού  
Ατυχήματος (ΑΣΝΑ).(2) Included are ships deleted from national shipping registers after report of the  
Court of Inquiry of Shipping Casualties.



62. Αεροπορική κίνηση<sup>(1)</sup> εσωτερικού, κατά αερολιμένα — Domestic air traffic<sup>(1)</sup> by airport

Αερολιμένες	Αναχωρήσεις (πτήσεις) Departures of aircrafts	Αναχωρήσεις επιβατών Departures of passengers		Φορτώσεις εμπορευμάτων (χιλιόγραμμα) Freight loaded (in kgs)	Φορτώσεις ταχυδρομείου (χιλιόγραμμα) Mail loaded (in kgs)	Airports
		Επιβάτες Passengers	Χιλιόμετρικοί επιβάτες (σε χιλιάδες) Passenger-kms (in thousands)			
2001: Φεβρουάριος .....	4.071	215.186	63.616	1.191.219	162.209	2001: February
2002: Φεβρουάριος <sup>(2)</sup> .....	3.890	173.969	51.735	955.553	90.148	2002: February <sup>(2)</sup>
Αθηνών .....	1.535	82.505	23.839	894.469	52.694	Athens
Ακτίου (Πρεβέζης) .....	12	238	67	—	—	Aktio (Preveza)
Αλεξανδρουπόλεως .....	73	5.944	2.252	840	1.787	Alexandroupoli
Αστυπάλαιας .....	32	217	60	—	—	Astypalea
Ζακύνθου .....	24	236	44	110	443	Zakynthos
Ηρακλείου .....	165	10.277	3.329	3.489	6.276	Iraklio
Θεσσαλονίκης .....	355	21.965	6.336	46.254	1.361	Thessaloniki
Ικαρίας .....	16	430	103	—	—	Icaria
Ιωαννίνων .....	60	2.789	832	29	—	Ioannina
Καβάλας .....	45	2.781	956	283	2.004	Kavala
Καλαμάτας .....	8	50	8	175	—	Kalamata
Καρπάθου .....	87	937	201	296	250	Karpathos
Κάσου .....	46	118	14	12	62	Kassos
Καστελόριζου .....	18	102	17	—	—	Kastelorizo
Καστοριάς .....	12	183	64	—	—	Kastoria
Κερκύρας .....	70	4.611	1.721	414	966	Kerkyra
Κεφαλληνίας .....	44	667	184	276	334	Kefallinia
Κοζάνης .....	12	130	40	—	—	Kozani
Κυθήρων .....	19	335	62	—	—	Kythira
Κω .....	77	4.742	1.526	627	1.147	Kos
Λέρου .....	24	363	102	30	—	Leros
Λήμνου .....	128	3.574	878	3.017	693	Limnos
Μήλου .....	32	238	35	—	—	Milos
Μυκόνου .....	72	1.007	150	73	301	Mykonos
Μυτιλήνης .....	147	4.909	1.404	782	235	Mytilini
Νάξου .....	36	233	42	—	—	Naxos
Πάρου .....	20	196	30	—	—	Paros
Ρόδου .....	280	8.407	3.335	3.242	4.949	Rodos
Σάμου .....	113	3.704	1.106	68	1.150	Samos
Σαντορίνης .....	76	1.150	257	148	833	Santorini
Σητείας .....	—	—	—	—	—	Sitia
Σκιάθου .....	—	—	—	—	—	Skiathos
Σκύρου .....	7	26	3	—	—	Skyros
Σύρου .....	16	320	39	—	—	Syros
Χανίων .....	112	6.065	1.714	786	13.139	Chania
Χίου .....	117	4.520	985	133	1.524	Chios

(1) Περιλαμβάνεται μόνο η κίνηση με αεροσκάφη της Ολυμπιακής Αεροπορίας.  
(2) Κατά τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν 8 πτήσεις charter εσωτερικού, με 138 επιβάτες.

(1) By aircrafts of the Olympic Airways only.  
(2) During the same month, 8 domestic charter flights were recorded, with 138 passengers.

63. Αεροπορική κίνηση<sup>(1)</sup> εξωτερικού, κατά αερολιμένα — International air traffic<sup>(1)</sup> by airport

Αερολιμένες, Ήπειροι	Πτήσεις Flights		Επιβάτες Passengers		Εμπορεύματα (χιλιόγραμμα) Freight (in kgs)		Ταχυδρομείο Mail		Airports, Continents
	Αναχωρήσεις Departures	Αφίξεις Arrivals	Αναχωρήσεις Departures	Αφίξεις Arrivals	Φορτωθέντα Loaded	Εκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέν Loaded	Εκφορτωθέν Unloaded	
2001: Φεβρουάριος ....	1.333	1.323	86.406	89.239	1.181.683	1.276.173	252.779	175.027	2001: February
2002: Φεβρουάριος <sup>(2)</sup> ..	1.117	1.110	76.791	79.192	672.554	871.172	198.827	142.548	2002: February <sup>(2)</sup>
Αθηνών .....	938	936	67.149	69.092	586.355	838.907	198.827	139.633	Athens
Αμερική .....	29	29	3.903	4.125	144.641	105.368	20.613	10.951	America
Ασία .....	88	87	5.838	6.013	35.202	75.271	1.556	1.237	Asia
Αφρική .....	51	49	5.522	6.344	28.303	171.219	15.848	118	Africa
Ευρώπη .....	754	755	50.005	51.239	358.409	482.819	147.390	126.905	Europe
Ωκεανία .....	16	16	1.881	1.371	19.800	4.230	13.420	422	Oceania
Θεσσαλονίκης .....	177	172	9.541	10.032	85.753	32.165	—	2.915	Thessaloniki
Ευρώπη .....	177	172	9.541	10.032	85.753	32.165	—	2.915	Europe
Λοιπές ήπειροι .....	—	—	—	—	—	—	—	—	Other continents
Λοιποί αερολιμένες .....	2	2	101	68	446	100	—	—	Other airports
Ευρώπη .....	2	2	101	68	446	100	—	—	Europe
Λοιπές ήπειροι .....	—	—	—	—	—	—	—	—	Other continents

(1) Περιλαμβάνεται μόνο η κίνηση με αεροσκάφη της Ολυμπιακής Αεροπορίας. Στοιχεία για την κίνηση της Ο.Α. μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού βλέπε στον πίνακα 64.  
(2) Κατά τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν 7 πτήσεις charter εξωτερικού με 471 επιβάτες.

(1) By aircrafts of the Olympic Airways only. Data concerning the O.A. traffic among international airports appear on table 64.  
(2) During the same month, 7 international charter flights were recorded, with 471 passengers.



64. Κίνηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού  
Olympic Airways traffic among international airports

Κίνηση μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού	Πτήσεις Flights	Επιβάτες Passengers	Εμπορεύματα (χιλιόγραμμα) Freight (in kgs)	Ταχυδρομείο Mail	Air traffic among international airports
2001: Φεβρουάριος .	97	1.572	17.761	6	2001: February
2002: Φεβρουάριος	78	1.160	20.709	—	2002: February
Αμερική .....	—	—	—	—	America
Ασία .....	16	197	—	—	Asia
Αφρική .....	—	—	—	—	Africa
Ευρώπη .....	22	308	—	—	Europe
Ωκεανία .....	40	655	20.709	—	Oceania

65. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών  
Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement

	1999	2000	Νοέμβριος – Δεκέμβριος November – December		
			2000	2001	
A' ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (στο τέλος των περιόδων)					A. TELECOMMUNICATION EQUIPMENT (at the end of period)
1. Αριθμός αυτόματων τηλεφωνικών κέντρων	2.112	2.073	2.073	...	1. Number of automatic telephone exchanges
Χωρητικότητα σε παροχές (χιλ.)					Capacity (in thousand)
— Εγκατεστημένες .....	5.953	5.974	5.975	6.071	— Installed
— Κατειλημμένες .....	5.611	5.659	5.659	5.608	— Occupied
2. Αριθμός τηλετυπικών κέντρων	5	5	5	...	2. Number of telex units
Χωρητικότητα σε παροχές					Capacity
— Εγκατεστημένες .....	24.880	24.880	24.880	...	— Installed
— Κατειλημμένες .....	10.397	8.531	8.531	...	— Occupied
B' ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ					B. TELECOMMUNICATION MOVEMENT
1. ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ					1. TELEPHONY
Εσωτερικού					Home
— Αυτόματης τηλεφωνίας (εκατ. τιμολ. μονάδες)	74.166	69.752	12.540	...	— Automatic telephony (million rates)
— Ημιαυτόματης και χειροκίνητης τηλεφωνίας (αριθ. συνδιαλέξεων σε χιλιάδες)	2.098	1.427	208	...	— Semi-automatic manually operated telephony (calls in thousand)
Εξωτερικού (διάρκεια σε χιλιάδες πρώτα λεπτά)	728.749	793.193	118.644	...	Abroad (duration in thousand minutes)
2. ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΑ					2. TELEGRAPHY
Τηλεγραφήματα (χιλιάδες)					Telegrams (in thousand)
— Εσωτερικού (κατατεθέντα)	825	871	162	137	— Home (deposited)
— Εξωτερικού (ανταλλαγέντα)	66	44	7	5	— Abroad (exchanged)
3. ΤΕΛΕΞ					3. TELEX
Εσωτερικού (χιλιάδες τιμολογιακές μονάδες)	58.227	...	...	...	Home (in thousand rates)
Εξωτερικού (χιλιάδες ανταποκρίσεις)	2.152	1.575	...	...	Abroad (in thousand correspondences)

65. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών (συνέχεια)  
 Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement (continued)

	1999	2000	Νοέμβριος – Δεκέμβριος November – December		
			2000	2001	
<b>4. ISDN</b>					<b>4. ISDN</b>
Χωρητικότητα εγκατεστημένη					Capacity installed
α. Βασικές προσβάσεις . . . . .	44.440	130.280	130.280	276.025	a. Main access
β. Πρωτεύουσες προσβάσεις . . . .	2.819	6.003	6.003	8.206	b. Primary access
Χωρητικότητα κατειλημμένη					Capacity occupied
α. Βασικές προσβάσεις . . . . .	27.542	96.972	96.972	199.033	a. Main access
β. Πρωτεύουσες προσβάσεις . . . .	1.478	3.946	3.946	5.385	b. Primary access
<b>5. HELLASPAC</b>					<b>5. HELLASPAC</b>
Συνδέσεις με σταθερή ζεύξη					Fixed connection
α. Εγκατεστημένη χωρητικότητα .	11.764	14.410	14.410	14.042	a. Capacity installed
β. Κατειλημμένη χωρητικότητα . .	7.411	8.844	8.844	7.984	b. Capacity occupied
Συνδέσεις (χ 28 Dial up χρήστες)					Dial up connections
α. Εγκατεστημένη χωρητικότητα .			472	444	a. Capacity installed
β. Κατειλημμένη χωρητικότητα . .	442	472	472	444	b. Capacity occupied
γ. Λειτουργούν . . . . .	442	472	2.040	2.089	c. Operating
<b>6. HELLASCOM</b>					<b>6. HELLASCOM</b>
α. Εγκατεστημένη χωρητικότητα σε πόρτες	4.704	9.676	9.676	14.753	a. Capacity installed
β. Κατειλημμένη χωρητικότητα σε πόρτες	3.829	8.306	8.306	11.928	b. Capacity occupied
γ. Κυκλώματα . . . . .	3.621	6.479	6.479	2.825	c. Circuits

Πηγή: Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (OTE) ΑΕ.

Source: Hellenic Telecommunications Organization SA.



## X. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

**66. Αφίξεις<sup>(1)</sup> από το εξωτερικό περιηγητών, κατά υπηκοότητα, και αριθμός περιηγητών κατά ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)**  
**Tourists<sup>(1)</sup> arriving in Greece classified by citizenship and number of cruise passengers**

Κράτη υπηκοότητας των περιηγητών	1999	Δεκέμβριος—December		Ιανουάριος – Δεκέμβριος January – December		Analysis by citizenship
		1999	2000	1999	2000	
<b>Σύνολο αφίξεων</b> .....	<b>12.605.928</b>	<b>245.775</b>	<b>264.967</b>	<b>12.605.928</b>	<b>13.567.453</b>	<b>Total arrivals</b>
<i>Κατά ομάδες περίπλου</i> .....	<i>441.840</i>	<i>6.425</i>	<i>3.193</i>	<i>441.840</i>	<i>471.908</i>	<i>Arrivals of cruise passengers</i>
<i>Υπόλοιπες αφίξεις</i> .....	<i>12.164.088</i>	<i>239.350</i>	<i>261.774</i>	<i>12.164.088</i>	<i>13.095.545</i>	<i>Arrivals of other tourists</i>
<b>ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ</b> .....	<b>11.180.627</b>	<b>194.543</b>	<b>213.804</b>	<b>11.180.627</b>	<b>12.080.211</b>	<b>EUROPE</b>
Χώρες ΕΕ .....	8.789.371	80.220	96.470	8.789.371	9.219.271	EU countries
<i>Αυστρία</i> .....	<i>501.602</i>	<i>6.749</i>	<i>7.685</i>	<i>501.602</i>	<i>474.996</i>	<i>Austria</i>
<i>Βέλγιο – Λουξεμβούργο</i> ....	<i>332.913</i>	<i>3.330</i>	<i>3.929</i>	<i>332.913</i>	<i>331.942</i>	<i>Belgium – Luxembourg</i>
<i>Γαλλία</i> .....	<i>545.981</i>	<i>6.664</i>	<i>9.989</i>	<i>545.981</i>	<i>602.353</i>	<i>France</i>
<i>Γερμανία</i> .....	<i>2.450.137</i>	<i>16.239</i>	<i>20.265</i>	<i>2.450.137</i>	<i>2.395.185</i>	<i>Germany</i>
<i>Δανία</i> .....	<i>336.248</i>	<i>1.669</i>	<i>2.880</i>	<i>336.248</i>	<i>338.603</i>	<i>Denmark</i>
<i>Ηνωμένο Βασίλειο</i> .....	<i>2.433.033</i>	<i>20.928</i>	<i>22.910</i>	<i>2.433.033</i>	<i>2.772.256</i>	<i>United Kingdom</i>
<i>Ιρλανδία</i> .....	<i>48.649</i>	<i>289</i>	<i>94</i>	<i>48.649</i>	<i>58.837</i>	<i>Ireland</i>
<i>Ισπανία</i> .....	<i>99.288</i>	<i>4.052</i>	<i>5.427</i>	<i>99.288</i>	<i>115.432</i>	<i>Spain</i>
<i>Ιταλία</i> .....	<i>745.915</i>	<i>11.813</i>	<i>14.597</i>	<i>745.915</i>	<i>823.245</i>	<i>Italy</i>
<i>Ολλανδία</i> .....	<i>616.807</i>	<i>6.242</i>	<i>7.423</i>	<i>616.807</i>	<i>655.285</i>	<i>Netherlands</i>
<i>Πορτογαλία</i> .....	<i>21.034</i>	<i>257</i>	<i>155</i>	<i>21.034</i>	<i>8.815</i>	<i>Portugal</i>
<i>Σουηδία</i> .....	<i>468.793</i>	<i>1.053</i>	<i>555</i>	<i>468.793</i>	<i>485.749</i>	<i>Sweden</i>
<i>Φινλανδία</i> .....	<i>188.971</i>	<i>935</i>	<i>561</i>	<i>188.971</i>	<i>156.573</i>	<i>Finland</i>
Αλβανία .....	673.061	50.307	54.649	673.061	717.263	Albania
Βουλγαρία .....	202.848	15.259	17.841	202.848	240.219	Bulgaria
Γιουγκοσλαβία .....	103.077	8.749	6.202	103.077	158.670	Yugoslavia
Ελβετία .....	308.138	2.854	3.443	308.138	322.575	Switzerland
Νορβηγία .....	269.419	469	353	269.419	314.224	Norway
Ουγγαρία .....	123.280	1.246	1.195	123.280	147.996	Hungary
Πολωνία .....	115.152	2.105	1.579	115.152	153.664	Poland
Π.Γ.Δ.Μ. ....	128.051	14.864	14.177	128.051	234.464	FYROM
Ρουμανία .....	72.689	6.094	6.059	72.689	98.728	Romania
Ρωσία .....	104.910	6.947	5.402	104.910	102.071	Russia
Τσεχία .....	174.508	1.439	2.323	174.508	197.527	Czech Republic
Σλοβακία .....	46.217	322	142	46.217	59.726	Slovakia
Λοιπά κράτη Ευρώπης .....	69.906	3.668	3.969	69.906	113.813	Other European countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ</b> .....	<b>573.662</b>	<b>25.752</b>	<b>30.157</b>	<b>573.662</b>	<b>586.569</b>	<b>ASIA</b>
Ιαπωνία .....	83.971	7.699	7.929	83.971	78.410	Japan
Ισραήλ .....	154.987	2.625	1.775	154.987	115.697	Israel
Κύπρος .....	139.386	3.262	3.497	139.386	134.753	Cyprus
Λίβανος – Συρία .....	18.347	945	1.312	18.347	23.488	Lebanon – Syria
Τουρκία .....	80.502	4.452	8.427	80.502	133.954	Turkey
Λοιπά κράτη Ασίας .....	96.469	6.769	7.217	96.469	100.267	Other Asian countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ</b> .....	<b>48.040</b>	<b>2.661</b>	<b>2.714</b>	<b>48.040</b>	<b>60.955</b>	<b>AFRICA</b>
Αίγυπτος – Σουδάν .....	24.045	1.098	1.334	24.045	36.711	Egypt – Sudan
Δημοκρατία της Ν. Αφρικής ..	10.196	646	477	10.196	12.202	Republic of South Africa
Λοιπά κράτη Αφρικής .....	13.799	917	903	13.799	12.042	Other African countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ</b> .....	<b>305.261</b>	<b>13.936</b>	<b>12.645</b>	<b>305.261</b>	<b>300.213</b>	<b>AMERICA</b>
Ηνωμένες Πολιτείες .....	229.314	10.492	9.483	229.314	218.731	United States
Καναδάς .....	51.680	2.460	2.602	51.680	55.670	Canada
Κράτη Λατινικής Αμερικής ..	24.267	984	560	24.267	25.812	Latin America countries
<b>ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ</b> .....	<b>56.498</b>	<b>2.458</b>	<b>2.454</b>	<b>56.498</b>	<b>67.597</b>	<b>OCEANIA</b>
Αυστραλία .....	50.516	2.288	637	50.516	58.525	Australia
Λοιπά κράτη Ωκεανίας .....	5.982	170	1.817	5.982	9.072	Other Oceanian countries

(1) Οι αφίξεις υπολογίζονται από δειγματοληψία που γίνεται στους Σταθμούς Ελέγχου Διαβατηρίων για τους υπηκόους των χωρών-μελών της ΕΕ, από διαβατηριακό έλεγχο μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή για τους υπηκόους των χωρών εκτός ΕΕ και από τις αφίξεις με πτήσεις charter, τα στοιχεία των οποίων συγκεντρώνει η Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας.

(1) The arrivals are estimated on the basis of the sampling drawn in the Passport Control Stations for the citizens of EU member states and by passport control through a computer for the foreign citizens except EU countries. Data on arrivals by charter flights are collected by the Civil Aviation Service.

67. Αφίξεις<sup>(1)</sup> από το εξωτερικό περιηγητών, κατά μέσο ταξιδιού, σταθμό εισόδου και ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)  
Tourists arriving<sup>(1)</sup> in Greece classified by means of transport and place of entrance. Number of cruise passengers

Μέσο ταξιδιού, Σταθμοί εισόδου	1999	Δεκέμβριος—December		Ιανουάριος – Δεκέμβριος January – December		Means of transport, Place of entrance
		1999	2000	1999	2000	
<b>Σύνολο αφίξεων</b> .....	<b>12.605.928</b>	<b>245.773</b>	<b>264.967</b>	<b>12.605.926</b>	<b>13.567.453</b>	<b>Total arrivals</b>
<i>Κατά ομάδες περίπλου</i> .....	<i>441.840</i>	<i>6.425</i>	<i>3.193</i>	<i>441.840</i>	<i>471.908</i>	<i>Arrivals of cruise passengers</i>
<i>Υπόλοιπες αφίξεις</i> .....	<i>12.164.088</i>	<i>239.348</i>	<i>261.774</i>	<i>12.164.086</i>	<i>13.095.545</i>	<i>Arrivals of tourists</i>
<b>Αεροπορικάς</b> .....	<b>9.961.836</b>	<b>125.967</b>	<b>144.394</b>	<b>9.961.834</b>	<b>10.454.089</b>	<b>By air</b>
Αλεξανδρουπόλεως .....	—	—	—	—	2	Alexandroupolis
Ανδραβίδας .....	—	—	—	—	—	Andravida
Αράξου .....	31.111	—	—	31.111	41.480	Araxos
Ελευσίνας .....	—	—	—	—	—	Elefsina
Ελληνικού .....	2.469.032	94.084	125.973	2.469.032	2.802.397	Elliniko
Ζακύνθου .....	388.050	12	—	388.050	437.761	Zakynthos
Ηρακλείου .....	2.077.021	1.001	433	2.077.021	2.068.485	Iraklio
Θεσσαλονίκης .....	635.522	27.534	16.245	635.522	563.572	Thessaloniki
Θήρας .....	178.065	5	2	178.065	184.871	Thira
Ιωαννίνων .....	409	8	—	409	165	Ioannina
Καβάλας .....	53.440	459	108	53.440	17.718	Kavala
Καρπάθου .....	40.411	—	—	40.411	38.128	Karpathos
Κερκύρας .....	898.352	490	232	898.352	971.927	Kerkyra
Κεφαλληνίας .....	120.411	—	—	120.411	137.468	Kefallinia
Κω .....	653.572	12	8	653.572	682.650	Kos
Μεσσήνης .....	40.729	—	—	40.729	39.900	Messini
Μυκόνου .....	81.437	2	181	81.437	101.751	Mykonos
Μυτιλήνης (Λήμνου) .....	7.377	—	—	7.377	652	Myrina
Μυτιλήνης .....	73.285	—	—	73.285	79.797	Mytilini
Πρέβεζας .....	113.988	—	—	113.988	146.453	Preveza
Ρόδου .....	1.364.667	2.360	1.031	1.364.667	1.368.015	Rodos
Σάμου .....	159.487	—	1	159.485	147.191	Samos
Σκιάθου .....	120.054	—	—	120.054	129.051	Skiathos
Χανίων .....	418.199	—	—	418.199	455.112	Chania
Χίου .....	22.622	—	180	22.622	30.455	Chios
Λοιποί σταθμοί .....	14.595	—	—	14.595	9.088	Other places
<b>Σιδηροδρομικάς</b> .....	<b>38.808</b>	<b>3.574</b>	<b>3.411</b>	<b>38.808</b>	<b>63.969</b>	<b>By train</b>
Δικαίων .....	10	—	—	10	20	Dikea
Ιδομένης .....	5.623	1.371	1.096	5.623	18.343	Idomeni
Προμαχώνας .....	32.378	2.198	2.315	32.378	43.924	Promachon
Πυθίου .....	797	5	—	797	1.682	Pythio
Καυκάσου (Φλωρίνης) .....	—	—	—	—	—	Kafkassos (Florina)
<b>Θαλασσιώς</b> .....	<b>797.106</b>	<b>12.235</b>	<b>11.441</b>	<b>797.106</b>	<b>836.010</b>	<b>By sea</b>
Ελευσίνας .....	—	—	1	—	1	Elefsina
Ηγουμενίτσας .....	178.358	1.795	501	178.358	152.041	Igoumenitsa
Ηρακλείου .....	7.451	190	314	7.451	5.645	Iraklio
Θεσσαλονίκης .....	23.078	2.010	1.794	23.078	28.703	Thessaloniki
Κερκύρας .....	45.133	1.790	1.225	45.133	43.626	Kerkyra
Πατρών .....	289.390	491	569	289.390	281.742	Patra
Πειραιώς .....	55.643	3.346	2.052	55.643	35.606	Pireas
Ρόδου .....	38.694	386	443	38.694	64.408	Rodos
Λοιποί σταθμοί εισόδου .....	159.359	2.227	4.542	159.359	224.238	Other places
<b>Οδικώς</b> .....	<b>1.366.338</b>	<b>97.572</b>	<b>102.528</b>	<b>1.366.338</b>	<b>1.741.477</b>	<b>By road</b>
Δοϊράνης .....	16.298	412	1.223	16.298	40.346	Doirani
Ευζώνων .....	185.894	20.776	17.517	185.894	411.168	Euzoni
Κακαβιάς .....	424.448	30.447	29.153	424.448	407.472	Kakavia
Καστανεών .....	4.596	—	20	4.596	633	Kastaneae
Κήπων .....	142.576	5.288	7.481	142.576	148.351	Kipi
Κρυσταλλοπηγής .....	184.133	15.146	20.405	184.133	237.205	Krystalloptigi
Νίκης .....	70.022	5.321	5.116	70.022	113.473	Niki
Ορμενίου .....	2.002	90	—	2.002	1.920	Ormenio
Προμαχώνας .....	336.369	20.092	21.613	336.369	380.909	Promachon

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 66.

(1) See footnote (1), table 66.



## 68. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ)

Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels  
and supplementary units (excl. campings)

Περιφέρειες Regions	Σύνολο διανυκτερεύ- σεων 1999 Total of nights spent	Διανυκτερεύσεις* — Number of nights spent*								Μεταβολή % συνόλου διανυκτερεύσεων Change % of nights spent
		Δεκέμβριος — 1999 — December				Δεκέμβριος — 2000 — December				Δεκέμβριος 2000/1999 December
		Κλίνες που λειτουργήσαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Κλίνες που λειτουργήσαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	
<b>Σύνολο Ελλάδος — Greece, total . . . . .</b>	<b>60.256.902</b>	<b>110.592</b>	<b>1.093.021</b>	<b>816.785</b>	<b>276.236</b>	<b>109.191</b>	<b>1.120.278</b>	<b>817.287</b>	<b>302.991</b>	<b>2,49</b>
Αν. Μακεδονία και Θράκη — Eastern Makedonia and Thraki . . . . .	1.463.115	6.183	67.033	61.628	5.405	5.919	60.396	53.354	7.042	- 9,90
Κεντρική Μακεδονία — Central Makedonia . . . . .	4.640.638	13.207	162.839	128.077	34.762	13.113	159.197	122.088	37.109	- 2,24
Δυτική Μακεδονία — Western Makedonia . . . . .	393.563	3.146	36.342	32.377	3.965	3.317	39.269	35.324	3.945	8,05
Ήπειρος — Ipiros . . . . .	890.345	4.301	52.310	49.177	3.133	4.500	56.829	52.996	3.833	8,64
Θεσσαλία — Thessalia . . . . .	1.715.516	7.837	86.963	81.155	5.808	8.097	91.947	85.541	6.406	5,73
Ιόνιοι Νήσοι — Ionian Islands . . . . .	6.360.489	2.267	16.516	14.668	1.848	2.075	15.006	13.765	1.241	- 9,14
<i>Νήσος Κέρκυρα — Kerkyra</i>	<i>3.695.143</i>	<i>1.247</i>	<i>8.674</i>	<i>7.096</i>	<i>1.578</i>	<i>957</i>	<i>6.154</i>	<i>5.329</i>	<i>825</i>	<i>- 29,05</i>
Δυτ. Ελλάς — Western Greece . . . . .	1.269.089	6.107	60.989	55.471	5.518	5.946	60.108	54.203	5.905	- 1,44
Στερεά Ελλάς — Central Greece . . . . .	1.412.875	7.786	61.397	56.875	4.522	6.915	59.537	54.730	4.807	- 3,03
Αττική — Attiki . . . . .	7.269.412	34.247	397.731	223.823	173.908	36.570	429.105	228.743	200.362	7,89
<i>Δήμος Αθηναίων — Athens Municipality .</i>	<i>4.735.366</i>	<i>22.289</i>	<i>285.575</i>	<i>149.869</i>	<i>135.706</i>	<i>22.802</i>	<i>304.485</i>	<i>150.609</i>	<i>153.876</i>	<i>6,62</i>
Πελοπόννησος — Pelopon- nissos . . . . .	2.032.882	9.380	58.272	50.378	7.894	9.648	67.793	59.799	7.994	16,34
Νήσοι Βορείου Αιγαίου — Islands of Northern Egeo	1.987.358	2.187	14.171	13.101	1.070	2.311	15.842	13.468	2.374	11,79
Νήσοι Νοτίου Αιγαίου — Islands of Southern Egeo	17.705.094	6.608	31.487	18.196	13.291	5.172	26.890	19.776	7.114	- 14,60
<i>Νήσος Ρόδος — Rodos . .</i>	<i>10.878.443</i>	<i>5.324</i>	<i>25.750</i>	<i>13.223</i>	<i>12.527</i>	<i>3.901</i>	<i>20.914</i>	<i>14.708</i>	<i>6.206</i>	<i>- 18,78</i>
Κρήτη — Kriti . . . . .	13.116.526	7.336	46.971	31.859	15.112	5.608	38.359	23.500	14.859	- 18,33

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

68. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών, στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ) (συνέχεια)

Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings) (continued)

Περιφέρειες Regions	Σύνολο διανυκτερεύ- σεων 1999 Total of nights spent	Διανυκτερεύσεις* — Number of nights spent*								Μεταβολή % συνόλου δι- ανυκτερεύσεων Change % of nights spent
		Ιανουάριος – Δεκέμβριος 1999 January – December				Ιανουάριος – Δεκέμβριος 2000 January – December				Ιαν. – Δεκέμβριος 2000/1999
		Κλίνες που λειτουργήσαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Κλίνες που λειτουργήσαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Jan. – December
<b>Σύνολο Ελλάδος — Greece, total . . . . .</b>	<b>60.256.902</b>	<b>3.165.223</b>	<b>60.256.902</b>	<b>14.453.542</b>	<b>45.803.360</b>	<b>3.145.354</b>	<b>61.302.903</b>	<b>14.666.610</b>	<b>46.636.293</b>	<b>1,74</b>
Αν. Μακεδονία και Θράκη — Eastern Makedonia and Thraki . . . . .	1.463.115	110.300	1.463.115	1.013.089	450.026	105.407	1.520.962	1.040.682	480.280	3,95
Κεντρική Μακεδονία — Central Makedonia . . . . .	4.640.638	263.923	4.640.638	1.813.591	2.827.047	286.000	5.147.096	2.007.001	3.140.095	10,91
Δυτική Μακεδονία — Western Makedonia . . . . .	393.563	35.819	393.563	345.704	47.859	37.985	402.942	350.640	52.302	2,38
Ήπειρος — Ipiros . . . . .	890.345	67.757	890.345	630.699	259.646	69.355	960.259	704.281	255.978	7,85
Θεσσαλία — Thessalia . . . . .	1.715.516	135.945	1.715.516	1.117.061	598.455	126.946	1.724.886	1.083.601	641.285	0,55
Ιόνιοι Νήσοι — Ionian Islands . . . . .	6.360.489	277.413	6.360.489	951.355	5.409.134	262.283	6.631.389	858.465	5.772.924	4,26
Νήσος Κέρκυρα — Kerkyra	3.695.143	158.302	3.695.143	473.365	3.221.778	148.143	3.689.507	412.774	3.276.733	-0,15
Δυτ. Ελλάς — Western Greece . . . . .	1.269.089	95.180	1.269.089	741.844	527.245	103.157	1.441.499	791.111	650.388	13,59
Στερεά Ελλάς — Central Greece . . . . .	1.412.875	136.380	1.412.875	871.435	541.440	129.700	1.499.028	919.565	579.463	6,10
Αττική — Attiki . . . . .	7.269.412	506.001	7.269.412	2.867.814	4.401.598	495.699	7.992.225	2.844.532	5.147.693	9,94
Δήμος Αθηναίων — Athens Municipality ..	4.735.366	291.401	4.735.366	1.723.093	3.012.273	286.742	4.882.596	1.639.285	3.243.311	3,11
Πελοπόννησος — Pelopon- nissos . . . . .	2.032.882	180.315	2.032.882	1.158.273	874.609	179.025	2.095.332	1.166.033	929.299	3,07
Νήσοι Βορείου Αιγαίου — Islands of Northern Egeo	1.987.358	107.888	1.987.358	560.812	1.426.546	108.322	1.933.000	566.588	1.366.412	-2,74
Νήσοι Νοτίου Αιγαίου — Islands of Southern Egeo	17.705.094	716.879	17.705.094	1.515.816	16.189.278	722.006	17.496.918	1.518.445	15.978.473	-1,18
Νήσος Ρόδος — Rodos ..	10.878.443	414.963	10.878.443	638.754	10.239.689	416.895	11.226.328	695.598	10.530.730	3,20
Κρήτη — Kriti . . . . .	13.116.526	531.423	13.116.526	866.049	12.250.477	519.469	12.457.367	815.666	11.641.701	-5,03

69. Επισκέπτες μουσείων και αρχαιολογικών χώρων και συνολικές εισπράξεις  
Visitors of museums and archaeological sites and receipts thereof

Μουσεία και αρχαιολογικοί χώροι	2001	2002	Αύγουστος (2) August		Ιανουάριος – Αύγουστος (2) January – August		Museums and archaeological sites
			2002	2003	2002	2003	
I. ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ							I. VISITORS
<b>A' Μουσείων (σύνολο) . . . . .</b>	<b>1.886.236</b>	<b>2.687.649</b>	<b>401.800</b>	<b>285.155</b>	<b>1.868.871</b>	<b>1.275.641</b>	<b>A. Museums (total)</b>
Εθνικού Αρχαιολογικού ...	261.985	229.123	40.331	(3) —	188.940	(3) —	National Archaeological Museum
Αρχαίας Ολυμπίας . . . . .	122.132	195.057	29.577	(3) —	146.684	7.112	Ancient Olympia
Παλατίου Ιπποτών (Ρόδου)	239.604	210.662	27.181	45.233	137.641	134.978	Palace of the Knights (Rodos)
Ηρακλείου (Κρήτης) . . . . .	355.100	294.846	51.800	49.500	211.300	183.454	Iraklio (Kriti)
Ρόδου . . . . .	72.500	73.851	15.080	12.250	51.651	44.350	Rodos
Δελφών . . . . .	156.319	281.602	28.400	(3) —	204.902	8.068	Delfi
Λοιπών μουσείων . . . . .	678.596	1.402.508	209.431	178.172	927.753	897.679	Other museums
<b>B' Αρχαιολογικών χώρων (σύνολο)</b>	<b>6.218.029</b>	<b>6.674.810</b>	<b>1.163.446</b>	<b>1.080.968</b>	<b>4.725.785</b>	<b>4.222.254</b>	<b>B. Archaeological sites (total)</b>
Επιδαύρου <sup>(1)</sup> . . . . .	331.900	367.851	60.300	60.550	266.151	226.750	Epidavros <sup>(1)</sup>
Ακροπόλεως Μυκηνών . . . . .	305.293	300.276	45.675	42.059	208.959	178.354	The Akropolis of Mycenae
Ακροπόλεως Αθηνών <sup>(1)</sup> . . . . .	1.132.973	877.502	142.144	136.353	605.317	515.669	The Akropolis of Athens <sup>(1)</sup>
Σουνίου . . . . .	137.755	146.188	20.948	25.790	106.589	93.318	Sounio
Ακροπόλεως Λίνδου . . . . .	517.169	458.496	88.452	75.791	311.070	268.213	The Akropolis of Lindos
Καμείρου (νήσου Ρόδου) . . . . .	171.900	145.023	26.326	23.675	98.377	84.781	Kamiro (Rodos)
Αρχαίας Ολυμπίας . . . . .	266.993	350.388	57.308	68.367	249.783	276.278	Ancient Olympia
Κνωσού (Κρήτης) . . . . .	602.668	680.074	136.891	123.266	497.220	453.428	Knossos (Kriti)
Φαιστού (Κρήτης) . . . . .	125.617	141.383	25.784	25.595	101.165	103.676	Festos (Kriti)
Αρχαίας Κορίνθου <sup>(1)</sup> . . . . .	126.039	170.380	19.876	16.758	115.598	93.335	Ancient Korinthos <sup>(1)</sup>
Μυστρά <sup>(1)</sup> . . . . .	107.660	141.709	25.725	20.690	102.039	86.625	Mystras <sup>(1)</sup>
Δελφών . . . . .	222.136	351.067	43.700	58.000	244.317	290.090	Delfi
Λοιπών αρχαιολογικών χώρων	2.169.926	2.544.473	470.317	404.074	1.819.200	1.551.737	Other archaeological sites
II. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε ευρώ)							II. RECEIPTS (in euro)
<b>Σύνολο . . . . .</b>	<b>29.483.126,63</b>	<b>40.068.009,84</b>	<b>7.322.972,33</b>	<b>6.536.052,50</b>	<b>27.551.948,65</b>	<b>24.058.332,00</b>	<b>Total</b>
A' Μουσείων . . . . .	7.060.794,13	7.574.993,12	1.302.005,50	856.783,50	5.162.430,62	3.109.962,00	A. Museums
B' Αρχαιολογικών χώρων . . . . .	22.422.332,50	32.493.016,72	6.020.966,83	5.679.269,00	22.389.518,03	20.948.370,00	B. Archaeological sites

(1) Ισχύει ενιαίο εισιτήριο για το μουσείο και τον αρχαιολογικό χώρο.

(2) Περιλαμβάνονται τα εισιτήρια ελεύθερης εισόδου στα μουσεία και τους αρχαιολογικούς χώρους, εκτός της Ακροπόλεως Αθηνών.

(3) Παρέμειναν κλειστά λόγω έργων.

(1) Visitors can also visit the corresponding museum with the same ticket.

(2) Including tickets of free entrance in museums and archaeological sites. Excluding the Akropolis of Athens.

(3) Closed due to construction works.



**XI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE**

**70. Κρατικά έσοδα, κατά κύριες πηγές προελεύσεως — State revenue by main sources**

Σε εκατομμύρια δραχμές

In million drachmae

Κύριες πηγές προελεύσεως των εσόδων	2001				Main sources of revenue
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. - Δεκέμβριος Jan. - December	
<b>Βεβαιωθέντα — Assessed</b>					
<b>Σύνολο .....</b>	<b>988.041,7</b>	<b>1.341.680,5</b>	<b>2.086.246,6</b>	<b>17.546.618,3</b>	<b>Total</b>
<b>A' Έσοδα τακτικού προϋπολογισμού ...</b>	<b>927.157,6</b>	<b>1.227.938,6</b>	<b>1.842.712,9</b>	<b>16.864.930,0</b>	<b>A. Ordinary budget</b>
1. Φορολογικά έσοδα .....	853.873,0	941.502,1	906.575,8	12.909.460,3	1. Taxation receipts
α) Άμεσοι φόροι .....	310.884,6	306.651,6	313.562,9	5.585.557,7	a) Direct taxes
β) Έμμεσοι φόροι .....	542.988,4	634.850,5	593.012,9	7.323.902,6	b) Indirect taxes
2. Μη φορολογικά έσοδα .....	63.142,1	77.462,2	913.163,2	2.873.438,3	2. Non-taxation receipts
3. Μεταβιβάσεις από Ευρωπαϊκή Ένωση και κράτη - μέλη, καθώς και έσοδα που εισπράττονται υπέρ αυτών	8.805,8	8.717,2	6.092,7	106.272,8	3. Transfers from EU and EU member - states and receipts collected in their favour
4. Πιστωτικά έσοδα .....	1.336,7	200.257,1	16.881,2	975.758,6	4. Credit receipts
<b>B' Έσοδα προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων</b>	<b>60.884,1</b>	<b>113.741,9</b>	<b>243.533,7</b>	<b>681.688,3</b>	<b>B. Investment budget receipts</b>
1. Έσοδα από δημόσιες επενδύσεις ..	1.075,6	2.866,2	7.281,8	36.508,7	1. Public investments receipts
2. Βοήθεια και λοιπές μεταβιβάσεις .	1.535,0	8.649,7	216.147,6	280.925,1	2. Assistance and other transfers
α) Εξωτερική δωρεάν βοήθεια ....	—	—	—	—	a) Foreign aid
β) Έσοδα από Ευρωπαϊκή Ένωση	1.535,0	8.649,7	216.147,6	280.925,1	b) Receipts from EU
3. Πιστωτικά έσοδα .....	58.273,5	102.226,0	20.104,3	364.254,5	3. Credit receipts
α) Από πηγές εσωτερικού .....	0,1	1,0	—	1,5	a) From domestic sources
β) Από πηγές εξωτερικού .....	58.273,4	102.225,0	20.104,3	364.253,0	b) From foreign sources
<b>Γ' Έσοδα από NATO .....</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>C. Receipts from NATO</b>
<b>Εισπραχθέντα — Collected</b>					
<b>Σύνολο .....</b>	<b>947.773,7</b>	<b>1.345.534,3</b>	<b>2.197.285,0</b>	<b>14.914.106,8</b>	<b>Total</b>
<b>A' Έσοδα τακτικού προϋπολογισμού ...</b>	<b>887.750,8</b>	<b>1.231.790,8</b>	<b>1.953.759,3</b>	<b>14.235.045,4</b>	<b>A. Ordinary budget</b>
1. Φορολογικά έσοδα .....	822.881,2	958.710,3	1.040.629,7	11.200.404,0	1. Taxation receipts
α) Άμεσοι φόροι .....	287.368,5	321.108,4	448.547,8	4.624.103,8	a) Direct taxes
β) Έμμεσοι φόροι .....	535.512,7	637.601,9	592.081,9	6.576.300,2	b) Indirect taxes
2. Μη φορολογικά έσοδα .....	54.727,1	64.104,6	890.155,7	1.952.684,2	2. Non-taxation receipts
3. Μεταβιβάσεις από Ευρωπαϊκή Ένωση και κράτη - μέλη, καθώς και έσοδα που εισπράττονται υπέρ αυτών	8.805,8	8.718,8	6.092,7	106.199,5	3. Transfers from EU and EU member - states and receipts collected in their favour
4. Πιστωτικά έσοδα .....	1.336,7	200.257,1	16.881,2	975.757,7	4. Credit receipts
<b>B' Έσοδα προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων</b>	<b>60.022,9</b>	<b>113.743,5</b>	<b>243.525,7</b>	<b>679.061,4</b>	<b>B. Investment budget receipts</b>
1. Έσοδα από δημόσιες επενδύσεις ..	214,5	2.867,8	7.273,8	33.881,8	1. Public investments receipts
2. Βοήθεια και λοιπές μεταβιβάσεις .	1.535,0	8.649,7	216.147,6	280.925,1	2. Assistance and other transfers
α) Εξωτερική δωρεάν βοήθεια ....	—	—	—	—	a) Foreign aid
β) Έσοδα από Ευρωπαϊκή Ένωση	1.535,0	8.649,7	216.147,6	280.925,1	b) Receipts from EU
3. Πιστωτικά έσοδα .....	58.273,4	102.226,0	20.104,3	364.254,5	3. Credit receipts
α) Από πηγές εσωτερικού .....	0,1	1,0	—	1,5	a) From domestic sources
β) Από πηγές εξωτερικού .....	58.273,3	102.225,0	20.104,3	364.253,0	b) From foreign sources
<b>Γ' Έσοδα από NATO .....</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>C. Receipts from NATO</b>



71. Κρατικά έξοδα του τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και του προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων <sup>(1)</sup>  
Public expenditures of ordinary budget by Ministries, and expenditures of State investments budget <sup>(1)</sup>

Σε εκατομμύρια δραχμές

In million drachmae

Κατηγορίες και φορείς	2 0 0 1				Categories and agents
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. - Δεκέμβριος Jan. - December	
<b>Σύνολο</b> .....	<b>1.404.249,2</b>	<b>2.109.824,4</b>	<b>-4.015.282,1</b>	<b>15.053.189,7</b>	<b>Total</b>
<b>I. Τρέχουσες δαπάνες</b> .....	<b>1.164.017,4</b>	<b>1.781.528,6</b>	<b>-4.706.390,8</b>	<b>12.359.353,4</b>	<b>I. Current expenditures</b>
1. Προεδρία της Δημοκρατίας .....	142,6	100,3	183,0	922,3	1. The President's Office
2. Βουλή .....	2.921,2	4.147,6	10.002,3	35.665,9	2. Parliament
3. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημ. Διοίκησης και Αποκέντρωσης	55.688,3	47.636,6	-503.412,4	47.972,3	3. Ministry of Interior, Public Administration and Decentralization
4. » Εξωτερικών .....	3.939,1	12.680,0	23.857,7	118.054,2	4. » » Foreign Affairs
5. » Εθνικής Αμύνης .....	113.162,4	115.055,0	405.457,1	1.491.358,1	5. » » National Defence
6. » Εθνικής Οικονομίας .....	4.913,1	4.840,1	10.066,7	52.097,9	6. » » National Economy
7. » Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημόσιων Έργων	4.732,4	3.991,7	14.662,0	59.688,9	7. » » Environment, Physical Planning and Public Works
8. » Δικαιοσύνης .....	10.087,9	10.619,7	19.634,1	134.662,3	8. » » Justice
9. » Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	147.440,2	122.898,2	109.292,4	1.277.799,7	9. » » National Education and Religion
10. » Οικονομικών .....	615.536,9	1.094.912,1	-4.545.172,6	5.989.153,9	10. » » Finance
11. » Γεωργίας .....	14.376,7	20.727,9	58.632,3	250.013,6	11. » » Agriculture
12. » Πολιτισμού .....	9.320,7	4.298,7	14.844,9	74.935,9	12. » » Culture
13. » Ανάπτυξης .....	16.060,7	140.887,9	-544.419,2	673.471,4	13. » » Development
14. » Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων <sup>(2)</sup>	46.703,5	82.135,2	88.061,6	757.640,9	14. » » Labour and Social Insurance <sup>(2)</sup>
15. » Υγείας και Πρόνοιας .....	14.097,7	5.193,1	-44.258,8	51.878,5	15. » » Health and Welfare
16. » Μεταφορών και Επικοινωνιών	731,9	652,8	1.597,9	5.042,1	16. » » Transports and Communications
17. » Αιγαίου .....	15.216,9	14.843,0	7.127,1	195.516,0	17. » » Aegean
18. » Εμπορικής Ναυτιλίας .....	506,9	1.386,9	581,7	4.838,4	18. » » Mercantile Marine
19. » Μακεδονίας - Θράκης .....	39.124,6	37.382,4	77.217,2	491.351,3	19. » » Makedonia - Thraki
20. » Δημόσιας Τάξης .....	9.801,8	9.593,1	19.710,3	102.698,6	20. » » Public Order
21. » Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	3.067,2	4.746,7	2.677,4	19.308,5	21. » » the Press and the Mass Media
Περιφερειακές Διοικήσεις .....	36.444,7	42.799,6	67.266,5	525.282,7	Regional Administrations
<b>II. Δαπάνες επενδύσεων</b> .....	<b>238.981,7</b>	<b>327.705,2</b>	<b>684.800,2</b>	<b>2.678.267,6</b>	<b>II. Investment expenditures</b>
1. Δαπάνες επενδύσεων, εκτελούμενες μέσω του τακτικού προϋπολογισμού ενταγμένες στο πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξης <sup>(3)</sup>	—	—	—	—	1. Investment expenditures effected through the ordinary budget included in the financial development programme <sup>(3)</sup>
2. Δαπάνες επενδύσεων, εκτελούμενες μέσω του προϋπολογισμού επενδύσεων	238.981,7	327.705,2	684.800,2	2.678.267,6	2. Investment expenditures effected through the investments budget
<b>III. Δαπάνες για έργα κοινού ενδιαφέροντος ΝΑΤΟ</b>	<b>1.250,1</b>	<b>590,6</b>	<b>6.308,5</b>	<b>15.568,7</b>	<b>III. Expenditures for NATO common interest works</b>

(1) Περιλαμβάνονται και λογαριασμοί εκτός προϋπολογισμού.

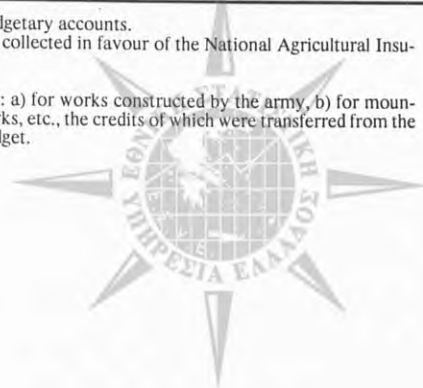
(2) Στα έξοδα του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων περιλαμβάνονται και οι αποδόσεις εισόδων, που εισπράττονται υπέρ του ΟΓΑ (για λογαριασμό του ΟΓΑ).

(3) Στις δαπάνες του προγράμματος οικονομικής ανάπτυξης περιλαμβάνονται (εντάσσονται) και όσες πραγματοποιούνται: α) για έργα που εκτελεί ο Στρατός (ΣΥΚΕΑ), β) για έργα ορεινής οικονομίας (με πιστώσεις οι οποίες μεταφέρονται από τον προϋπολογισμό κρατικών επενδύσεων).

(1) Including also extrabudgetary accounts.

(2) Including also receipts collected in favour of the National Agricultural Insurance Organisation.

(3) Including expenditures: a) for works constructed by the army, b) for mountainous economy works, etc., the credits of which were transferred from the state investments budget.



72. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό <sup>(1)</sup>  
 Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget <sup>(1)</sup>

In million drachmae

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	2 0 0 1							
	Εισπράξεις—Receipts				Πληρωμές—Payments			
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκέμβριος Jan. – December	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκέμβριος Jan. – December
<b>Σύνολο Ελλάδος—Greece, total .....</b>	<b>947.773,7</b>	<b>1.345.534,3</b>	<b>2.197.285,0</b>	<b>14.914.106,8</b>	<b>1.614.915,9</b>	<b>635.512,3</b>	<b>2.989.240,1</b>	<b>10.262.728,6</b>
<b>Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens .....</b>	<b>615.652,4</b>	<b>1.004.831,9</b>	<b>1.830.881,0</b>	<b>11.071.591,1</b>	<b>1.484.897,1</b>	<b>478.238,6</b>	<b>2.759.144,1</b>	<b>8.717.338,8</b>
Διαμέρισμα Α'—Division A.	384.435,2	757.889,9	1.559.994,7	8.024.816,8	1.451.533,2	446.074,6	2.681.989,2	8.279.359,3
» Β' » B.	171.100,3	175.913,2	174.378,9	2.087.283,2	12.575,2	15.832,9	32.258,2	179.272,7
» Γ' » C.	33.203,2	34.301,5	49.408,1	564.464,1	11.871,6	9.070,1	37.971,3	177.905,6
» Δ' » D.	26.913,7	36.727,3	47.099,4	395.027,0	8.917,1	7.260,9	6.925,3	80.801,1
<b>Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia .....</b>	<b>84.977,9</b>	<b>81.356,7</b>	<b>88.163,6</b>	<b>923.962,5</b>	<b>16.652,2</b>	<b>19.633,8</b>	<b>31.425,3</b>	<b>197.860,4</b>
Αιτωλίας και Ακαρνανίας— Etolia and Akarnania .....	5.008,2	5.824,5	5.728,1	61.967,0	2.512,1	3.367,1	4.617,0	33.699,3
Αττικής (υπόλοιπο)—Attiki (rest) .....	64.233,3	59.540,1	65.873,0	677.868,2	5.940,1	6.299,5	11.971,2	67.910,6
Βοιωτίας—Viotia .....	5.560,9	5.385,3	5.845,2	64.206,1	2.084,5	2.902,9	4.377,6	23.950,5
Ευβοίας—Evia .....	5.756,3	5.967,4	6.131,8	67.109,5	2.931,5	3.203,2	4.510,2	32.442,2
Ευρυτανίας—Evrítania .....	228,6	334,4	300,9	3.377,1	282,3	565,8	808,8	5.037,9
Φθιώτιδος—Fthiotida .....	3.586,4	3.586,9	3.555,5	41.690,8	2.300,9	2.675,1	4.041,0	27.927,2
Φωκίδος—Fokida .....	604,2	718,1	729,1	7.743,9	600,7	620,3	1.099,4	6.892,6
<b>Πελοπόννησος—Peloponnissos</b>	<b>44.153,4</b>	<b>45.948,9</b>	<b>48.376,3</b>	<b>523.425,5</b>	<b>16.145,6</b>	<b>18.671,7</b>	<b>28.275,7</b>	<b>204.974,3</b>
Αργολίδος—Argolida .....	2.381,7	2.727,9	3.109,5	28.754,7	1.266,5	1.342,2	2.245,0	15.639,5
Αρκαδίας—Arkadia .....	1.847,4	1.919,9	2.207,7	20.711,8	1.603,6	1.786,6	2.535,4	20.194,2
Αχαΐας—Achaia .....	11.096,1	11.663,4	13.420,5	139.622,8	5.772,5	8.219,1	10.314,2	83.605,4
Ηλείας—Ilia .....	2.133,1	2.551,6	3.078,0	27.437,2	2.075,4	2.057,3	3.903,1	23.890,4
Κορινθίας—Korinthia .....	9.893,2	10.010,1	10.482,2	128.448,4	1.828,3	1.869,8	3.103,2	21.528,7
Λακωνίας—Lakonia .....	1.580,3	1.618,5	1.955,5	18.199,9	896,2	1.346,8	2.198,8	13.409,0
Μεσσηνίας—Messinia .....	15.221,5	15.457,5	14.123,0	160.250,7	2.703,2	2.049,8	3.976,0	26.707,1
<b>Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands</b>	<b>7.495,0</b>	<b>7.052,4</b>	<b>7.243,4</b>	<b>77.551,9</b>	<b>3.177,9</b>	<b>4.502,2</b>	<b>6.168,0</b>	<b>41.522,1</b>
Ζακύνθου—Zakynthos .....	1.344,4	1.127,7	1.199,5	12.443,8	496,0	776,3	1.148,1	7.312,9
Κερκύρας—Kerkyra .....	4.311,0	4.354,0	4.249,2	47.788,7	1.401,0	2.388,7	3.335,7	21.743,0
Κεφαλληνίας—Kefallinia .....	1.246,0	1.016,4	1.170,8	10.619,1	688,1	937,0	936,6	6.969,2
Λευκάδος—Lefkada .....	593,7	554,4	624,0	6.700,2	592,8	400,2	747,6	5.497,1
<b>Ήπειρος—Ipiros .....</b>	<b>8.607,2</b>	<b>9.108,9</b>	<b>12.452,5</b>	<b>104.620,4</b>	<b>7.158,9</b>	<b>9.128,3</b>	<b>11.641,7</b>	<b>90.829,8</b>
Αρτης—Arta .....	1.099,8	1.304,1	1.521,3	14.528,8	1.179,5	2.005,4	1.882,1	16.931,9
Θεσπρωτίας—Thesprotia .....	2.015,2	1.926,2	1.912,1	23.336,9	677,6	903,6	1.375,1	10.246,5
Ιωαννίνων—Ioannina .....	4.297,6	4.533,9	7.781,8	52.693,0	4.445,0	5.303,9	6.974,0	52.807,0
Πρεβέζης—Preveza .....	1.194,6	1.344,7	1.237,2	14.061,7	857,0	915,4	1.410,6	10.844,4
<b>Θεσσαλία—Thessalia .....</b>	<b>19.303,4</b>	<b>21.005,0</b>	<b>20.763,9</b>	<b>232.782,9</b>	<b>14.644,0</b>	<b>15.740,3</b>	<b>31.233,5</b>	<b>178.095,5</b>
Καρδίτσας—Karditsa .....	2.015,2	1.884,0	2.136,9	20.926,3	1.833,4	1.427,5	2.979,4	20.292,0
Λαρίσης—Larissa .....	7.530,3	8.510,6	8.079,2	92.824,6	8.064,0	8.400,8	20.376,7	95.557,7
Μαγνησίας—Magnissia .....	7.371,8	7.865,9	7.887,4	89.392,6	2.952,8	4.035,8	4.548,4	37.894,3
Τρικάλων—Trikala .....	2.386,2	2.744,5	2.660,4	29.639,5	1.793,8	1.876,2	3.328,9	24.351,5
<b>Μακεδονία—Makedonia .....</b>	<b>111.796,5</b>	<b>121.518,7</b>	<b>128.040,4</b>	<b>1.367.838,6</b>	<b>45.679,1</b>	<b>51.492,1</b>	<b>74.068,9</b>	<b>498.771,8</b>
Γρεβενών—Grevena .....	535,4	676,8	714,0	6.481,4	497,9	650,5	838,8	6.960,1
Δράμας—Drama .....	1.974,7	2.279,3	2.271,7	25.287,9	1.308,4	1.564,4	2.541,2	18.749,6
Ημαθίας—Imathia .....	2.600,1	2.955,3	3.449,8	35.128,8	1.770,6	2.464,8	4.384,6	26.018,9

72. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό <sup>(1)</sup> (συνέχεια)  
 Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget <sup>(1)</sup> (continued)

Σε εκατομμύρια δραχμές

In million drachmae

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	2 0 0 1							
	Εισπράξεις—Receipts				Πληρωμές—Payments			
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκέμβριος Jan. – December	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκέμβριος Jan. – December
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki	85.165,6	90.444,6	97.789,9	1.038.085,9	26.407,9	30.537,5	40.072,1	266.762,3
Καβάλας—Kavala	4.436,0	5.581,6	4.959,3	60.689,8	2.513,3	2.644,8	3.617,4	26.404,1
Καστοριάς—Kastoria	1.170,3	1.298,2	1.764,6	12.734,4	686,6	1.004,1	1.293,3	10.700,9
Κιλκίς—Kilkis	1.767,3	2.225,6	2.055,1	22.864,3	999,6	950,1	1.623,2	11.824,0
Κοζάνης—Kozani	3.116,7	4.003,3	3.400,6	37.038,2	2.924,6	3.459,8	5.857,5	35.984,1
Πέλλης—Pella	2.179,8	2.520,4	2.549,5	27.421,0	2.257,2	2.113,9	3.223,4	22.059,5
Πιερίας—Pieria	2.912,6	2.658,3	2.669,8	29.395,4	1.232,0	1.459,6	2.561,0	17.052,4
Σερρών—Serres	2.685,5	3.258,3	3.185,9	37.141,1	2.913,1	2.332,4	3.590,3	29.790,5
Φλωρίνης—Florina	866,0	973,8	1.000,3	9.814,9	907,5	879,1	1.595,4	10.826,9
Χαλκιδικής—Chalkidiki	2.386,3	2.643,2	2.230,0	25.755,4	1.260,5	1.431,1	2.870,5	15.638,4
<b>Θράκη—Thraki</b>	<b>13.061,6</b>	<b>13.891,5</b>	<b>13.527,8</b>	<b>150.157,0</b>	<b>6.870,0</b>	<b>14.028,7</b>	<b>15.541,2</b>	<b>99.117,7</b>
Έβρου—Evros	5.490,7	5.757,1	5.202,4	58.561,4	2.044,4	2.525,9	3.361,6	29.193,0
Ξάνθης—Xanthi	5.205,6	4.936,6	4.929,6	58.849,1	3.159,3	8.374,7	8.703,7	44.238,1
Ροδόπης—Rodopi	2.365,2	3.197,7	3.395,8	32.746,6	1.666,3	3.128,2	3.475,9	25.686,6
<b>Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands</b>	<b>18.413,8</b>	<b>17.238,3</b>	<b>21.967,1</b>	<b>191.870,3</b>	<b>8.058,0</b>	<b>10.125,2</b>	<b>14.504,3</b>	<b>101.942,5</b>
Δωδεκανήσου—Dodekanisos	8.369,5	8.179,5	9.143,7	90.276,6	2.591,9	3.061,3	4.488,2	36.665,6
Κυκλάδων—Kyklades	4.417,6	3.990,5	5.339,9	43.556,0	1.412,5	2.209,1	3.160,2	19.085,9
Λέσβου—Lesvos	3.278,9	2.849,0	3.576,3	32.178,1	2.555,2	3.054,8	4.247,8	26.654,2
Σάμου—Samos	1.397,1	1.210,9	1.378,1	13.679,9	727,9	875,1	1.174,3	8.943,1
Χίου—Chios	950,7	1.008,4	2.529,1	12.179,8	770,5	924,9	1.433,8	10.593,6
<b>Κρήτη—Kriti</b>	<b>24.312,6</b>	<b>23.582,0</b>	<b>25.868,9</b>	<b>270.306,5</b>	<b>11.633,1</b>	<b>13.951,4</b>	<b>17.237,5</b>	<b>132.269,7</b>
Ηρακλείου—Iraklio	13.676,5	13.201,2	13.839,6	156.566,2	5.596,6	6.518,2	7.670,6	65.271,2
Λασιθίου—Lassithi	2.428,9	2.205,4	2.530,6	22.249,4	1.116,6	1.436,8	1.971,0	13.466,2
Ρεθύμνης—Rethymno	2.252,7	2.544,8	2.410,5	24.949,0	1.965,3	2.559,3	2.528,9	19.618,0
Χανίων—Chania	5.954,4	5.630,6	7.088,3	66.541,9	2.954,6	3.437,1	5.067,0	33.914,2
<b>Ειδικά Ταμεία—Special Cashiers</b>	—	—	—	—	—	—	—	6,0
Υπόλογος συμψηφισμών <sup>(2)</sup> — Offices responsible for com- pensations <sup>(2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	6,0

(1) Τακτικός προϋπολογισμός και προϋπολογισμός κρατικών επενδύσεων.

(2) Από το έτος 2000 οι εισπράξεις και πληρωμές του Υπόλογου Συμψηφισμών εμπεριέχονται κατά μεγάλο μέρος στα αντίστοιχα δημόσια ταμεία.

(1) Ordinary budget and State investments budget.

(2) Since 2000 a big part of the receipts and payments (made by offices responsible for compensations) is included in the corresponding Public Cashiers.





## XII. ΤΙΜΕΣ — PRICES

### 73. Δείκτης τιμών καταναλωτή (εθνικός) — Consumer price index (national)

Έτος βάσεως: 1999 = 100,0

Base year: 1999 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά Food and non alcoholic beverages	Αλκοολούχα ποτά και καπνός Alcoholic beverages and tobacco	Ένδυση και υπόδηση Clothing and footwear	Στέγαση Housing	Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες Durable goods, household appliances and services	Υγεία Health	Μεταφορές Transport	Επικοινωνίες Communication	Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες Recreation and culture	Εκπαίδευση Education	Ξενοδοχεία, καφέ, εστιατόρια Hotels, cafés, restaurants	Άλλα αγαθά και υπηρεσίες Miscellaneous goods and services
<b>2001</b> .....	<b>106,4</b>	<b>107,4</b>	<b>110,6</b>	<b>105,5</b>	<b>110,2</b>	<b>103,7</b>	<b>105,9</b>	<b>105,8</b>	<b>88,4</b>	<b>104,6</b>	<b>106,8</b>	<b>109,7</b>	<b>106,7</b>
<b>2002</b> .....	<b>110,2</b>	<b>113,1</b>	<b>118,6</b>	<b>109,3</b>	<b>113,8</b>	<b>105,4</b>	<b>111,0</b>	<b>106,7</b>	<b>84,3</b>	<b>108,1</b>	<b>111,0</b>	<b>117,1</b>	<b>110,6</b>
<b>2003</b> .....	<b>114,1</b>	<b>118,8</b>	<b>123,5</b>	<b>111,5</b>	<b>118,9</b>	<b>107,5</b>	<b>115,7</b>	<b>109,9</b>	<b>80,8</b>	<b>111,2</b>	<b>116,0</b>	<b>122,7</b>	<b>114,0</b>
2001: VI .....	107,1	107,9	111,8	109,4	110,0	104,8	105,4	107,8	89,3	104,2	105,6	109,4	106,5
VII .....	105,2	106,1	113,2	98,0	110,8	101,1	106,0	106,0	88,6	104,1	105,6	109,6	106,0
VIII .....	105,3	106,3	113,2	98,0	111,0	101,3	106,3	105,7	87,4	104,1	105,6	109,7	106,1
IX .....	107,3	107,1	113,2	109,4	111,2	105,3	106,5	106,5	87,4	105,1	108,7	110,2	107,0
X .....	107,6	107,9	113,3	111,8	111,3	105,7	107,3	104,5	87,4	105,8	109,3	110,6	107,3
XI .....	107,7	108,8	113,3	112,2	110,6	105,9	107,4	103,5	87,4	105,9	109,4	111,3	107,6
XII .....	108,7	113,3	113,4	112,2	109,7	105,9	107,5	103,6	87,4	106,1	109,4	113,3	108,6
2002: I .....	108,4	117,1	113,5	101,7	110,8	103,1	108,1	104,3	87,0	106,1	109,4	113,7	108,7
II .....	107,3	114,2	113,5	96,1	111,2	102,1	108,3	104,3	85,2	106,5	109,4	113,3	109,4
III .....	110,0	114,9	115,7	112,3	112,2	106,2	109,2	105,4	85,2	106,9	109,4	115,1	109,7
IV .....	110,9	115,1	119,8	122,4	113,5	106,3	109,8	107,5	85,2	107,1	109,4	116,4	110,1
V .....	110,8	112,4	119,9	113,7	113,8	106,5	110,4	107,8	85,1	107,5	109,4	118,4	110,4
VI .....	110,6	112,1	120,0	113,9	113,9	106,7	111,0	106,7	85,0	107,7	109,4	117,2	110,7
VII .....	108,7	110,2	120,0	101,0	114,2	102,8	111,7	106,7	83,5	108,5	109,4	117,5	110,2
VIII .....	109,0	110,7	120,0	101,0	114,8	102,7	111,9	107,1	83,5	108,5	109,4	117,5	110,4
IX .....	111,0	111,2	120,0	113,1	115,1	106,8	112,2	107,3	83,5	109,1	114,0	118,6	111,4
X .....	111,6	112,3	120,1	115,3	115,3	107,1	112,5	107,6	83,5	109,6	114,2	118,6	111,6
XI .....	111,6	113,2	120,1	115,4	114,6	107,2	112,9	107,0	83,5	109,7	114,4	118,4	111,6
XII .....	112,4	114,2	120,1	115,4	116,4	107,3	113,5	108,0	81,3	109,9	114,4	120,6	112,3
2003: I .....	111,8	115,5	120,2	104,5	117,7	104,9	114,2	109,6	82,5	109,9	114,4	120,9	112,3
II .....	112,0	118,4	120,4	97,6	119,7	104,3	114,4	110,6	82,2	110,3	114,4	119,9	112,5
III .....	114,5	120,3	120,4	114,6	121,0	107,8	114,8	110,4	80,6	110,4	114,4	120,3	113,5
IV .....	114,6	121,8	120,5	114,7	117,3	108,1	115,4	109,7	80,5	110,8	114,4	122,4	114,2
V .....	115,1	124,0	120,5	116,1	117,6	108,6	115,6	108,6	80,5	110,9	114,4	122,2	114,3
VI .....	114,9	122,0	120,5	116,2	117,9	108,7	115,7	109,0	80,5	110,8	114,4	122,6	114,5
VII .....	112,7	118,4	120,6	102,5	118,0	105,0	115,7	110,0	80,5	110,8	114,4	122,8	113,8
VIII .....	112,6	116,9	123,5	101,8	118,2	105,1	115,7	110,9	80,5	111,1	114,4	123,2	113,7
IX .....	114,8	117,0	129,0	114,6	119,0	109,0	116,2	110,0	80,5	112,1	119,0	123,9	114,5
X .....	115,2	116,5	129,0	117,8	120,0	109,3	116,7	109,8	80,5	112,3	119,4	124,0	114,7
XI .....	115,4	116,9	128,9	118,4	120,4	109,3	117,0	110,0	80,5	112,4	119,4	123,8	114,7
XII .....	115,9	117,7	128,9	118,8	119,7	109,5	117,7	110,0	79,8	112,9	119,4	126,6	115,7
2004: I .....	115,1	119,5	128,8	109,1	120,7	106,2	118,1	110,6	77,9	113,3	119,4	126,9	114,7

Σημείωση: Από τον Ιανουάριο 2001 δημοσιεύεται ο νέος εθνικός δείκτης τιμών καταναλωτή (ΔΤΚ), με βάση το έτος 1999=100,0, όπως αυτός αναθεωρήθηκε βάσει των αποτελεσμάτων της Έρευνας Οικογενειακών Προϋπολογισμών (ΕΟΠ), 1998/99.

Στο πλαίσιο της ανωτέρω αναθεώρησης έγινε επέκταση της γεωγραφικής κάλυψης του εθνικού ΔΤΚ, από τις αστικές περιοχές στο σύνολο Χώρας, συμβαδίζοντας έτσι με τους εθνικούς ΔΤΚ των άλλων κρατών – μελών της ΕΕ, αλλά και με τον Ελληνικό Εναρμονισμένο ΔΤΚ (που αναφέρεται ήδη στο σύνολο Χώρας). Οι νέοι συντελεστές στάθμισης, όπως προέκυψαν από την τελευταία ΕΟΠ, κατά ομάδες αγαθών και υπηρεσιών, έχουν ως ακολούθως:

I. Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά .....	184,89
II. Αλκοολούχα ποτά και καπνός .....	38,87
III. Ένδυση και υπόδηση .....	99,06
IV. Στέγαση .....	117,13
V. Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες ..	86,41
VI. Υγεία .....	69,07
VII. Μεταφορές .....	129,81
VIII. Επικοινωνίες .....	37,55
IX. Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες .....	49,01
X. Εκπαίδευση .....	27,43
XI. Ξενοδοχεία, καφέ και εστιατόρια .....	96,61
XII. Άλλα αγαθά και υπηρεσίες .....	64,17

Note: Starting with January 2001 the new national consumer price index, with base year 1999=100,0, is published after its revision on the basis of the results of the 1998/99 Household Budget Survey.

Within the context of the above CPI revision the national CPI was extended, as regards the geographical coverage, in the whole country, being in step with both the national CPIs of the other EU countries and the Greek HICP (which already refers to the whole country).

The new weighting coefficients by groups of goods and services, as derived from the last Household Budget Survey, are the following:

I. Food and non-alcoholic beverages .....	184,89
II. Alcoholic beverages and tobacco .....	38,87
III. Clothing and footwear .....	99,06
IV. Housing .....	117,13
V. Durable goods, household appliances and services ..	86,41
VI. Health .....	69,07
VII. Transport .....	129,81
VIII. Communications .....	37,55
IX. Recreation and culture .....	49,01
X. Education .....	27,43
XI. Hotels, cafés, restaurants .....	96,61
XII. Other goods and services .....	64,17



74. Συγκρίσεις του γενικού δείκτη τιμών καταναλωτή  
Overall consumer price index. Comparisons (percentage changes)

PRICES

Έτος βάσεως: 1999 = 100,0

Base year: 1999 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Μεταβολή από μήνα σε μήνα % Rate of change from month to month	Μεταβολή με αντίστοιχο δείκτη προηγούμενου έτους % Rate of change with the corresponding index of the previous year	Αναπροσαρμογή μισθωμάτων Readjustment of rents	Μεταβολή με δείκτη προηγούμενου Δεκεμβρίου % Rate of change with the index of the previous December	Μέσος δείκτης 12μήνου Twelve-month mean index	Μεταβολή μέσου δείκτη 12μήνου με αντίστοιχο δείκτη προηγούμενου 12μήνου % Rate of change of twelve-month mean index to the corresponding previous twelve-month mean index
2000: XII	105,5	0,3	3,9	2,9	3,9	102,9	3,2
Μέσος ετήσιος—Annual mean	102,9	.	.	.	.	102,9	3,2
2001: I	103,8	-1,6	3,4	2,6	-1,6	103,2	3,2
II	103,7	-0,1	3,5	2,6	-1,7	103,5	3,3
III	105,8	2,0	3,0	2,3	0,2	103,7	3,3
IV	106,8	0,9	3,5	2,6	1,2	104,0	3,3
V	107,2	0,4	3,6	2,7	1,6	104,3	3,4
VI	107,1	-0,1	3,9	2,9	1,5	104,7	3,5
VII	105,2	-1,7	3,9	2,9	-0,3	105,0	3,6
VIII	105,3	0,0	3,8	2,9	-0,3	105,3	3,7
IX	107,3	1,9	3,6	2,7	1,7	105,6	3,7
X	107,6	0,3	2,8	2,1	2,0	105,9	3,6
XI	107,7	0,1	2,4	1,8	2,1	106,1	3,4
XII	108,7	0,9	3,0	2,3	3,0	106,4	3,4
Μέσος ετήσιος—Annual mean	106,4	.	.	.	.	106,4	3,4
2002: I	108,4	-0,3	4,4	3,3	-0,3	106,7	3,5
II	107,3	-1,1	3,4	2,6	-1,3	107,0	3,5
III	110,0	2,5	4,0	3,0	1,2	107,4	3,5
IV	110,9	0,8	3,8	2,9	2,0	107,7	3,6
V	110,8	0,0	3,4	2,6	1,9	108,0	3,5
VI	110,6	-0,2	3,3	2,5	1,8	108,3	3,5
VII	108,7	-1,7	3,3	2,5	0,0	108,6	3,4
VIII	109,0	0,2	3,5	2,6	0,2	108,9	3,4
IX	111,0	1,9	3,5	2,6	2,1	109,2	3,4
X	111,6	0,5	3,7	2,8	2,7	109,6	3,5
XI	111,6	0,0	3,6	2,7	2,7	109,9	3,6
XII	112,4	0,7	3,4	2,6	3,4	110,2	3,6
Μέσος ετήσιος—Annual mean	110,2	.	.	.	.	110,2	3,6
2003: I	111,8	-0,5	3,1	2,3	-0,5	110,5	3,5
II	112,0	0,1	4,3	3,2	-0,4	110,9	3,6
III	114,5	2,3	4,1	3,1	1,8	111,3	3,6
IV	114,6	0,1	3,4	2,6	1,9	111,6	3,6
V	115,1	0,4	3,8	2,9	2,4	111,9	3,6
VI	114,9	-0,2	3,8	2,9	2,2	112,3	3,6
VII	112,7	-1,9	3,6	2,7	0,2	112,6	3,7
VIII	112,6	0,0	3,3	2,5	0,2	112,9	3,6
IX	114,8	1,9	3,3	2,5	2,1	113,2	3,6
X	115,2	0,4	3,2	2,4	2,4	113,5	3,6
XI	115,4	0,2	3,3	2,5	2,6	113,8	3,6
XII	115,9	0,4	3,1	2,3	3,1	114,1	3,5
Μέσος ετήσιος—Annual mean	114,1	.	.	.	.	114,1	3,5
2004: I	115,1	-0,7	2,9	2,2	-0,7	114,4	3,5

Σημείωση: 1. Οι δείκτες υπολογίζονται με άπειρα δεκαδικά ψηφία και δημοσιεύονται με στρογγυλοποίηση ενός δεκαδικού ψηφίου.  
2. Οι ποσοστιαίες μεταβολές υπολογίζονται βάσει δεικτών με άπειρα δεκαδικά ψηφία και δημοσιεύονται με στρογγυλοποίηση ενός δεκαδικού ψηφίου.

Παρατήρηση: Η στήλη «αναπροσαρμογή μισθωμάτων (75%)» έχει προστεθεί από το έτος 2000, μετά τη δημοσίευσή του Ν. 2741/99, στον οποίο μνημονεύονται τα στοιχεία ΔΤΚ της ΕΣΥΕ, για την αναπροσαρμογή μισθωμάτων.

Note: 1. The indices are calculated with infinite decimal figures and are rounded up to one decimal figure when published.  
2. Percentage changes are calculated on the basis of indices with infinite decimal figures and are rounded up to one decimal figure when published.

Remark: The column «readjustment of rents (75%)» has been added since 2000, after the publication of the L. 2741/99, in which the CPI data of the NSSG, for the readjustment of rents, are mentioned.

75. Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις πληθωρισμού  
Harmonized Index of Consumer Prices (HICP) for international comparison of inflation

Έτος βάσεως: 1996 = 100,0

Base year: 1996 = 100,0

Εναρμονισμένοι ΔΤΚ και ομάδες ειδών	Σταθμίσεις % Weights	Δείκτες—Indices			Μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual rate of change		HICP and main groups
		Ιανουάριος—January			Ιανουάριος—January		
		2002	2003	2004	2003/02	2004/03	
<b>Γενικός δείκτης</b> .....	<b>1.000,00</b>	<b>122,4</b>	<b>126,4</b>	<b>130,3</b>	<b>3,3</b>	<b>3,1</b>	<b>Overall index</b>
1. Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά	181,67	130,3	129,2	133,9	-0,8	3,6	1. Food and non-alcoholic beverages
2. Αλκοολούχα ποτά και καπνός	50,47	138,9	147,1	157,2	5,9	6,9	2. Alcoholic beverages and tobacco
3. Ένδυση και υπόδηση	121,55	118,6	121,8	127,1	2,7	4,4	3. Clothing and footwear
4. Στέγαση	91,13	117,2	124,9	128,0	6,6	2,5	4. Housing
5. Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες	71,78	118,2	120,3	121,6	1,8	1,1	5. Durable goods, household appliances and services
6. Υγεία	54,53	91,1	96,4	100,2	5,8	3,9	6. Health
7. Μεταφορές	136,05	113,3	119,3	120,4	5,3	0,9	7. Transport
8. Επικοινωνίες	26,51	83,4	78,9	74,3	-5,4	-5,8	8. Communication
9. Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες	45,63	119,7	123,3	127,2	3,0	3,2	9. Recreation and culture
10. Εκπαίδευση	19,14	131,5	137,4	143,5	4,5	4,4	10. Education
11. Ξενοδοχεία, καφέ, εστιατόρια	145,36	140,0	148,9	156,3	6,4	5,0	11. Hotels, cafés, restaurants
12. Άλλα αγαθά και υπηρεσίες	56,19	126,2	129,3	131,1	2,5	1,4	12. Miscellaneous goods and services

76. Μηνιαία εξέλιξη (γενικού) Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή  
Monthly change of HICP (Overall Index)

Έτος βάσεως: 1996 = 100,0

Base year: 1996 = 100,0

Μήνας	Δείκτες—Indices			Μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual rate of change		Μέση μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual average rate of change		Month
	2002	2003	2004	2003/02	2004/03	2003/02	2004/03	
Ιανουάριος ...	122,4	126,4	130,3	3,3	3,1	3,8	3,4	January
Φεβρουάριος .	121,0	126,1		4,2		3,8		February
Μάρτιος .....	124,5	129,3		3,9		3,8		March
Απρίλιος .....	125,5	129,6		3,3		3,7		April
Μάιος .....	125,8	130,2		3,5		3,7		May
Ιούνιος .....	125,5	130,0		3,6		3,7		June
Ιούλιος .....	123,0	127,3		3,5		3,7		July
Αύγουστος ...	123,2	127,3		3,3		3,6		August
Σεπτέμβριος ..	125,8	129,9		3,3		3,6		September
Οκτώβριος ...	126,4	130,4		3,2		3,5		October
Νοέμβριος ....	126,5	130,6		3,2		3,5		November
Δεκέμβριος ...	127,4	131,4		3,1		3,4		December
Μέσος ετήσιος δείκτης	124,8	129,0				3,4		Annual average index

Σημείωση: Παράλληλα με τον εθνικό Δείκτη Τιμών Καταναλωτή, η ΕΣΥΕ καταρτίζει και τον Εναρμονισμένο Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (Εν. ΔΤΚ).

Οι Εναρμονισμένοι Δείκτες Τιμών Καταναλωτή καταρτίζονται από τα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα πλαίσια των κανονισμών του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για να παρέχουν συγκρίσιμα στοιχεία για τις διεθνείς συγκρίσεις του πληθωρισμού και, ειδικότερα, για την εκτίμηση του κριτηρίου σύγκλισης, της σταθερότητας των τιμών, όπως απαιτείται από τη Συνθήκη για την ΕΕ.

Επισημαίνεται ότι οι Εναρμονισμένοι Δείκτες Τιμών Καταναλωτή δε χρησιμοποιούνται στο εσωτερικό μιας χώρας ως δείκτες τιμαριθμικής αναπροσαρμογής ή ως δείκτες διαπραγμάτευσης μισθών.

Μεταξύ του εθνικού Δείκτη Τιμών Καταναλωτή της Ελλάδας (βάση 1999=100,0) και του αντίστοιχου Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (βάση 1996=100,0) υπάρχουν ομοιότητες, αλλά και διαφορές. Συνεπώς, οι δύο δείκτες δεν μπορούν να συγκριθούν πλήρως μεταξύ τους.

Note: In addition to the national Consumer Price Index, the NSSG also compiles the Harmonised Index of Consumer Prices (HICP).

The Harmonised Indices of Consumer Prices are compiled by the member states of the European Union in conformity with Council and Commission Regulations, in order to provide comparable data for international inflation comparisons and, in particular, for the assessment of the price stability convergence criterion, as it is required by the EU Convention.

It should also be pointed out that the Harmonised Indices of Consumer Prices are not used within the country as indices for indexing or wage negotiations.

Between the national Consumer Price Index of Greece (base year 1999=100,0) and the relevant Harmonized Consumer Price Index (base year 1996=100,0) similarities as well as differences can be found. Therefore, the above indices cannot be fully compared to each other.

77. Μηνιαίοι ατομικοί δείκτες χονδρικής τιμής μερικών τελικών προϊόντων <sup>(1)</sup>  
 Monthly individual wholesale price indices of selected commodities <sup>(1)</sup>

Ετος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Άλευρα σίτου Flour wheat	Μακαρόνια Macaroni	Κρέας μοσχαρίσιο Veal	Κρέας αρνίσιο Lamb	Παρθένο ελαιόλαδο Virgin olive oil	Βούτυρο γάλατος Milk butter	Πατάτες Potatoes	Ρύζι καρολίνα Rice	Φασόλια Beans	Τυρί «φέτα» «Feta» cheese	Ελιές βρώσιμες Olives edible
2001 .....	121,5	99,5	113,6	133,5	92,5	124,9	136,7	89,2	113,0	119,9	141,7
2002 .....	126,2	100,0	112,6	129,0	108,8	129,7	132,1	88,4	111,4	126,0	150,0
2003 .....	129,1	100,9	115,1	139,3	113,4	134,5	153,1	88,2	130,3	130,0	152,0
2002: VI .....	126,8	99,6	111,8	121,7	107,7	130,7	97,5	88,6	109,0	126,7	149,2
VII .....	125,6	99,6	112,5	128,9	104,2	130,7	82,5	88,6	109,0	126,7	149,3
VIII .....	126,6	99,6	112,8	128,8	104,4	130,7	96,9	88,6	112,3	126,7	151,6
IX .....	126,6	100,8	113,2	132,4	104,7	130,7	110,0	88,6	113,8	126,7	151,6
X .....	125,4	100,8	113,0	132,9	104,0	130,7	111,8	88,6	114,0	126,7	160,2
XI .....	125,4	100,9	111,1	133,3	103,6	130,7	116,9	88,6	114,0	126,7	147,9
XII .....	125,4	100,9	113,1	135,5	102,8	130,7	127,6	88,6	119,5	127,1	149,2
2003: I .....	128,0	100,9	115,5	134,2	103,3	131,5	125,9	88,6	119,5	129,0	146,4
II .....	128,0	100,9	116,4	131,9	103,2	133,4	141,2	88,6	119,5	129,0	145,7
III .....	128,0	100,9	117,3	130,0	103,4	134,2	139,7	88,6	119,5	130,0	152,5
IV .....	128,0	100,9	115,9	136,7	105,2	134,2	146,0	88,6	119,5	130,0	153,0
V .....	128,0	100,9	115,9	136,7	105,2	134,2	174,4	88,6	119,5	130,0	152,5
VI .....	128,0	100,9	113,0	137,8	107,4	134,2	158,7	88,6	119,5	130,0	153,1
VII .....	128,0	100,9	114,6	143,9	108,9	134,2	150,2	88,6	119,5	130,0	153,7
VIII .....	129,7	100,9	112,8	143,6	116,2	134,2	161,5	88,6	139,7	130,0	153,7
IX .....	129,7	100,9	113,5	146,7	124,1	134,2	154,9	88,6	158,7	130,0	150,6
X .....	131,1	100,9	115,7	148,9	123,9	134,2	158,4	86,8	142,5	130,0	150,6
XI .....	131,9	100,9	115,5	148,9	129,5	138,2	162,0	86,8	142,5	131,0	152,9
XII .....	131,5	100,9	115,3	132,1	131,1	138,2	164,0	86,8	143,4	131,0	159,1

(συνέχεια του πίνακα 77—table 77 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Βακαλάος παστός Salted cod	Ψάρια θαλάσσης κατεψυγμένα Sea water frozen fish	Ζάχαρη Sugar	Σαπούνι Soap	Πετρέλαιο θέρμανσης Petroleum for heating	Τσιγάρα Cigarettes	Υποδήματα Shoes	Υφάσματα μάλλινα Woollen fabric	Υφάσματα βαμβακερά Cotton fabric	Εσώφουρα πλεκτά Knitted underwear
2001 .....	130,4	179,2	107,0	127,2	110,1	147,7	129,5	114,7	106,5	143,9
2002 .....	134,7	186,9	108,5	131,9	108,4	157,6	133,5	117,4	107,2	146,8
2003 .....	133,4	194,3	109,6	132,8	108,4	163,9	137,3	117,7	106,9	150,3
2002: VI .....	133,7	190,9	108,8	132,2	110,3	158,7	133,1	117,5	107,9	146,8
VII .....	133,7	190,9	108,8	132,2	110,3	158,7	133,8	117,5	107,9	146,8
VIII .....	133,7	190,9	108,8	132,2	110,3	158,7	133,8	117,5	107,9	146,8
IX .....	137,1	190,9	108,8	132,2	110,3	158,7	134,3	117,5	107,9	148,1
X .....	137,2	190,9	108,8	132,2	114,7	158,7	135,4	117,5	106,9	148,1
XI .....	137,5	190,9	108,8	132,2	105,7	158,7	135,4	117,5	106,9	148,1
XII .....	137,6	190,9	108,8	132,2	116,6	158,7	135,3	117,5	106,9	148,1
2003: I .....	137,2	190,9	108,8	132,2	120,9	158,7	135,3	117,5	105,9	148,1
II .....	135,3	194,7	108,8	132,2	132,8	158,7	135,7	117,5	105,9	148,1
III .....	132,7	194,7	109,7	133,0	133,5	158,7	137,2	117,7	105,9	149,7
IV .....	132,9	194,7	109,7	133,0	97,9	158,7	137,4	117,7	107,2	149,7
V .....	132,9	194,7	109,7	133,0	97,9	158,7	137,4	117,7	107,2	149,7
VI .....	132,9	194,7	109,7	133,0	97,9	158,7	137,5	117,7	107,2	149,7
VII .....	132,9	194,7	109,7	133,0	97,9	158,7	137,5	117,7	107,2	149,7
VIII .....	132,9	194,7	109,7	133,0	97,9	171,2	137,5	117,7	107,2	149,7
IX .....	132,9	194,7	109,7	133,0	97,9	171,2	137,5	117,7	107,2	151,9
X .....	132,9	194,7	109,7	133,0	112,1	171,2	138,2	117,7	107,2	151,9
XI .....	132,9	194,7	109,7	132,8	109,2	171,2	138,4	117,7	107,2	152,9
XII .....	132,9	194,7	109,7	132,8	104,3	171,2	138,4	117,7	107,2	152,9

(1) Επειδή τα προϊόντα κυκλοφορούν στην αγορά σε πολλές παραλλαγές (ποικιλίες και ποιότητες), αν δημοσιευόταν η μέση τιμή τους ή και η απόλυτη τιμή μιας ποιότητας, ενδεχομένως να προέκυπταν εσφαλμένα συμπεράσματα. Για το λόγο αυτό, δημοσιεύονται οι ατομικοί δείκτες, οι οποίοι εκφράζουν τις σχετικές μεταβολές των τιμών όλων των ποικιλιών (παραλλαγών). Όλα τα ανωτέρω είδη είναι εγχώριας παραγωγής, εκτός από τον «παστό βακαλάο» και τα «κατεψυγμένα ψάρια θαλάσσης», τα οποία εισάγονται από το εξωτερικό.

(1) Owing to the wide variety and the several qualities of products, and in order to avoid extraction of wrong results from publishing the average or even the absolute value of each quality, the individual monthly indices of products are given, which express the relative change of the prices of all the qualities or varieties. The above products are of domestic production, except for «salted cod» and «sea water frozen fish», which are imported.



Έτος βάσεως: 1995 = 100,0

Κωδικός	Τομείς και κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι—Annual means							2002	2003	
		1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February
<b>α) Τελικών προϊόντων κατά τομείς</b>											
<b>1,2,3,4</b>	<b>Τελική ζήτηση: Γενικός δείκτης .....</b>	<b>110,1</b>	<b>114,3</b>	<b>116,4</b>	<b>124,0</b>	<b>126,8</b>	<b>129,8</b>	<b>132,5</b>	<b>130,5</b>	<b>131,0</b>	<b>133,0</b>
1	Τελικά προϊόντα εγχώριας πρωτογενούς παραγωγής, για εσωτερική κατανάλωση	115,1	121,9	124,6	126,5	139,2	154,7	168,1	154,0	155,6	172,7
2	Τελικά προϊόντα εγχώριας βιομηχανικής παραγωγής, για εσωτερική κατανάλωση	112,1	115,8	119,0	125,2	128,7	132,0	135,6	133,3	134,3	135,2
3	Εξαγόμενα προϊόντα εγχώριας πρωτογενούς και βιομηχανικής παραγωγής	110,9	113,4	114,0	128,1	128,9	131,4	131,5	131,5	131,2	132,3
4	Τελικά προϊόντα προελεύσεως εξωτερικού ..	105,0	110,7	111,3	118,5	120,7	121,2	122,5	121,8	122,4	122,7
1,2	Τελικά προϊόντα, εγχώριας πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής, για εσωτερική κατανάλωση	112,5	116,5	119,7	125,4	130,5	136,0	141,3	137,0	138,0	141,8
1,2,4	Τελικά προϊόντα, εγχώρια και εισαγόμενα, για εσωτερική κατανάλωση	109,9	114,6	116,9	123,1	126,1	129,3	132,8	130,1	131,0	133,2
<b>β) Του τομέα τελικών προϊόντων εγχώριας πρωτογενούς παραγωγής για εσωτερική κατανάλωση</b>											
<b>1</b>	<b>Σύνολο τομέα .....</b>	<b>115,1</b>	<b>121,9</b>	<b>124,6</b>	<b>126,5</b>	<b>139,2</b>	<b>154,7</b>	<b>168,1</b>	<b>154,0</b>	<b>155,6</b>	<b>172,7</b>
01	Προϊόντα γεωργίας .....	116,6	124,5	126,5	127,3	138,7	154,7	170,1	154,3	154,3	174,6
05	Προϊόντα αλιείας .....	111,4	113,4	119,5	125,3	148,9	164,1	165,6	158,1	168,8	173,5
14	Λοιπά προϊόντα ορυχείων και λατομείων ..	101,8	102,6	106,8	116,1	122,1	129,1	142,1	137,9	140,3	140,3
<b>γ) Του τομέα τελικών προϊόντων εγχώριας βιομηχανικής παραγωγής για εσωτερική κατανάλωση</b>											
<b>2</b>	<b>Σύνολο τομέα .....</b>	<b>112,1</b>	<b>115,8</b>	<b>119,0</b>	<b>125,2</b>	<b>128,7</b>	<b>132,0</b>	<b>135,6</b>	<b>133,3</b>	<b>134,3</b>	<b>135,2</b>
15	Βιομηχανία τροφίμων και ποτών .....	113,1	117,4	120,6	123,8	128,7	132,8	136,8	133,3	134,5	135,2
16	Παραγωγή προϊόντων καπνού .....	121,8	132,2	133,9	136,8	147,6	157,6	163,9	158,7	158,7	158,7
17	Παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών υλών ....	128,0	135,9	139,9	142,5	123,3	126,2	130,2	129,6	129,7	129,8
18	Κατασκευή ειδών ενδύσεως – γυναικείων ...	116,4	121,3	122,7	125,6	130,0	132,7	135,1	134,2	134,5	134,5
19	Βιομηχανία δέρματος – δερμάτινων ειδών ...	110,9	117,0	121,6	124,5	129,8	133,7	137,4	135,5	135,5	135,5
20	Βιομηχανία ξύλου και προϊόντων από ξύλο ..	124,7	132,1	133,6	136,1	137,6	137,8	141,1	138,0	139,3	140,9
21	Κατασκευή χαρτοπολυτού, χαρτού και προϊόντων από χαρτί	108,8	115,0	115,2	124,7	139,0	140,1	141,7	141,3	141,3	141,3
22	Εκδόσεις, εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγραμμένων μέσων	105,5	107,9	117,1	123,0	145,9	153,2	159,4	158,0	158,0	158,0
23	Παραγωγή οπτανθρακω, προϊόντων διυλίσεως πετρελαίου και πυρηνικών καυσίμων	111,4	101,8	107,6	143,1	136,4	132,8	132,5	135,3	139,5	147,1
24	Παραγωγή χημικών ουσιών, προϊόντων και συνθετικών υλών	109,7	111,9	113,6	114,9	120,7	122,8	125,1	123,9	124,2	124,3
25	Κατασκευή προϊόντων από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες	107,9	113,3	116,9	127,4	136,7	138,7	143,9	142,6	142,6	143,0
26	Κατασκευή άλλων προϊόντων από μη μεταλλικά ορυκτά	112,4	117,4	121,3	126,5	136,9	143,1	145,9	144,5	144,7	144,3
27	Παραγωγή βασικών μετάλλων .....	106,2	110,7	111,5	114,8	117,6	118,2	121,7	118,7	118,8	120,9
28	Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού	110,9	117,9	120,2	124,6	129,5	130,6	134,7	133,2	133,5	133,9
29	Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού μ.α.κ.	111,8	119,9	124,6	127,5	117,9	119,5	120,4	119,8	119,8	119,8
31	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών μ.α.κ.	112,8	115,6	117,2	134,8	148,3	153,2	168,5	157,3	161,8	161,6
32	Κατασκευή εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών	103,6	106,9	110,2	110,2	108,4	108,8	109,8	110,6	110,6	110,6
33	Κατασκευή ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας και οπτικών οργάνων, κατασκευή ρολογιών κάθε είδους	111,3	113,9	113,9	115,4	112,7	128,5	134,4	128,5	134,4	134,4
34	Κατασκευή αυτοκινήτων οχημάτων, ρημιουλκόμενων και ημιρημιουλκόμενων οχημάτων	111,8	116,4	123,9	124,3	121,1	121,2	124,9	121,2	121,2	121,3
35	Κατασκευή λοιπού εξοπλισμού μεταφορών	114,6	126,0	134,4	140,2	147,0	156,3	161,4	157,9	157,9	157,9
36	Κατασκευή επίπλων, λοιπές βιομηχανίες μ.α.κ.	109,9	116,0	118,8	121,2	125,3	127,5	128,6	127,6	127,6	128,1
40	Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου	104,5	108,1	109,5	106,6	110,8	114,9	118,2	117,3	117,3	117,3
41	Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού ....	105,5	106,5	108,0	111,8	117,0	121,4	128,8	122,9	124,0	124,0
<b>δ) Του τομέα εξαγόμενων προϊόντων εγχώριας πρωτογενούς και βιομηχανικής παραγωγής</b>											
<b>3</b>	<b>Σύνολο τομέα .....</b>	<b>110,9</b>	<b>113,4</b>	<b>114,0</b>	<b>128,1</b>	<b>128,9</b>	<b>131,4</b>	<b>131,5</b>	<b>131,5</b>	<b>131,2</b>	<b>132,3</b>
01	Προϊόντα γεωργίας .....	117,5	122,4	115,9	122,2	125,8	134,4	137,1	135,9	133,9	135,2
05	Προϊόντα αλιείας .....	111,3	116,5	96,6	94,6	83,1	81,7	83,5	80,2	82,3	82,3
13	Εξόρυξη μεταλλούχων μεταλλευμάτων ....	104,8	105,7	109,2	124,8	125,2	134,6	137,5	135,9	135,9	137,7
14	Λοιπά προϊόντα ορυχείων και λατομείων ...	114,0	119,3	125,3	134,7	146,0	148,7	143,5	147,5	146,3	146,3
15	Βιομηχανία τροφίμων και ποτών .....	109,9	111,3	111,4	111,1	113,6	121,7	122,9	120,4	118,3	118,0
16	Παραγωγή προϊόντων καπνού .....	139,8	165,1	165,7	188,9	196,3	196,2	186,7	190,7	188,6	187,8
17	Παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών υλών ...	108,8	113,7	108,7	115,7	120,7	121,4	121,6	122,0	121,7	121,7
18	Κατασκευή ειδών ενδύσεως – γυναικείων ..	101,8	110,0	109,9	115,2	120,1	121,4	124,1	121,5	121,5	120,7



## Wholesale price indices

Base year: 1995 = 100,0

2003										Sectors and branches	Code
Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December		
<b>— Of finished products</b>											
133,7	133,0	132,6	132,5	131,9	132,1	131,9	132,4	132,9	133,1	<b>Final demand: Overall index</b>	<b>1,2,3,4</b>
181,0	183,4	188,3	177,5	164,3	159,7	155,8	156,6	158,9	163,0	Finished products of local primary production for home consumption	1
135,4	134,5	134,3	134,4	134,9	135,8	136,4	136,8	137,4	137,3	Finished products of local industrial production for home consumption	2
132,4	130,6	127,8	130,5	131,3	131,7	131,3	132,6	133,0	132,9	Exported products of local primary and industrial production	3
122,7	122,4	122,3	122,3	122,4	122,6	122,7	122,6	122,6	122,5	Finished products of foreign origin	4
143,4	143,1	143,8	142,0	140,1	140,0	139,8	140,3	141,2	141,9	Finished products of local primary and secondary production for home consumption	1,2
134,1	133,8	134,1	133,1	132,1	132,2	132,1	132,4	132,8	133,1	Finished products of local and foreign origin for home consumption	1,2,4
<b>— Of finished products of local primary production for home consumption</b>											
181,0	183,4	188,3	177,5	164,3	159,7	155,8	156,6	158,9	163,0	<b>Total sector</b>	<b>1</b>
185,5	188,9	196,0	182,7	164,0	157,5	152,5	158,4	162,7	164,6	Agriculture products	01
169,3	166,8	160,4	160,3	174,5	178,6	179,9	151,0	142,8	160,8	Fishing products	05
141,6	141,6	141,6	142,5	142,5	142,5	143,0	143,0	143,0	143,4	Other products of mines and quarries	14
<b>— Of finished products of local industrial production for home consumption</b>											
135,4	134,5	134,3	134,4	134,9	135,8	136,4	136,8	137,4	137,3	<b>Total sector</b>	<b>2</b>
135,7	136,2	136,2	135,8	136,2	136,8	137,7	138,2	139,4	139,3	Manufacture of food and beverages	15
158,7	158,7	158,7	158,7	158,7	171,2	171,2	171,2	171,2	171,2	Production of tobacco products	16
129,9	129,9	130,1	129,9	129,9	129,9	130,7	130,7	130,8	130,9	Production of textiles	17
134,8	134,8	135,0	135,0	135,0	135,0	135,5	135,5	135,6	135,6	Manufacture of wearing apparel and furs	18
137,3	137,4	137,4	137,5	137,5	137,5	137,5	138,2	138,4	138,4	Manufacture of leather and leather articles	19
140,9	140,7	141,5	141,5	141,6	141,6	141,9	141,1	141,2	141,2	Manufacture of wood and wood products	20
141,3	141,3	141,3	141,4	141,4	141,4	142,4	142,4	142,4	142,4	Manufacture of paper-pulp, paper and paper products	21
158,0	158,0	158,0	158,0	160,7	160,7	160,7	160,7	160,7	160,8	Printing, publishing and reproduction of recorded media	22
143,7	127,3	123,4	125,7	129,5	133,0	128,8	132,1	131,4	128,6	Production of coke, petroleum products and nuclear fuels	23
125,2	125,3	125,3	125,3	125,3	125,3	125,3	125,4	125,4	125,4	Production of chemicals, chemical products and synthetic fibres	24
143,8	143,6	143,2	142,8	142,8	143,0	145,0	145,3	145,7	145,6	Manufacture of rubber and plastic products	25
145,0	145,2	145,4	145,8	146,3	146,7	146,4	146,8	147,0	147,1	Manufacture of other non-metallic mineral products	26
120,9	121,0	120,9	120,7	121,0	121,2	123,4	123,7	123,7	124,0	Production of basic metals	27
134,9	135,0	135,0	135,0	135,1	135,1	134,5	134,5	134,7	134,8	Manufacture of metal products except machinery and equipment	28
119,9	119,9	120,3	120,5	120,6	120,6	120,7	120,7	120,8	120,8	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	29
161,6	161,6	165,9	165,9	165,9	165,9	173,8	173,7	178,6	185,3	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	31
110,6	110,6	110,6	110,6	110,1	110,1	110,1	108,0	108,0	108,0	Manufacture of radio, television and communication equipment	32
134,4	134,4	134,4	134,4	134,4	134,4	134,4	134,4	134,4	134,4	Manufacture of medical, precision and optical instruments and clocks	33
121,3	121,3	121,3	127,5	127,5	127,5	127,5	127,5	127,5	127,5	Manufacture of motor vehicles and trailers	34
162,5	162,5	162,5	162,5	162,5	162,5	162,5	161,2	161,2	161,2	Manufacture of other transport equipment	35
128,7	128,9	129,0	129,1	129,1	129,1	129,2	128,3	128,3	128,4	Manufacture of furniture and other manufacturing n.e.c.	36
117,3	117,3	117,3	117,3	117,3	117,3	120,2	120,2	120,2	120,2	Electricity and gas supply	40
124,1	128,3	128,4	130,3	129,1	129,1	131,6	131,6	131,6	133,2	Collection, purification and distribution of water	41
<b>— Of exported products of local primary and industrial production</b>											
132,4	130,6	127,8	130,5	131,3	131,7	131,3	132,6	133,0	132,9	<b>Total sector</b>	<b>3</b>
139,4	144,0	130,7	143,3	138,2	134,8	135,9	134,8	135,9	139,4	Agriculture products	01
82,1	83,6	83,6	84,5	84,5	85,1	83,6	83,6	83,7	83,1	Fishing products	05
137,7	137,7	137,7	137,7	137,7	137,7	137,7	137,7	137,7	137,7	Mining of iron ores	13
146,2	146,1	144,6	144,8	141,3	141,8	141,6	141,5	141,1	140,0	Other products of mines and quarries	14
118,8	118,8	119,1	119,6	121,8	122,3	126,0	129,8	131,3	131,2	Manufacture of food and beverages	15
187,5	187,1	184,8	184,1	185,3	189,7	188,8	186,9	186,4	183,7	Production of tobacco products	16
120,7	121,0	121,1	121,3	121,4	121,0	121,6	121,6	122,5	123,2	Production of textiles	17
123,4	123,4	122,7	122,7	124,3	124,5	124,5	127,1	126,8	127,2	Manufacture of wearing apparel and furs	18

Έτος βάσεως 1995 = 100,0

Κωδικός	Τομείς και κλάδοι	Μέσοι ετήσιοι—Annual means							2002	2003	
		1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February
19	Βιομηχανία δέρματος – δερμάτινων ειδών ...	110,4	123,7	129,9	143,5	152,2	158,0	162,0	160,2	160,4	160,4
20	Βιομηχανία ξύλου και προϊόντων από ξύλο ..	110,1	120,1	123,7	127,2	130,7	135,5	135,8	135,6	135,6	135,6
21	Κατασκευή χαρτοπολτού, χάρτου και προϊόντων από χαρτί	112,6	116,9	102,7	134,0	137,9	138,3	132,4	138,4	131,8	132,6
22	Εκδόσεις, εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων	117,0	117,0	143,8	146,2	176,6	191,2	196,7	196,7	196,7	196,7
23	Παραγωγή οπτάνθρακα, προϊόντων διυλίσεως πετρελαίου και πυρηνικών καυσίμων	124,5	96,2	122,0	222,5	191,8	186,5	190,8	195,4	210,5	226,1
24	Παραγωγή χημικών ουσιών, προϊόντων και συνθετικών ινών	114,6	111,5	112,4	124,8	128,0	126,9	126,4	126,4	126,1	126,3
25	Κατασκευή προϊόντων από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες	103,1	111,1	107,7	114,9	117,4	117,1	116,2	116,7	116,6	116,5
26	Κατασκευή άλλων προϊόντων από μη μεταλλικά ορυκτά	115,9	127,7	131,0	147,8	152,5	150,8	144,4	148,2	146,9	147,5
27	Παραγωγή βασικών μετάλλων .....	110,9	117,7	116,0	136,3	138,9	134,9	129,7	132,4	129,9	130,2
28	Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού	108,9	114,9	115,4	120,3	125,1	125,6	113,9	125,0	118,1	118,3
29	Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού μ.α.κ.	99,3	109,8	108,8	112,6	117,9	119,9	116,2	119,8	119,8	119,8
31	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών μ.α.κ.	113,4	107,9	95,8	105,9	110,4	110,2	108,4	109,1	108,6	108,6
32	Κατασκευή εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών	.	.	.	.	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2
33	Κατασκευή ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας και οπτικών οργάνων, κατασκευή ρολογιών κάθε είδους	98,7	106,1	105,8	112,5	117,3	119,4	119,4	119,4	119,4	119,4
36	Κατασκευή επίπλων, λοιπές βιομηχανίες μ.α.κ.	103,4	108,4	108,4	111,2	114,8	115,6	116,6	115,6	115,6	115,6

## ε) Του τομέα τελικών προϊόντων προελεύσεως εξωτερικού

<b>4</b>	<b>Σύνολο τομέα .....</b>	<b>105,0</b>	<b>110,7</b>	<b>111,3</b>	<b>118,5</b>	<b>120,7</b>	<b>121,2</b>	<b>122,5</b>	<b>121,8</b>	<b>122,4</b>	<b>122,7</b>
01	Προϊόντα γεωργίας .....	129,4	142,3	140,2	146,3	167,3	172,5	185,5	178,5	181,3	170,2
05	Προϊόντα αλιείας .....	119,1	136,0	138,1	154,6	161,4	165,5	171,4	168,3	164,4	168,3
15	Βιομηχανία τροφίμων και ποτών .....	100,9	108,1	107,8	111,6	115,3	117,4	118,1	117,9	118,1	118,2
16	Παραγωγή προϊόντων καπνού .....	104,8	119,9	119,8	125,0	135,4	147,4	153,1	149,1	149,1	149,1
17	Παραγωγή κλωστοϋφαντουργικών υλών ...	108,4	116,6	119,3	126,4	129,0	130,7	129,2	130,5	130,1	129,7
18	Κατασκευή ειδών ενδύσεως – γυναικείων ..	130,1	139,0	142,2	146,4	148,4	149,3	150,8	149,5	148,6	150,5
19	Βιομηχανία δέρματος – δερμάτινων ειδών ..	111,2	120,3	123,6	132,1	136,8	139,3	138,8	140,5	140,5	140,5
20	Βιομηχανία ξύλου και προϊόντων από ξύλο ..	103,6	117,2	124,2	126,0	129,9	129,9	130,3	129,9	129,9	129,9
21	Κατασκευή χαρτοπολτού, χάρτου και προϊόντων από χαρτί	83,5	99,7	96,5	105,4	115,4	113,1	110,2	112,2	111,4	111,4
22	Εκδόσεις, εκτυπώσεις και αναπαραγωγή προεγγεγραμμένων μέσων	113,1	119,2	118,3	127,0	118,4	122,5	126,5	125,8	125,8	126,3
23	Παραγωγή οπτάνθρακα, προϊόντων διυλίσεως πετρελαίου και πυρηνικών καυσίμων	124,8	107,5	126,1	221,4	193,0	170,3	188,2	179,4	192,9	213,1
24	Παραγωγή χημικών ουσιών, προϊόντων και συνθετικών ινών	106,5	105,0	101,9	105,0	102,3	101,0	104,3	101,2	105,0	104,4
25	Κατασκευή προϊόντων από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες	112,2	116,7	115,5	122,8	113,9	113,8	113,5	113,3	112,7	113,1
26	Κατασκευή άλλων προϊόντων από μη μεταλλικά ορυκτά	112,6	115,4	115,0	122,5	130,6	131,6	132,2	130,9	131,1	131,9
27	Παραγωγή βασικών μετάλλων .....	98,6	101,8	97,8	106,0	115,5	118,7	119,2	118,8	118,7	119,3
28	Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού	110,1	118,8	118,2	125,3	132,1	133,7	134,5	133,4	133,9	134,3
29	Κατασκευή μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού μ.α.κ.	105,1	111,4	113,9	119,8	120,1	120,6	120,9	121,0	121,2	121,0
30	Κατασκευή μηχανών γραφείου και ηλεκτρονικών υπολογιστών	102,3	110,2	112,5	113,7	115,0	115,9	114,3	114,9	114,9	114,9
31	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών μ.α.κ.	105,1	110,5	111,7	117,0	117,9	115,4	112,5	112,9	113,8	113,3
32	Κατασκευή εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών	92,5	98,5	95,7	97,4	102,5	102,3	101,5	101,3	100,8	102,7
33	Κατασκευή ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας και οπτικών οργάνων, κατασκευή ρολογιών κάθε είδους	92,2	98,4	99,3	106,5	111,2	109,9	109,4	109,6	109,9	109,8
34	Κατασκευή αυτοκινήτων οχημάτων, ριμουλκούμενων και ημιριμουλκούμενων οχημάτων	101,5	106,6	105,8	110,8	118,9	119,3	121,2	120,9	120,7	121,5
35	Κατασκευή λοιπού εξοπλισμού μεταφορών	108,4	111,9	118,8	135,0	139,5	139,9	140,2	139,0	139,3	139,3
36	Κατασκευή επίπλων, λοιπές βιομηχανίες μ.α.κ.	114,0	120,3	123,4	125,6	123,4	125,3	125,2	125,2	125,2	124,6

Σημείωση: Από το τεύχος Σεπτεμβρίου 2002 δημοσιεύεται ο νέος – αναθεωρημένος – Δείκτης Τιμών Χονδρικής, με βάση συγκρίσεως το έτος 1995 = 100,0. Για τον υπολογισμό των συντελεστών σταθμίσεως των δεικτών στο επίπεδο προϊόντος, κλάδου και τομέα, χρησιμοποιήθηκαν οι αξίες πώλησης των παραγωγικών τομέων της οικονομίας προς τους τομείς τελικής ζήτησης. Περισσότερες πληροφορίες για το νέο δείκτη πρόκειται να περιληφθούν στο υπό σύνταξη νέο μεθοδολογικό τεύχος «Αναθεωρημένοι Δείκτες Τιμών Χονδρικής με βάση το έτος 1995 = 100,0».

## Wholesale price indices (continued)

Base year: 1995 = 100,0

2003										Sectors and branches	Code
Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December		
162,3	162,3	162,3	162,3	162,3	162,3	162,3	162,5	162,5	162,5	Manufacture of leather and leather articles	19
135,6	135,6	135,6	136,0	136,0	136,0	136,0	136,0	136,0	136,0	Manufacture of wood and wood products	20
133,1	133,1	133,1	133,1	133,1	133,1	132,4	131,7	131,0	130,3	Manufacture of paper-pulp, paper and paper products	21
196,7	196,7	196,7	196,7	196,7	196,7	196,7	196,7	196,7	196,7	Printing, publishing and reproduction of recorded media	22
213,2	175,8	166,8	178,5	190,2	199,6	181,2	186,6	184,9	176,7	Production of coke, petroleum products and nuclear fuels	23
126,3	126,7	126,5	126,4	126,5	126,6	126,6	126,4	126,5	126,3	Production of chemicals, chemical products and synthetic fibres	24
116,8	115,6	115,7	115,7	116,1	116,4	116,3	116,2	115,9	116,0	Manufacture of rubber and plastic products	25
146,1	146,8	142,2	144,5	144,8	145,0	144,4	141,1	143,7	139,8	Manufacture of other non-metallic mineral products	26
130,1	129,9	129,7	129,4	129,3	129,4	129,7	129,7	129,5	129,7	Production of basic metals	27
113,3	113,3	112,9	112,9	113,1	113,2	113,1	112,8	112,9	112,7	Manufacture of metal products except machinery and equipment	28
115,5	115,5	115,5	115,5	115,5	115,5	115,5	115,6	115,6	115,6	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	29
108,6	108,1	108,1	108,1	108,1	108,4	108,4	108,4	108,7	108,7	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	31
111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	111,2	Manufacture of radio, television and communication equipment	32
119,4	119,4	119,4	119,4	119,4	119,4	119,4	119,4	119,4	119,4	Manufacture of medical, precision and optical instruments and clocks	33
115,6	115,6	115,6	117,4	117,4	117,4	117,4	117,4	117,4	117,4	Manufacture of furniture and other manufacturing n.e.c.	36

## — Of finished products of foreign origin

122,7	122,4	122,3	122,3	122,4	122,6	122,7	122,6	122,6	122,5	<b>Total sector</b>	<b>4</b>
171,8	192,5	193,2	194,1	193,5	190,6	189,0	184,4	182,1	183,6	Agriculture products	01
176,6	166,7	170,4	173,0	173,0	189,4	174,3	173,6	163,2	163,4	Fishing products	05
117,7	117,6	117,9	118,0	118,0	118,0	118,3	118,2	118,5	118,4	Manufacture of food and beverages	15
149,1	149,1	149,1	149,1	149,1	158,6	158,6	158,6	158,6	158,6	Production of tobacco products	16
129,4	129,3	128,5	128,5	128,7	129,0	128,9	129,8	129,9	129,2	Production of textiles	17
150,3	150,3	150,2	150,2	151,6	151,6	151,6	151,6	151,6	151,2	Manufacture of wearing apparel and furs	18
139,0	138,7	139,0	137,9	137,9	138,7	138,7	138,7	138,0	138,0	Manufacture of leather and leather articles	19
129,9	129,9	129,9	129,9	129,9	129,9	129,9	129,9	132,5	132,5	Manufacture of wood and wood products	20
111,4	110,1	110,0	109,7	111,2	111,2	110,2	108,9	108,8	108,0	Manufacture of paper-pulp, paper and paper products	21
125,8	125,8	125,8	125,8	126,4	127,1	127,1	127,5	127,5	127,5	Printing, publishing and reproduction of recorded media	22
221,0	180,8	176,5	178,2	179,0	182,2	179,9	185,8	186,5	182,9	Production of coke, petroleum products and nuclear fuels	23
104,3	104,0	103,9	104,1	104,4	104,5	104,4	104,2	104,2	104,2	Production of chemicals, chemical products and synthetic fibres	24
113,1	113,1	112,7	112,9	112,9	113,1	114,4	114,4	115,1	114,9	Manufacture of rubber and plastic products	25
132,8	132,9	132,9	132,5	132,2	132,2	132,2	132,0	132,0	131,4	Manufacture of other non-metallic mineral products	26
119,9	119,8	119,8	119,2	119,2	119,5	118,8	118,8	118,8	118,6	Production of basic metals	27
134,3	134,6	134,5	134,5	134,5	134,6	134,6	134,7	135,1	134,4	Manufacture of metal products except machinery and equipment	28
121,1	120,8	120,6	120,5	120,6	120,7	121,2	121,3	121,1	121,0	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	29
114,9	114,2	114,6	114,6	114,6	113,5	113,5	113,5	114,2	114,2	Manufacture of office, accounting and computing machinery	30
112,9	112,6	112,4	112,4	112,4	112,2	112,2	112,2	112,2	112,0	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	31
102,1	102,0	101,2	101,1	101,4	101,8	101,7	101,2	101,2	100,7	Manufacture of radio, television and communication equipment	32
109,7	109,9	109,1	108,9	109,0	109,5	109,4	109,2	109,1	109,0	Manufacture of medical, precision and optical instruments and clocks	33
121,4	121,4	121,1	121,1	121,1	121,2	121,2	121,3	121,3	121,3	Manufacture of motor vehicles and trailers	34
139,3	139,4	140,6	140,6	140,6	140,6	140,6	140,6	140,6	140,6	Manufacture of other transport equipment	35
124,8	124,8	124,9	125,1	125,1	125,3	125,7	125,6	125,6	125,7	Manufacture of furniture and other manufacturing n.e.c.	36

Note: The new – revised – Wholesale Price Index (base year 1995 = 100,0) appears in the September 2002 issue onwards.

The weighting coefficients of the indices by product, branch and sector, were calculated by using the sales value of the productive sectors of the economy towards the sectors of final demand.

More information on the new index is included in the new methodological issue «Revised Wholesale Price Indices, base year 1995 = 100,0».



79. Δείκτες τιμών εκροών στη γεωργία – κτηνοτροφία (χωρίς εισοδηματικές ενισχύσεις)  
 Producer price indices (excluding subsidies)

Ετος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Ομάδες	1999	2000	2001	2002	2003	Groups
<b>Γενικός δείκτης</b> .....	<b>108,9</b>	<b>113,1</b>	<b>120,3</b>	<b>127,2</b>	<b>137,6</b>	<b>Overall index</b>
<b>Φυτική παραγωγή</b> .....	<b>110,0</b>	<b>113,2</b>	<b>119,8</b>	<b>130,6</b>	<b>145,0</b>	<b>Vegetable production</b>
1. Δημητριακά και ρύζι .....	102,6	106,0	113,7	112,5	113,7	1. Cereals and rice
2. Βολβοί και ριζώματα .....	106,1	109,8	122,6	110,7	128,0	2. Bulbs and roots
3. Νωπά λαχανικά .....	132,5	141,9	150,1	168,0	184,5	3. Fresh vegetables
4. Νωπά φρούτα και εσπεριδοειδή .....	113,5	117,2	139,8	161,1	193,5	4. Fresh fruits and citrus fruits
– Νωπά φρούτα .....	116,9	121,7	146,1	168,7	213,2	– Fresh fruits
– Εσπεριδοειδή .....	105,2	106,6	124,8	142,9	146,4	– Citrus fruits
5. Ξηροί καρποί .....	110,9	117,3	120,9	134,1	140,3	5. Dried nuts
6. Οίνος .....	115,1	119,4	120,0	123,6	135,6	6. Wines
7. Σπόροι .....	98,3	98,4	101,8	105,3	114,0	7. Seeds
8. Όσπρια .....	107,9	112,4	112,8	117,5	146,8	8. Pulse
9. Ελαιοκομικά προϊόντα .....	102,8	97,3	98,2	109,5	114,7	9. Olive products
10. Βιομηχανικά φυτά .....	93,0	99,0	88,7	100,6	108,6	10. Industrial plants
11. Κτηνοτροφικά φυτά .....	109,0	108,5	110,4	122,7	154,8	11. Fodder crops
12. Άνθη .....	101,8	102,5	108,2	122,7	138,9	12. Flowers
<b>Ζωική παραγωγή</b> .....	<b>106,3</b>	<b>113,1</b>	<b>121,6</b>	<b>119,4</b>	<b>120,9</b>	<b>Animal production</b>
1. Κρέατα γενικά .....	116,4	128,3		121,3	122,8	1. Meat, in general
2. Γάλα .....	99,4	105,0	109,0	111,0	111,9	2. Milk
3. Αυγά .....	133,0	135,3	134,5	139,0	142,6	3. Eggs
4. Λοιπά πρωτογενή κτηνοτροφικά προϊόντα	114,2	125,0	145,2	155,2	160,9	4. Other primary livestock products

Σημείωση: Μετά την αναθεώρηση 1995=100,0, στη Ζωική παραγωγή δημοσιεύονται οι δείκτες της ομάδας «Κρέατα γενικά», οι οποίοι περιλαμβάνουν και τα πουλερικά.

Note: After the revision 1995 = 100,0 in the «Animal production» category the indices of the group «Meat in general» are published including poultry meat.

80. Δείκτες τιμών εκροών μερικών προϊόντων (χωρίς εισοδηματικές ενισχύσεις)  
 Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies)

Ετος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Σιτάρι μαλακό Wheat, soft	Σιτάρι σκληρό Wheat, hard	Κριθάρι κτηνοτροφικό Barley, fodder	Αραβόσιτος Maize	Ρύζι Rice	Φασόλια Beans	Λάχανο Cabbage	Πατάτες Potatoes	Τομάτες Tomatoes
1998 .....	101,2	103,4	98,9	102,4	99,8	108,8	104,4	120,5	136,5
1999 .....	98,6	103,2	99,8	103,7	105,3	107,9	101,6	114,8	141,5
2000 .....	104,3	107,3	104,9	106,0	106,7	111,8	108,7	112,7	150,2
2001 .....	114,4	120,8	111,5	109,1	114,4	111,2	113,0	138,0	157,8
2002 .....	107,7	116,4	105,3	111,2	122,8	114,7	197,7	130,7	173,6
2002: XII .....	107,5	117,5	105,8	110,9	118,4	119,5	117,3	127,6	209,9
2003: I .....	107,5	117,5	105,8	110,9	118,0	—	121,6	125,9	186,4
II .....	107,5	117,5	105,8	110,9	117,9	—	181,6	141,2	218,8
III .....	107,5	117,5	105,8	110,9	117,9	—	266,4	139,7	251,0
IV .....	107,5	117,5	105,8	110,9	117,9	—	313,7	146,0	310,8
V .....	107,5	117,5	105,8	110,9	118,0	—	—	174,4	303,1
VI .....	107,5	117,5	105,8	110,9	—	—	—	158,7	210,3
VII .....	106,8	113,9	105,9	110,9	—	—	—	150,2	147,4
VIII .....	107,4	112,0	105,9	110,9	—	139,7	—	161,5	128,0
IX .....	109,1	114,3	108,8	109,6	—	158,7	108,8	154,9	129,2
X .....	110,9	118,3	110,5	113,5	118,1	142,5	94,3	158,4	136,9
XI .....	110,6	118,4	110,7	114,7	118,1	142,5	97,1	162,0	147,7
XII .....	110,6	118,9	116,3	118,5	118,1	143,4	86,7	164,0	169,5



80. Δείκτες τιμών εκροών μερικών προϊόντων (χωρίς εισοδηματικές ενισχύσεις) (συνέχεια)  
 Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies) (continued)

Έτος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Ροδάκινα Peaches	Καρπούζια Watermelons	Πεπόνια Melons	Σταφύλια επιτραπέζια Table grapes	Πορτοκάλια Oranges	Λεμόνια Lemons	Σταφίδα κορινθιακή Currants	Σταφίδα σουλτανίνα "Sultanas" raisins	Αμύγδαλα Almonds	Γλεύκος (μούστος) Must	Ελαιόλαδο Olive oil	Βαμβάκι Cotton
1998 .....	175,8	151,7	116,3	134,5	91,0	96,7	96,5	114,2	119,2	111,4	84,9	99,2
1999 .....	113,0	109,8	133,8	130,9	106,0	102,0	109,1	107,4	110,2	117,5	100,0	94,3
2000 .....	111,5	119,9	151,5	115,2	104,8	106,6	112,2	107,9	119,6	122,2	91,1	101,9
2001 .....	127,8	148,0	158,4	143,8	128,9	102,0	104,2	99,5	123,5	121,1	90,8	93,4
2002 .....	161,1	126,0	138,6	219,1	143,9	138,5	101,0	82,0	138,5	124,6	102,5	92,1
2002: XII .....	—	—	—	—	128,2	120,9	101,0	82,0	147,3	—	97,2	98,1
2003: I .....	—	—	—	—	109,6	97,3	—	—	—	—	97,0	107,8
II .....	—	—	—	—	115,2	101,7	—	—	—	—	97,0	107,8
III .....	—	—	—	—	158,7	109,0	—	—	—	—	97,0	107,8
IV .....	—	—	—	—	179,0	107,5	—	—	—	—	99,0	107,8
V .....	—	—	415,2	—	158,0	111,7	—	—	—	—	100,7	—
VI .....	327,8	318,6	225,3	—	121,7	127,3	—	—	—	—	101,7	—
VII .....	310,5	122,9	147,0	236,9	—	176,5	—	—	—	—	104,7	—
VIII .....	233,4	123,9	133,9	155,1	—	206,9	—	—	145,2	—	111,5	—
IX .....	255,2	144,3	143,4	149,2	—	212,3	88,0	110,9	151,5	135,1	120,6	104,8
X .....	—	—	178,8	186,4	—	182,5	88,0	110,9	149,4	141,4	120,1	112,1
XI .....	—	—	—	182,0	165,7	140,3	88,0	110,9	150,1	—	125,2	116,9
XII .....	—	—	—	—	155,6	120,5	88,0	110,9	153,1	—	125,8	110,8

(συνέχεια του πίνακα 80— table 80 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Γάλα πρόβειο Sheep milk	Γάλα αίγας Goat milk	Γάλα αγελαδινό Cow milk	Αυγά Eggs	Κρέας μοσχαρίσιο Veal	Κρέας αρνίσιο Lamb	Κρέας κατσικίσιο Goats	Κρέας χοιρινό, γενικώς Pork, in general	Κρέας πουλερικών Poultry meat	Κρέας κουνελιών Rabbits	Δέρματα μοσχारीσία, ακατέργαστα Calf skins, undressed	Δέρματα αρνίσια, ακατέργαστα Lamb skins, undressed	Δέρματα κατσικίσια, ακατέργαστα Goat skins, undressed
1998 .....	93,1	99,6	104,4	131,0	107,5	115,1	116,4	108,9	106,2	122,3	101,3	116,8	106,7
1999 .....	97,2	99,5	104,7	133,0	109,0	116,1	115,5	100,6	103,3	115,3	95,8	103,6	97,4
2000 .....	103,2	104,2	110,0	135,3	111,6	125,9	126,4	116,7	105,6	119,9	106,6	113,2	99,8
2001 .....	106,5	110,3	113,6	134,5	113,6	133,1	134,2	144,7	117,9	142,5	131,9	160,6	125,3
2002 .....	109,1	109,7	117,1	139,0	112,6	128,7	129,6	123,8	110,7	134,5	138,3	176,5	126,5
2002: XII .....	—	—	117,3	141,0	113,2	135,5	139,4	122,4	106,5	124,2	140,8	190,0	127,4
2003: I .....	110,5	113,7	116,8	141,7	115,5	134,2	134,4	119,2	105,5	134,6	150,7	184,6	132,9
II .....	111,1	112,4	118,0	144,1	116,4	131,9	132,9	120,8	105,4	136,4	150,9	182,5	133,6
III .....	111,0	108,6	117,7	142,7	117,3	130,0	128,5	118,9	106,5	136,5	154,8	180,4	129,8
IV .....	110,5	108,5	118,6	141,9	115,9	136,7	137,1	114,9	107,0	135,4	156,5	182,0	132,1
V .....	108,4	107,1	118,7	140,2	113,9	139,8	132,5	113,1	105,1	138,7	154,5	180,6	130,9
VI .....	110,2	107,3	118,4	142,2	113,0	137,8	131,4	111,7	105,1	139,7	154,7	180,1	130,7
VII .....	—	—	118,6	141,1	114,6	143,9	134,0	113,9	106,9	139,5	153,6	177,8	129,3
VIII .....	—	—	118,9	140,2	112,8	143,6	134,3	114,5	106,3	138,9	145,1	167,9	133,7
IX .....	—	—	118,8	142,5	113,5	146,7	137,3	114,3	110,0	139,0	144,2	166,6	126,5
X .....	—	—	119,1	144,8	115,7	148,9	140,9	116,7	114,9	140,5	143,0	165,6	126,0
XI .....	—	—	118,8	145,6	115,5	148,9	140,6	116,5	117,4	141,8	146,6	163,7	129,1
XII .....	—	—	118,6	143,8	115,3	132,1	142,1	118,6	117,3	139,4	146,3	162,9	128,5

Σημείωση: Οι δείκτες τιμών Νοεμβρίου 2003 έχουν υπολογιστεί βάσει του 80% των πηγών τιμοληψίας, λόγω της απεργίας του προσωπικού της Γ.Γ.ΕΣΥΕ.

Note: Due to the strike of the NSSG's personnel, the monthly indices for November 2003 have been calculated with 80% of the prices collection.

**81. Δείκτες τιμών εισροών στη γεωργία – κτηνοτροφία**  
**Input price indices in agriculture – livestock**

Έτος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Ομάδες	1999	2000	2001	2002	2003	Groups
<b>Γενικός δείκτης</b> .....	<b>114,3</b>	<b>120,5</b>	<b>123,4</b>	<b>126,9</b>	<b>131,8</b>	<b>Overall index</b>
<b>Αναλώσιμα μέσα</b> .....	<b>113,1</b>	<b>120,1</b>	<b>122,6</b>	<b>125,7</b>	<b>130,8</b>	<b>Intermediate consumption</b>
1. Σπόροι .....	117,6	122,2	126,9	132,5	138,1	1. Seeds
2. Ενέργεια και λιπαντικά .....	111,8	140,7	137,7	137,0	144,8	2. Energy and lubricants
3. Λιπάσματα .....	111,7	112,3	124,9	130,5	133,4	3. Fertilizers
4. Γεωργικά φάρμακα .....	124,1	124,5	126,6	128,7	132,0	4. Agricultural medical preparations
5. Κτηνιατρικά φάρμακα .....	111,3	111,1	113,5	117,6	123,3	5. Veterinary services
6. Ζωοτροφές .....	110,9	113,8	116,1	118,6	123,5	6. Animal feeding stuff
7. Γεωργικά εργαλεία και εφόδια .....	119,7	122,2	126,6	131,8	136,9	7. Agricultural tools and materials
8. Συντήρηση και επισκευή μηχανολογικού εξοπλισμού και εγκαταστάσεων	122,3	124,4	128,2	131,6	132,9	8. Repair and maintenance of mechanical equipment and plant
9. Επισκευή και συντήρηση κτιριακών εγκαταστάσεων	120,3	124,4	129,1	133,8	137,2	9. Repair and maintenance of buildings
10. Λοιπά έξοδα .....	100,3	106,1	106,1	122,7	129,7	10. Other expenses
<b>Σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου</b> .....	<b>119,7</b>	<b>122,4</b>	<b>127,0</b>	<b>132,2</b>	<b>136,3</b>	<b>Capital formation</b>
<i>I. Γεωργικά μηχανήματα</i> .....	<i>118,6</i>	<i>120,8</i>	<i>125,5</i>	<i>130,9</i>	<i>135,0</i>	<i>I. Agricultural machinery</i>
1. Περιστρεφόμενα και άλλα δίκυκλα μηχανήματα μονοαξονικά .....	121,7	124,7	128,2	131,2	136,1	1. Rotators and other two-wheel single-axle equipment
2. Μηχανήματα για καλλιέργεια .....	134,0	134,7	138,9	143,2	146,9	2. Machinery for cultivation
3. Μηχανήματα για συγκομιδή .....	121,9	125,4	127,6	129,5	133,2	3. Machinery for harvesting
4. Γεωργικά μηχανήματα και εγκαταστάσεις	127,4	131,5	136,7	141,4	146,1	4. Agricultural machinery and installations
α) για γεωργική παραγωγή .....	128,0	132,4	136,8	140,6	144,2	a) for agricultural production
β) για ζωική παραγωγή .....	125,2	128,5	136,3	143,7	152,4	b) for animal production
5. Γεωργικοί ελκυστήρες .....	119,1	123,1	125,8	129,6	135,1	5. Agricultural tractors
6. Λοιπά οχήματα .....	108,0	107,6	113,5	121,9	125,1	6. Other vehicles
<i>II. Γεωργικά κτίρια</i> .....	<i>123,4</i>	<i>127,7</i>	<i>132,1</i>	<i>136,4</i>	<i>140,4</i>	<i>II. Agricultural buildings</i>
1. Λοιπά έργα Μηχανικού – Εγγειοβελτιωτικά	125,1	132,2	138,4	144,2	149,9	1. Engineering and soil improvement operations
2. Αγροτικά κτίρια .....	122,6	125,5	129,1	132,6	135,8	2. Farm buildings

Σημείωση: Οι Αναθεωρημένοι Γεωργικοί Δείκτες Τιμών Εκροών υπολογίζονται χωρίς να περιληφθούν στις τιμές των προϊόντων οι επιδοτήσεις (από το 1995 και μετά), σύμφωνα με την κοινή μεθοδολογία των χωρών-μελών της ΕΕ (Eurostat). Οι συντελεστές στάθμισης των εκροών έχουν υπολογισθεί με βάση τη μέση αξία παραγωγής των γεωργικών προϊόντων των ετών 1994 και 1995, ενώ των εισροών σύμφωνα με τις δαπάνες του έτους 1995. Περισσότερες πληροφορίες για τους νέους Αναθεωρημένους Δείκτες στο μεθοδολογικό τεύχος «Αναθεωρημένοι Γεωργικοί Δείκτες Τιμών με βάση το έτος 1995 = 100,0».

Note: The Revised Output Agricultural Price Indices are calculated excluding from product prices the subsidies (since 1995 and onwards), according to the European Union Common Methodology (Eurostat).

The Output weighting coefficients have been calculated on the basis of the average production value of products produced for the years 1994 and 1995, while inputs on the total expenditure payment of 1995.

Further information on the new Revised Indices are published in the new methodological issue titled «Revised Agricultural Price Indices with base year 1995 = 100,0».

**82. Δείκτες αμοιβών συντελεστών της γεωργικής παραγωγής**  
**Price indices of the factors of agricultural production**

Έτος βάσεως: 1995 = 100,0

Base year: 1995 = 100,0

Συντελεστές γεωργικής παραγωγής	1998	1999	2000	2001	2002	Agricultural producer factors
<b>Γενικός δείκτης</b> .....	<b>105,7</b>	<b>102,6</b>	<b>103,1</b>	<b>102,1</b>	<b>107,9</b>	<b>Overall index</b>
1. Εργασία .....	112,8	114,8	122,4	127,8	139,1	1. Labour
2. Γη .....	112,4	113,3	121,5	125,3	131,5	2. Land
3. Κεφάλαιο .....	100,8	94,3	89,6	84,6	87,7	3. Capital

83. Δείκτες τιμών κατηγοριών έργων για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών  
Price indices of work categories composing the new dwellings construction

Έτος βάσεως: 2000 = 100,0

Base year: 2000 = 100,0

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Γενικός δείκτης Overall index	Χωματουργικά Earthworks	Οπλισμένα και μη σκυροδέματα Concrete, reinforced or not	Τοιχοδομές Wall constructions	Επιχρίσματα Plastering	Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις Electrical installations	Υδραυλικές εγκαταστάσεις Hydraulic installations	Εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης Central heating installations	Επιστρώσεις – επενδύσεις Covering – coating
1996	85,1	79,2	92,2	87,3	86,2	82,0	91,0	86,4	94,8
1997	89,5	85,2	94,2	90,2	89,8	87,0	93,6	90,2	96,0
1998	94,7	90,5	96,8	93,4	94,7	92,0	96,4	93,4	97,8
1999	98,1	95,4	98,7	96,9	98,2	96,4	98,2	96,7	98,8
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	102,2	103,5	101,8	102,8	101,8	102,7	101,4	103,3	101,3
2002	103,8	106,1	103,5	105,6	103,4	104,8	102,3	106,9	102,1
2003	106,2	110,1	106,4	108,6	106,1	106,5	103,3	110,5	103,6
2001: Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	102,9	104,0	102,3	104,0	102,3	103,4	101,7	104,0	101,7
2002: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	103,2	104,6	102,6	104,6	102,5	104,2	102,1	106,1	101,8
Β' » — 2nd » ...	103,6	105,2	103,3	105,2	103,0	104,7	102,2	106,1	101,9
Γ' » — 3rd » ...	104,1	107,3	103,7	106,1	104,1	105,0	102,3	107,7	102,2
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	104,4	107,3	104,2	106,6	104,1	105,2	102,4	107,7	102,3
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	105,5	108,9	105,5	107,9	105,2	106,1	103,1	109,5	103,2
Β' » — 2nd » ...	106,1	110,2	106,1	108,8	106,3	106,5	103,4	110,2	103,7
Γ' » — 3rd » ...	106,4	110,2	106,7	108,8	106,3	106,6	103,4	111,2	103,7
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	106,6	111,1	107,1	108,9	106,7	106,8	103,4	111,2	103,8

(συνέχεια του πίνακα 83 — table 83 continued)

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Ξυλουργικές εργασίες Carpentry	Σιδηροκατασκευές Iron constructions	Αλουμινοκατασκευές Aluminium fittings	Χρωματισμοί Painting	Μονώσεις Insulating works	Υαλοπίνακες Glass sheets	Ανεγκυστήρες Elevators	Γύψινες κατασκευές Plaster constructions	Ειδικές εγκαταστάσεις χωρίς συσκευές και εξαρτήματα Special installations
1996	75,2	70,8	75,7	83,8	91,8	73,3	91,9	.	.
1997	83,2	80,5	84,3	88,3	94,0	80,2	94,0	.	.
1998	93,0	92,6	93,7	94,6	96,0	87,6	96,2	.	.
1999	98,5	99,1	98,7	97,9	98,0	94,0	98,8	.	.
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	.	.
2001	102,7	102,3	102,1	102,8	101,7	104,7	100,8	.	.
2002	104,7	105,3	103,7	103,9	103,2	108,2	101,2	103,0	104,5
2003	106,3	107,6	105,3	106,9	105,2	110,2	102,3	103,4	107,4
2001: Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	103,9	103,5	103,1	103,1	102,3	106,7	100,9	.	.
2002: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	104,5	105,2	103,6	103,1	102,6	107,6	101,0	102,5	104,2
Β' » — 2nd » ...	104,6	105,3	103,7	103,4	103,1	108,1	101,2	102,8	104,4
Γ' » — 3rd » ...	104,8	105,4	103,9	104,6	103,6	108,5	101,3	103,4	104,6
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	104,8	105,4	103,9	104,6	103,6	108,6	101,3	103,4	104,6
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	105,8	107,3	105,0	106,2	104,7	109,6	101,7	103,4	106,9
Β' » — 2nd » ...	106,4	107,7	105,3	107,0	105,3	110,4	101,9	103,4	106,9
Γ' » — 3rd » ...	106,4	107,7	105,5	107,0	105,3	110,4	102,8	103,4	107,8
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	106,4	107,7	105,5	107,3	105,5	110,4	102,8	103,5	108,0

Σημείωση: Οι πίνακες 83, 84 και 85 αποτελούν μία νέα σειρά δεικτών τιμών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών, με έτος βάσεως το 2000 = 100,0. Η νέα αυτή σειρά περιλαμβάνει τους ακόλουθους επιμέρους δείκτες:

- Δείκτη τιμών κατηγοριών έργων (παραγωγού) που καταρτίζεται ανά τρίμηνο.
- Δείκτη συνολικού κόστους που καταρτίζεται ανά τρίμηνο και αναλύεται στο μηνιαίο δείκτη τιμών υλικών και στους τριμηνιαίους δείκτες τιμών αμοιβής εργασίας και λοιπών εξόδων.

Note: The new series of price indices of new building dwellings with 2000 = 100,0 as the base year (tables 83, 84 and 85) comprises the following individual price indices:

- Work categories price index (output prices), quarterly.
- Total construction cost index (input prices), quarterly, disaggregated to the material price or cost index (monthly), the labour remuneration or cost index (quarterly) and the other expenditures index (quarterly).

84. Δείκτες τιμών <sup>(1)</sup> των υλικών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών  
Price indices <sup>(1)</sup> of materials of new dwellings construction

Έτος βάσεως: 2000 = 100,0

Base year: 2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Κονίες και έτοιμο σκυρόδεμα Plaster and concrete	Φυσικά πετρώδη υλικά Natural stone material	Προϊόντα μαρμάρου Marble products	Τεχνητά πετρώδη υλικά Artificial stone material	Ξυλεία και προϊόντα ξύλου Timber and builder's carpentry	Μεταλλικά υλικά βασικής επεξεργασίας Metal material of basic processing	Υλικά υδρεύσεως – θερμάνσεως Plumbing – heating materials
1999 .....	97,8	97,8	99,6	97,1	96,2	98,8	99,3	97,2
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001 .....	102,4	103,6	100,4	101,8	103,0	102,4	102,0	102,0
2002 .....	104,7	105,4	103,5	102,3	115,1	103,4	103,1	104,0
2003 .....	107,6	107,6	112,6	105,1	124,1	104,6	106,3	105,6
2002: IX .....	105,2	105,7	109,2	102,6	119,2	103,7	103,2	104,3
X .....	105,4	105,8	109,2	102,6	119,3	103,8	103,3	104,4
XI .....	105,4	105,8	109,3	102,6	119,3	103,8	103,4	104,5
XII .....	105,5	106,0	109,3	102,6	119,3	103,8	103,4	104,6
2003: I .....	105,8	106,0	109,4	102,6	120,5	103,9	104,2	104,7
II .....	106,4	106,0	109,4	102,6	120,7	104,0	105,8	104,8
III .....	107,1	106,6	111,0	104,6	123,9	104,2	106,0	105,2
IV .....	107,5	107,4	112,1	105,4	124,5	104,6	106,3	105,5
V .....	107,6	107,6	112,1	105,4	124,7	104,6	106,1	105,5
VI .....	107,7	108,0	112,7	105,4	124,9	104,7	105,7	105,5
VII .....	107,6	107,6	112,8	105,4	124,9	104,7	105,8	105,4
VIII .....	107,8	108,0	113,4	105,4	124,9	104,7	105,7	105,7
IX .....	108,4	108,3	114,4	106,0	125,0	104,8	107,4	106,0
X .....	108,5	108,4	114,7	106,0	125,0	104,8	107,4	106,0
XI .....	108,6	108,4	114,7	106,0	125,0	104,9	107,5	106,3
XII .....	108,8	108,7	114,8	106,0	125,1	105,0	107,8	106,3

(συνέχεια του πίνακα 84 — table 84 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Εξαρτήματα λειτουργίας και στερεώσεως θυρών και παραθύρων Door and window function and fastening fittings	Ηλεκτρολογικά υλικά Electrical material	Υαλοπίνακες Glass sheets	Υλικά χρωματισμών Paints and varnishes	Πλακίδια – είδη υγιεινής Tiles – sanitary fixtures	Υλικά μονώσεως Insulating materials	Ανελκυστήρες (ασανσέρ) Elevators	Καύσιμα χωματουργικών και λοιπών οικοδομικών μηχανημάτων Fuels for excavating and other building machinery
1999 .....	96,0	96,4	92,0	97,6	97,0	97,2	98,8	75,7
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001 .....	103,4	103,2	106,0	104,2	102,4	101,8	100,8	96,3
2002 .....	105,7	108,9	111,2	105,1	104,0	103,1	101,2	95,6
2003 .....	107,4	117,4	113,8	107,5	107,6	105,6	102,4	101,1
2002: IX .....	106,1	109,2	111,6	105,3	104,4	103,2	101,3	97,6
X .....	106,2	112,4	111,6	105,4	104,6	103,2	101,3	98,9
XI .....	106,2	112,4	112,0	105,4	104,6	103,2	101,4	95,6
XII .....	106,2	112,3	112,0	105,4	104,6	103,2	101,4	99,6
2003: I .....	106,2	112,4	112,7	105,8	105,0	103,5	101,4	102,0
II .....	106,5	114,6	112,7	105,8	106,3	104,1	101,4	105,6
III .....	106,9	115,0	112,7	106,8	106,8	104,4	102,2	109,2
IV .....	107,5	115,9	113,3	107,5	107,4	105,0	102,3	100,4
V .....	107,5	116,8	114,0	107,6	107,4	105,4	102,3	96,1
VI .....	107,5	117,7	114,1	107,6	107,4	105,4	102,3	97,0
VII .....	107,5	117,7	114,2	107,9	107,6	105,4	102,3	98,1
VIII .....	107,6	118,2	114,2	108,1	108,3	105,4	102,3	100,2
IX .....	107,8	117,6	114,2	108,1	108,7	107,1	103,0	99,1
X .....	107,8	120,7	114,2	108,1	108,7	107,1	103,0	101,1
XI .....	107,8	120,8	114,7	108,1	108,7	107,1	103,0	102,6
XII .....	108,0	121,1	114,7	108,1	108,7	107,1	103,0	101,5

(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 83 (σελίδα 81).

(1) See note, table 83 (page 81).



85. Δείκτες τιμών <sup>(1)</sup> αμοιβής της εργασίας για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών  
 Price indices <sup>(1)</sup> of labour remuneration in new dwellings construction

Έτος βάσεως: 2000 = 100,0

Base year: 2000 = 100,0

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Γενικός δείκτης Overall index	Χωματουργικά Earth-works	Οπλισμένα και μη σκυροδέματα Concrete reinforced or not	Τοιχοδομές Wall constructions	Επιχρίσματα Plastering	Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις Electrical installations	Υδραυλικές εγκαταστάσεις Hydraulic installations	Εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης Central heating installations	Επιστρώσεις – επενδύσεις Covering – coating	Χρωματισμοί Painting	Μονώσεις Insulating works	Γύψινες κατασκευές Plaster constructions
1996 .....	83,9	80,8	84,2	79,2	86,8	76,4	89,6	76,2	88,7	84,3	84,7	.
1997 .....	87,9	86,1	88,2	83,7	89,9	83,1	92,8	82,6	91,0	88,8	88,5	.
1998 .....	93,0	91,2	93,6	89,2	94,4	89,1	95,6	88,4	94,8	94,6	92,5	.
1999 .....	96,8	95,9	97,3	94,7	97,9	94,5	98,1	94,2	97,2	97,7	96,3	.
2000 .....	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	.
2001 .....	103,3	103,2	103,3	104,7	101,9	104,4	101,6	105,8	102,9	103,2	103,4	.
2002 .....	106,1	106,1	106,4	109,6	104,1	107,7	102,8	111,8	104,7	105,0	106,6	103,5
2003 .....	108,9	110,1	109,2	113,4	107,3	110,0	104,1	117,9	106,7	107,8	108,7	104,1
2001: Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter .	104,2	103,8	104,4	106,8	102,4	105,5	102,0	106,9	103,7	103,4	104,4	.
2002: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter .	104,9	104,6	104,8	108,0	102,8	106,9	102,5	110,5	104,2	103,9	105,9	102,8
Β' » — 2nd » ....	105,7	105,2	106,0	109,0	103,6	107,6	102,7	110,5	104,5	104,5	106,4	103,3
Γ' » — 3rd » ....	106,8	107,3	107,3	110,2	105,0	108,1	102,9	113,2	105,1	* 105,7	107,0	104,0
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter .	107,0	107,3	107,5	111,0	105,0	108,4	103,0	113,2	105,2	105,8	107,1	104,0
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter .	108,3	108,9	108,7	112,6	106,4	109,5	103,8	116,1	106,2	107,2	108,1	104,0
Β' » — 2nd » ....	109,0	110,2	109,3	113,5	107,4	110,0	104,1	117,1	106,7	107,9	108,7	104,0
Γ' » — 3rd » ....	109,1	110,2	109,3	113,5	107,4	110,2	104,1	119,1	106,7	107,9	108,7	104,0
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter .	109,4	111,1	109,6	113,8	107,7	110,4	104,2	119,1	107,1	108,2	109,0	104,3

(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 83 (σελίδα 81).

(1) See note, table 83 (page 81).



XIII. ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΑΗΡΩΜΩΝ — MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS

86. Δείκτες τιμών μετοχών στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών <sup>(1)</sup>

Share price indices on the Athens Stock Exchange <sup>(1)</sup>

Βάση δείκτη όλων των μετοχών : 04-01-1988 = 100,0  
 Βάση δείκτη παράλληλης αγοράς : 31-12-1994 = 100,0  
 Βάση δείκτη Leasing : 31-12-1987 = 100,0  
 Βάση άλλων δεικτών : 31-12-1980 = 100,0

All share index base : 04-01-1988 = 100,0  
 Parallel market index base : 31-12-1994 = 100,0  
 Leasing index base : 31-12-1987 = 100,0  
 Other indices base : 31-12-1980 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Τραπεζών Banks	Ασφαλειών Insurance companies	Εταιριών επενδύσεων Investment companies	Βασικών μετάλλων Basic metals	Εκδόσεων και εκτυπώσεων Publishing and printing	Κλωστοϋφαντουργίας Textile industries	Μη μεταλλορυκτών και τοιμέντων Non metallic minerals and cement	Τροφίμων Food	Ειδών και λύσεων πληροφορικής I.T. Equipment and solutions	Λιανικού εμπορίου Retail	Χονδρικού εμπορίου Wholesale
<b>2000</b> .....	<b>7.307,0</b>	<b>1.383,9</b>	<b>1.335,0</b>	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>2001</b> .....	<b>4.788,1</b>	<b>1.809,3</b>	<b>762,5</b>	<b>811,4</b>	<b>423,5</b>	<b>802,5</b>	<b>1.059,9</b>	<b>812,5</b>	<b>532,4</b>	<b>877,9</b>	<b>624,8</b>
2002: XII .....	2.688,2	517,7	543,1	426,0	234,0	394,8	789,2	437,9	192,8	535,1	380,5
2003: I .....	2.510,8	422,4	506,1	378,9	229,1	349,1	757,5	371,5	183,0	558,2	336,0
II .....	2.353,1	400,4	480,6	379,9	219,7	296,9	741,7	366,9	171,6	563,8	324,5
III .....	2.053,4	390,7	451,5	361,5	201,6	229,8	644,0	337,2	151,3	570,8	288,9
IV .....	2.626,2	479,9	507,6	396,5	245,4	318,2	730,9	393,5	191,6	653,2	346,5
V .....	2.736,5	497,0	571,5	388,8	239,0	384,4	728,1	405,1	208,8	712,9	364,8
VI .....	3.180,4	641,0	651,8	435,4	422,4	396,1	724,7	438,5	257,5	781,3	421,0
VII .....	3.731,2	783,0	712,4	485,3	539,3	489,2	784,0	515,2	320,6	870,2	508,0
VIII .....	3.920,4	850,2	746,2	482,3	563,9	483,6	814,3	530,9	320,0	1.050,2	522,5
IX .....	3.531,3	641,4	689,1	403,7	432,8	355,8	697,8	453,2	247,4	978,4	451,8
X .....	3.760,0	748,9	739,1	419,6	501,7	368,9	768,1	472,0	278,0	1.003,9	509,4
XI .....	3.859,5	718,4	778,3	432,0	466,6	335,6	739,8	482,7	268,7	1.027,3	509,7
XII .....	4.246,9	712,0	837,3	434,3	436,6	336,4	768,7	471,6	263,8	1.089,5	515,2
2004: I .....	4.515,8	726,4	868,4	493,8	465,9	356,2	826,4	504,8	274,8	1.184,5	593,8

(συνέχεια του πίνακα 86— Table 86 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Συμμετοχών Holding	Πληροφορικής Information technology	Κατασκευών Construction	Τηλεπικοινωνιών Telecommunications	Βιομηχανιών Industrial	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας Real estate	Δυλιτηρίων Oil refineries	Παράλληλης αγοράς Parallel market	Γενικός δείκτης ΧΑΑ ASE Composite Index		
									Κλείσιμο Last	Κατώτερος έτος Year low	Ανώτερος έτος Year high
<b>2000</b> .....	<b>3.851,3</b>	.	<b>1.271,9</b>	.	<b>2.072,8</b>	.	.	<b>319,7</b>	<b>3.388,9</b>	<b>3.165,2</b>	<b>5.875,0</b>
<b>2001</b> .....	<b>2.488,9</b>	<b>789,6</b>	<b>1.146,0</b>	<b>1.158,4</b>	<b>1.535,8</b>	.	.	<b>242,3</b>	<b>2.591,5</b>	<b>1.997,8</b>	<b>3.456,0</b>
2002: XII .....	1.054,6	472,1	947,0	816,8	1.014,7	819,5	917,7	149,3	1.748,4	1.704,7	2.655,1
2003: I .....	943,7	425,6	904,2	835,3	951,8	790,5	859,4	137,0	1.683,6	1.646,8	1.787,2
II .....	911,8	384,7	819,8	777,7	936,8	774,2	816,8	126,3	1.614,1	1.594,5	1.787,2
III .....	840,0	329,0	723,6	710,5	860,3	796,5	806,6	112,3	1.467,3	1.462,2	1.787,2
IV .....	1.040,4	383,2	873,4	788,1	977,5	815,0	886,2	128,9	1.691,5	1.462,2	1.787,2
V .....	1.041,0	393,5	838,5	752,9	994,7	814,6	999,0	132,0	1.707,5	1.462,2	1.800,9
VI .....	1.106,1	419,1	818,3	817,3	1.075,4	850,6	932,6	140,5	1.892,0	1.462,2	1.965,2
VII .....	1.310,1	497,8	975,9	877,1	1.207,5	898,8	1.024,6	165,7	2.158,6	1.462,2	2.165,3
VIII .....	1.339,5	502,3	976,0	858,4	1.256,0	905,7	1.048,7	170,2	2.210,6	1.462,2	2.326,6
IX .....	1.130,8	426,0	843,9	813,9	1.139,4	840,4	1.052,0	146,9	2.019,7	1.462,2	2.326,6
X .....	1.238,6	460,7	867,3	816,2	1.184,9	879,9	1.077,9	155,7	2.121,0	1.462,2	2.326,6
XI .....	1.298,7	434,1	870,6	846,9	1.200,4	868,3	1.060,7	154,2	2.170,0	1.462,2	2.326,6
XII .....	1.398,0	428,8	897,0	874,5	1.171,5	851,6	1.073,1	156,3	2.263,6	1.462,2	2.326,6
2004: I .....	1.490,8	477,5	887,9	955,7	1.269,8	844,0	1.186,6	162,5	2.432,6	2.259,3	2.522,8

Πηγή: Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο του Χρηματιστηρίου Αξιών Αθηνών.  
 (1) Νέοι δείκτες τιμών μετοχών (βασίζονται στην τρέχουσα χρηματιστηριακή αξία).

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Athens Stock Exchange.  
 (1) New share price indices (based on current market capitalization).

87. Μέσες τιμές (fixing) ξένων συναλλαγμάτων—Average (fixing) rates of foreign exchange

Σε ευρώ

In euro

Έτος και μήνας Year and month	Δολάριο ΗΠΑ US Dollar	Γιεν Ιαπωνίας Japanese Yen	Κορώνα Δανίας Danish Krone	Λίρα Αγγλίας Pound Sterling	Κορώνα Σουηδίας Swedish Krona	Φράγκο Ελβετίας Swiss Franc	Κορώνα Νορβηγίας Norwegian Krone	Λίρα Κύπρου Cyprus Pound	Δολάριο Αυστραλίας Australian Dollar	Δολάριο Καναδά Canadian Dollar
2003: X	0,85529	0,00780	0,13458	1,43342	0,11098	0,64579	0,12154	1,71179	0,59288	0,64563
XI	0,85455	0,00782	1,13446	1,44346	0,11118	0,64142	0,12199	1,71442	0,61209	0,65101
XII	0,81396	0,00755	0,13437	1,42458	0,11083	0,64332	0,12132	1,71059	0,60145	0,61992
2004: I	0,79282	0,00746	0,13426	1,44478	0,10945	0,63871	0,11638	1,70512	0,61071	0,61176
II	0,79074	0,00742	0,13421	1,47733	0,10898	0,63555	0,11396	1,70645	0,61502	0,59463

(συνέχεια του πίνακα 87—table 87 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Κορώνα Ισλανδίας Icelandic Krona	Λεβ Βουλγαρίας Bulgarian Lev	Κορώνα Τσεχίας Czech Koruna	Κορώνα Εσθονίας Estonian Kroon	Φιορίν Ουγγαρίας Hungarian Forint	Λίτα Λιθουανίας Lithuanian Litas	Λατ Λετονίας Latvian Lats	Λίρα Μάλτας Maltese Pound	Ζλότυ Πολωνίας Polish Zloty	Λέι Ρουμανίας Romanian Leu
2003: X	0,01121	0,71179	0,03126	0,06391	0,00391	0,28964	1,54251	2,33595	0,21761	0,00003
XI	0,01128	0,51344	0,03127	0,06391	0,00385	0,28961	1,54534	2,33901	0,21657	0,00003
XII	0,01115	0,51194	0,03093	0,06391	0,00377	0,28964	1,50810	2,32365	0,21461	0,00002
2004: I	0,01140	0,51132	0,03056	0,06391	0,00378	0,28959	1,49091	2,32499	0,21219	0,00002
II	0,01153	0,51191	0,03043	0,06391	0,00380	0,28959	1,49292	2,33419	0,20589	0,00002

(συνέχεια του πίνακα 87—table 87 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Τόλαρ Σλοβενίας Slovenian Tolar	Κορώνα Σλοβακίας Slovakian Koruna	Λίρα Τουρκίας Turkish Lira	Δολάριο Χονγκ Κονγκ Hong Kong Dollar	Δολάριο Ν. Ζηλανδίας N. Zealand Dollar	Δολάριο Σιγκαπούρης Singapore Dollar	Γουόν Ν. Κορέας S. Korean Won	Ραντ Ν. Αφρικής S. African Rand
2003: X	0,00424	0,02421	0,000001	0,11046	0,51424	0,49305	0,00073	0,12263
XI	0,00423	0,02433	0,000001	0,11008	0,53741	0,49425	0,00072	0,12689
XII	0,00422	0,02431	0,000001	0,10483	0,52681	0,47583	0,00068	0,12510
2004: I	0,00421	0,02455	0,000001	0,10209	0,53332	0,46696	0,00067	0,11391
II	0,00421	0,02466	0,000001	0,10171	0,54759	0,46897	0,00068	0,11688

Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος.

Source: Bank of Greece.

88. Νομισματικά μεγέθη της ζώνης του Ευρώ <sup>(1)</sup> — Monetary aggregates of the Euro area <sup>(1)</sup>

Υπόλοιπα σε δισεκατομμύρια ευρώ, μη εποχικώς διορθωμένα

Outstanding levels in billion euro, not seasonally adjusted

Τέλος περιόδου End of period	Νόμισμα σε κυκλοφορία Currency in circulation	Καταθέσεις μιας ημέρας Overnight deposits	M1	Καταθέσεις προθεσμίας έως 2 έτη Deposits with agreed maturity up to 2 years	Καταθέσεις υπό προειδοποίηση έως 3 μήνες Deposits redeemable at notice up to 3 months	M2	Συμφωνίες επαναγοράς Repurchase agreements	Μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων της αγοράς χρημάτων Money market fund shares/units	Τίτλοι αγοράς χρεώματος και χρεόγραφα διάρκειας έως 2 έτη Money market paper and debt securities up to 2 years	M3 <sup>(2)</sup>
	[1]	[2]	[3] = [1]+[2]	[4]	[5]	[6] = [3]+[4]+[5]	[7]	[8]	[9]	[10] = [6]+[7]+[8]+[9]
2000	348,4	1.728,8	2.077,1	991,8	1.221,1	4.290,0	174,9	300,0	135,7	4.900,7
2001	239,7	1.968,2	2.207,9	1.088,8	1.367,0	4.667,7	218,5	398,0	145,9	5.430,2
2002	341,2	2.083,2	2.423,5	1.075,1	1.462,4	4.963,5	226,9	470,6	127,7	5.788,5
2003: IV	336,3	2.166,5	2.502,8	1.082,1	1.465,1	5.050,0	230,5	563,0	124,0	5.967,4
V	343,8	2.193,8	2.537,6	1.097,4	1.473,2	5.108,2	231,4	571,1	105,0	6.015,7
VI	351,0	2.229,7	2.580,8	1.060,6	1.487,3	5.128,7	215,0	571,0	97,6	6.012,2
VII	361,5	2.198,9	2.560,4	1.064,1	1.498,4	5.122,9	220,1	585,5	91,2	6.019,7
VIII	362,7	2.186,0	2.548,7	1.070,1	1.505,8	5.124,6	217,1	587,7	88,9	6.018,3
IX	364,8	2.226,2	2.591,0	1.038,6	1.505,9	5.135,6	211,5	576,8	91,7	6.015,7
X	371,3	2.224,5	2.595,8	1.049,1	1.511,2	5.156,0	224,7	582,3	101,6	6.064,6
XI	379,3	2.265,9	2.645,1	1.043,6	1.518,0	5.206,7	224,7	584,7	101,0	6.117,1
XII	398,1	2.307,4	2.705,6	1.041,7	1.545,5	5.292,8	208,8	581,7	95,0	6.178,4

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

Σημείωση: Τα στοιχεία για τη ζώνη του ευρώ μέχρι το τέλος του 2000 αφορούν τη ζώνη του ευρώ των 11. Από την 1/1/2001 αφορούν στη ζώνη του ευρώ των 12.

Note: Up to the end of 2000 euro area data cover the Euro 11. Since the beginning of 2001 they cover the Euro 12.

(1) Τα νομισματικά μεγέθη αποτελούνται από τις νομισματικές υποχρεώσεις των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (NXI) και της κεντρικής κυβέρνησης (Ταχυδρομικό Ταμειευτήριο, Υπουργείο Οικονομικών) έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ που δεν είναι NXI, ούτε υπάγονται στην κεντρική κυβέρνηση.

(1) Monetary aggregates comprise monetary liabilities of Monetary Financial Institutions (MFIs) and central government (Post Office, Treasury) vis-a-vis non MFI euro area residents excluding central government.

(2) Το M3 και οι συνιστώσες του δεν περιλαμβάνουν τη διακράτηση μεριδίων αμοιβαίων κεφαλαίων της αγοράς χρημάτων, τίτλων της αγοράς χρεώματος και χρεογράφων διάρκειας έως 2 έτη από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

(2) M3 and its components exclude holdings by non-residents of the euro area of money market fund shares/units, money market paper and debt securities up to 2 years.

89. Ανάλυση καταθέσεων εγχώριων επιχειρήσεων και νοικοκυριών κατά νόμισμα και κατηγορία  
Deposits of domestic enterprises and households by currency and type

Υπόλοιπα σε εκατομμύρια ευρώ

Outstanding balances in million euro

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο καταθέσεων Total deposits	Ανάλυση κατά νόμισμα By currency		Ανάλυση κατά κατηγορία By type		
		Σε ευρώ (1) In euro	Σε λοιπά νομίσματα In other currencies	Όψεως Sight	Ταμιευτηρίου Savings	Προθεσμίας (2) Time
<b>2001</b> .....	<b>101.809,5</b>	<b>79.566,0</b>	<b>22.243,5</b>	<b>13.385,2</b>	<b>58.323,1</b>	<b>30.101,1</b>
<b>2002</b> .....	<b>104.761,1</b>	<b>87.732,3</b>	<b>17.028,8</b>	<b>13.367,3</b>	<b>60.406,1</b>	<b>30.987,7</b>
2002 : IV .....	98.685,7	80.274,3	18.411,5	11.584,4	58.979,2	28.122,2
V .....	97.779,9	79.934,6	17.845,3	10.795,2	59.174,0	27.810,7
VI .....	98.751,5	81.549,4	17.202,1	11.758,3	59.654,1	27.339,2
VII .....	99.132,9	81.816,4	17.316,4	11.888,0	59.768,1	27.476,8
VIII .....	99.924,1	82.255,7	17.668,4	11.656,2	60.475,4	27.792,5
IX .....	101.076,4	84.497,2	16.579,2	12.328,6	61.820,2	26.927,6
X .....	100.492,7	83.175,9	17.316,8	11.399,8	60.572,9	28.519,9
XI .....	100.771,6	83.612,4	17.159,2	11.686,3	59.933,8	29.151,4
XII .....	104.761,1	87.732,3	17.028,8	13.367,3	60.406,1	30.987,7
2003 : I .....	102.687,7	85.423,3	17.264,4	11.703,0	59.707,7	31.277,0
II .....	102.455,9	85.527,5	16.928,4	12.419,8	60.981,4	29.054,7
III .....	103.684,4	86.637,5	17.046,9	12.996,7	61.203,6	29.484,0
IV .....	105.407,4	87.642,8	17.764,6	12.664,5	61.690,6	31.052,5
V .....	104.593,8	86.997,3	17.596,5	12.586,4	60.809,6	31.197,8
VI .....	108.637,5	90.199,0	18.438,5	14.702,7	61.700,5	32.234,3
VII .....	108.694,9	89.934,1	18.760,8	13.670,6	60.471,2	34.553,1
VIII .....	110.793,2	91.498,3	19.294,9	14.035,9	61.242,3	35.515,0
IX .....	111.384,5	92.881,7	18.502,8	14.958,4	61.151,5	35.274,5
X .....	111.068,9	92.207,8	18.861,1	14.024,4	61.020,5	36.024,0
XI .....	110.668,9	92.383,7	18.285,2	13.157,4	61.846,9	35.664,6
XII .....	115.750,1	98.119,3	17.630,8	15.395,8	65.141,1	35.213,2

Πηγή : Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Μέχρι την 31/12/2001 περιλαμβάνονται οι καταθέσεις σε δραχμές και στα λοιπά εθνικά νομίσματα, τα οποία αποτελούν εθνικές υποδιαίρεσεις του ευρώ.

(2) Περιλαμβάνονται και οι δεσμευμένες καταθέσεις.

Source : Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Up to the end of 2001 deposits in drachmae and in other national denominations of the euro are included.

(2) Including blocked deposits.





90. Ενοποιημένη λογιστική κατάσταση των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων <sup>(1)</sup>  
 Consolidated balance sheet of the Monetary Financial Institutions <sup>(1)</sup>

Τέλος περιόδου — End of period

Σε εκατομμύρια ευρώ, μη εποχικώς διορθωμένα

In million euro, not seasonally adjusted

	2001	2002	2003					
			Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>								<b>ASSETS</b>
Δάνεια προς κατοίκους ζώνης ευρώ	87.494,1	100.514,4	110.354,1	110.655,7	111.201,1	112.933,7	115.024,8	Loans to euro area residents
Γενική κυβέρνηση . . . . .	13.312,6	13.803,2	12.630,9	12.540,8	12.651,8	12.960,8	13.703,3	General government
Λοιποί κάτοικοι ζώνης ευρώ	74.181,5	86.711,2	97.723,2	98.114,9	98.549,3	99.972,9	101.321,5	Other euro area residents
Τίτλοι (πλην μετοχών) εκδοθέντες από κατοίκους ζώνης ευρώ	53.275,1	54.849,1	49.937,0	50.020,6	50.874,3	52.257,4	50.939,1	Securities (other than shares) issued by euro area residents
Γενική κυβέρνηση . . . . .	51.071,3	51.458,5	46.383,2	46.520,2	46.542,7	47.650,0	45.896,4	General government
Λοιποί κάτοικοι ζώνης ευρώ	2.203,8	3.390,6	3.553,8	3.500,4	4.331,6	4.607,4	5.042,7	Other euro area residents
Μετοχές εκδοθείσες από κατοίκους ζώνης ευρώ	8.586,6	7.385,1	7.335,5	6.936,0	7.202,1	6.893,7	6.890,0	Shares issued by euro area residents
Απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ	25.592,8	29.778,7	29.878,5	30.441,8	33.039,9	32.510,1	30.743,0	Claims on non-euro area residents
Πάγια στοιχεία . . . . .	3.297,0	3.784,4	3.086,9	3.078,3	3.063,5	3.098,5	3.105,9	Fixed assets
Χρηματοοικονομικά παράγωγα . . . . .	2.868,9	4.707,7	4.354,7	4.059,2	3.676,3	3.617,9	3.635,1	Financial derivatives
Δεδουλευμένοι τόκοι δανείων	181,2	659,8	521,6	567,6	627,7	741,4	598,8	Accruals on loans
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού .	23.772,4	11.501,9	10.884,3	13.277,4	10.353,9	10.069,5	11.548,3	Remaining assets
<b>Σύνολο Ενεργητικού – Παθητικού</b>	<b>205.068,1</b>	<b>213.181,1</b>	<b>216.352,6</b>	<b>219.036,6</b>	<b>220.038,8</b>	<b>222.122,2</b>	<b>222.485,0</b>	<b>Total Assets – Liabilities</b>
<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ</b>								<b>LIABILITIES</b>
Καταθέσεις κεντρικής κυβέρνησης ζώνης ευρώ	1.816,6	2.396,3	5.488,0	5.288,3	4.691,2	5.918,1	2.545,3	Deposits of euro area central government <sup>(1)</sup>
Καταθέσεις και γερως κατοίκων ζώνης ευρώ (πλην κεντρικής κυβέρνησης)	130.205,7	127.499,1	125.639,8	125.955,0	125.544,7	125.000,8	129.103,0	Deposits and repos of euro area residents (other than central government)
Μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων διαθεσίμων <sup>(2)</sup>	9.653,7	10.709,2	15.721,8	15.642,6	15.629,8	15.500,7	15.688,3	Money market fund units <sup>(2)</sup>
Εκδοθέντα χρεόγραφα διάρκειας έως 2 έτη	125,7	153,6	436,6	434,7	473,9	486,2	472,0	Debt securities issued up to 2 years
Υποχρεώσεις έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ	11.836,7	18.506,6	19.110,4	20.335,1	20.640,2	22.388,4	22.682,2	Liabilities to non-euro area residents
Κεφάλαιο και αποθεματικά . .	19.379,9	20.748,7	17.636,6	17.764,9	17.835,2	17.897,5	17.987,1	Capital and reserves
Χρηματοοικονομικά παράγωγα	2.758,3	3.741,6	4.361,0	3.899,4	3.508,5	3.452,6	3.495,3	Financial derivatives
Δεδουλευμένοι τόκοι καταθέσεων	170,3	402,6	210,5	209,7	265,0	321,1	291,2	Accruals on deposits
Λοιπά στοιχεία παθητικού . .	29.121,3	29.023,4	27.747,9	29.506,9	31.449,7	31.156,8	30.220,6	Remaining liabilities
Νόμισμα σε κυκλοφορία <sup>(3)</sup>	7.180,1	7.400,6	7.944,4	7.976,2	8.215,0	8.383,7	8.790,9	Currency in circulation <sup>(3)</sup>

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Τα Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα (NXI) περιλαμβάνουν την Τράπεζα της Ελλάδος, τα λοιπά πιστωτικά ιδρύματα και τα Αμοιβαία Κεφάλαια Διαθεσίμων (ΑΚΔ).

(2) Τα εν λόγω ποσά κατέχουν κάτοικοι της ζώνης του ευρώ.

(3) Το νομισματικό μέγεθος Μ3 της Ελλάδος, αλλά και κάθε χώρας της ζώνης του ευρώ, δεν μπορεί πλέον να υπολογισθεί με ακρίβεια, καθώς η ποσότητα των τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ που έχει τεθεί σε κυκλοφορία σε κάθε χώρα διακρίνεται και από κατοίκους άλλων χωρών της ζώνης του ευρώ (όπως και από κατοίκους τρίτων χωρών). Εξαιτίας αυτών των τεχνικών προβλημάτων, η κατάρτιση των μεγεθών «νόμισμα σε κυκλοφορία» και Μ1, Μ2 και Μ3 διακόπηκε τον Ιανουάριο 2003.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Monetary Financial Institutions (MFIs) comprise the Bank of Greece, other credit institutions and Money Market Funds (MMFs).

(2) Amounts held by euro area residents.

(3) The monetary aggregate M3 in Greece and in every other euro area country cannot be measured with accuracy, since euro banknotes and coins in circulation in one euro area country, may be held by residents of other euro area countries (and residents of third countries). Due to these technical problems the compilation of «currency in circulation», M1, M2 and M3 was discontinued in January 2003.

ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

91. Χρηματοδότηση του εγχώριου ιδιωτικού τομέα κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας,  
από τα εγχώρια Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα  
Monetary Financial Institutions credit to the domestic private sector, by branch of economic activity  
Υπόλοιπα στο τέλος των περιόδων — Outstanding balance at the end of period

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Κλάδοι της οικονομίας	2001	2002	2003					Branches of economy
			Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Γεωργία .....	3.724,2	3.224,7	3.102,1	3.103,0	3.117,3	3.093,6	3.082,7	Agriculture
Βιομηχανία <sup>(1)</sup> .....	12.614,9	14.364,0	15.681,4	15.544,4	15.481,2	15.780,9	15.865,1	Industry <sup>(1)</sup>
Εμπόριο .....	15.524,3	15.670,3	16.700,8	16.612,9	16.393,0	16.633,3	16.514,4	Trade
Οικισμός .....	15.652,2	21.224,7	24.573,2	25.043,9	25.559,5	25.808,6	26.534,2	Housing
Εμπορικές τράπεζες .....	12.453,3	17.486,9	20.325,7	20.738,9	21.192,9	21.384,8	22.002,5	Commercial banks
Ειδικό πιστωτικό οργανισμό <sup>(2)</sup> .....	3.198,9	3.737,8	4.247,5	4.305,0	4.366,6	4.423,8	4.531,7	Specialised credit institutions <sup>(2)</sup>
Καταναλωτική πίστη .....	7.852,0	9.755,4	11.075,2	11.301,1	11.670,4	12.063,2	12.409,6	Consumer credit
Μέσω πιστωτικών καρτών .....	3.725,7	4.957,2	5.801,2	5.868,4	5.973,4	6.101,2	6.222,4	Credit cards
Με δικαιολογητικά .....	1.956,5	1.768,4	1.871,3	1.886,5	1.968,8	2.037,4	2.089,7	Against documents
Προσωπικά δάνεια .....	2.169,8	3.029,8	3.402,7	3.546,2	3.728,3	3.924,6	4.097,5	Personal loans
Τουρισμός .....	2.171,3	2.903,2	3.255,1	3.278,1	3.321,0	3.392,4	3.488,2	Tourism
Ναυτιλία .....	4.103,5	4.147,0	4.421,4	4.277,0	4.370,7	4.376,7	4.316,7	Shipping
Λοιπά .....	12.385,0	15.220,7	18.541,6	18.586,8	18.490,3	18.780,6	18.967,2	Other

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.  
(1) Περιλαμβάνονται τα μεταλλεία και η βιοτεχνία.  
(2) Περιλαμβάνονται: ΕΤΒΑ, ΕΤΕΒΑ, Ταχυδρομικό Ταμειτήριο, Ταμείο Παρακαταθηρών και Δανείων και η Τράπεζα της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Including mining and small-scale industry.

(2) Including HIDB, NIBID, Postal Savings Bank, Deposits and Loans Fund and Bank of Greece.

92. Κίνηση του Ταχυδρομικού Ταμειτηρίου — Movement of Postal Savings Bank

Σε εκατομμύρια δραχμές

In million drachmae

Έτος και μήνας Year and month	Γραφεία που εκτελούν υπηρεσία ταμειτηρίου (1) Number of Offices	Βιβλιάρια σε κυκλοφορία (1) Booklets in circulation	Καταθέσεις — Deposits		Αναλήψεις — Withdrawals		Συνολικά ποσά καταθέσεων (στο τέλος της περιόδου) Total amount deposited (at the end of period)
			Αριθμός πράξεων καταθέσεων Number of deposits	Χρηματικά ποσά καταθέσεων Amount deposits	Αριθμός πράξεων αναλήψεων Number of withdrawals	Χρηματικά ποσά αναλήψεων Amount withdrawn	
1998 .....	844	4.526.924	3.067.000	985.179	3.464.000	1.099.476	2.523.985
1999 .....	846	4.500.000	2.760.527	911.039	3.660.905	1.067.824	2.622.508
2000 .....	839	4.556.304	2.694.600	952.339	3.294.000	930.623	2.812.717
2000: XII .....	839	4.556.304	268.386	262.231	267.245	261.734	2.812.727
2001: I .....	835	4.575.688	348.726	392.225	337.685	351.420	2.853.522
II .....	835	4.588.319	225.077	331.836	337.685	331.590	2.853.767
III .....	835	4.600.941	249.995	302.829	376.152	309.136	2.847.460
IV .....	839	4.611.095	249.540	344.942	348.101	344.702	2.847.699
V .....	836	4.621.772	230.027	406.438	390.581	421.915	2.832.222
VI .....	835	4.631.470	216.268	319.293	372.235	331.047	2.820.468
VII .....	835	4.642.062	230.957	332.349	371.846	347.014	2.805.803
VIII .....	839	4.652.382	212.857	300.432	361.896	310.177	2.796.058
IX .....	835	4.661.889	189.648	288.043	352.237	303.851	2.780.250
X .....	835	4.672.889	213.392	393.107	353.237	413.962	2.759.395
XI .....	835	4.683.894	199.726	390.087	369.115	409.371	2.740.110
XII .....	829	4.500.000	298.287	610.228	331.397	359.682	3.045.839

Πηγή: Ταχυδρομικό Ταμειτήριο.  
(1) Στο τέλος της περιόδου.

Source: Postal Savings Bank.

(1) At the end of period.

93. Συνοπτικό ισοζύγιο πληρωμών (καθαρή κίνηση) <sup>(1)</sup>—Summary balance of payments (net flows) <sup>(1)</sup>

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Τρέχουσες συναλλαγές (Α) Current transactions (A)					Μεταβιβάσεις κεφαλαίου (Β) (2) Capital transfers (B)	Σύνολο (Α)+(Β) (3) Total (A)+(B)
	Σύνολο Total	Αγαθά Goods	Υπηρεσίες Services	Εισοδήματα Income	Τρέχουσες μεταβιβάσεις Current transfers		
2000 .....	- 10.594,4	- 21.927,5	8.711,0	- 955,2	3.577,3	2.221,7	- 8.372,7
2001 .....	- 10.585,5	- 21.610,9	9.150,0	- 1.981,3	3.856,7	2.416,2	- 8.169,3
2002 .....	- 10.285,2	- 22.708,7	10.755,3	- 2.073,4	3.741,6	1.649,7	- 8.635,5
2002: XII .....	- 1.632,3	- 2.002,3	280,9	- 209,1	298,2	74,8	- 1.557,5
2003: I .....	- 1.314,8	- 2.078,9	361,1	- 190,9	593,9	30,8	- 1.248,0
II .....	- 1.176,6	- 1.767,3	286,0	- 280,6	585,3	181,8	- 994,8
III .....	- 1.030,0	- 1.853,3	376,7	- 235,9	682,5	40,0	- 990,0
IV .....	- 1.176,5	- 1.844,0	574,3	- 125,6	218,8	114,9	- 1.061,6
V .....	- 746,7	- 1.877,2	1.018,6	- 208,6	320,5	8,6	- 738,1
VI .....	- 802,8	- 1.885,9	1.353,5	- 440,9	170,5	79,2	- 723,6
VII .....	- 115,3	- 1.961,2	1.951,5	- 320,2	214,6	130,8	15,5
VIII .....	850,2	- 1.416,2	2.155,4	- 143,4	254,4	196,2	1.046,4
IX .....	- 303,9	- 2.008,9	1.553,0	- 159,4	311,4	14,7	- 289,2
X .....	- 793,0	- 1.902,3	1.107,2	- 200,8	202,9	7,0	- 786,0
XI .....	- 1.513,0	- 1.787,8	354,3	- 69,7	- 9,8	261,2	- 1.251,8

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Εισφορές (+), Εκφορές (-).

(2) Περιλαμβάνει, κυρίως, μεταβιβάσεις κεφαλαίου από την ΕΕ.

(3) Αντιστοιχεί στα μέχρι τώρα δημοσιευμένα στοιχεία του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Inflows(+), outflows(-).

(2) It primarily includes capital transfers from the EU.

(3) It corresponds to figures on the current account balance being published up to now.

## 93α. Συνοπτικό ισοζύγιο υπηρεσιών—Summary services balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Σύνολο Total			Ταξιδιωτικό (1) Travel			Μεταφορές Transportation			Λοιπές υπηρεσίες Other services		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments
2000 .....	8.711,0	20.977,0	12.266,0	5.112,3	10.061,2	4.948,9	4.182,3	8.640,6	4.458,3	- 583,6	2.275,2	2.858,8
2001 .....	9.150,0	22.075,9	12.925,9	5.929,1	10.579,9	4.650,8	3.762,3	9.113,3	5.351,0	- 541,4	2.382,7	2.924,1
2002 .....	10.755,3	21.131,4	10.376,1	7.736,0	10.284,7	2.548,7	3.493,7	8.523,4	5.029,7	- 474,4	2.323,3	2.797,7
2002: XII .....	280,9	1.135,6	854,7	36,7	241,4	204,7	302,0	704,9	402,9	- 57,8	189,3	247,1
2003: I .....	361,1	1.051,2	690,1	54,7	142,7	88,0	310,2	715,5	405,3	- 3,8	193,0	196,8
II .....	286,0	1.008,6	722,6	23,6	109,0	85,4	341,3	711,6	370,3	- 78,9	188,0	266,9
III .....	376,7	1.135,7	759,0	32,9	168,3	135,4	387,8	791,8	404,0	- 44,0	175,6	219,6
IV .....	574,3	1.336,8	762,5	174,8	322,8	148,0	432,7	829,0	396,3	- 33,2	185,0	218,2
V .....	1.018,6	1.774,2	755,6	664,1	832,2	168,1	400,8	772,4	371,6	- 46,3	169,6	215,9
VI .....	1.353,5	2.215,3	861,8	1.025,7	1.250,2	224,5	380,7	786,3	405,6	- 52,9	178,8	231,7
VII .....	1.951,5	2.828,3	876,8	1.632,1	1.780,0	156,9	427,9	838,0	410,1	- 99,5	210,3	309,8
VIII .....	2.155,4	2.929,5	774,1	1.775,1	2.070,4	295,3	348,4	677,5	329,1	- 31,9	181,6	149,7
IX .....	1.553,0	2.378,9	825,9	1.215,0	1.385,0	170,0	398,7	810,7	412,0	- 60,7	183,2	243,9
X .....	1.107,2	2.025,4	918,2	701,0	928,0	227,0	387,2	834,1	446,9	19,0	263,3	244,3
XI .....	354,3	1.274,2	919,9	30,0	250,0	220,0	387,3	832,8	445,5	- 63,0	191,4	254,4

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Τα στατιστικά στοιχεία για το ταξιδιωτικό συνάλλαγμα (εισπράξεις και πληρωμές) από το Μάιο 2002 βασίζονται σε νέα μεθοδολογία, η οποία στηρίζεται σε δειγματοληπτική έρευνα ("έρευνα συνόρων") και όχι στα στοιχεία που ανακοινώνουν οι τράπεζες. Επομένως, τα νέα στοιχεία δεν είναι πλέον απολύτως συγκρίσιμα με αυτά προηγούμενων περιόδων.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Since May 2002 the compilation of statistical data on travel receipts and payments are based on a sample survey ("frontier survey") and not on data reported by banks. As a result, the new data are no longer fully comparable with those in previous periods.

93β. Συνοπτικό ισοζύγιο εισοδημάτων—Summary income balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Σύνολο Total			Αμοιβές, μισθοί Compensation of employees			Τόκοι Interest			Μερίσματα, κέρδη και λοιπά εισοδήματα Dividends, profits and other income		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments
<b>2000</b> .....	- 955,2	3.039,2	3.994,4	358,9	631,0	272,1	- 938,2	2.352,2	3.290,4	- 375,9	56,0	431,9
<b>2001</b> .....	- 1.981,3	2.100,3	4.081,6	325,4	606,3	280,9	- 2.059,6	1.432,5	3.492,1	- 247,1	61,5	308,6
<b>2002</b> .....	- 2.073,4	1.626,5	3.699,9	269,2	509,6	240,4	- 2.032,5	1.017,2	3.049,7	- 310,0	99,7	409,7
2002: XII .....	- 209,1	139,2	348,3	21,0	35,4	14,4	- 192,7	95,3	288,0	- 37,5	8,5	46,0
2003: I .....	- 190,9	171,6	362,5	15,8	27,9	12,1	- 201,9	138,2	340,1	- 4,7	5,5	10,2
II .....	- 280,6	113,9	394,5	12,7	23,7	11,0	- 259,8	85,3	345,1	- 33,5	4,9	38,4
III .....	- 235,9	168,7	404,6	13,2	29,7	16,5	- 243,9	134,4	378,3	- 5,3	4,6	9,9
IV .....	- 125,6	126,5	252,1	16,3	28,3	12,0	- 123,1	91,1	214,2	- 18,8	7,1	25,9
V .....	- 208,6	108,2	316,8	15,3	28,1	12,8	- 153,3	73,1	226,4	- 70,7	6,9	77,6
VI .....	- 440,9	143,3	584,2	18,5	29,1	10,6	- 346,8	98,8	445,6	- 112,5	15,4	127,9
VII .....	320,2	157,3	477,5	21,0	36,6	15,6	- 280,8	110,3	391,1	- 60,6	10,3	70,9
VIII .....	- 143,4	86,7	230,1	12,5	25,7	13,2	- 110,3	54,3	164,6	- 45,7	6,6	52,3
IX .....	- 159,4	115,5	274,9	13,1	28,9	15,8	- 119,9	77,2	197,1	- 52,6	9,5	62,1
X .....	- 200,8	101,7	302,5	12,2	27,7	15,5	- 191,1	66,1	257,2	- 21,9	7,9	29,8
XI .....	- 69,7	104,5	174,2	5,9	24,1	18,2	- 54,8	74,1	128,9	- 20,8	6,3	27,1

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

93γ. Συνοπτικό ισοζύγιο μεταβιβάσεων—Summary transfers balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Τρέχουσες μεταβιβάσεις Current transfers			Μεταβιβάσεις κεφαλαίου Capital transfers			Μεταβιβάσεις γενικής κυβέρνησης General government transfers		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις Receipts	Πληρωμές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις Receipts	Πληρωμές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις (1) Receipts	Πληρωμές (2) Payments
<b>2000</b> .....	3.577,3	5.760,7	2.183,4	2.221,7	2.366,3	144,6	3.762,9	5.331,8	1.568,9
<b>2001</b> .....	3.856,7	6.342,3	2.485,6	2.416,2	2.603,6	187,4	4.055,0	5.921,7	1.866,7
<b>2002</b> .....	3.741,6	5.961,8	2.220,2	1.649,7	1.839,6	189,9	3.762,3	5.458,0	1.695,7
2002: XII .....	298,2	476,2	178,0	74,8	88,7	13,9	237,0	356,9	119,9
2003: I .....	593,9	824,6	230,7	30,8	43,3	12,5	471,6	669,0	197,4
II .....	585,3	738,1	152,8	181,8	192,4	10,6	614,3	743,9	129,6
III .....	682,5	823,8	141,3	40,0	50,9	10,9	575,2	676,2	101,0
IV .....	218,8	440,5	221,7	114,9	129,1	14,2	182,3	380,1	197,8
V .....	320,5	501,7	181,2	8,6	20,6	12,0	184,9	335,5	150,6
VI .....	170,5	357,9	187,4	79,2	92,1	12,9	94,3	249,1	154,8
VII .....	214,6	438,6	224,0	130,8	144,1	13,3	146,3	333,6	187,3
VIII .....	254,4	441,4	187,0	196,2	206,6	10,4	282,5	440,5	158,0
IX .....	311,4	496,1	184,7	14,7	28,1	13,4	165,2	310,9	145,7
X .....	202,9	315,6	112,7	7,0	20,5	13,5	37,9	115,6	77,7
XI .....	- 9,8	381,8	391,6	261,2	274,9	13,7	118,5	475,4	356,9

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Περιλαμβάνει, κυρίως, εισπράξεις τρέχουσες και κεφαλαίου, από την ΕΕ.

(2) Περιλαμβάνει, κυρίως, πληρωμές, τρέχουσες και κεφαλαίου, προς την ΕΕ.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) It primarily includes current and capital receipts from the EU.

(2) It primarily includes current and capital payments to the EU.



**XIV. ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ—NATIONAL ACCOUNTS**

94. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές: 1995 – 2002

Gross domestic product, at current prices: 1995 – 2002

Σε εκατομμύρια ευρώ (1)

In million euro (1)

	1995	1996	1997	1998	1999*	2000*	2001*	2002*	
<b>Προσέγγιση παραγωγής</b>									<b>Production approach</b>
Παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών (σε βασικές τιμές)	124.972	136.068	147.575	159.324	167.565	181.658	192.931	205.943	Output of goods and services (at basic prices)
Εκδιόμιστη ανάλογη (σε αγοραίες τιμές)	53.290	57.839	61.499	65.824	68.707	75.409	78.363	82.201	Intermediate consumption (at purchasers' prices)
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (σε βασικές τιμές)	71.682	78.230	86.076	93.500	98.858	106.249	114.568	123.742	Gross value added (at basic prices)
Φόροι επί των προϊόντων .....	11.008	12.308	13.938	15.298	17.025	18.475	19.483	20.406	Taxes on products
Επιδότησεις επί των προϊόντων ..	2.763	2.688	2.779	3.025	3.002	3.096	3.124	3.016	Subsidies on products
<b>Προσέγγιση δαπάνης</b>									<b>Expenditure approach</b>
Τέλη κατανάλωσιμης δαπάνης .....	70.655	77.473	84.858	92.023	97.141	103.567	109.603	117.345	Final consumption expenditure
Νοικοκυριών .....	58.152	64.455	69.860	75.558	79.451	84.161	89.259	94.675	Households
MKIEN .....	253	257	285	304	321	332	342	366	PNPISH
Γενικής Κυβέρνησης .....	12.250	12.760	14.713	16.161	17.369	19.074	20.002	22.304	General Government
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου	15.119	17.387	19.521	22.582	24.112	27.421	29.991	32.709	Gross capital formation
Ακαθάριστος σχηματισμός παγίων κεφαλαίων	14.867	17.104	19.248	22.348	24.485	27.526	29.828	32.531	Gross fixed capital formation
Μεταβολή αποθεμάτων .....	252	283	273	234	-373	-105	163	178	Changes in inventories
Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών .	14.087	15.394	19.145	20.985	23.102	29.258	29.665	28.961	Exports of goods and services
Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	19.934	22.403	26.289	29.816	31.474	38.618	38.332	37.883	Imports of goods and services
<b>Προσέγγιση εισοδήματος</b>									<b>Income approach</b>
Αμοιβές εξαρτημένης εργασίας ...	25.777	28.042	31.864	35.163	37.645	40.244	43.390	46.499	Compensation of employees
Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα/μικτό εισόδημα	45.635	49.859	53.893	57.927	60.742	65.536	70.839	76.972	Gross operating surplus/mixed income
Φόροι επί της παραγωγής και των εισαγωγών	11.497	12.961	14.516	15.928	17.796	19.238	20.163	21.012	Taxes on production and imports
Επιδότησεις .....	2.982	3.011	3.039	3.244	3.302	3.390	3.465	3.351	Subsidies
<b>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές</b>	<b>79.927</b>	<b>87.851</b>	<b>97.235</b>	<b>105.773</b>	<b>112.881</b>	<b>121.628</b>	<b>130.927</b>	<b>141.132</b>	<b>Gross domestic product at market prices</b>

Σημείωση: Οι πίνακες στο κεφάλαιο αυτό καταρτίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογαριασμών του 1995.

Note: The tables in this chapter were formed according to the European System of Accounts 1995.

(1) Η μετατροπή σε ευρώ έχει γίνει για όλη την περίοδο χρησιμοποιώντας την αμετάβλητα σταθερή σχέση: 1 ευρώ = 340,75 δρχ.

(1) For the whole time series the conversion in euro has been done using the irrevocably fixed conversion rate: 1 euro = 340.75 drs.

95. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε σταθερές τιμές προηγούμενου έτους: 1995 – 2002  
 Gross domestic product, at constant prices of the previous year: 1995 – 2002

Σε εκατομμύρια ευρώ (1)

In million euro (1)

	1995	1996	1997	1998	1999*	2000*	2001*	2002*	
<b>Προσέγγιση παραγωγής</b>									<b>Production approach</b>
Παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών (σε βασικές τιμές)	124.972	126.847	139.994	153.155	163.331	175.899	187.413	199.128	Output of goods and services (at basic prices)
Ενδιάμεση ανάληψη (σε αγοραίες τιμές)	53.290	53.906	59.176	64.009	66.850	72.901	77.308	80.145	Intermediate consumption (at purchasers' prices)
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (σε βασικές τιμές)	71.682	72.941	80.818	89.145	96.481	102.998	110.105	118.983	Gross value added (at basic prices)
Φόροι επί των προϊόντων .....	11.008	11.596	13.008	14.261	16.103	17.601	19.515	20.219	Taxes on products
Επιδότησεις επί των προϊόντων ..	2.763	2.725	2.780	2.902	2.998	3.009	3.005	3.100	Subsidies on products
<b>Προσέγγιση δαπάνης</b>									<b>Expenditure approach</b>
Τελική καταναλωτική δαπάνη .....	70.655	72.159	79.596	87.569	94.488	99.602	105.825	113.052	Final consumption expenditure
Νοικοκυριών .....	58.152	59.564	66.181	72.316	77.761	81.557	86.583	91.457	Households
ΜΚΙΕΝ .....	253	236	271	290	312	321	336	353	PNP/ISH
Γενικής Κυβέρνησης .....	12.250	12.358	13.144	14.963	16.415	17.724	18.906	21.242	General Government
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου	15.119	16.404	18.548	21.505	23.371	26.349	29.305	32.009	Gross capital formation
Ακαθάριστος σχηματισμός παγίου κεφαλαίου	14.867	16.114	18.274	21.282	23.737	26.451	29.149	31.836	Gross fixed capital formation
Μεταβολή αποθεμάτων .....	252	290	274	223	- 366	- 102	156	173	Changes in inventories
Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	14.087	14.578	18.479	20.150	22.662	27.662	28.792	28.336	Exports of goods and services
Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	19.934	21.329	25.578	28.719	30.935	36.023	37.307	37.295	Imports of goods and services
<b>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές</b>	<b>79.927</b>	<b>81.812</b>	<b>91.046</b>	<b>100.505</b>	<b>109.586</b>	<b>117.590</b>	<b>126.615</b>	<b>136.102</b>	<b>Gross domestic product at market prices</b>

(1) Βλέπε υποσημείωση (1) του πίνακα 94.

(1) See footnote (1), table 94.



96. Βασικά μακροοικονομικά μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 – 2002  
Main macroeconomic aggregates, at current prices: 1995 – 2002

Σε εκατομμύρια ευρώ (1)

In million euro (1)

	1995	1996	1997	1998	1999*	2000*	2001*	2002*	
<b>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές</b>	79.927	87.851	97.235	105.773	112.881	121.628	130.927	141.132	Gross domestic product at market prices
Πρωτογενή εισοδήματα που εισπράττονται από την αλλοδαπή	5.475	5.711	5.740	6.417	5.732	6.203	5.294	4.755	Primary incomes receivable from the rest of the world
Πρωτογενή εισοδήματα που πληρώνονται στην αλλοδαπή	2.946	3.260	3.015	3.551	3.696	4.737	4.472	4.382	Primary incomes payable to the rest of the world
<b>Ακαθάριστο εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές</b>	82.456	90.302	99.959	108.639	114.917	123.094	131.749	141.505	Gross national income at market prices
Αποσβέσεις παγίου κεφαλαίου	7.246	8.034	8.736	9.567	10.131	11.001	11.764	12.476	Consumption of fixed capital
<b>Καθαρό εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές</b>	75.210	82.268	91.223	99.072	104.786	112.093	119.985	129.029	Net national income at market prices
Τρέχουσες μεταβιβάσεις που εισπράττονται από την αλλοδαπή	2.994	2.962	2.957	3.401	3.981	4.470	3.518	3.636	Current transfers receivable from the rest of the world
Τρέχουσες μεταβιβάσεις που πληρώνονται στην αλλοδαπή	393	490	611	1.169	1.328	1.404	1.374	1.737	Current transfers payable to the rest of the world
<b>Καθαρό εθνικό διαθέσιμο εισόδημα</b>	77.811	84.739	93.569	101.304	107.439	115.159	122.129	130.928	Net national disposable income
Τελική καταναλωτική δαπάνη	70.655	77.473	84.858	92.023	97.141	103.567	109.603	117.345	Final consumption expenditure
<b>Καθαρή αποταμίευση</b>	7.156	7.267	8.712	9.281	10.298	11.592	12.526	13.583	Net saving
Κεφαλαιακές μεταβιβάσεις που εισπράττονται από την αλλοδαπή	942	1.612	1.893	2.386	1.981	2.823	2.446	3.027	Capital transfers receivable from the rest of the world
Κεφαλαιακές μεταβιβάσεις που πληρώνονται στην αλλοδαπή	279	381	175	144	—	—	—	—	Capital transfers payable to the rest of the world
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου	15.119	17.387	19.521	22.582	24.112	27.421	29.991	32.709	Gross capital formation
Αποσβέσεις παγίου κεφαλαίου	7.246	8.034	8.736	9.567	10.131	11.001	11.764	12.476	Consumption of fixed capital
<b>Καθαρή χορήγηση (+)/Καθαρή λήψη (-) δανείων</b>	- 54	- 856	- 355	- 1.492	- 1.702	- 2.005	- 3.255	- 3.624	Net lending (+)/net borrowing (-)

(1) See footnote (1), table 94.

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 94.











τιμή: 8,00€ [εξωτερικού: 16,00€] / price: 8,00€ [abroad: 16,00€]